

Spectacles

SORTIES & ART DE VIVRE | JUILLET AOÛT 2013

exposition

MONDES
ELECTRIQUES

du 20 avril 2013
au 1^{er} septembre 2013

MUSÉE EDF ELECTROPOLIS

Tous les jours de 10h à 18h, sauf les lundis et 1^{er} mai
55, rue du Pâturage 68200 Mulhouse
tél 03 89 32 48 50 - www.edf.electropolis.mulhouse.museum
Tram 3 et tram-train, station « Musées »



 FONDATION EDF



P.74 → SORTIES

Toutes les sorties

40 bons plans sorties en Alsace



P.10 → ACTU

La Foire aux Vins

Tout savoir sur la manifestation
incontournable de Colmar

P.100 → MANIFESTATIONS

Un été festif

Le point sur les plus belles
manifestations haut-rhinoises cet été

P.127 → C'EST DANS L'AIR

**Les 10 choses
qu'un Alsacien fait
systématiquement
en vacances !**

RESTO sushi's

CRÉÉ POUR VOUS

PARIS - BRUXELLES - MULHOUSE - COLMAR - STRASBOURG

OUVERT
7/7

de 11h à 14h30 et de 18h à 22h

Vendredi et samedi : jusqu'à 23h

22 rue du Sauvage
68100 MULHOUSE **03 89 42 15 15**

68 Grand-Rue
68000 COLMAR **03 89 290 290**



Terrasse d'été ou salle climatisée pour vous accueillir,
Un apéritif maison **OFFERT** sur présentation de ce bon
Valable jusqu'au 31/08/2013

OFFRE découverte sur présentation de ce coupon

1 Plateau acheté = le 2^{ème} à

-50%*

Valable jusqu'au 31/08/2013

Sur vente à emporter
Offre non cumulable avec d'autres offres en cours,
voir conditions en magasin.

*Remise appliquée sur le prix du plateau le moins cher.



à partir de 15,50€ sur place,
13,95€ à emporter

Carte complète sur www.resto-sushis.com

Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. - www.manger-bouger.fr.

LIVRAISON

SUR PLACE

À EMPORTER

A EMPORTER

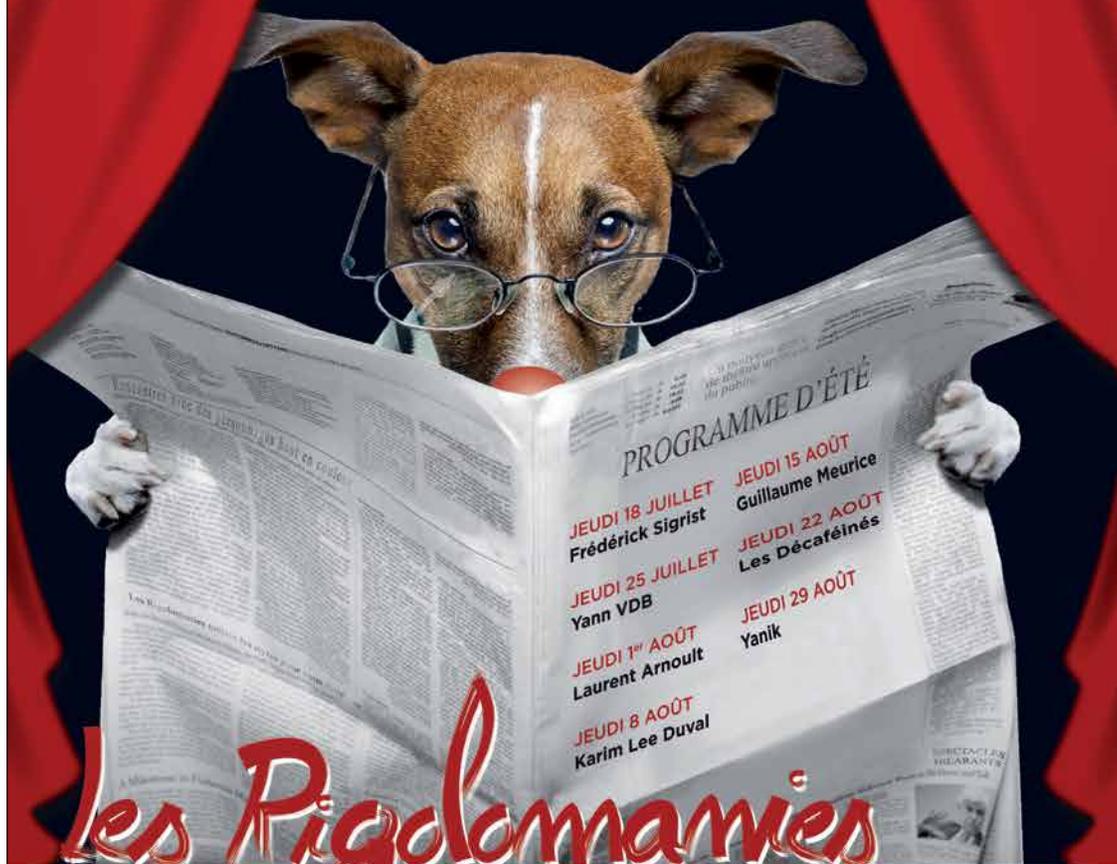
- 10%

sur toute
la carte



Livraison sans frais à partir de 15 € centre ville
Secteurs limités conditions en magasin.

Spéctacles comiques



Les Rigolomanies



Du 18 juillet au 29 août 2013
MAISON DU PEUPLE - BELFORT

Billetterie : BELFORT TOURISME - 03 84 55 90 90
www.ville-belfort.fr

SOIT DIT EN PASSANT	8
ACTU	10
EXPOSITIONS	28
MUSIQUES	38
SPECTACLES	44
ENFANTS	50
ART DE VIVRE	52
GASTRONOMIE	60
SORTIES	74
MANIFESTATIONS	100
FORMATION ET EMPLOI	110
CONCERTS ET SOIRÉES	112
CINÉMA	124
LE COIN DE L'AUTO	126
C'EST DANS L'AIR	127
PÊLE-MÊLE	128

→ Vive les vacances !

Explosion totale et complète de joie. Voilà le couronnement de tout un hiver d'attente (et en Alsace, il dure d'octobre à mai) : les vacances d'été, le meilleur moment de l'année ! Youpi. Le soleil, la plage, les grains de sable qui viennent se coller entre vos orteils, les irritations causées par le frottement des tongs, cette petite odeur de monoï sur la peau de votre femme, les effluves de Wurst au fromage dans les lotissements après 20h, et les Ray-Ban aviateur définitivement et irrémédiablement collées sur les pifs. Dans le JDS, nous trouvons tout super, mais les vacances : ça, c'est vraiment-vraiment-super. Au programme de ce numéro d'été, toutes les infos sur la Foire aux Vins de Colmar, Décibulles à Neuve-Eglise ou les Eurocks de Belfort, un point très très complet sur les plus belles sorties à faire dans les environs, et une compilation des manifestations de l'été à ne pas rater. Entre les Nuits Blanches à Dannemarie, la Fête de l'Eau à Huningue, les Jardins Métissés de Wesserling ou encore la Fête de la Carpe Frite à Munchhouse, vous allez passer un... super été ! On se retrouve en septembre, et d'ici là, bonnes vacances !

Mike et les P'tits Amis du JDS



P.10 → ACTU

La Foire aux Vins de Colmar

Un des incontournables de l'été en Alsace. Le point sur les concerts, les animations et une interview exclusive de Claude Lebourgeois.



P.12 → ACTU

SOUS LE SOLEIL EXACTEMENT

Vous n'avez pas encore réservé vos vacances ? Les offres « dernières minutes » valent-elles encore le coup ?



P.100 → MANIFESTATIONS

Les événements de l'été

Des Nuits Blanches à Dannemarie à la Fête de la Sorcière de Rouffach, toutes vos manifestations locales sont dans le JDS.



P.114 → CONCERTS

Eurockéennes de Belfort

L'île du Malsaucy va trembler sous les décibels des sets de Jamiroquai, Smashing Pumpkins ou des mythiques Blur.



P.74 → GRAND DOSSIER

Toutes vos sorties estivales

Tour d'horizon complet des plus belles sorties à faire dans la région et ses proches alentours, des piscines aux jardins, des châteaux aux musées, en passant par les parcs d'attractions et les lieux insolites.





GRATUIT MULHOUSE

SCÈNES DE RUE

FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE

18 - 21 JUILLET 2013

Photo : Laurent Dufrenoy / Conception : redagony



scenesderue.mulhouse.fr

Mulhouse
ma ville, ma vie



meridians

un événement
Télérama

Le Crédit Mutuel donne le **LA**
09-18 AOÛT 2013

Ça va être SHOW!



STARS 80
MICHEL SARDOU
MIKA + ASAF AVIDAN
PATRICK BRUEL

NUIT BLANCHE
FAR EAST MOVEMENT
REDFOO (LMFAO)
BINGO PLAYERS - AFROJACK

DEEP PURPLE
+ BLUE ÖYSTER CULT
SNOOP DOGG
aka Snoop Lion + 1995

HARD ROCK SESSION
SONATA ARCTICA
RAGE - GAMMA RAY
HELLOWEEN - ANTHRAX

SEXION D'ASSAUT
+ YOUSSOUPHA
AUSTRALIAN PINK FLOYD
JUSTICE (DJ SET)
et encore + à venir!!...

La
Foire
aux
vins
d'Alsace

LE FESTIVAL DE L'ÉTÉ

COLMAR - PARC EXPO - foire-colmar.com - 03.90.50.50.50

Préventes sur foire-colmar.com, réseaux FNAC, TICKETNET, RESERVIX et dans les points de vente habituels,
un événement COLMAR EXPO en partenariat avec :



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION



Faites la Foire!

09-18 AOÛT 2013

La
Foire
aux
vins
d'Alsace

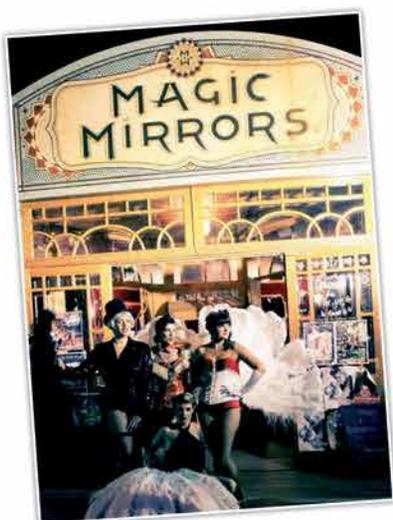
-NOUVEAU-
Samedi 10 août
LE PARC AGRICOLE
FAIT SA FOIRE !

• CABARET COLMARIEN

Tous les jours, un spectacle de music-hall époustoufflant ! De la magie, des acrobaties, des contorsionnistes, de l'humour... à consommer sans modération !

• HALLE AUX VINS

Des spectacles de danse avec des couples mondialement reconnus, des soirées rock, jazz, country et folkloriques tous les jours, des apéros entre amis animés par les confréries viniques d'Alsace, des conférences professionnelles, le Festival de l'INAO. Les jours et les nuits seront folles dans la nouvelle Halle aux Vins !!



• MAGIC MIRRORS

Structure rappelant les années folles et l'art nouveau, les Magic Mirrors ou Palais des Glaces, ont été construits au début du siècle dernier en Belgique. A cette époque, ils étaient l'attraction incontournable des fêtes foraines. Ils accueillait des milliers de personnes qui dansaient sur la piste circulaire en parquet ou qui, assis dans les box romantiques, discutaient devant un apéritif.

• 350 EXPOSANTS POUR VOUS !

Tous les secteurs sont représentés : l'ameublement, la décoration, l'art de vivre, les énergies renouvelables, les loisirs, la presse régionale, les collectivités... Et bien sûr, une belle place réservée à la gastronomie et aux vins !



Rejoignez nous



#favcolmar

ON VOUS ATTEND AU
PLUS GRAND RDV FESTIF D'ALSACE !!

un événement COLMAR EXPO en partenariat avec :



Courrier des lecteurs

Souhaitons fermer notre jardin avec un grillage d'un mètre de hauteur (identique à l'existant), ainsi qu'un petit portillon pour y accéder. Proposez -vous ce genre de service ?

Cher bricoleur,

Suis confuse de répondre à ta question par la négative. Sais que nous vivons une période de crise, que nous sommes dans une société en mal de repères, où l'individu est noyé dans un flux d'informations et d'événements, dans un monde qui va de plus en plus vite. Mais tu dois être grandement troublé pour frapper au portillon du Journal des Spectacles. Peut-être que tu as confondu avec le Journal des Obstacles, qui j'imagine, traite de haies, de grillages, de palissades et autre murs infranchissables aux nuisibles et aux voisins qui ne peuvent faire qu'un, soit dit en passant. (Big up to notre rubrique !)

Les génies du marketing qui ont phosphoré pendant des heures pour trouver un nouveau nom de magasin avec « brico » dedans en sont pour leur frais (enfin, les frais de ceux qui les ont payés pour accomplir cette tâche), ce qui doit augmenter sensiblement le coût final pour les consommateurs dudit grillage et dudit portillon.

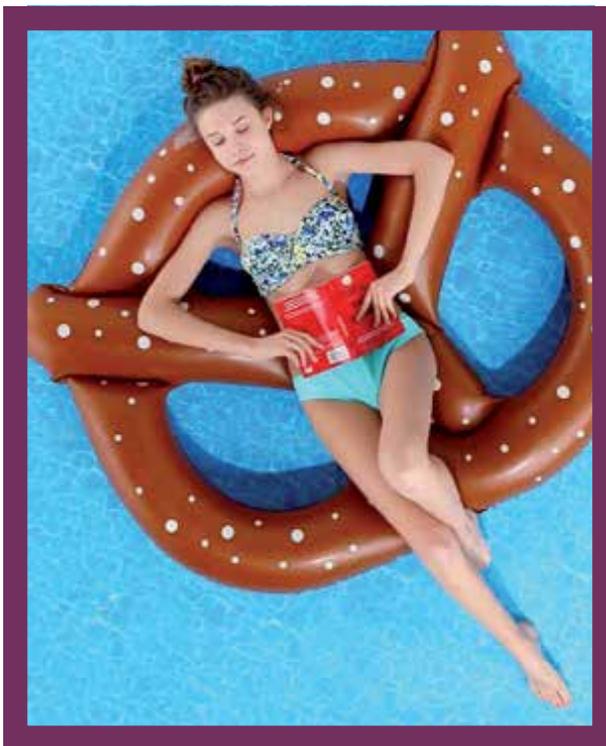
Mais peut-être qu'à force de bricoler, tu t'es pris malencontreusement les pieds dans un grillage et a été victime d'une strangulation particulièrement pernicieuse. Ou bien tu t'es coincé les doigts très fort dans le portillon et, pour quelques raisons que j'ignore, le cerveau a été gravement touché. Je ne t'en veux pas, un accident est si vite arrivé. Rien que ce matin, je me suis foulée l'annulaire sur mon clavier (et oui, je frappe à dix doigts, la classe !), puis j'ai failli me faire avaler l'auriculaire par l'imprimante. J'étais à 8 doigts de rendre l'âme !

Cher bricoleur, j'espère que tes travaux avancent à grand pas

Bien à toi

L'éplucheuse de courrier

L'obsession de l'année. Le bretzel.



Nous avons décidé de vous dénicher tous les mois un objet s'inspirant du célèbre bretzel, un des emblèmes de l'Alsace. Ce mois-ci, on se jette à l'eau avec cette magnifique bouée éditée par Urban Outfitters. Attention, celle-ci ne supporte pas les (ac)crocs !

Le 14 juillet. Vu par Lovely Elsa



PASS
MULTI SITES
7 SITES
7€



Citadelle de Belfort

GRAND SITE TOURISTIQUE DE FRANCHE-COMTÉ

LE LION DE BARTHOLDI, LE GRAND SOUTERRAIN, LE MUSÉE D'HISTOIRE, L'ESPACE
BARTHOLDI, LA TOUR 46, LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS ET LE MUSÉE D'ART MODERNE



www.belfort-tourisme.com





© Diane Sagnier

Patrick Bruel et les Pin Up d'Alsace feront monter la température à la Foire aux Vins cette année !



© Kraïzi

La Foire aux Vins de Colmar

LE GRAND RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ

Mais quel Alsacien n'a jamais mis les pieds à la Foire aux Vins de Colmar ? C'est bien évidemment l'événement incontournable de cet été. Au menu, des centaines d'exposants, des dégustations viniques et gastronomiques, des spectacles pour tous les âges et comme chaque année, des concerts des plus grands artistes du moment dans le Grand Théâtre de plein air.

Par Mike Obri

On ne cesse de le répéter, mais Colmar peut être fière de sa Foire aux Vins, au firmament des manifestations populaires de la région, et la troisième du genre en France en terme de visiteurs. En 2012, année record, près de 300 000 curieux avaient arpenté les allées du Parc Expo, dont 100 000 pour les seuls concerts programmés dans le cadre du Festival. Une fête qui parvient à faire le grand écart et à répondre aux attentes de toutes les générations, des grands-parents qui s'intéressent à l'humour alsacien et aux numéros du Cabaret Colmarien, aux parents venus flâner dans les allées, jusqu'aux jeunes, qui ne rateraient pour rien au monde le passage d'un Mika, des DJ's de Justice ou des rappers de Sexion d'Assaut. Un mélange de genres qui permet à la Foire aux Vins de plaire à un très large public aux attentes différentes, mais qui trouvent tout sur un même lieu - et ça fait 66 ans que ça dure !

52 MILLIONS D'EUROS DE RETOMBÉES

« 1€ investi par la Foire aux Vins, c'est 9€ de retombées économiques sur le territoire », explique Christophe Crupi, directeur des Foires et Salons à Colmar Expo. « Avec le courant d'affaires généré par les exposants et l'impact sur les transports et le tourisme, au total, la Foire c'est près de 52 millions d'euros de retombées ! » Là où les autres Foires françaises affichent de la morosité, la Foire aux Vins connaît, elle, une fréquentation en

hausse de 32% depuis 2008. Un succès mérité au vu de tout ce qui attend le visiteur dès le 9 août. Outre les concerts au Théâtre de plein air avec des têtes d'affiche comme Michel Sardou, Mika, Snoop Dogg, Patrick Bruel, Deep Purple ou encore les Sexion d'Assaut, vous aurez aussi droit à plus de 300 vins à déguster à la Halle aux Vins, à trois après-midis Cook Show animés par André Muller de France 3 Alsace, à la fantaisie du nouveau cabaret festif Magic Mirrors (avec les shows d'effeuillage burlesque des Pin-Up d'Alsace et au service, l'équipe du bar Les Aviateurs de Strasbourg), au spectacle de music-hall du Cabaret Colmarien où l'on pourra croiser chaque soir des jongleurs, des magiciens, des acrobates et l'orchestre Top Connection présent depuis 20 ans. Enfin, le samedi 10 août, à ne pas rater, une exhibition des meilleurs danseurs de l'émission Danse avec les Stars, et la présence de l'envoûtante Fauve Hautot, qui a marqué le programme. Que de choses à voir !

LA PROGRAMMATION DU FESTIVAL

VENDREDI 9
Stars 80 (35€ + loc.)

SAMEDI 10
Michel Sardou
(40/60€ + loc.)

DIMANCHE 11
Mika + Asaf Avidan
(39€ + loc.)

LUNDI 12
Patrick Bruel (37€ + loc.) /
Nuit Blanche (40€ + loc.)

MARDI 13
Deep Purple + Blue Öyster
Cult (39€ + loc.)

MERCREDI 14
Snoop Dogg + 1995
(37€ + loc.)

JEUDI 15
Hard Rock Session avec
Anthrax (39€ + loc.)

VENDREDI 16
Sexion d'Assaut +
Youssoupha (complet)

SAMEDI 17
The Australian Pink Floyd
(31€ + loc.)

DIMANCHE 18
Justice (39€ + loc.)

INFOS PRATIQUES

PARC EXPO DE COLMAR
03 90 50 50 50 - www.foire-colmar.com
Du Ve.9 au Di.18 août

SOLEA - Service Communication



La République Dominicaine est un best-seller des vacanciers alsaciens

Des vacances au soleil

TENDANCES, BONS PLANS ET TUYAUX

Vous vous souvenez à quel point, il y a encore quelques années, on nous prêchait les vertus de réserver ses vacances à la dernière minute ? Même si des bons plans existent encore, cette époque est aujourd'hui clairement révolue ! Qu'est-ce qui a changé ? Où et comment les Alsaciens aiment-ils partir en congés d'été ? Explications.

Par Mike Obri

Au début des années 2000, on se souvient tous de ces queues qui se formaient à l'extérieur de certaines agences de voyages, début juillet, ou les jours précédant les grands ponts du mois de mai. Vous avez remarqué ? Ça n'existe plus. « Il y a toujours quelques bonnes affaires à réaliser en dernière minute, si on est ouvert sur la destination, mais globalement, le discours des voyagistes a complètement changé. Il y a quelques années, on conseillait aux clients de réserver en dernière minute pour profiter de bons tarifs, aujourd'hui, c'est totalement l'inverse : il faut réserver ses vacances le plus tôt possible. Les meilleurs tarifs de cet été, on les obtenait en réservant en octobre/novembre dernier », explique avec beaucoup de pédagogie Michel Jolidon, gérant de l'agence de voyages Les Nouveaux Espaces, située à deux pas de la Place de la Réunion à Mulhouse.

Cet établissement existe depuis 20 ans. Son fond de commerce, c'était justement le dernière minute. Quand la tendance s'est inversée, il a fallu se réadapter au marché. « Le prix du pétrole a tellement augmenté que les compagnies aériennes ne pou-

vaient plus se permettre de faire voler des avions à moitié vide. Elles ont de plus imité les compagnies low-cost type Easyjet et Ryanair, en affrétant toujours moins d'appareils. Moins d'avions, et une rationalisation maximum du taux de remplissage... et le dernière minute était mort ! »

LES TENDANCES DE CET ÉTÉ : LES ÎLES GRECQUES, LA CORSE ET L'ESPAGNE

Les Alsaciens l'ont bien compris. Réserver ses vacances longtemps à l'avance - en formule All Inclusive ou personnalisée - c'est rentré dans les moeurs. Malgré la crise, Michel Jolidon constate que nous sommes toujours aussi nombreux à vouloir partir au soleil. « Grâce à internet et la mise en réseau de bases de données communes, nous sommes capables de trouver la meilleure offre au meilleur prix. Au final, que le budget du client soit de 400€ ou de 4000€, je conseille les gens comme si c'était moi-même qui partait ». Tendances 2013 ? Difficile à dire, car les budgets vacances et les envies varient d'un Alsacien à un autre. Michel Jolidon envoie le gros des troupes - 70% des demandes - en All Inclusive, dans

« Le dernière minute, c'est fini. Aujourd'hui, on récompense ceux qui se décident tôt. »

un hôtel au soleil pour une semaine ou plus. Les Îles Grecques semblent avoir particulièrement la cote cette année. Des prix intéressants, des paysages sublimes, et des tensions sociales qui s'apaisent. La Corse est un grand classique, tout comme l'Espagne, plus abordable. Au rayon des originalités, Dubaï se détache également. « Et les Alsaciens aiment aller aux Canaries, ou en République Dominicaine, un coin du monde qu'ils connaissent depuis des décennies, alors que le reste de la France ne commence qu'à découvrir cette destination », conclut notre spécialiste. Vous l'aurez compris : réservez tôt, et soyez prêts à partir dans un pays auquel vous ne pensiez pas forcément si vous n'avez pas d'autre alternative que du dernière minute.

PARTIR AU SOLEIL ?

Notre travail :

Nous choisirons votre voyage tranquillement, puis en quelques secondes, grâce à des gros moyens informatiques, **nous comparerons pour VOUS le prix du même voyage** entre des dizaines de grandes marques de tourisme d'Allemagne, de Suisse et de France. Les différences de prix peuvent être énormes, surtout pour les familles.

Le résultat :

Nous vous réserverons en direct et en quelques minutes le voyage **là où il est le plus intéressant** au moment de votre réservation.

Nos compétences :

- La force d'être indépendant
- 20 ans d'expérience à votre service
- 3 agences : Mulhouse, Colmar, Belfort
- Un site internet www.nouveaux-espaces.fr qui propose des millions de voyages
- Nous vous proposons la plupart des hôtels ou clubs du monde en 3* - 4* - 5* et même des 6* à des prix vraiment extraordinaires.

Fuyez vos habitudes et venez comparer !



et de nombreuses autres marques de voyage en direct.

**Plus vous réservez tôt,
plus vous avez de choix à
très bons prix !**

**Offres hiver 2013/14
disponibles dès mi-juillet**

Comparez avec qui vous voulez !

Mulhouse 14 rue des Boulangers
03 89 56 63 14
info@nouveaux-espaces.fr

Colmar 7 place de la Cathédrale
03 89 23 23 99
colmar@nouveaux-espaces.fr

Belfort 1 Passage de France
03 84 22 21 20
belfort@nouveaux-espaces.fr


LES NOUVEAUX ESPACES
Comparez!
Toujours un concept d'avance



Chimène Badi chantera sur une Place de la Réunion remplie de voitures d'exception

Le Festival Automobile

MULHOUSE MET LA GOMME !

Les 5, 6 et 7 juillet, Mulhouse devient la capitale européenne des automobiles d'exception, qu'elles soient de collection ou de luxe. Le Festival Automobile est un événement populaire, qui chaque année rassemble une foule compacte au centre-ville grâce à de multiples animations et concerts. Et voici le programme !

Par Mike Obri

Chaque année, au début de l'été, la ville de Mulhouse s'anime et met en valeur des centaines de voitures d'exception, afin de célébrer comme il se doit son histoire d'amour avec l'industrie automobile. Du 5 au 7 juillet, c'est l'ensemble du centre-ville qui va bouillonner d'animations, de concerts et de jeux pour tous les publics, des plus jeunes aux seniors. De la Cité de l'Automobile jusqu'à la Place de la Réunion en passant par les Parcs Salvador et Steinbach, le Festival Automobile met la gomme ! Tout débute le vendredi soir avec la Soirée Prestige d'ouverture, sur la Place de la Réunion, avec la présentation d'une jolie collection de Super Cars (Porsche, Lamborghini, Ferrari...), et des animations musicales de la chanteuse alsacienne Jewly et de DJ Corti, celui-là même qui chapeautait les populaires blind-tests chez Thierry Ardisson.

UN CONCERT GRATUIT DE CHIMÈNE BADI

Le samedi, les animations vont s'enchaîner au centre-ville, de 10h à 18h, jusqu'à la Nuit de l'automobile, qui débutera à 20h30 sur la Place de la Réunion. Un parcours pour les plus jeunes sera mis en place entre le parc Salvator et le parc Steinbach, avec présence de simulateurs vidéos, circuits de kart, voitures à pédales et ateliers maquillages. Des véhicules des 24H du Mans

seront exposés, comme des Porsche 908, des Lotus Elite, des Fiat Tipo ou des Gordini 26S (un intrus se cache parmi cette liste, saurez-vous le retrouver ?) En ville, vous pourrez en profiter pour jeter un coup d'oeil sur la Bugatti Veyron, des Ferrari ou des Matra. Des balades en voitures anciennes pourront être réservées auprès de l'Office de Tourisme de Mulhouse. Et bien sûr en soirée, la Nuit de l'Automobile mettra en valeur une centaine de voitures et motos, et permettra au public présent sur la place de profiter gratuitement d'un grand concert de Chimène Badi, révélée dans l'émission *Popstars* il y a 10 ans, et qui poursuit une jolie carrière musicale depuis, entre gospel et variétés. Enfin, le dimanche, place à la traditionnelle parade automobile, à l'Autodrome de la Cité de l'Automobile.

PROGRAMME

VENDREDI 5

Dès 19h : Soirée Prestige, avec expos de voitures mythiques, et animations musicales par Jewly et DJ Corti (Place de la Réunion)

SAMEDI 6

De 10h à 18h : Exposition des voitures des 24h du Mans, colloques et jeux pour enfants (Parc Salvador)

De 10h à 18h : Animations musicales, déambulations, balades en voitures anciennes et expos de Super Cars (centre-ville et Place de la Réunion)

De 11h à 17h : Spectacle « En Piste! », animations et Vente aux enchères (Cité de l'Automobile)

Dès 20h30 : Nuit de l'Auto, grand concert gratuit de Chimène Badi (Place de la Réunion)

DIMANCHE 7

10h : Le Kilomètre de Mulhouse (Avenue de Colmar)

12h : Spectacle « En Piste! », suivi de la Grande Parade Automobile à 14h30 (Cité de l'Automobile)

→ Centre-ville de Mulhouse

www.festivalauto.mulhouse.fr

Du Ve.5 au Di.7/07

DU 5 AU 7 JUILLET 2013 FESTIVAL AUTOMOBILE



ÉDITION
SPÉCIALE
24H
du Mans

VENDREDI 5 JUILLET

/ SOIRÉE PRESTIGE
/ EXPOSITION DE SUPERCARS

SAMEDI 6 JUILLET

/ EXPOSITION DE VÉHICULES DES 24H DU MANS

/ 1^{ÈRE} VENTE AUX ENCHÈRES
/ ANIMATIONS
/ NUIT DE L'AUTOMOBILE

DIMANCHE 7 JUILLET

/ KM DE MULHOUSE
/ ANIMATIONS

/ 15^{ÈME} GRANDE PARADE AUTOMOBILE

CONCERT GRATUIT
CHIMÈNE BADI
SAMEDI 6 JUILLET
PLACE DE LA RÉUNION

Infos : 03 69 77 67 77
Programme complet sur
www.festivalauto.mulhouse.fr



Digital Communication | www.digital.fr | RCS 385 362 413
Rédaction réalisée par le service communication de la Ville de Mulhouse - Juin 2013 - Crédit photo : I. Heil de Mulhouse



Mulhouse
ma ville, ma vie

© Hedouin - Chagrin - Fotolia.com - BR

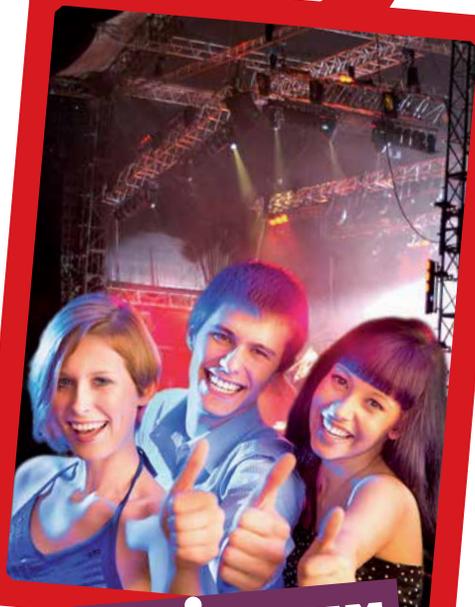


Je vais à la Foire aux Vins

À NOTRE GAUCHE, la Foire aux Vins

La manifestation estivale alsacienne par excellence, qui parvient à réunir jeunes et vieux, fans de métal et férus de Michel Sardou.

- 1 **Je pogote sur Anthrax et je m'achète un épluche-carotte :** La Foire aux Vins est une de ces rares manifestations qui permet d'assister à un concert de métal ou de rap, tout en se laissant tenter par un balai Swiffer ou le dernier éplucheur-miracle à la mode. On peut aimer à la fois les solos de guitare et un parquet bien épousseté - c'est notre cas. Quand Michel Sardou est à l'affiche, les visiteurs du jour ont majoritairement les tempes grisonnantes, des vestes d'hiver par 25° et ne veulent pas que l'orchestre joue trop fort. Le lendemain, place à Snoop Dogg. « Wesh cousin, bien ou quoi street credibility, ouais ouais, tu peux pas test, pas la même came, gros ». C'est pas la même chose, quoi.
- 2 **Je goûte un Riesling :** Beaucoup de visiteurs l'ont paradoxalement un tout petit peu oublié, mais la Foire aux Vins, c'est avant tout une foire... où il y a du vin et où l'on en profite pour se constituer une cave.
- 3 **Je pique une tête dans un jacuzzi d'expo :** Evidemment, ce n'est pas permis. Mais c'est possible. Mais ne dites pas que c'est nous qui nous vous avons soufflé l'idée.
- 4 **Je monte sur un tracteur :** Un peu moins fun, mais quand même. Après un bon concert de Patrick Bruel, quoi de plus agréable que de monter sur un tracteur...? Ainsi, les Sundgauviens se sentent comme chez eux, et on se prend à rêver de faire partie du casting de *l'Amour est dans le Pré*.
- 5 **Je profite du spectacle :** La Foire aux Vins, c'est aussi une foule d'animations annexes, dont le *Magic Mirrors*, où se produisent les Pin-Up d'Alsace dans des tenues lascives et évocatrices. D'ailleurs, nous, on vient à la Foire, on bave un peu sur la belle Coco Das Vegas, et puis on repart.



© Chagrin - Fotolia.com - BR

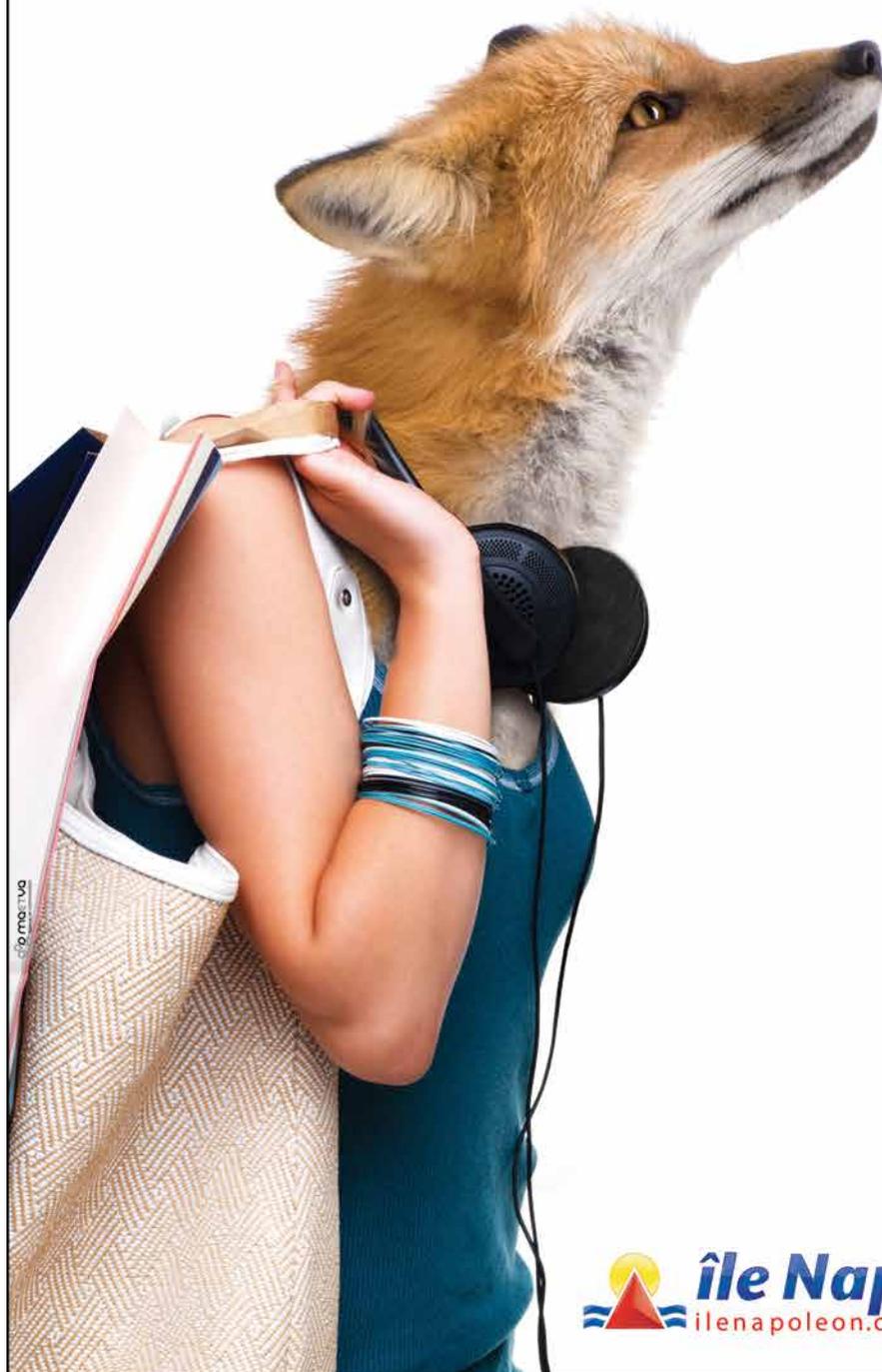
Je vais aux Eurockéennes

À NOTRE DROITE, les Eurocks de Belfort

Festoche à ciel ouvert incontournable où l'on croise pêle-mêle jeunes campeuses, groupes de rock américains et fétichistes des bottes de pluie.

- 1 **Je fais un week-end au camping :** Quand on pense Eurockéennes, on pense camping. Sur trois ou quatre jours, des dizaines de bons groupes sont à voir. Pas le choix, il faut rester sur place et camper. Qu'il fasse 30° à l'ombre ou qu'il pleuve, les Eurocks, ça se vit sous une tente ! Pensez à amener une bonne couette, un pantalon de rechange, du déo. Et apprenez à apprécier les odeurs de pied.
- 2 **Je maudis mon cousin, qui est journaliste à Spectacles, et qui a accès à l'espace presse :** L'espace presse des Eurocks, c'est un peu comme la Croisette pendant le Festival de Cannes. Vous y croisez tranquillement Josh Homme des Queens of the Stone Age en train de faire du pédalo ; Olivia Ruiz prend appui sur vous pour remettre ses escarpins sans perdre l'équilibre ; une buvette vous y sert non pas de la bière, mais des kirs, et il y a des canapés pour se relaxer au bord du lac. Le pied, mais sans odeurs de pied.
- 3 **Je prie pour qu'il ne pleuve pas :** L'après-midi, vous étiez venu en t-shirt. Le soir, une tempête s'abat. Classique. Et vous n'êtes pas prêt de de vous changer... L'avantage ? Lundi, vous n'irez pas au boulot grâce à une belle angine. Merci qui ?
- 4 **Je mets une heure à retrouver la bagnole :** Dans le gigantesque champ qui sert de parking, pas de lampadaires. Bon courage pour retrouver l'Opel à 2h du matin. Mais c'est ça qui est fun. Ça fait partie du concept.
- 5 **Je rate la plupart des concerts parce que je bavarde à la buvette :** « Alors, t'as vu Jamiroquai ? » - Non, mais la serveuse de chez Coca était sympa, elle m'a même fait crédit d'un jeton. C'est ce qui s'appelle buller. ➡ Mike Obri

Soldes futés pour cet été ;-)



 **île Napoléon**
ilenapoleon.com Carrefour

facebook MODE - MAISON - LOISIRS - BEAUTÉ - CULTURE - SERVICES
60 BOUTIQUES - 10 RESTAURANTS - 2500 PLACES DE PARKING

> Tout le monde s'y retrouve !



©Jef Rabillon



©Sébastien Armengol

Frissons garantis devant les prestations de la cie Doedle et de Sebastien Wojdan

Scènes de Rue

UN FESTIVAL TOUT FEU TOUT FLAMME

Scènes de rue revient du 18 au 21 juillet à Mulhouse avec son lot de surprises et d'émerveillements. Cirque très spectaculaire, fanfare déjantée, construction monumentale, formes plus intimes... cueilleront le spectateur dans toute la ville.

Par Sandrine Bavard

Scènes de rue promet encore du grand spectacle cette année. Les personnes qui ont été éblouies par la performance des acrobates de la cie XY dans le spectacle *Le grand C* donné à la Filature en janvier dernier se réjouiront de les revoir. Sans aucuns agrès, ces 17 acrobates, voltigeurs et équilibristes, vont défier les lois de l'apesanteur sur le place Franklin vendredi et samedi soir. Du cirque, on en verra un peu partout : La Grosse B réunit une dizaine d'acrobates spécialisés dans la bascule coréenne, les Inextremiste, trio composé notamment d'un tétraplégique, tiendra l'équilibre sur des planches et des bouteilles de gaz, La Mondiale générale se réduira à un duo d'idiots qui veulent monter toujours plus haut.

Scène de rue se poursuivra en musique. Le Cubitus du Manchot rassemblera une vingtaine de circassiens pour un show très rock'n'roll, suivi d'un bal sauvage dans la cour de Lorraine le vendredi et samedi soir. L'Orchestre symphonique de Mulhouse jouera des pièces classiques et contemporaines, chorégraphiées par Nathalie Pernette dans une déambulation d'une vingtaine de minutes aux Bains municipaux. On pourra même assister à un concert de piano cocktail comme chez Boris Vian et, plus dangereux, à un piano-couteaux, avec des cibles sonores où viendront se planter les couteaux. On ne manquera pas non plus une fanfare délirante venue de Belgique : De proper fanfare avec ses 80 musiciens, danseurs, bateleurs.

Le festival qui explore de nouveaux lieux cette année s'arrêtera notamment sur les berges du canal pour deux propositions bluffantes. Samedi 20 juillet à 21h30, la Cie Carabosse propose une installation de feu sur le quai d'Isly et d'Oran, pour une promenade musicale et poétique. A minuit, quai d'Oran, le cie Doedle propose une performance très physique entre chutes d'eau et jets de feu.

*Une maison en carton
géante sur
la Place de la Réunion*

Toujours plus fou, le projet d'Olivier Grossetête qui aime, pirouette cacahuète, construire des maisons en carton de 15 à 20m de haut. Des ateliers participatifs auront lieu toute la semaine pour fabriquer des cartons d'emballage, qui seront assemblés le samedi 20 juillet après-midi sur la Place de la Réunion, puis détruits le lendemain à 11h. Moins tape-à-l'œil, mais toujours surprenants, de nombreux projets prendront forme dans toute la ville : un poulailler artistique au Jardin des Senteurs, un manège arabo-andalou place Lambert, des femmes-parapluies qui battent le pavé...

INFOS PRATIQUES

CENTRE-VILLE DE MULHOUSE
03 69 77 77 50 - Entrée libre
www.scenesderue.mulhouse.fr
Du Ve.18 au Sa.21/07

PUBLI REPORTAGE

Pour découvrir, comprendre et agir ensemble

Visitez les Maisons de Parc

Ces lieux vivants et ouverts sont de formidables points de départ pour partir à la découverte du sud du massif vosgien. Expositions permanentes, temporaires, boutiques et centre de documentation sont à la disposition des habitants et des visiteurs. N'hésitez pas à pousser leurs portes.



© Benoît Fecchi

La Maison du Parc à Munster

Ce bâtiment, propriété de la commune de Munster accueille une exposition permanente de 600 m² et des expositions temporaires qui permettent de découvrir les milieux naturels, le patrimoine culturel, les paysages, la géologie et les activités économiques du territoire. Une boutique permet aux plus petits comme aux plus grands d'acquérir souvenirs, livres et informations pratiques. L'espace documentation, ouvert à tous sur rendez-vous, compte 3000 références.

03 89 77 90 34 - info@parc-ballons-vosges.fr
Fermeture annuelle en janvier - Entrée libre.

L'Espace Nature Culture de Haut-du-Them Château-Lambert

Bâtiment "Haute Qualité Environnementale", l'Espace Nature Culture fait la part belle aux Vosges Saônoises : son histoire géologique et humaine, ses savoir-faire et ses ressources locales, ses paysages et ses villages, son agriculture et son industrie. Réalisé par le Conseil

général de la Haute-Saône, il est géré par le Parc des Ballons des Vosges et accueille aussi la Maison de la Nature des Vosges Saônoises. Les enfants y trouvent leur bonheur grâce aux fresques, éléments tactiles, jeux et coin bibliothèque. Situé dans le petit hameau de Château-Lambert, riche également du Musée de la montagne, il est le point de départ de belles balades familiales.

03 84 20 49 84 - enc@parc-ballons-vosges.fr - Entrée libre



© Benoît Fecchi

Le point d'accueil du Grand Ballon (Route des Crêtes)

Relais estival sur les Crêtes, le point d'accueil, abrité dans un bâtiment du Club Vosgien de Strasbourg, offre informations et documentations sur le Parc, ses milieux et ses activités et plus particulièrement sur les Hautes-Vosges. Il est le point de départ de balades proposées par le Parc et ses partenaires.

Ouvert en juillet et en août
du mardi au dimanche
Entrée libre.



© Isabelle Colin



WWW.PARC-BALLONS-VOSGES.FR



Claude Lebourgeois

L'HOMME
DERRIÈRE LES
TÊTES D'AFFICHE

Claude Lebourgeois, Normand d'origine et Mulhousien d'adoption, programme les différents artistes du Festival de la Foire aux Vins depuis deux décennies. **Qui est-il ? Que pense-t-il de son job très particulier ? Rencontre avec un passionné.**

Propos recueillis par Mike Obri

Programmateur de festival, c'était le métier dont vous rêviez tout petit ?

Je m'imaginai bien journaliste, avocat ou médecin, là où il y a de l'humain. J'ai été plongé dans le monde de la musique très jeune grâce à des parents multi-instrumentistes. J'ai appris le solfège, la batterie, la guitare... mais je suis un piètre musicien !

Peut-être ce métier vous permet-il de vivre une vie d'artiste par procuration, de la toucher du doigt ?

Ce métier est une passion et ne s'arrête jamais, c'est du 24h/24, 7 jours sur 7, je ne peux pas me permettre de ne pas être disponible, même la nuit, je pourrai rater un coup ! Mais je n'ai pas un égo d'artiste. L'égo, les caprices, je n'aime vraiment pas ça. Programmer des artistes à la Foire aux Vins, c'est au contraire faire preuve d'empathie, se mettre à la place du public. Je me dis : « tiens, si j'avais 14 ans, quel groupe j'aimerais aujourd'hui ? » On ne peut pas programmer des concerts en fonction de ses goûts personnels. C'est sûr, je n'écoute pas du Anthrax tous les matins en me rasant, mais je pense aux métalleux qui aimeraient les voir ! Le Festival est éclectique, il doit y en avoir pour tout le monde. Mais être connu, adulé, bof. J'ai passé deux jours avec Nolwenn Leroy, elle n'a jamais la paix, dès qu'elle se rend quelque part... il y a un attroupement ! C'est contraignant.

Il vous faut donc toute une année pour caler dix à onze concerts ?

Mais oui ! D'août à juin. Regardez, à la mi-juin, je n'avais toujours pas le nom

de l'affiche du dernier soir de la Foire ! Un festival en août, c'est compliqué, car tous les groupes sont en vacances, très peu tournent. Il y a eu un changement de mentalité majeur chez les artistes ces dernières années. Les super-tournées de deux ans à la Phil Collins, ça n'existe plus. En août, ils veulent s'occuper de leurs enfants, privilégier leur vie de famille.

« Aujourd'hui, c'est un peu la génération kleenex. On aime un artiste 6 mois et on le jette »

De quels artistes êtes-vous le plus proche ?

J'aime beaucoup Nicola Sirkis d'Indochine, Manu Chao... J'adore discuter avec Brian Molko de Placebo, il est intelligent et cultivé, c'est un grand plaisir d'échanger avec lui. L'année dernière, j'ai bu des bières pendant trois heures avec Beth Ditto, une fille brut de pomme avec un humour rentre-dedans mais gentille comme tout. On fait très attention à l'accueil de tous les artistes. A Colmar, ils sont chouchoutés. Après, c'est comme dans la vie, certains cherchent le contact, d'autres pas du tout.

Quels noms rêvez-vous d'avoir et n'avez-vous pas encore eu ?

Il y en a tant. Metallica, AC/DC, Ramstein, Sting, Elton John... Mais il y a toujours ces deux facteurs : la disponibilité, et le prix. On me demande souvent « pourquoi tu ne fais pas venir Robbie

Williams ? » Mais parce que personne ne peut payer ce qu'il demande ! Williams, c'est 62 semi-remorques. Un Johnny, à peine 13. Et les cachets des artistes ont triplé ces trois dernières années, pour compenser la chute des ventes du disque. Le public, lui, ressent les effets de la crise. Il fait des choix, sort moins. Si les grosses têtes d'affiche ne font plus complet, des questions se poseront. Le public change, est moins fidèle qu'avant. C'est un peu la génération kleenex, elle accroche sur un titre, aime un artiste six mois et puis le jette. Et quand ça arrive, c'est définitif. Avec l'essor d'internet, des émissions type *The Voice*, on a permis cet éclectisme, mais aussi ce côté zapping. Seuls les meilleurs resteront.

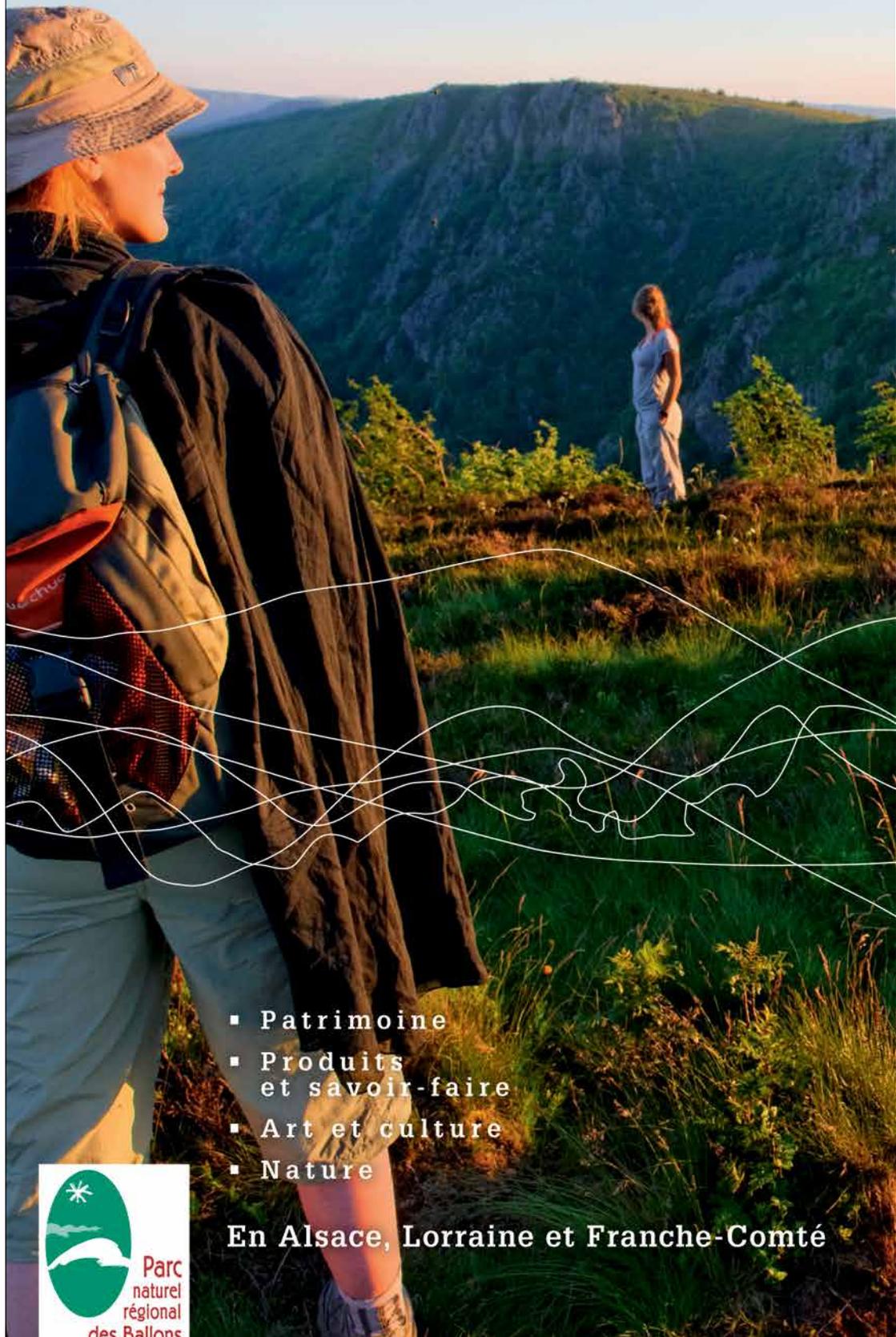
Le soir des concerts, quand vous voyez 10 000 personnes vibrer et que c'est aussi un peu grâce à vous, vous vous dites quoi ?

C'est gratifiant, d'accord, mais si c'est un bide, que la salle est à moitié vide ? On se sent mal pour l'artiste, et pour soi-même... C'est à double tranchant. Et si on se rate, financièrement, ça devient compliqué, il y a quand même pas mal de pression sur mes épaules.

Que vous proposer, alors, pour vous détendre ?

Un tour dans une brocante ou aux puces, à 4h du matin. J'adore les antiquités. Ou alors du jardinage. Chez moi, à Carspach, je fais pousser des roses anciennes. Et j'aime la pêche, taquiner le poisson. L'attendre, un peu comme on attend de décrocher de jolies têtes d'affiche !

500 sorties à télécharger >



- Patrimoine
- Produits et savoir-faire
- Art et culture
- Nature



En Alsace, Lorraine et Franche-Comté

www.parc-ballons-vosges.fr



ESCAPADE DANS LES VOSGES

SUR LE SENTIER DE LA WORMSA

Non loin de Munster, la vallée de la Wormsa a un charme tout alpestre ! Issue d'un glacier vosgien, on peut y voir des rivières, des cascades, des lacs, des moraines, des arrêtes rocheuses... Et apprécier la gastronomie des Vosges dans une des nombreuses fermes-auberges.

Textes et photos
Sandrine Bavard



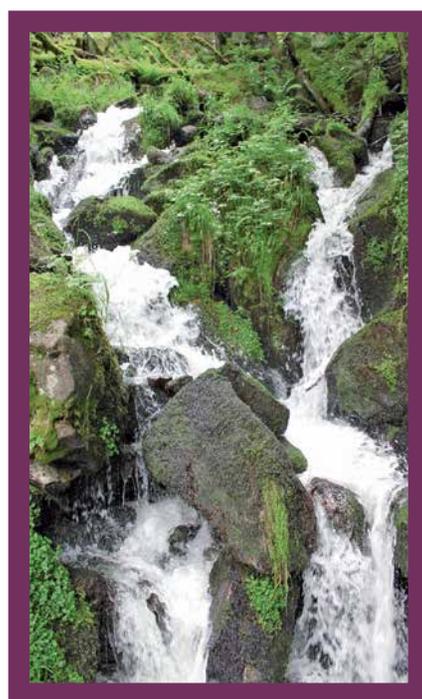
1 **Mittlach ou Metzeral**

La vallée de la Wormsa est une vallée glaciaire qui s'étend de Metzeral jusqu'au sommet du Hohnneck (« sommet pointu ») à 1362m. Deux points de départ sont possibles pour la découvrir. Mittlach est un village reculé de montagne, où se sont installés des bûcherons au XVIII^e siècle. Metzeral, plus grand et plus ancien, abrite notamment l'Église de l'Emm, consacrée aux morts de la guerre 14/18 et de la bataille de Metzeral en juin 1915.



2 **Le GR 5**

Depuis les chalets de l'auberge de la Wormsa, on emprunte le GR5 (rectangle rouge du club vosgien) pour une boucle de 7km. Vous avez alors deux possibilités pour rejoindre le lac de Fischboedle. Le chemin François à droite est plus direct et plus facile. L'autre chemin vous fait suivre la Flecht jusqu'à Mittlach, puis remonter dans la forêt jusqu'aux cascades par un sentier plus difficile. Prévoyez entre deux et trois heures.



3 **Les cascades**

Même si le dénivelé de la randonnée n'est pas très important (300m), il faudra tout de même payer un peu de sa personne pour arriver jusqu'aux cascades. A partir du Mémorial des Scouts, le chemin est plus étroit et plus technique, passant entre des éboulis rocheux et il faut marcher sur de grosses pierres (attention aux chevilles). Puis on retrouve un chemin en terre sinuant dans la forêt. Le bruit des chutes d'eau s'intensifie. Et nous y voilà, devant le spectacle superbe des cascades ruisselantes ! Des passerelles nous conduisent alors de cascades en cascades.



4 Le lac de Fischboedle

Lors de la randonnée, vous croiserez peut-être des ânes ou des boucs des fermes avoisinantes. Si vous vous élancez vers les sommets, vous verrez peut-être aussi des chamois. Le lac du Fischboedle ne se situe lui qu'à 794m : il est issu du surcreusement du glacier de l'Ammelthal, et on peut y voir un spectaculaire éboulement rocheux. Un havre de paix où l'on entend le bruissement de la cascade du Wuestenrunz.



5 Le lac de Schiessrothried

Si vous avez encore un peu de force et de courage, vous pouvez poursuivre votre chemin sur le GR5 jusqu'au lac de Schiessrothried (45 minutes d'effort). Un endroit fort paisible avec vue sur des arêtes rocheuses. Sinon, vous pouvez tricher et y aller en voiture depuis Mulbach sur Munster. Tournez à gauche après l'Auberge du Braunkopf et vous y êtes dans 4 km, dont 2 à pieds, mais que sur du plat.



ETA
PES

LES CLARINES D'ARGENT



Ce restaurant est tenu par le chef Frédéric Kempf, ancien élève de Paul Haerberlin, qui saura vous régaler et convenir à tous les budgets. Le menu du jour est à 13€ : pâté en croûte, filet de truite, tarte flambée... Le menu gastronomique est lui à 75€ : filet de boeuf aux morilles, lièvre à la royale, foie gras poêlé..., avec les vins qui vont avec. Pour les petits encas, le restaurant dispose aussi d'une jolie terrasse avec vue sur l'eau et d'un mini-golf.

→ **Les Clarines d'Argent/Hôtel Aux deux clés**

12 rue de l'Altenhof à Metzeral
03 89 77 61 48

ETA
PES

L'AUBERGE DU BRAUNKOPF



Un vrai repas marcaire vous attend chez Michèle Wodey, qui tient cette ferme auberge depuis 1969. Il se compose d'une tourte de la vallée, du roigabrageldis (pomme de terre aux oignons, lardons, avec collet fumé et salade verte). En dessert, du fromage de Munster, de la tarte à la myrtille ou du fromage blanc au kirsch (17/18€). Chaque jour, une spécialité est au menu : baeckaoffa, choucroute, ou civet de chevreuil...

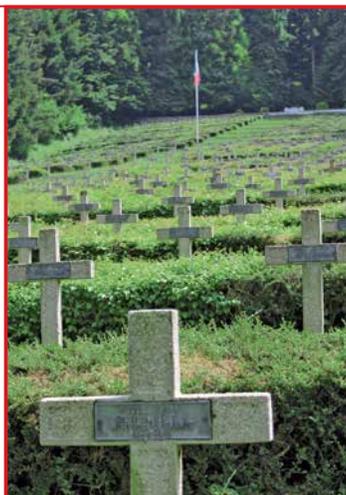
→ **Auberge du Braunkopf**

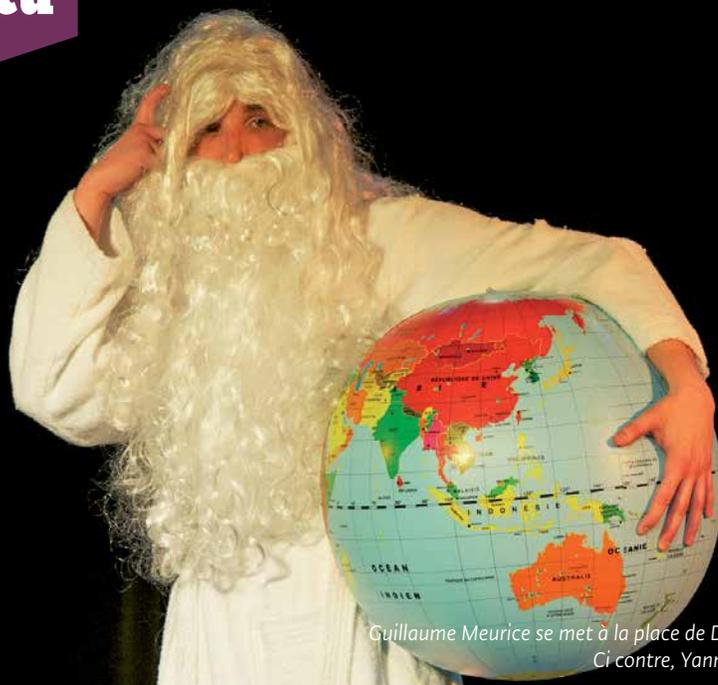
Route du Gaschney à Metzeral
(accès par Muhlbach sur Munster)
03 89 77 60 53

QUE FAIRE APRÈS MA BALADE ?

SE RENDRE À LA NÉCROPOLÉ DU CHÊNE MILLET ET SE SOUVENIR

La nécropole du Chêne Millet, sur la route entre Metzeral et Mittlach, rend hommage aux soldats français morts pendant la guerre de 1914-1918. Il contient plus de 2632 corps, qui ont été exhumés sur les champs de bataille de la Fecht, du Braunkopf, de l'Hilsenfirst, du Sillacker, du Reichackerkopf, ou dans des anciens cimetières militaires ou communaux alentours. D'autres traces de la guerre 14-18 sont visibles dans le coin : ruines du téléphérique, église de l'Emm dédiée aux combattants.





Guillaume Meurice se met à la place de Dieu dans son spectacle. Ci contre, Yann VDB et Les Décaféinés

Les Rigolomanies à Belfort

DES SPECTACLES COMIQUES TOUS LES JEUDIS

Tous les jeudis, entre le 18 juillet et le 29 août, des humoristes montent sur les planches de la Maison du Peuple à Belfort. L'occasion de goûter à plusieurs formes d'humour : stand up, sketches sur la vie quotidienne, chansons décalées...

Par Sandrine Bavard

Pendant deux mois, Belfort accueille des humoristes, des artistes qui ont déjà de la bouteille, et des nouveaux qui commencent à se faire un nom. Yann VDB appartient à la première catégorie : ce Belge a la folie douce de son plat pays et s'est fait maître du jeu de mot et des situations surréalistes. Son spectacle *Truc 2 fou* a été plusieurs fois primé dans des festivals d'humour : on y croise Zorro, Blanche-Neige ou Don Quichotte...

Guillaume Meurice a lui déjà fait les premières parties de Patrick Timsit, Michel Boujenah, ou Gérard Dahan. Il viendra avec son spectacle *Tout le monde y passe*, où il incarne aussi bien Dieu qui constate que c'est le bordel sur terre après sa sieste prolongée, que la faucheuse qui se félicite de tous ces génocides dans le monde qui lui assurent un meilleur rendement. Ce jeune humoriste, qui a fait le Cours Florent et qui aime les déguisements, incarne ainsi une galerie de portraits décalés : un employé de la WWF habillé en panda, un marchand de confiserie ambulant, un Ronald Mc Donald barbouillé...

Tout aussi impertinent, Frédéric Sigrist décortique l'actualité à la façon stand up : la politique, les médias, le terrorisme et bien d'autres choses encore sont dans l'œil du viseur. Et ça fait parfois très mal, comme cette réflexion très politiquement incorrecte sur les adoptions après le tremblement de terre à Haïti : « *Après l'iPhone, après l'iPad, voici l'Haïtien... Je viens de le recevoir, il est encore en mode vibreur depuis le tremblement de terre* ». Davantage dans la tradition classique du sketch sur la vie quotidienne et ses désagréments, Yanik présente son spectacle *Ça n'engage que moi*, où il donne son avis sur les tics de langage, les

réseaux sociaux, les Parisiens, les échangistes ou les femmes : « *Au lieu de se déchirer, gardons les beaux souvenirs qui nous restent, hein... Comme quand on a fait l'amour dans le sable toute la nuit. Moi, je te mettais des coquillages dans les cheveux, c'était pas facile d'en trouver sur un chantier en plus !* »

LES DÉCAFÉINÉS, DUO DÉPRESSIF ET MUSICAL

On le sait, l'émission *On n'demande qu'à en rire* sur France 2 est un bon repère des talents de demain. Les Décaféinés y ont fait une trentaine d'apparitions, dans des sketches où ils ont démontré leurs talents de comédiens et d'auteurs de chansons absurdes. Dans *Dépression musicale*, ce duo de comique au bout du rouleau chante son quotidien... Karim Lee Duval a lui aussi fait quelques apparitions dans l'émission de Ruquier et monte son premier spectacle *Melting Pot*, où l'on rencontre un professeur de musique roumain adepte du silence ou encore un athlète marocain sans-papiers aux J.O. de Gibraltar... Enfin, Laurent Arnoult tourne avec son spectacle *Arrêtez de mentir*, qui nous parle de thèmes légers comme les instituts de beauté, les slogans publicitaires, la chanson française...

PROGRAMME

18/07 Frédéric Sigrist	15/08 Guillaume Meurice
25/07 Yann VDB	22/08 Les Décaféinés
1/08 Laurent Arnoult	29/08 Yanik
8/08 Karim Lee Duval	

→ **Maison du Peuple à Belfort**
03 84 55 90 90 - 2,5/5€ avec le Pass Belfort
Du. 18/07 au 29/08 à 20h30

Parc de Wesserling

Les jardins extraordinaires de Gulliver

9
juin
au
6
oct.
2013

10h
·
18h



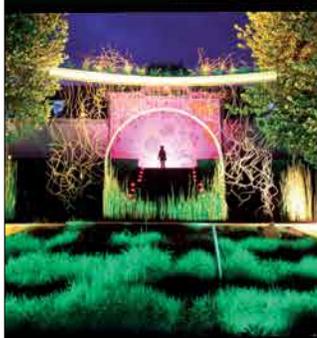
Alsace



Conseil Général
Haut-Rhin

Classé jardin
remarquable

11^e Festival des
Jardins métissés



Féerie nocturne au jardin

Du 2 au 18 août (vend., sam., dim. + 15/08) jusqu'à 23h

Une promenade féerique et poétique :
conte, surprises,
rencontres, jardins de
lumières, ateliers et
animations...

03 89 38 28 08

www.parc-wesserling.fr
68470 Husseren-Wesserling



L'odyssée spatiale des « afronauts », une série signée Christina de Middel

© Christina de Middel

Biennale de la photo

UN JEU SANS FIN GRÂCE AU NUMÉRIQUE

La biennale de la photographie, inaugurée le mois dernier, se poursuit jusqu'au 15 septembre à Mulhouse. L'occasion de voir comment les photographes contemporains jouent et rejouent avec les images. Par Sandrine Bavard

Mulhouse et l'art contemporain, c'est une longue histoire d'amour, qui accouche encore d'un heureux événement : une biennale de photographie qui sera organisée tous les deux ans, en alternance avec Mulhouse 00. Pour cette première édition, L'Agrandisseur, organisateur de l'événement, invite des photographes internationaux et émergents qui jouent avec le numérique et questionnent l'usage de la photographie : « *Play and Replay, c'est une invitation à réfléchir à tous les actes de créations après la prise de vue et à la manière dont les artistes s'approprient leurs photos et celles des autres pour en déplacer les enjeux* », résume Anne Immelé, directrice artistique de la biennale.

Michel François, artiste pluridisciplinaire, est un invité de marque, qui expose dans le monde entier. Il a développé une affiche spécifiquement pour la Biennale, représentant deux sculptures sur le campus universitaire de Mexico City, photographiée sous deux angles différents. Elle a été distribuée à mille exemplaires et affichée dans les rues de Mulhouse, sans aucun message : « *Ma démarche n'est ni sociologique, ni politique, ni même poétique. Je fais une image, je l'imprime dans un format défini et je la distribue. Ensuite, ce que les gens en font ne me regarde pas* », explique l'artiste. Cette campagne d'affichage a été elle-même prise en photo et restituée au Musée des Beaux-Arts.

Ce dernier présente le travail de trois autres artistes jusqu'au 15 septembre. Dorothee Baumann, photographe suisse, s'est immergée pendant trois ans dans un laboratoire de recherche fondamentale en neuroscience à Genève, pour produire une

série qui mélange documents réels et images mises en scène. Elle présentera aussi des images qui servent à la recherche pour provoquer et mesurer l'impact émotionnel : plaisir, excitation et domination. Elle a aussi mené une expérience participative au début de la biennale en prenant en photo l'aura des Mulhousiens, affichée sous forme de polaroids.

DES REGARDS INSOLITES

Cristina de Middel s'est appropriée une drôle d'histoire, un programme spatial lancé par la Zambie en 1964 et qui n'a jamais vu le jour. Mais elle le fait à la manière d'un réalisateur de cinéma, qui met en scène des personnages en costume, des situations dans des décors... Isabelle Le Minh fait elle de la photographie un objet de réflexion. Elle présente notamment sa dernière série, *Les Liseuses*, reproductions de portraits de femmes au début du XX^e siècle, un livre à la main... où l'original a été remplacé par un ouvrage sur la photographie.

Et on n'a pas encore fini de jouer. La Bibliothèque Grand Rue accueille jusqu'au 15 septembre Nathalie Wolff et Mathias Bumiller qui aiment confronter les mots et les images dans un esprit ludique. A la Vitrine, vous n'avez que jusqu'au 13 juillet pour découvrir le travail de Marie Quéau et sa série de clichés prise lors de parties de paintball costumées rejouant les grandes batailles historiques.

INFOS PRATIQUES

MUSÉE DES BEAUX ARTS
03 89 33 78 11 - Entrée libre
Visite guidée Sa. 13/07 à 15 h et Di.18/08 à 15h

BIBLIOTHÈQUE GRAND RUE
03 69 77 67 17 - Entrée libre
Jusqu'au 15 septembre

LA VITRINE
03 89 33 11 11 - Entrée libre
Jusqu'au 13 juillet

METRO

BY GRAND CASINO BASEL

PRESENTE

Jamais de grands Artistes n'auront été aussi proches de Vous !

NENEH CHERRY 30.06.2013
& ROCKETNUMBERNINE

09.07.2013

ANTHONY HAMILTON

16.07.2013

MELODY GARDOT

17.07.2013

CHARLIE WILSON

JANE VIA JAPAN

Jane Birkin chante Gainsbourg 23.07.2013

BETH HART 27.07.2013

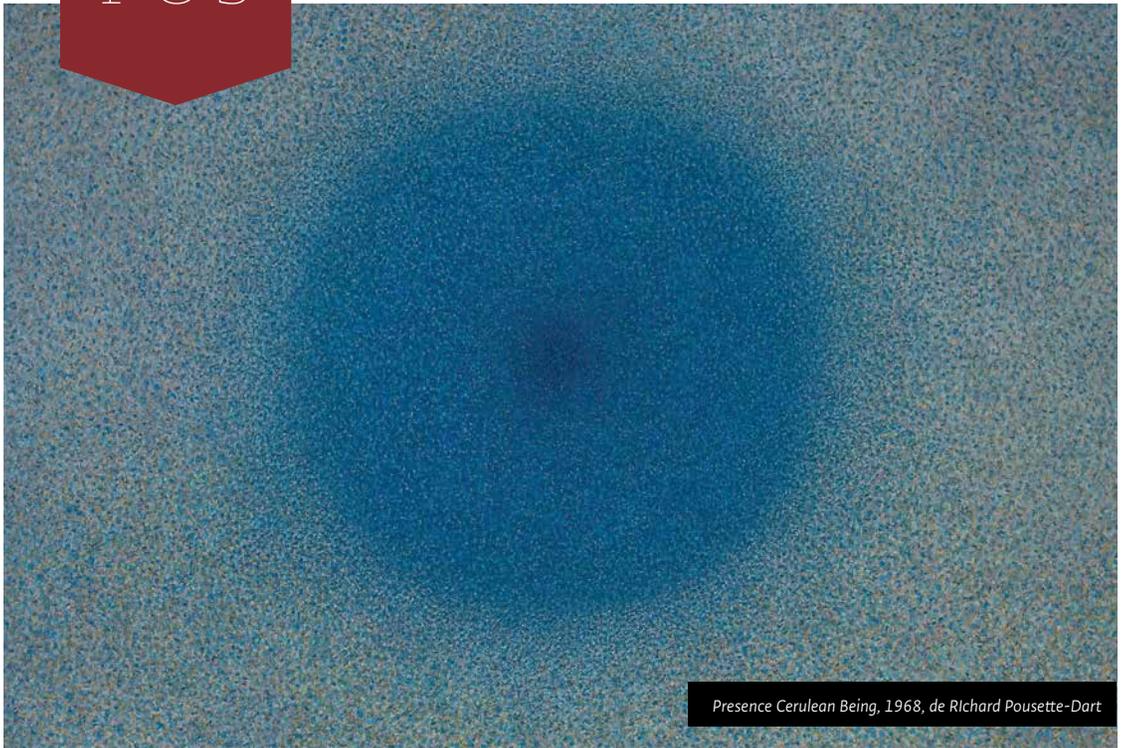
04.09.2013

MARLON ROUDETTE

*et de nombreux autres artistes
à découvrir dès à présent sur www.grandcasinobasel.com*

GRAND CASINO BASEL | FLUGHAFENSTRASSE 225 | 4012 BASEL
 Tel.: +41 (61) 327 20 20 | Fax: +41 (61) 327 20 30
www.grandcasinobasel.com | www.groupetranchant.com

L'accès au Casino et à l'ensemble de l'établissement est réservé aux personnes majeures munies d'une pièce d'identité en cours de validité et n'étant pas sous l'effet d'une interdiction de jeux sur le territoire suisse. Conception GIE Casinos Conseil & Service - RCS Bobigny C 409 406 972



Presence Cerulean Being, 1968, de Richard Pousette-Dart

SAINT-LOUIS → FONDATION FERNET-BRANCA

Abstraction américaine

La Fondation Fernet-Branca consacre une exposition à sept peintres américains, des expressionnistes abstraits dont Hans Hofmann, Adolph Gottlieb, Sam Francis. Un voyage captivant qui s'achève en voiture...

Dans les années 30 à New-York, une génération de peintres va créer un nouveau mouvement : l'abstraction. Le visiteur sera sans doute plus familier avec l'art d'Hans Hofmann, ce peintre allemand qui a connu l'avant garde européenne du début du XX^e siècle, qui a fréquenté Picasso ou Matisse à Paris. On est tout de suite dans le ton de cette exposition, avec une peinture qui tourne le dos au conformisme : lignes folles, aplats de couleurs, éclaboussures, traits grossiers, sorte d'inachevé...

On poursuit avec Jack Tworkov qui a décidé de devenir peintre en découvrant les tableaux de Cézanne. Dans ses portraits de femme des années 40 et 50, on devine encore un personnage, une chaise, une table, esquissé au crayon, mais effacé par des coups de crayon, des plaques de couleurs... Mais dès la salle suivante, on est de plein pied dans l'abstrait avec les œuvres de Charles Pollock : des signes calligraphiques inspirés par les paysages mexicains, des tableaux où la couleur structure de façon géomé-

trique la toile. Les signes calligraphiques sont un peu le fil rouge de cette exposition, puisqu'on les retrouve chez Adolph Gottlieb ou David Smith, chacun l'explorant à sa façon pour créer des paysages mystérieux.

L'ART MYSTIQUE DE POUSETTE-DART

On arrive alors dans la salle consacrée à Richard Pousette-Dart, une des plus impressionnantes, non seulement par ses toiles en très grand format, mais aussi par l'illusion créée par celles-ci. De loin, on pourrait penser qu'elles sont parfaitement lisses, mais, en s'approchant, on découvre des toiles granuleuses, presque granitiques, tant elles ont été recouvertes de couches de peinture. Elles apparaissent presque vivantes, ce qui renforce leur côté mystique, avec ces gros points ou rectangles lumineux. Dans la salle suivante, les œuvres de Sam Francis nous font balancer entre deux émotions : on est presque agressé par des tableaux débordant de couleurs et d'éclaboussures, presque apaisé par les toiles au fond blanc seulement altérées par quelques taches de couleurs. Enfin, clou du spectacle, *l'art car* de Robert Rauschenberg, une voiture décorée avec des motifs floraux sur les jantes, ou encore *La Grande Odalisque* d'Ingres sur la portière avant... Un final déconcertant. 📍 S.B

→ Espace d'art contemporain Fernet Branca à Saint-Louis
03 89 69 10 77 - 6/7€ - Jusqu'au 22/09
ouvert du Me. au Di. de 14h à 19h



Play & Replay

Photographies de **Dorothee Baumann** (Suisse),
Cristina de Middel (Espagne), **Isabelle Le Minh** (France)
 et **Michel François** (Belgique)

Dans le cadre de la Biennale de la Photographie de Mulhouse

Media Créateur / D. Schwenig - Visuel / Isabelle Le Minh, Camera body 95, huile sur toile, 2012, courtesy Galerie Christophe Galliard, Paris

Musée des Beaux-Arts

Exposition du 15 juin au 15 septembre
 tous les jours (sauf mardis et jours fériés)
 de 13h à 18h30

Entrée libre

Mulhouse
 ma ville, ma vie





Des papiers peints aux motifs et aux inspirations très différentes à observer à Rixheim

© M.O

RIXHEIM → MUSÉE DU PAPIER PEINT

Des siècles d'histoire par l'entremise du papier peint

On fabrique du papier peint dans la commune de Rixheim depuis plus de 200 ans. La ville et son glorieux passé industriel sont liés, et le Musée du Papier Peint, avec ses 160 000 documents du XVIII^{ème} à aujourd'hui, permet de se rendre compte de la mince frontière entre véritable art pictural et simple décoration.

Un musée autour du papier peint... le concept peut paraître déroutant pour le touriste de passage, qui ignore de fait l'existence séculaire de la Manufacture Zuber à Rixheim et l'influence mondiale qu'elle a eu sur le domaine, dès le XVIII^{ème} siècle. Le Musée du Papier Peint propose de revisiter cette glorieuse histoire et se divise en différents niveaux : l'exposition permanente de grands papiers peints panoramiques au dernier étage ; les procédés industriels de la fabrication du papier peint et la grande machine à imprimer

datant du XIX^{ème} siècle au rez-de-chaussée ; et au niveau intermédiaire, deux expositions temporaires, l'une consacrée aux motifs et matières du XVIII^{ème} siècle à nos jours, et l'autre, toute nouvelle, mettant en avant les papiers peints aux motifs japonisants. Il y a donc de quoi passer un sacré bout de temps à observer styles et détails tout au long des allées.



L'expo temporaire du moment est consacrée aux motifs japonisants

inspirations asiatiques. Du lé de 1860, dans son jus, représentant pivoines et libellules, à ceux vendus aujourd'hui dans les grandes surfaces de bricolage, très inspirés par la culture jeux vidéos et mangas, Japonismes pique la curiosité, entre traditions et modernisme, à l'image de l'ensemble du Musée du Papier Peint. *Domo arigato!* • M.O.

→ **Le Musée du Papier Peint, rue Zuber à Rixheim**

03 89 64 24 56 - 5/7,50€ - Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h

CENTRES D'ART

ALTKIRCH

CRAC Alsace

Susan Vérité - Des méthodes

→ **Voir notre article p.32**

JUSQU'AU 29/08

03 89 08 82 59 - Entrée libre

COLMAR

Espace André Malraux

Vladimir Velickovic

Exposition de peintures.

DU 29/06 AU 20/10

03 89 20 67 59 - Entrée libre

SAINT-LOUIS

Fondation Fernet Branca

Abstraction Américaine

→ **Voir notre article p.28**

Natural Light

Œuvres de Margaret Francis.

JUSQU'AU 22/09

03 89 69 10 77 - 6/7€

Adhèrent au Pass Musées

MULHOUSE

La Filature

Blow up

Cyril Hatt, Nicolas Lelièvre et Jacques Perconte élaborent de vibrantes écritures de l'image numérique et sondent leur impact sur la plasticité de la représentation.

JUSQU'AU 07/07

03 89 36 28 28 - Entrée libre

MULHOUSE

La Kunsthalle

Ten Works

→ **Voir notre article p.32**

JUSQU'AU 25/08

03 69 77 66 47 - Entrée libre

MUSÉES

COLMAR

Musée d'Unterlinden

La peinture en mouvement

Robert Cahen a réalisé des installations vidéo à partir des collections du musée, visibles dans le jardin du cloître et dans les galeries du 1^{er} étage.

JUSQU'AU 31/12

1 rue Unterlinden - 03 89 20 15 50

Adhèrent au Pass Musées

COLMAR

Musée Bartholdi

10^e anniversaire de la SAMBA

La Société des Amis du Musée Bartholdi présente des œuvres d'art signées du sculpteur éponyme ou d'artistes qu'il fréquenta tels Gustave Doré, Jean-Léon Gérôme, Ary Sheffer.

DU 21/06 AU 22/12

03 89 41 90 60 - 2,90/4,50€

Adhèrent au Pass Musées

RIQUEWIHR

Musée de la Communication en Alsace

L'école d'autrefois

Avant d'être un musée, ce bâtiment abritait l'école de Riquewihr de 1861 à 1970.

JUSQU'AU 31/07

Le passé brassicole de l'Alsace

La tradition brassicole compte parmi les fleurons de l'industrie régionale.

DU 15/08 AU 11/11

03 89 47 93 80 - 2,50/4,50€

Adhérent au Pass Musées

THANN

Musée Amis de Thann

Cloches marcaires

DU 01/07 AU 31/08

Paysages thannois 1820-1970

DU 22/06 AU 29/09

03 89 38 53 25 - 1,50/2,50€

MULHOUSE

Musée des Beaux-Arts

Biennale de la photographie de Mulhouse «Play & Replay»

Artistes internationaux ou nouveaux talent bercés dans l'épopée du numérique, la Biennale de la photographie 2013 montre les images d'une nouvelle génération de photographes influencés par l'esthétique du web.

→ **Voir notre article p.26**

JUSQU'AU 15/09

03 89 33 78 11 - Entrée libre

Adhérent au Pass Musées

SOULTZ

Musée du Bucheneck

Les couleurs de l'Alsace

Toiles acryliques d'Erika Rosson, peintre à Dolceacqua (région de Ligurie en Italie). Les tableaux sont en vente.

JUSQU'AU 31/10

03 89 76 02 22 - 1,50/3€

Adhérent au Pass Musées

RIXHEIM

Musée du Papier Peint

→ **Voir notre article ci-contre**

Zoomer / Dézoomer, motifs et matières du 18^e siècle à nos jours

Le renouveau du papier peint est plébiscité par le public. Les rendus de matières, les trompe-l'œil, les jeux visuels sont impressionnants. Mais si les techniques ont évolué, les effets d'illusion, eux, ne sont pas nouveaux.

JUSQU'AU 13/09

Japonismes

L'Empire du Soleil Levant dans le papier peint de 1860 à aujourd'hui.

JUSQU'AU 30/04/14

03 89 64 24 56 - 5/7,50€

Adhérent au Pass Musées

Abstraction Américaine

American Abstraction

2 juin > 22 septembre 2013

Hans Hofmann

Jack Tworckov

Charles Pollock

Adolph Gottlieb

David Smith

Richard Pousette-Dart

Sam Francis

& Robert Rauschenberg

FONDATION FERNET-BRANCA

2 rue du Ballon - 68300 Saint-Louis - T +33 3 89 69 10 77

SAINT-LOUIS ALSACE

www.fondationfernet-branca.org

JAPONISMES

**L'EMPIRE DU SOLEIL LEVANT
DANS LE PAPIER PEINT de 1860 à nos jours**

EXPOSITION du 23 mars 2013 au 30 avril 2014

MUSÉE DU PAPIER PEINT
RIXHEIM - ALSACE

■ TAPETENMUSEUM ■ MUSEUM OF WALLPAPER

Logos: Musée de la Ville de Mulhouse, Musée de la Ville de Rixheim, Musées Alsace, Musée de la Ville de Strasbourg, Kelnet, CCESA

ALTKIRCH

Rien que la vérité au Crac



© MO

Première exposition commissionnée par Elfi Turpin, nouvelle directrice du CRAC, *Susan Vérité... des méthodes* s'appuie sur l'idée de la transmission du savoir, qui entre en résonance avec l'ancienne fonction du bâtiment (le CRAC était auparavant un lycée). Vous y verrez un ensemble de travaux d'artistes venus de tous horizons, comme l'étonnant jeu de plateau imaginé par le Brésilien Amilcar Packer qui fera se déplacer plantes et graines dans tout le bâtiment ; les réflexions très actuelles de Sophie Nys autour de la crise européenne vue comme un fléau et mise en perspective avec les épidémies de peste jadis ; ou encore les boules marquées de symboles de Kristina Solomoukha, qui rappellent les premiers contrats mésopotamiens, passés entre un vendeur et un acheteur. Là, les contrats engagent l'artiste à de futures promesses à tenir. Une exposition forcément collégiale.

CRAC d'Altkirch

03 89 08 82 59 - www.cracsace.com
Visite commentée tous les Sa. et Di. à 16h
Expo. visible jusqu'au 29/9

MULHOUSE

Ten works à la Kunsthalle



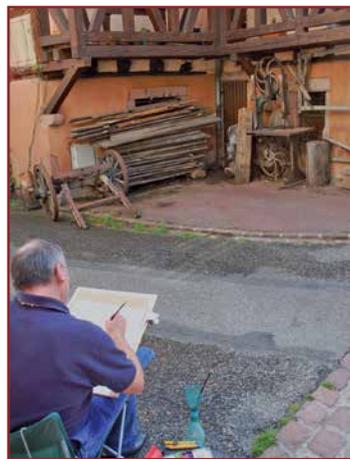
Daniel Gustav Cramer, artiste berlinois qui expose un peu partout en Europe (Kunsthhaus de Glarus, Badischer Kunstverein de Karlsruhe, Kunsthalle de Lisbonne...), expose en solo à la Kunsthalle. 10 oeuvres exactement, entre photographies, textes, livres, travaux sur papier, sculptures, presque tous inédits.

L'œuvre de Daniel Gustav Cramer ne se laisse pas déchiffrer au premier coup d'œil. Ses installations sont souvent minimalistes. Ses photographies proposent d'infimes variations, créant un « moment invisible », un espace-temps, où le spectateur peut s'engouffrer. Daniel Gustav Kramer a aussi une passion pour l'écrit et les classifications, où il perturbe souvent l'ordre établi. Un minimalisme qui flirte parfois avec l'abstraction.

Kunsthalle à Mulhouse
03 69 77 66 47 - Entrée libre
Jusqu'au 25/8

RIBEAUVILLÉ

Biennale d'aquarelle



La Biennale de l'aquarelle à Ribeauvillé, qui se tiendra du 3 au 7 juillet, est une toute jeune manifestation qui s'articule autour de deux expositions. La première salle Traber accueille des artistes invités : Marie-Gilles Le Bars, Claude Lepage-Racine, Marie-Line Montécot, Albina Simatova et Janick Vergé. La seconde à l'Espace culturel le Parc expose 25 artistes amateurs ou professionnels sélectionnés par un jury.

Mais tout le public est invité à se mettre à l'aquarelle. Le dimanche 7 juillet, les visiteurs peuvent peindre dans la ville sur site et voir leurs oeuvres accrochées en fin de journée à l'Espace culturel le Parc. Si vous voulez aller plus loin, des masterclasses et des démonstrations sont organisées pendant la durée de la biennale.

La remise des prix aura lieu le dimanche 7 juillet à 18h30 à l'Espace Culturel Le Parc.

Salla Traber et Espace culturel Le Parc à Ribeauvillé
03 89 73 20 00
Du Me.3 au Di.7/07, de 9h à 19h

TEN WORKS

Daniel Gustav Cramer

31.05 — 25.08

LA KUNSTHALLE
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
MULHOUSE

Daniel Gustav Cramer, Three Sheep, 2013 - Serie of 10 photographs - C-prints, on Fuji archival paper
Courtesy Boltelang, Siles & Höke, Vera Cortes and the artist. ©Daniel Gustav Cramer
Conception : médipop + STAR*LIGHT

www.kunsthallemulhouse.com

MULHOUSE

Musée EDF Electropolis
Mondes électriques

Source d'énergie immédiatement disponible, l'électricité recèle des réalités très contrastées tant sur le plan technique, que géographique, culturel ou social.

→ **Voir notre article p.82**

JUSQU'AU 02/09

03 89 32 48 50 - 4/8€

Adhérent au Pass Musées

MASEVAUX

Musée historique

Les métiers anciens

DU 14/07 AU 30/08

03 89 82 07 80 - Entrée libre

GUEBWILLER

Musée Théodore Deck et des pays du Florival

Affinités céramique

Le Musée Théodore Deck & des Pays du Florival s'associe au FRAC Alsace pour présenter des pièces rares, car peu nombreuses dans le fonds alsacien : les céramiques.

DU 28/06 AU 02/09

03 89 74 22 89 - Entrée libre

Adhérent au Pass Musées

NEUF-BRISACH

Musée Vauban

A vous de jouer !

Cette installation offre à toute la famille la possibilité de comprendre les fortifications tout en s'amusant.

JUSQU'AU 30/09

03 89 72 03 93 - 1,65/2,5€

RÉGION

RIEHEN

Fondation Beyeler

Max Ernst : rétrospective

Max Ernst (1891-1976), fut l'un des pionniers du surréalisme, en inventant de nouvelles figures, formes et techniques. Plus de 150 peintures, dessins, collages et sculptures, offrent la première occasion de découvrir en Suisse, l'œuvre polymorphe de cet artiste.

JUSQU'AU 08/09

00 41 61 645 97 00 - 6/12/20 CHF

Adhérent au Pass Musées

BÂLE

Jouet Mondes

Musée Bâle

Remontés et rechargés

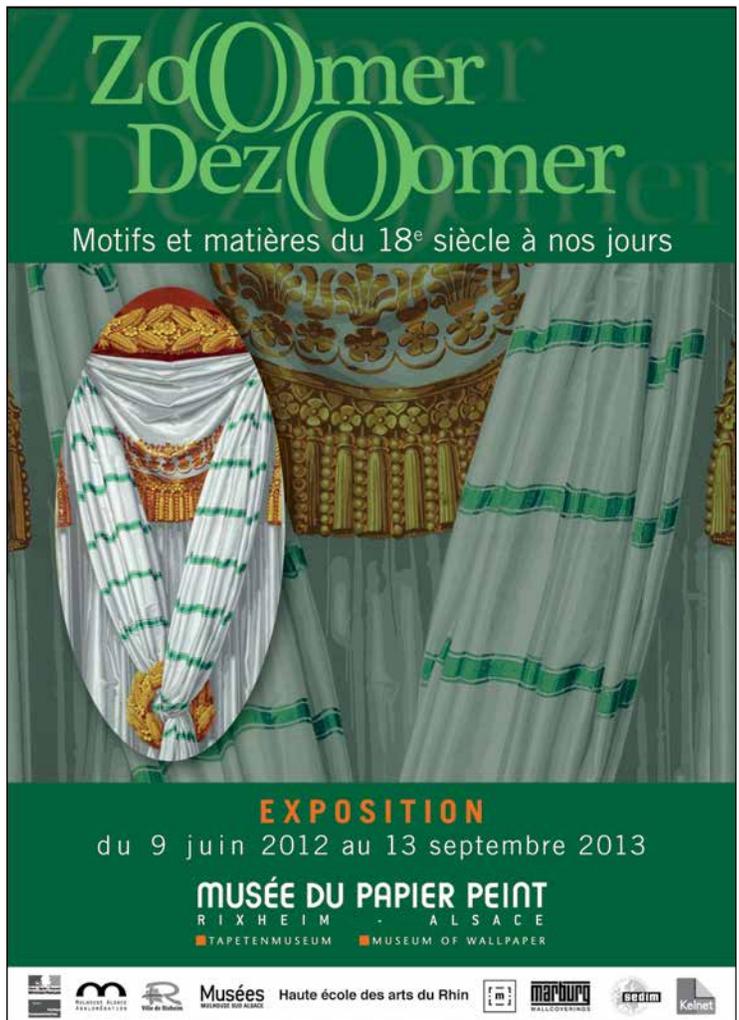
- Les jouets animés des 100 dernières années

L'exposition regroupe tous les types de jouets à remonter ou à pile, dont un groupe de singes qui jouent du rock !

JUSQU'AU 06/10

00 41 61 225 95 95 - 5/7CHF

Adhérent au Pass Musées



**Zo(0)mer
Déz(0)mer**

Motifs et matières du 18^e siècle à nos jours

EXPOSITION
du 9 juin 2012 au 13 septembre 2013

MUSÉE DU PAPIER PEINT
RIXHEIM - ALSACE

TAPETENMUSEUM MUSEUM OF WALLPAPER

Logos: Haute école des arts du Rhin, m, marburg WALLCOVERINGS, cedim, Kainet



Biennale de l'Aquarelle
2^{ème} édition

Ribeauvillé

du 3 au 7 juillet 2013

Deux expositions (de 9h à 19h)

1° Par des aquarellistes invités
Salle Traber
Cave Vinicole
Route de Guémar
Marie-Gilles Le Bars
Claude Lepage-Racine
Marie-Liné Montécot
Albina Simatova
Janick Vergé

2° Par des aquarellistes amateurs
Espace Culturel le Parc -
Route de Guémar
Sélectionnés par un jury

Une journée de peinture dans la Ville le 7 juillet
Les oeuvres réalisées seront exposées à partir de 17h30 à l'Espace Culturel le Parc

Attribution de prix par un jury

Stages et Démonstrations par des aquarellistes professionnels

Renseignements à la Mairie de Ribeauvillé (68150)
03 89 73 20 00 - (03 89 73 87 87 - LE PARC)
www.ribeauville.net

Max Ernst : une rétro passionnante

La Fondation Beyeler consacre une grande rétrospective à Max Ernst, pionnier du surréalisme, jusqu'au 8 septembre. Plus de 160 œuvres s'offrent au regard des visiteurs, saisis par l'imagination sans limite du peintre.



Femme, vieillard et fleur, peint en 1924

L'imagination de l'artiste allemand Max Ernst, interné deux fois pendant la Seconde Guerre mondiale, exilé aux États-Unis, puis naturalisé français en 1958, est féconde. Tellement féconde que l'on pourrait rester des dizaines de minutes devant certains tableaux, essayant d'en décrypter tous les codes. Pionnier du surréalisme, passionné par les rêves et la mythologie, il invente une autre réalité : des jardins gobe-avions, des forêts désenchantées, des créatures inquiétantes... Des œuvres parfois délicieusement provocatrices, comme dans *La Vierge corrigeant l'enfant Jésus devant trois témoins*, où André Breton, Paul Eluard et Max Ernst regardent à travers la fenêtre la Vierge donner des claques énergiques au petit Jésus, qui en a le postérieur tout rougi et qui en a perdu son auréole, qui vient entourer le nom du peintre. Quel saint homme ! Un peintre bien loin des convenances encore quand il raconte dans une sorte de rébus son ménage à trois, formé avec Gala et Eluard, dans *Au premier mot limpide* : oui, les baies rouges, la menthe religieuse, et les doigts en X, sont autant de symboles érotiques. Mais jusqu'ici, c'est plutôt facile. Certains dessins techniques, dessins automatiques ou le roman-collage *La femme 100 tête*, laisseront plus perplexes.

Des toiles peuplées de créatures fantastiques

Cependant, une constante revient dans l'œuvre d'Ernst : les créatures hybrides. Les animaux ont des comportements humains, voire même une main qui pousse au bout de leurs pattes. Les humains ressemblent à des monstres ou à des choses, telle cette femme-bouteille fait de la même matière qu'une théière en gros plan dans *Marina*. Plus tard, nous verrons Loplop, un oiseau imaginaire, alter ego de l'artiste. Max Ernst se sentait mystérieusement lié aux oiseaux, depuis son enfance : il perdit un cacatoès rose le jour de la naissance de sa sœur. Il écrit de lui-même : « Dans son imagination, il associa les deux événements et rendit le bébé responsable du trépas de l'oiseau. Suivit une série de crises psychologiques et de dépressions. Un mélange dangereux d'oiseaux et de créatures humaines prit possession de son âme et trouva plus tard son expression dans ses dessins et peintures. » Ainsi, dans sa grande série sur les forêts, on retrouve des oiseaux en cage ou piégés par la masse touffue des arbres noirs, racontant les angoisses du peintre. Ne manquez pas le magistral *Un peu de calme*, oppressant au possible, peint en 1939, à la veille de la Seconde guerre mondiale.

Des innovations techniques permanentes

Mais visiter cette exposition, ce n'est pas seulement pénétrer dans l'esprit « impénétrable » de Max Ernst, mais aussi découvrir ses techniques novatrices : ses frottages, ses grattages, ses collages, ses décalcomanies... Dans les années 20, il se sert d'une ficelle qu'il plonge dans la peinture avant de la laisser tomber plus ou moins au hasard sur la toile, point de départ à son œuvre. Dans les années 40, il utilise l'oscillation : il perce un récipient d'où dégouline de la peinture qu'il promène sur la toile au bout d'une ficelle, annonçant le dripping, comme dans *Planète affolée*. A la fin de sa vie, il expérimente encore et toujours, avec un intérêt pour le cosmos, où il représente des astres sous formes de disque perforé et coloré, tendant vers l'abstraction. Autant dire que cette exposition, couvrant 40 ans d'activité d'un des peintres les plus inventifs de son temps, est tout à fait passionnante. ● S.B.

→ Fondation Beyeler à Riehen

00 41 61 645 97 00 - 6/12/20 CHF - Jusqu'au 8 septembre

BÂLE

Kunstmuseum

Les Picasso sont là !

Une première. Les inestimables fonds du Kunstmuseum et de la Fondation Beyeler, à côté de nombreuses œuvres de collections privées, d'habitude inaccessibles au public, sont à contempler sous le même toit.

JUSQU'AU 21/07

00 41 61 206 62 62 - 8/21CHF

Adhèrent au Pass Musées

LÖRRACH

Musée des Trois pays

Lörrach durant la période nazie

L'exposition présente les résultats d'une étude scientifique menée durant trois ans. Elle montre l'emprise de la dictature sur l'administration municipale de Lörrach et sur la vie publique. Elle aborde le sujet de l'enthousiasme dont fit preuve une grande partie de la population à l'égard du régime et montre comment la terreur fut employée contre tous ceux qui ne partageaient pas les idées nazies. La situation de Lörrach sur la frontière suisse a joué un rôle important : cette ville était destinée à constituer un front nazi en face de Bâle.

JUSQU'AU 13/10

00 49 7621 415 150 - 1/2€

Adhèrent au Pass Musées

MONTBÉLIARD

Musée du château des ducs de Wurtemberg

Monsieur Surleau et le Cyclope

Une sélection de peintures 19^e et début 20^e des Musées de Montbéliard associées à un choix d'œuvres issues de la collection contemporaine du FRAC de Franche-Comté.

JUSQU'AU 15/09

Kilomètres/heure 1913-2013

L'utopie du transport par des représentations artistiques étalées de 1963 à 2013. Voyage, motion, machines, rêves, vitesse, avancée technologique ou échappées sont autant de notions abordées.

JUSQU'AU 14/10

03 81 99 24 32 - 2/4€

Adhèrent au Pass Musées

WEIL AM RHEIN

Vitra Design Museum

The Power of Architecture par Louis Kahn

Cet architecte américain est l'un des bâtisseurs les plus influents du 20^e siècle. Cette rétrospective, rassemble pour la première fois une quantité de maquettes d'origine, dessins, plans, photos et films...

JUSQU'AU 11/08

0049 7621 702 3200 - 7/9€

Adhèrent au Pass Musées

GALERIES

GUEBWILLER

Domaine de Beaupré Sculpture, Parc & Galerie

Les visiteurs découvrent une sélection de sculptures que les artistes de Belfort, Agnès Descamps, Gaby Gentit, Fabienne Guetlin, Jacques Gschwind, Livia de Poli, Anne-Marie Quemar et Claudine Tamborini ont choisi d'installer à des endroits précis du domaine, entre pré et sous-bois. Chaque artiste s'est approprié son propre lieu.

La galerie d'art en intérieur expose également les œuvres des sculpteurs présents.

JUSQU'AU 13/10

03 89 74 28 57 - Entrée libre

COLMAR

Galerie Audet

Trois siècles de nus

Artistes locaux et issus d'autres régions présentent des œuvres sur le thème du nu.

DU 21/06 AU 31/08

03 89 20 83 17 - Entrée libre

MULHOUSE

Galerie Hors Champs

Mutirao - une ville pour tous

Exposition de Laura Martin dans le cadre de la Biennale de photographie de Mulhouse «Play and replay».

JUSQU'AU 07/07

03 89 45 53 92 - Entrée libre

LAUTENBACHZELL

Galerie Plein Ciel

10^e Syrodarts

Des artistes de plus de 26 pays différents présentent leurs travaux : céramique, peinture, photo, sculpture, verre.

JUSQU'AU 18/08

06 19 07 84 17 - Entrée libre

SÉLESTAT

Le Schaufenster

Corps affectif

Bernadette Schwelm présente 7 années d'inconscient peint.

DU 06/07 AU 28/07

03 88 08 69 64 - Entrée libre

AUTRES LIEUX

KAYSERSBERG

Ancien Musée

Anais Schödel - Laques

L'artiste laqueur revient de son voyage en Australie riche d'inspirations : Couleurs de terre et de feu, Couleurs du corail et de l'océan, Perroquets multicolores.

DU 16/07 AU 22/07

06 88 81 06 63 - Entrée libre

Dieses Projekt wurde von der Europäischen Union kofinanziert
 Ce projet a été cofinancé par l'Union Européenne

Interreg
 RHEIN SUPÉRIEUR

Lörrach

**Ici vous
 êtes toujours
 bien accueillis**

drei länder museum
 musée des trois pays
 lörrach

www.dreilaendermuseum.eu

Domaine de Beaupré

**SCULPTURES
 PARC & GALERIE**

Exposition
du 13 juin au 13 octobre 2013

Œuvres des artistes de l'association Arts'Situ
 Agnès Descamps, Gaby Gentit, Fabienne Guetlin, Jacques Gschwind,
 Livia de Poli, Anne-Marie Quémard, Claudine Tamborini

4 dates à retenir, en présence des artistes :
 dimanche 14 juillet, apéritif guinguette 18h - 20h
 dimanche 18 août, apéritif 18h - 20h
 dimanche 15 septembre, journée du patrimoine
 dimanche 13 octobre, finissage 18h - 20h.

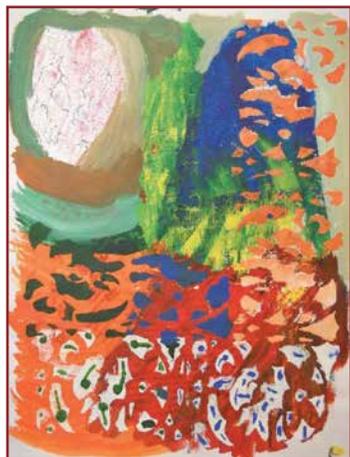
Nous vous invitons à découvrir les sculptures installées dans le parc, entre pré et sous-bois.
 Chaque artiste a choisi et s'est approprié son lieu.
 La galerie d'art en intérieur expose également les œuvres des sculpteurs présents.

GALERIE
 A L'ESPACE DES ARTS
 Domaine de Beaupré
 Allée des marronniers à Guebwiller - Haute Alsace
 Tél. 03.89.74.28.57 www.domainedebeaupre.com

EN BREF

ENSISHEIM

L'art hors les murs

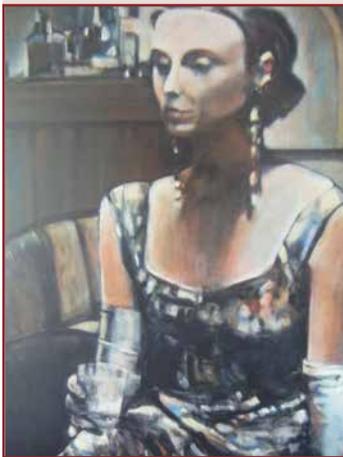


Le Musée de la Régence et l'Établissement d'Hébergement des Personnes Âgées Dépendantes Dr Thuet d'Ensisheim accueillent une exposition d'art hors du commun : «L'art hors les murs». Elle présente une sélection de travaux réalisés par les détenus de la maison centrale d'Ensisheim lors d'ateliers de pratique artistique, organisés les vendredis après midi et animés par une professeure d'art plastique, Alicia Pittana. Elle a pour ambition de mélanger les genres, les styles et surtout de bousculer les idées. Car ce qu'on y voit est inattendu. On y découvre la portée sans limite de l'art, son langage universel. Mais se dévoile aussi l'âme profonde d'artistes qu'on n'attend pas. Une rencontre faite d'intimité et de transparence qui donne un autre regard sur des hommes vivants dans un monde intérieur, à part du monde extérieur. Mais ce qu'ils montrent dans leurs œuvres témoignent de leur réalité qui est aussi la notre au quotidien : celle de la vie de l'esprit.

EHPAD Dr Thuet à Ensisheim
Entrée libre - Jusqu'au 24/8
Musée de la Régence à Ensisheim
03 89 26 49 54 - Entrée libre - Jusqu'au 29/7

BARR

Bienvenue Rue des Arts



© Christiane Simon-Roques

Chaque deuxième dimanche du mois, la Grand'Rue de Barr devient la Rue des Arts, une gigantesque galerie d'art à ciel ouvert. C'est l'occasion de découvrir et d'acquérir des pièces uniques créées par des artistes amateurs et professionnels. Tous les modes d'expression artistiques sont représentés par la soixantaine d'exposants présents : peintures, collages, dessins, gravures, sculptures, mosaïques, marqueterie, photos, ainsi que des créations en céramique, en verre et cristal, en métal, en bois, en papier et autres matériaux. Des démos sont également au programme. Ce marché mensuel de la création accueille tous les mois, un invité d'honneur. Pour juillet, c'est l'artiste peintre Christiane Simon-Roques qui ira à la rencontre du public pour présenter ses œuvres souvent empreintes de l'atmosphère des années 20 à 50. En août, deux générations de photographes seront à l'honneur, Alfred et Christophe Hilger, père et fils.

Centre ville de Barr
03 88 08 66 65 - Entrée libre
Di.14/7 et Di.11/8 de 11h à 18h

MULHOUSE

Bibliothèque Grand'rue

Le troisième but

Les fruits de la collaboration de Nathalie Wolff et Matthias Bumiller à travers leurs livres d'artistes. Visites guidées les 6/7, 25/8 à 10h30.

JUSQU'AU 15/09
03 69 77 67 17 - Entrée libre

WITTENHEIM

Médiathèque

Sérénité

Peintures, sculptures, textes et encres de chine, de tendance Feng shui par Fabrice Erard.

DU 01/07 AU 31/08
03 89 57 18 36 - Entrée libre

ENSISHEIM

Bibliothèque

Sur le chemin de Compostelle

Sont présentées des histoires autour de Saint-Jacques, de pèlerins d'hier et d'aujourd'hui ainsi que la littérature jacquaire.

DU 03/07 AU 13/07
03 89 26 49 54 - Entrée libre

RIBEAUVILLÉ

Biennale d'aquarelle

→ Voir notre article p.32.

DU 03/07 AU 07/07
03 89 73 20 00 - Entrée libre

WIHR-AU-VAL

Cave à Vins Schoenheitz

Divins jardin

Tableaux-reliefs en papier et fibre textile.

JUSQU'AU 01/09

diVINI-thé

Christine Babilon présente des œuvres faites à partir de sarments et pieds de vignes, pour rassembler les univers du vin et du thé.

JUSQU'AU 01/09
03 89 71 03 96 - Entrée libre

ALSACE

Délicieux jardins du Moyen Âge

De la symbolique à la pratique

Qu'ils soient religieux, d'agréments, vivriers ou spirituels, les jardins du Moyen Âge sont à l'honneur : calques de l'Hortus deliciarum, les Jardins de l'âme ainsi que des herbiers, datés du 12^e au 16^e siècle (Bibliothèque Humaniste), contexte historique des espaces verts expliquant leurs compositions, leur symbolique, leurs usages, et quelques techniques médiévales de jardinage (Ecomusée et Haut-Koenigsbourg).

DU 01/07 AU 30/09
Ecomusée d'Alsace, Ungersheim
03 89 74 44 74 - 9,50/14€
Château Haut-Koenigsbourg
Jardin médiéval
03 69 33 25 00 - Entrée libre
Bibliothèque Humaniste, Sélestat
03 88 58 07 20 - 2,70/4,20€

Exposition des travaux de l'atelier de pratique artistique de la Maison centrale d'Ensisheim

L'art hors les murs

du 26 juin au 29 juillet
au Musée de la Régence
et à l'EHPAD Dr Thuet

Accès libre
Renseignements au 03 89 26 49 54
www.ville-ensisheim.fr

VILLE D'ENSISHEIM
Ville d'histoire, ville d'avenir



MEMORIAL DE L'ALSACE MOSELLE
SCHIRMECK (67)

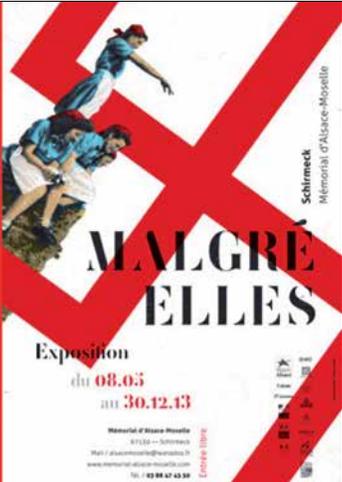
L'histoire tourmentée d'une région entre 1870 et les lendemains de la seconde guerre mondiale.

Sur plus de 2000 m2, on traverse le mur de l'Histoire, on réfléchit.

Pass' Famille 25€

Des films, des documents, des décors grandeur-nature!

visite virtuelle sur www.memorial-alsace-moselle.com
tél : 03 88 47 45 50



MALGRÉ ELLES

Exposition du 08.05 au 30.12.13

Memorial d'Alsace-Moselle
91110 - Schirmeck
Mail : alsace-moselle@wanadoo.fr
www.memorial-alsace-moselle.com
Tél : 03 88 47 45 50

LUTTERBACH
L'Endroit
Dominique Capocci

Venu du monde de la communication, l'artiste transmet dans ses tableaux une énergie folle, notamment à l'aide des couleurs.

DU 20/06 AU 11/07
Cité de l'Habitat - 06 74 34 34 93

HAUT-RHIN
16° Chemin d'Art Sacré

Ce chemin invite à découvrir des œuvres d'art contemporaines qui puisent leur inspiration dans des textes et thèmes bibliques choisis par des peintres, sculpteurs, plasticiens, photographes, céramistes... dans des lieux historiques édifiés par la foi.

On retrouve ainsi Corinne Ungerer sur le thème «*La joie du Seigneur est ma force*» à l'église St Grégoire le Grand de Ribeauvillé, Herrade Breusch-Grob sur «*Pénétrer dans la Cité par les Portes*» à l'église Saints Pierre et Paul de Sigolsheim, Liliane Pierrot sur «*Se lever, re-susciter, ressusciter*» à la Collégiale St Michel de Lautenbach, Claire Barberot sur «*Une*

voix, un silence subtil» à l'Abbatiale St Léger de Murbach et Myriam Martel «*Petit rien David, vient à bout de la force toute puissante de Goliath*» à l'église St Jacques le Majeur de Felbach.

DU 01/07 AU 30/09
06 87 71 28 88 - Entrée libre

THANN
Hôtel de Ville
Expositions de peintures

Durant tout l'été, trois peintres sont mis à l'honneur : Jean-Louis Schmitt (du Ma.16/7 au Di.4/8), Jackie Spaeter (du Lu.5/8 au Di.18/8) et Cyrille Hayet (du Lu.19/8 au Sa.31/8).

DU 16/07 AU 31/08
03 89 37 96 20 - Entrée libre

SAINTE-MARIE -AUX-MINES
La Mine d'Artgens
Carnets de voyages en Inde du Nord

Photographies et aquarelles de Mariangela Corbetta et Denis Kleiser, résultat de deux long voyages à pied en Inde et au Népal, avec pour fil conducteur la montagne et la lumière, symboles d'élévation et de pureté.

JUSQU'AU 03/07
03 89 58 51 79 - Entrée libre

RIEDISHEIM
La Maison Jaune
Expo-vente d'art primitif africain

DU 19/06 AU 20/08
06 01 97 93 29 - Entrée libre

MULHOUSE
La Vitrine
This is for fight / This is for fun

Exposition dans le cadre de la première Biennale de photographie de Mulhouse «*Play and replay*».

JUSQU'AU 13/07
53 avenue Kennedy
03 89 33 11 11 - Entrée libre

FERRETTE
Maison communautaire
Jean-Paul Girard - Photos

Présentée à l'occasion de la publication des guides sur le patrimoine du Sundgau.

DU 25/06 AU 28/07
Gerhard Hartmann - Photos
DU 02/08 AU 28/08
03 89 08 24 00 - Entrée libre

MUNSTER
Maison du Parc naturel des Ballons des Vosges
Prairies fleuries. Des Hommes, de l'herbe et des fleurs

Exposition photographique par Benoît Facchi : 14 portraits d'agriculteurs lorrains,

alsaciens et franc-comtois, lauréats du concours des Prairies Fleuries organisé par la Fédération des Parcs naturels régionaux.

JUSQU'AU 19/10
03 89 77 90 34 - Entrée libre

KAYSERSBERG
Salle de l'Arsenal
Hymne à la Lumière

Yvan Gervasi, artiste peintre, présente des œuvres témoignant de son parcours jusqu'en 2012, mais aussi des expressions d'une nouvelle liberté créative. La Lumière est au cœur de sa quête.

DU 09/07 AU 15/07
39 rue du Général de Gaulle
03 89 78 11 11 - Entrée libre

MUNSTER
Salle des Fêtes
Association artistique de la vallée de Munster

Exposition de peintures et de sculptures, avec une rétrospective d'œuvres d'anciens membres, à l'occasion des 80 ans de l'association.

DU 03/08 AU 11/08
2° Arts dans la Vallée

Des animations artistiques sont spécialement proposées aux enfants les 15 et 18/8.

DU 15/08 AU 18/08
03 89 77 11 41 - Entrée libre

Musée de la Régence
un voyage au cœur de l'histoire...



MUSEUMS
MUSEES

ouvert tous les jours et week-end de 14h à 18h, sauf mardis et jours fériés
tél. : 03 89 26 49 54
www.ville-ensisheim.fr

VILLE D'ENSISHEIM
Ville d'histoire, ville d'avenir

Un été à la Nef des Jouets



Sur 1100 m², une collection permanente de jouets de Joëlle et Richard Haeusser

Des animations, des expositions, des ateliers pour enfants

NEF DES JOUETS
à SOULTZ / HAUT-RHIN
03 89 74 30 92
lanefdesjouets@wanadoo.fr
Ouvert tous les jours de 14h à 18h sauf le mardi

Musée-château Bucheneck
Soultz, Haut-Rhin

Année 2013
Musée ouvert du 2 mai au 31 décembre (tous les jours de 14 h à 18 h sauf le mardi)

ESPOSIZIONE - EXPOSITION - EXHIBITION

Peintre
Erika Rosson

"Les Couleurs de l'Alsace"

Commissaire d'exposition: Mario Persello
Mandatatare: I.F.P.E.A. - Delegazione Regione Liguria (Italia)
Istituto Europeo delle Politiche Culturali ed Ambientali di Roma

Rue Kageneck - SOULTZ - 03 89 76 02 22
bucheneck.soultz@wanadoo.fr - Ouvert TLJ de 14h à 18h sauf mardi



L'ensemble Tictactus viendra jouer des airs de cour et des hymnes révolutionnaires aux Dominicains

LORRACH ET ALENTOURS

Stimmen : ah, ça ira, ça ira !

Le festival Stimmen, du 4 au 28 juillet, accueille de grandes stars internationales : Elton John, Mark Knopfler, Rufus Wainright... Mais il s'arrête aussi aux Dominicains pour une soirée placée sous le signe de la Révolution, entre baroque et swing.

Le festival allemand Stimmen, basé à Lörrach, consacre les voix, dans des genres aussi variés que le classique, le gospel, le R'n'B, le rock, la chanson, le jazz, le hip hop... Et cette année, il reçoit l'un des plus prestigieux chanteurs de la pop britannique, l'un des plus grands pourvoyeurs de tubes planétaires, j'ai nommé Sir Elton John. Le Festival accueille également l'un des plus grands guitaristes de l'histoire du rock, qui a lui aussi composé des mélodies cultes : Mark Knopfler, fondateur des Dire Straits. Deux concerts phares qui ne doivent pas occulter une riche programmation : la pop du Canadien Rufus Wainright, la soul de l'Américaine Carleen Anderson, le world jazz du Camerounais Richard Bona, la chanson française avec Patricia Kaas, ou encore le rock énégique de Maximo Park.

La particularité du festival est aussi de coopérer avec ses voisins suisses et français. Les Dominicains de Haute Alsace ont choisi, la veille de la Fête nationale, de faire souffler un air de révolution. Cela commen-

cera avec un dîner révolutionnaire au réfectoire, où l'on attend notamment un parmentier façon Robespierre (à réserver avant le 4/07).

DES HYMNES RÉVOLUTIONNAIRES

A 21h30, l'ensemble Tictactus, composé de Lucile Richardot (mezzo-soprano), Raphael Mas (contre-ténor), Stéphanie Petibon et Olivier Labé (luthistes) et Marie Suzanne de Loye (viole de gambe), prendra possession de la nef pour un concert baroque déjanté. Les musiciens joueront des airs de cour de Moulinié, Bataille, Boësset, des mélopées populaires du XX^e, des hymnes patriotiques espagnols et italiens, des chants révolutionnaires français, des comptines que fredonnait Marie-Antoinette... A 23h, le feu d'artifice de Guebwiller sera là pour vous rappeler la prise de la Bastille. On fera ensuite un saut dans le temps et dans l'espace avec le Pierre Omer's swing revue, qui nous plongera dans les bas-fonds de Harlem à New-York et de Congo Square à La Nouvelle-Orléans, là où l'on jouait le gypsy swing dans les années 30. Et si vous avez plus que jamais soif de liberté après ça, vous pourrez toujours vous restaurer au bar des Dominicains. ➤ S.B

→ Lörrach et alentours

49 (0)7621 940 890 - de 5 à 89€
Du Je.4 au Di.28/07

→ Dominicains Haute Alsace à Guebwiller

03 89 62 21 82 - 29€ la soirée (59€ repas compris)
Sa.13/07 : repas à 20h, concerts à 21h30 et 23h15

Les Dominicains de Haute-Alsace



MUSIQUE CLASSIQUE

Trio Arc-en-Sons

Piazzolla, Fimbel, Unterfin-
ger, Diabelli et Nazareth.

LU.1/7 À 20H

Chapelle Saint-Jean, Mulhouse
03 89 47 33 69 - Entrée libre

FESTIVAL

Festival international de Colmar

C'est au directeur artistique
Vladimir Spivakov qu'est
dédiée cette 25^e édition.

DU MA.2 AU DI.14/7

03 89 20 68 97 - Programme
complet sur www.festival-colmar.com - 3,5/7/21,5/60€

FOLKLORE

Ensemble Plaï

Musique d'Ukraine

Tantôt vif, tantôt romantique,
Plaï est un groupe originaire
d'Ukraine qui évoque la nos-
talgie slave et les mélodies
populaires des bergers.

ME.3/7 À 20H15

Chapelle Saint-Jean, Mulhouse
SA.6/7 À 20H15

Eglise Saint-Antoine, Colmar
JE.18/7 À 20H15

Eglise Sainte-Croix, Kaysersberg
VE.19/7 À 20H15

Eglise Sts-Pierre-et-Paul, Merxheim
SA.20/7 À 20H15

Eglise Saint-Martin, Illfurth
DI.21/7 À 20H15

Eglise Saint Romain, Reiningue
06 31 38 55 12 - Entrée libre, plateau

D'un jardin

FESTIVAL VOIX & ROUTE ROMANE

l'autre

30 | 15
Du AOÛT au SEPT 2013

21^{ème} édition

Musique médiévale
Réservations 03 90 41 02 01 www.voix-romane.com

EN BREF

VALLÉE DE THANN

Les journées musicales



Les Journées musicales, ce sont sept concerts gratuits dans la Vallée de Thann tout au long du mois d'août. L'occasion d'aller écouter de la musique classique, du jazz, de la pop, de la chanson française, de la chanson folklorique, du chant choral... Les festivités commenceront le samedi 6 août à Schweighouse avec le Tisnot Jazztet qui reprendra les grands airs de jazz : Bill Evans, Thelonius Monk, Keith Jarrett... Le mardi 13 août à Bourbachle-Haut, Les Riboux chanteront les tubes d'aujourd'hui : Sting, Norah Jones, Adele... Le vendredi 30 août à Thann, Monsieur et ses dames feront le grand écart entre l'art lyrique et les chansons de cabaret... On retrouvera aussi les Joyeux vigneron de Thann, la compagnie Le vent en poupe pour des chansons tirées du chapeau et des amateurs de chant chorale qui alterneront entre oeuvres classiques et chansons humoristiques.

Vallée de Thann
03 89 37 96 20 - Entrée libre
Du Ma.6/08 au Ve.30/08

COLMAR

Les hits du classique



Vous n'aimez pas la musique classique ? Vous n'avez jamais vu un concert philharmonique ? C'est alors le moment de laisser tomber vos préjugés et de vous rendre au Parc Expo de Colmar, voir si le chaudron du théâtre en plein air est aussi chaud avec un orchestre classique qu'avec Shaka Ponk. Le festival international de Colmar organise en effet un concert de gala avec l'Orchestre national philharmonique de Russie et des chanteurs lyriques qui reprendront les grands hits du répertoire. Des extraits de *Carmen* de Georges Bizet, du *Barbier de Séville* de Rossini ou de *La Traviata* de Verdi, une polka de Johann Strauss fils, des extraits de Paganini ou des chansons napolitaines... Des mélodies que vous avez forcément déjà entendues quelque part, que ce soit dans un film ou dans la publicité... Ah, mais oui, c'était la musique de pub pour le chorizo (pauvre Carmen !).

Au Parc Expo de Colmar
03 8920 68 97 - de 5 à 45€
Di.14/07 à 17h



CHŒUR D'ENFANTS Maîtrise de Garçons de Colmar

Création d'Eve Risser.
Musiques improvisées et contemporaines.
ME.3/7 À 16H
Cloître des Dominicains, Colmar
03 89 23 37 26 - Entrée libre

MUSIQUE D'HARMONIE Orphéon

Avec le groupe Plaï (Ukraine).
VE.5/7 À 20H30
Chapelle Saint-Jean, Mulhouse
09 80 08 60 72 - Entrée libre

ANIMATIONS Rencontres lyriques du Frich'Opéra

Ve.5/7 : Lecture inspirée par des paroles d'anciens ouvriers des usines textiles du Parc de Wesserling, par Elisabeth Baudry (17h), suivi d'une projection en plein air de *La flûte enchantée* réalisé par Kenneth Branagh (22h).

Sa.6/7 à 20h30 : Récital d'ouverture des Rencontres Lyriques, proposé par les intervenants professionnels de la Master Class.

Je.11/7 à 16h : Répétition publique du travail des élèves de la Master Class lyrique.

Sa.13/7 à 17h : Récital de clôture de la Master Class lyrique.

DU VE.5 AU SA.13/7
Théâtre de Poche de Wesserling
06 82 93 71 60 - Entrée libre pour le cinéma plein-air, 7/13€ le récital, 8€ le concert de clôture

MUSIQUE DU MONDE Les Sons de l'âme

Par Benjamin Schwettmann (musicien et thérapeute du son).
Concert zen sur matelas, transats et coussins de méditation aux sons des percussions du monde. Le musicien joue des notes chargées d'énergie pour laisser aller le public à la médiation.
VE.5, VE.12, VE.19, VE.26/7 À 23H
Les Dominicains, Guebwiller
03 89 62 21 82 - 5,50/7/10/12€



UN BAL MASQUE
12/08 à 19h45

CARMEN
19/08 à 19h45

MADAME BUTTERFLY
26/08 à 19h45



EVENT

Réservations sur kinepolis.fr/opera et aux caisses de votre Kinepolis



MUSIQUE
Musiques du Samedis
 Musique Espérance de Bantzenheim (Sa.6) et Accordéon Club de Rouffach (Sa.27/7).
 SA.6 ET SA.27/7 À 16H
Place de l'Hôtel de ville, Guebwiller
 03 89 76 80 61 - Accès libre

MUSIQUE CLASSIQUE
Felix Gubser (orgue)
 Felix Gubser, titulaire des orgues de St-Pierre-et-Paul à Zürich est un soliste international de renom qui a réalisé des enregistrements tant sur CD, qu'à la radio ou à la télé.
 DI.7/7 À 18H30
Eglise de l'Emm, Metzeral
 03 89 77 63 64 - Entrée libre, plateau

CONCERT DÉCOUVERTE
Made in England
 Par Anne-Marie Bastian (flûte), Margot Humber (hautbois), Catherine Fender (soprano), Aude Gary (harpe), Pierre Grunert (guitare), Françoise Lervy (comédienne).
Interprétation de traditionnels, J. Dowland, Beatles...
 LU.8/7 À 16H
Cloître des Dominicains, Colmar
 03 89 41 67 96 - Entrée libre

MUSIQUE BAROQUE
Gourmandises baroques
 Par Anne-Sophie Schweiger (soprano colorature), Marc Hodapp (trompette) et Estelle Gerthoffert (orgue).
Neruda, Scarlatti...
 JE.11/7 À 16H
Cloître des Dominicains, Colmar
 03 89 41 67 96 - Entrée libre

CONCERT D'ORGUE
Lisbeth Schlumberger
 Couperin et J.S. Bach.
 VE.12/7 À 20H30
Eglise Saint-Maurice, Soutz
 03 89 75 52 90 - 5,50/10/12€

MUSIQUE CLASSIQUE
Concert flûté
 Par Florence Pennerath, Amandine Monier, Nathalie Peter (flûtes traversières) et Aude Gary (harpe).
Berlioz, Pachelbel...
 VE.12/7 À 16H
Cloître des Dominicains, Colmar
 03 89 41 67 96 - Entrée libre

MUSIQUE SAGRÉE
London All Souls Orchestra
 Le London All Souls Orchestra est l'ensemble musical de l'église All Souls Church Langham Place à Londres.
 VE.12/7 À 20H30
Temple Saint-Etienne, Mulhouse
 03 89 60 61 60 - Entrée libre, plateau

MUSIQUE
Soirée composée
Ensemble Tictactus
 Avec Lucile Richardot (mezzo-soprano), Raphael Mas (contre-ténor

et percussions), Stéphanie Petibon et Olivier Labé (théorbe, luth), Marie-Suzanne de Loye (viole de gambe).
 Les Barricades mystérieuses : œuvres de Moulinié, Boessel, Lully et Couperin. Airs révolutionnaires d'hier et d'aujourd'hui.
 SA.13/7 À 21H30

Feu d'artifice
 A l'occasion de la Fête Nationale.
 SA.13/7 À 23H

Pierre Omer's Swing Revue
 Avec Pierre Omer (voix, guitare), Julien Israëlien (batterie) et Christoph Ganter (trompette).
 Du gypsy swing des années 1930 qui plonge le public dans une l'époque des salles enfumées.
 SA.13/7 À 23H15
Les Dominicains, Guebwiller
 03 89 62 21 82 - 29€ la soirée (59€ diner révolutionnaire compris à 20h)

CONCERT D'ORGUE
Thierry Mechler
 Transcriptions et Improvisations pour le bicentenaire de Wagner et Verdi.
 SA.13/7 À 20H
Basilique de Thierenbach, Junholtz
 03 89 76 95 66 - Entrée libre, plateau

MUSIQUE VOCALE
Svensk Ton
A Capella Chor
 Direction Nils Kjestrom.
 Œuvres des 20^e et 21^e siècles (Rachmaninov, Saint-Saëns ou encore Duruflé).
 MA.16/7 À 20H
Abbatiale d'Ottmarsheim
 03 89 07 50 92 - Entrée libre, plateau
 DI.21/7 À 17H
Temple Saint-Etienne, Mulhouse
 03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

FOLKLORE
Soirées folkloriques du Mardi
 Ma.16/7 : La Columbaria
 Ma.23/7 : Accordéon Club et Aurore Ste Croix en Plaine
 Ma.30/7 : La Colombaria
 Ma.6/8 : Harmonie Union d'Hunawihtr et Joyeux Vignerons de Mittelwihtr
 Ma.13/8 : Holatrio Hop'sasa
 Ma.20/8 : Baladins Hohnack
 Ma.27/8 : Amis du Ried et Rhénania Alliance
 LES MA. À 20H30
Place de l'Ancienne Douane, Colmar
 03 89 20 68 92 - Accès libre

MUSIQUE VOCALE
Bath Music Service
 Le Bath Music Service est un chœur et orchestre qui s'inscrit dans la grande tradition des chœurs anglais. Il interprète des œuvres de Purcell, Saint-Saëns, Britten, l'Ave Verum de Mozart mais aussi des pièces plus contemporaines comme des créations de McCartney ou Schönberg.
 JE.18/7 À 20H
Temple Saint-Etienne, Mulhouse
 03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

FESTIVAL
Festival International d'Orgue de Masevaux
 → Voir notre article p.42
 DU DI.21/7 AU DI.8/9
www.festivalorguemasevaux.com

MUSIQUE CLASSIQUE
Le Sacre du printemps
 Avec le Duo Métamorphoses : Andréa Corazziari et Antoine Didry-Demarle (piano Double Pleyel) et Eliane Reyes (piano).
Sonate pour deux pianos de Poulenc, Jeux d'Eau de Ravel, L'Isle Joyeuse de Debussy, Jeux d'Eau à la Villa d'Este de Liszt, En la Playa d'Albeniz et Le Sacre du printemps de Stravinsky.
 MA.23/7 À 20H30
Les Dominicains, Nef, Guebwiller
 03 89 62 21 82 - 15/19/25€

CONCERT D'ORGUE
Bach intim
 Par Christian Robischon (orgue).
Récital sur orgue nordique Kurt Schwenkedel 1964.
 ME.24/7 À 17H30
Chapelle de la Maison de convalescence Saint-Jean, Senthem
 Entrée libre, plateau

MUSIQUE
Bracknell/Wokingham Music Centre
 Orchestre symphonique de jeunes, brassband et ensemble de cuivres de Londres.
Symphonie n°8 de Schubert, Barbier de Séville, Suite d'Elgar et reprises des Beatles.
 VE.26/7 À 20H
Temple Saint-Etienne, Mulhouse
 03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

FESTIVAL
Festival Musicalta
Yves Lafargue (orgue)
 Walther (Concerto en si mineur BWV 593 d'après Antonio Vivaldi), Bach (An Wasserflüssen Babylon BWV 653b, Fugue en sol mineur BWV 578), Beethoven (Allegretto Symphonie n°7), Boëly (Fantaisie et fugue en si bémol majeur), Franck (Prélude, fugue et variation), Saint-Saëns (Fantaisie en mi bémol majeur), Berlioz (Marche des pèlerins, Marche hongroise).
 VE.26/7 À 20H30
Église Notre-Dame-de-L'Assomption, Rouffach
 03 89 47 59 93 - 15/19/25€

Orchestre à corde des jeunes de l'Académie Musicalta
 Avec Francis Duroy (violin), direction Florent Mayet.
 Schubert (Rondo en la majeur pour violon et cordes D438), Bartok (Six Danses populaires roumaines) et Mozart (Messe en ré mineur K65, Adagio et fugue en ut mineur K546).
 SA.27/7 À 20H30
Eglise Saint-Martin, Pfaffenheim
 03 89 47 59 93 - Entrée libre

Tableau d'une exposition
 Par Christophe Bukudjian (piano) et Francis Duroy (violin).
 Moussorgski (Les Tableaux d'une exposition), Ravel (Gaspard de la nuit : Trois poèmes pour piano d'après Aloysius Bertrand) et Poulenc (Sonate pour violon et piano).
 DI.28/7 À 17H
Château d'Isenbourg, Rouffach
 03 89 47 59 93 - 15/19/25€

Simon Schembri (guitare)
 Albeniz (Mallorca, Asturias), Piazzolla (Verano Porteno, Inverno Porteno, La muerte del Angel), Bach (Prélude et fugue BWV998) et Villa-Lobos (Préludes).
 VE.2/8 À 20H30
Église Sts-Pierre-et-Paul, Eguisheim
 03 89 47 59 93 - 15/19/25€

Salon romantique
 Par David Rivière (violin), Marie-Thérèse Crisenti (violoncelle) et Marc Vitantonio (piano).
 Œuvres de Chopin (Introduction et Polonaise brillante pour piano et violoncelle en ut majeur opus 3) et Brahms (Sonate pour violoncelle et piano n° 2 en fa majeur opus 99, Trio pour piano et cordes n° 1 en si majeur opus 8).
 DI.4/8 À 17H
Château d'Isenbourg, Rouffach
 03 89 47 59 93 - 15/19/25€

Programme des Journées Musicales août 2013
 TOUS LES CONCERTS SONT EN ENTREE LIBRE

Renseignements et Inscriptions à l'Office de tourisme de Thann : 03.89.37.96.20 - contact@ot-thann.fr

Ombres et Lumières au Festival de Masevaux

«Ombres et Lumières» est le thème de 37^e Festival International d'Orgue de Masevaux qui évolue dans l'innovation avec un objectif constant de qualité par le choix des solistes et des ensembles invités.



Le Festival de Masevaux poursuit son parcours des chefs-d'œuvre de la musique sacrée : en ouverture, l'âge d'or de la musique vocale anglaise par la Maîtrise du New College d'Oxford, Haut-Lieu de la musique sacrée depuis 1379, en clôture, le Requiem de Mozart, testament de beauté musicale et d'émotion, par l'Anton Webern-Chor-Freiburg, l'un des meilleurs ensembles allemands actuels.

Au centre, un programme festif et savamment orchestré par le prestigieux Zuger Trompetentrio qui révélera des pièces inédites pour trois trompettes et orgue, tandis que deux récitals d'orgue donneront carte blanche à deux organistes emblématiques de la jeune génération : Olivier Wyrwas (France) et Stephan Lutermann (Allemagne). Enfin, l'Alsace sera à l'honneur avec le remarquable ensemble vocal strasbourgeois Filigrane à Guewenheim et l'organiste parisien Olivier Willemin, compositeur et improvisateur de génie.

Cette édition sera l'occasion, une fois de plus, d'attirer un public de passionnés avides de découvertes et d'émotions artistiques.

PROGRAMME DU FESTIVAL DE MASEVAUX

DI.21/7 À 17H30 : LA VOIX DES ANGES

Chœur du New College d'Oxford (Grande Bretagne). La magie et l'émotion d'un des plus beaux chœurs d'enfants du monde.

DI.4/8 À 17H30 : LA PASSION SELON JEAN-SÉBASTIEN

Olivier Wyrwas, orgue (Mulhouse). L'univers et les passions de Bach par l'un des organistes emblématiques de la jeune génération.

DI.11/8 17H30 : L'ORGUE ORCHESTRE

Stephan Lutermann, orgue (Melle, Allemagne). Quand l'orgue se métamorphose en orchestre.

DI.25/8 17H30 : TROMPETTES FESTIVES

Zuger Trompetentrio (Zug, Suisse). Une féerie sonore par l'un des meilleurs ensembles de trompettes européens.

DI.1/9 17H30 : UNE LUMIÈRE DANS LA NUIT

Ensemble vocal Filigrane (Strasbourg, France) et Olivier Willemin, orgue (Paris). Des voix au timbre fruité, vibrant et aérien dans un programme allant de l'ombre vers la lumière.

DI.8/9 17H : REQUIEM POUR MOZART

Anton Webern-Chor-Freiburg, direction Hans Michael Beuerle. Une interprétation subtile et engagée du chef-d'œuvre de Mozart par l'un des meilleurs ensembles allemands.

→ **Eglise Saint-Martin de Masevaux**
sauf le **Di.1/9 Eglise de Guewenheim**

Info et réservation 03 89 82 41 99 ou www.festivalorguemasevaux.com
Du Di.21/7 au Di.8/9

Passions d'été

Par Pamela Hurtado et Emmanuel Mercier (piano), Francis Duroy (violin), Vincianne Béranger (alto) et Marie-Thérèse Grisenti (violoncelle).
Schumann (*Adagio et Allegro pour alto et piano opus 70 en la bémol majeur, Märchenbilder opus 113 pour alto et piano*), Schubert/Liszt (*Sérénade, transcription pour piano en ré mineur D957*) et Fauré (*Quatuor pour piano et cordes n°2 en sol mineur opus 45*).
VE.9/8 À 20H30

Eglise Notre-Dame, Rouffach
03 89 47 59 93 - 15/19/25€

Orchestre à corde des jeunes de l'Académie Musicalta

Avec Gilles Henry (violin), Sergueï Milstein (piano), direction Florent Mayet.
(Œuvres de Rossini (*La Tempête, Sonate pour cordes n°6*), Mendelssohn (*Concerto pour violon, piano et orchestre à cordes en ré mineur*) et Vivaldi (*Gloria RV589*).
JE.8/8 À 20H30

Eglise Notre-Dame, Rouffach
03 89 47 59 93 - Entrée libre

DU VE.27/7 AU JE.8/8
Pays de Rouffach
Festival Musicalta : 03 89 47 59 93

MUSIQUE

Musicolonies 2013

Concert des jeunes.

DI.28/7 À 16H
Parc de la mairie, Willer-sur-Thur
03 89 38 16 50 - Entrée libre

FESTIVAL

Festival d'orgue de Colmar

Ma.6/8 à 20h45 : Récital à deux orgues par Carolyn Shuster Fournier et Dominique Fournier. Hommage à Albert Schweitzer avec J.S. Bach (extraits de la 3^e partie de la Messe luthérienne).

Ma.13/8 à 20h45 : Stefano Canazza (orgue), Alberto Frugoni (trompette). Œuvres de la période baroque au 19^e siècle.

Ma.20/8 à 20h45 : *Louanges et jublations*, par Nathalie Gaudfroy (soprano) et Damien Simon (orgue).

Ma.27/8 à 20h45 : Stéphanie Van Backle (violin) et Erwin Van Bogaert (orgue). Œuvres de J.S. Bach, Gomez, Rheinberger Böhm et Stamm.

DU MA.6 AU MA.27/8
Collégiale Saint-Martin, Colmar
03 89 41 27 20 - 8/12€

FESTIVAL

Musiciens Pays de Thann

Musiciens et chanteurs se promènent dans différents lieux pour élargir l'horizon des rythmes, du classique au jazz, du rock à la chanson française. Comme chaque année, une «semaine chantante» est organisée pour tous les amateurs de chant choral.

→ **Voir notre article p.40**

Tissot Jazz Quartet

Reprises des standards du jazz (Evans, Monk, Keith Jarrett).

MA.6/8 À 20H30
Salle des fêtes, Schweighouse-Thann

Joyeux Vignerons de Thann

Direction Bernard Meyer.
Musique folklorique alsacienne.
VE.9/8 À 20H30
Salle des fêtes, Leimbach

Les Riboux

Chansons et musiques d'aujourd'hui (Sting, Norah Jones, Adele...).
MA.13/8 À 20H30
Foyer rural, Bourbach-le-Haut

Le Vent en Poupe

Chansons poétiques et fantaisistes tirées du chapeau.
MA.20/8 À 20H30
Cercle Saint-Didier, Willer-sur-Thur

Semaine chantante

Avec Pascale Parayre et Sandra Klee (chefs de chœur).
Stage de chant choral : œuvres classiques et variétés.
DU LU.19 AU MA.27/8
Ecole du Bungert, Thann

Concert final de la Semaine Chantante

Direction Pascale Parayre et Sandra Klee, avec Benoît Parayre (orgue).
Concert des participants au stage de chant choral (du Lu.19 au Ma.27/8 à l'école du Bungert de Thann) sur un répertoire de chansons françaises, d'œuvres classiques et religieuses.
MA.27/8 À 20H
Collégiale St-Thiébaud, Thann

De Montmartre à Saint-Germain

Par Monsieur et ses Dames.
Un spectacle oscillant entre le lyrique et le cabaret.
VE.30/8 À 20H30
Hôtel de ville, Thann
DU MA.6 AU VE.30/8
Pays de Thann - 03 89 37 96 20
Entrée libre, plateau (sauf pour le stage du Lu.19 au Ma.2/8)

FESTIVAL

Météo-Campagne

Je.8/8 : Les Musiques de Nulle part (Nicolas Bras) + projection du film *Sound of noise* (Parc Salvator, Mulhouse à 19h).

Me.14/8 : Fishtank Ensemble (Square Général de Gaulle, Pfastatt à 20h30).

Je.15/8 : Jan Vanek Quintet (Parc du Château, Hombourg à 19h).

Ve.16/8 : Jan Vanek Trio (Salle Brasserie, Lutterbach à 20h30).

Sa.17/8 : Kathy Faller & The Alsace 68 (Place de l'église, Bantzenheim à 19h).

Me.21/8 : Gypsy Brass Swing Septet (Konstantin Schäfer Platz, Neuenburg à 20h30).

Ve.23/8 : Jan Vanek Quartet (École Pablo Picasso, Sierentz à 20h30).

Sa.24/8 : Place Klezmer (Moulin de Hundsbach à 20h30).

Lu.26/8 : Illicite Quintet + Actuum (L'Entrepôt, Mulhouse à 20h30 sous réserve).
DU JE.8 AU LU.26/8
03 89 45 36 67 - Entrée libre



MUSIQUE D'HARMONIE

Le 7^e Art et les jouets

Concert de clôture des stages de musique Musicolonie et MusicoloMinie. Au programme orchestre d'harmonie, chants, ensembles de percussions et ambiances sonores.

DI.11/8 À 16H

Cercle Saint-Martin, Masevaux
06 88 75 17 08 - Entrée libre

MUSIQUE CLASSIQUE

Concert aux chandelles

ME.14/8 À 20H15

Chapelle Notre-Dame, Guewenheim
03 89 82 86 85 - Entrée libre

MUSIQUE DE CHAMBRE

Festival aux Chandelles**Trio violon, cor, piano**

Olivier Charlier (violon), André Cazalet (cor) et Miklos Schön (piano).
Brahms, Saint-Saëns, Koechlin, Prokofiev.

VE.16/8 À 20H45

Duo alto et piano

Gérard Caussé (alto) et Giovanni Bellucci (piano).

Mendelssohn, Berlioz, Britten.

SA.17/8 À 20H45

Quatuor Zemlinsky

Haydn, Zemlinsky, Schubert.

JE.22/8 À 20H45

Quintet

Frédéric Mellard (trompette), Benoît de Barsony (cor), Guillaume Cottet-Dumoulin (trombone), Stéphane Labeyrie (tuba), Miklos Schön (piano).
Debussy, Ravel, Jorgensen, Strauss, Castérède, Rota, Bernstein.

VE.23/8 À 20H45

Concert Nouveaux Talents

Par Guillaume Coppola (piano).

Schubert, Liszt, Granados.

SA.24/8 À 20H45

Récital d'accordéon

Par Pascal Contet (accordéon) et Marie-Christine Barrault (récitante).

Couperin, Quary, Contet, Rimbaud, Hugo, Baudelaire.

SA.31/8 À 20H45

DU VE.16 AU SA.31/8 À 20H45

Eglise St-Pierre-sur-l'Hâte,

Sainte-Marie-aux-Mines

03 89 58 80 50 - www.festivalauxchandelles.fr

- 10/21/26€

VOLKSMUSIK

Soirée estivale

Sandra, de la télévision allemande, ainsi que Leonardo, des ondes de Dreyeckland, chantent l'Italie et d'autres succès. L'animation musicale est ensuite assurée par un D.J.

SA.31/8 À 20H

Place de l'église, Ensisheim

03 89 83 32 25 - Entrée libre

MUSIQUE ANCIENNE

Ensemble Obsidienne

Un répertoire inspiré par *Le Jardin des Délices* de Jérôme Bosch.

SA.31/8 À 20H30

Abbatiale d'Ottmarsheim

03 90 41 02 02 - 5,50/12/15€

SAISON 2013

37^e
FESTIVAL
INTERNATIONAL
D'ORQUE

MASEVAUX
Alsace

OMBRES ET LUMIÈRES

EGLISE DE MASEVAUX
Dimanche 21 juillet à 17h30
La voix des anges
Maîtrise New College Choir (Oxford),
Edward Higginbottom, direction

EGLISE DE MASEVAUX
Dimanche 4 août à 17h30
La Passion selon Jean-Sébastien
Olivier Wyrwas, orgue (Mulhouse)

EGLISE DE MASEVAUX
Dimanche 11 août à 17h30
L'Orgue Orchestre
Stephan Lutermann, orgue (Allemagne)

EGLISE DE MASEVAUX
Dimanche 25 août à 17h30
Trompettes festives
Zuger Trompetentrio (Suisse)
Carl Rütli, orgue

EGLISE DE GUEWENHEIM
Dimanche 1^{er} septembre à 17h30
Une Lumière dans la Nuit
Ensemble vocal Filigrane (Strasbourg)
Jean-Philippe Billmann, direction, Olivier Willemin, orgue

EGLISE DE MASEVAUX
Dimanche 8 septembre 17h00
Requiem pour Mozart
Anton Webern-Chor-Freiburg, Hans Michael Beuerle, direction

www.festivalorguemasevaux.com
Infos et réservations : Office de Tourisme de Masevaux
1 place du Lieutenant-Colonel de Gayardon - 68290 Masevaux
03 89 82 41 99 / masevaux@tourisme-alsace.info



La soprano sud-africaine Amanda Echazalaz incarne Tosca sur scène

© A. Kaiser

MULHOUSE → FILATURE

Tosca : une vie comme au théâtre

L'Opéra national du Rhin termine sa saison avec Tosca, la cantatrice qui voulait vivre pour l'amour et pour l'art, dans une mise en scène signée Robert Carsen et avec l'Orchestre philharmonique de Strasbourg.

Tosca est un des opéras les plus populaires au monde. Le compositeur italien Giacomo Puccini a eu un coup de cœur en voyant cette pièce de théâtre de Victorien Sardou à Paris en 1887, avec Sarah Bernhardt dans le rôle-titre. Il obtient les droits d'adaptation musicale et se met au travail pour accoucher en 1900 à Rome de son cinquième opéra, qui mêle sexe, sadisme, religion et art.

L'action se déroule un siècle plus tôt, en 1800 : Rome est déchirée entre les partisans des idées révolutionnaires et les défenseurs de l'Ancien Régime, peu après la défaite de Marengo et l'effondrement de la république romaine. Scarpia est le chef de la nouvelle police, cruel et destructeur, qui veut posséder une femme : Tosca.

Mais Tosca n'est pas femme qu'on possède. La cantatrice rêve de liberté et veut quitter Rome avec son amant, le peintre Cavaradossi, romantique et idéaliste. C'est une femme hors du commun, l'archétype de la diva, pour qui tout est théâtre dans la vie : c'est

ainsi qu'elle cite des extraits de rôle ou de scénarios qu'elle a joués un jour, qu'elle s'exprime avec des grands gestes théâtraux comme si elle était toujours en représentation.

TOSCA, LE CULTE DE LA DIVA

Robert Carsen, le metteur en scène a donc transposé l'action qui se déroulait dans l'Église de Sant'Andrea della Valle dans un théâtre : le chef de police Scarpia devient le directeur du théâtre, les choristes sont les ouvreurs distribuant le programme aux spectateurs, Cavaradossi ne peint plus des fresques mais des décors... La violence du dénouement reste le même : Scarpia est poignardé, Cavaradossi est exécuté, la Tosca se suicide. Tomber de rideau sur le meilleur rôle de sa vie.

Floria Tosca sera interprétée par la soprano sud-africaine Amanda Echazalaz, rôle qu'elle a déjà tenu à Covent Garden, au Salzburg Landestheater ou encore au Staatsoper de Berlin. Franck Ferrari, le baryton français, se mettra dans la peau du méchant Scarpin, comme il l'a déjà fait à Milan, Berlin ou Vienne... Ces deux chanteurs connaissent donc bien la psychologie de leur personnage qu'ils auront à cœur d'approfondir encore un peu plus. ■ S.B

→ La Filature à Mulhouse
03 89 36 28 28 - 38/58/74€
Ve.5/07 à 20h, Di.7/07 à 17h

2013 2014

INNOCENCES

Opéra

DE LA MAISON DES MORTS Janáček
 LA CENERENTOLA Rossini
 RIGOLETTO Verdi
 ALADIN ET LA LAMPE MERVEILLEUSE Rota
 DER FLIEGENDE HOLLÄNDER Wagner
 LE ROI ARTHUS Chausson
 LA COLOMBE Gounod / LE PAUVRE MATELOT Milhaud
 DOCTOR ATOMIC Adams
 PLATÉE Rameau

Danse

LE SANG DES ÉTOILES Malandain
 PINOCCHIO Cavallari
 DIE SCHÖPFUNG (LA CRÉATION) Scholz
 GENESIS Jeunes chorégraphes

Récitals

Christoph Prégardien / Mojca Erdmann
 Angelika Kirchschrager / Albert Dohmen
 Stéphane Degout / Sophie Koch

ABONNEZ-VOUS,
 IL EST ENCORE TEMPS!

... ET DÈS LA RENTRÉE,
OUVERTURE
BILLETTERIE
 Mulhouse > 3 sept.


 opéra national
 du rhin opéra d'europe
www.operanationaldurhin.eu

Les Jeudis du Parc

Qu'il fait bon de pique-niquer au Parc Salvator devant un spectacle ou concert, avant de regarder un film projeté en plein air. En plus, c'est gratuit !



Quand le Parc Salvator prend des airs de guinguette

Le principe des Jeudis du Parc est simple. A 19h30, un spectacle ou un concert, heure où les gens sont encore en train de pique-niquer au Parc Salvator ou de se régaler des plats bio de la ferme Moyses. Puis à la tombée de la nuit, entre 21h30 et 22h, le film sur écran géant débute, avec quelques transats à disposition pour bien profiter de la soirée. On pourra voir des classiques comme *Les demoiselles de Rochefort*, des films plus actuels comme *Les Neiges du Kilimandjaro*, ou complètement déjanté comme *Sound of noise*, première enquête policière musicale. Mais aussi des documentaires comme *Bovines, ou la vraie vie des vaches...* Pour une soirée avec les enfants, la programmation du 4 juillet apparaît idéale avec du cirque puis deux dessins animés : *O Willy* et *Le Chat du Rabbini*. Pour les amateurs de théâtre, une déambulation McBeth en forêt est programmée le 18 juillet pendant 2h30 (réservation conseillée). ➔ S.B.

→ Parc Salvator à Mulhouse

03 69 77 77 50 - Entrée libre
Du Je.27/06 au Je.8/08

SEPOIS LE BAS → PLEIN AIR

Les Joyeuses commères

Des comédiens amateurs présentent la pièce de théâtre *Les Joyeuses Commères de Shakespeare*, fruit d'un stage avec les Tréteaux de Haute-Alsace.

Les Tréteaux de Haute-Alsace réunissent chaque année une équipe de professionnels au service de 12 comédiens amateurs qui finissent leur stage de théâtre en beauté avec un spectacle. Cette année, c'est la comédie de Shakespeare, *Les Joyeuses Commères*, qui a été retenue par le metteur en scène André Leroy.

Falstaff, à court d'argent, décide de courtoiser Dame Page et Dame Ford, deux bourgeoises de Windsor, en leur envoyant la même lettre d'amour. Malheureusement pour lui, les deux dames se trouvent être aussi de bonnes amies et se rendent compte du subterfuge. Elles vont donc se venger, avec la complicité de leur époux, ce qui va mettre Falstaff dans des situations très délicates, voire humiliantes.

→ Seppois-le-bas

03 89 66 06 72 - 9/12€
Du 26/07 au 4/08, tous les soirs à 21h15



THÉÂTRE

Le Mariage de Figaro

De Beaumarchais, par la Cie étudiante des Fines Mouches.

Figaro, le valet du Comte Almaviva, est sur le point de se marier avec la femme de chambre de la Comtesse. Cependant, il découvre que ses projets ne sont pas au goût de tous, notamment du Comte qui souhaite lui souffler sa fiancée.

MA.2/7 à 20H
AFSCO Matisse, Mulhouse
06 32 61 72 68 - 4€

DÎNER SPECTACLE

Octave-Octavia

Par Jean-Marie Eble (chanteur transformiste).

Tantôt sexy et sensuelle elle est Octavia, tantôt frimeur et crooner, il devient Octave... Représentation spéciale pour les 25 ans de ce spectacle.

JE.4/7 à 19H30 (REPAS)
ET 21H45 (SPECTACLE SEUL)
Le Paradis des Sources, Soultzmatt
03 89 22 44 44 - 15,90€ (39,90€
repas compris sur réservation)

ANIMATIONS

Les Jeudis du Parc

Un air de vacances en plein centre-ville avec des propositions artistiques et des projections cinés.

Je.4/7 : Soirée «Salvator Inter-continental» avec le collectif circasien Remue-toi et monte ! suivi de *Le Chat du Rabbini* (Delesvaux et Sfar 2011).

Je.11/7 : Soirée «Réaction en chaîne...» avec *Boris sur les planches* de la Cie Alchymère suivi de *Neiges du Kilimandjaro* (Robert Guédiguian 2011).

Je.18/7 : Soirée «Rats des villes, rats des champs» avec *Les Deux du Stade* de la Cie Bicepsuelle suivi de *Bovines, ou la vraie vie des vaches* (Emmanuel Gras 2012).

Je.25/7 : Soirée «La Choucrouterie» avec *Le soleil, la mer et quelques coquinerries*.

Je.1/8 : Soirée «Les demoiselles de Robert» avec spectacle musical suivi de *Demoiselles de Rochefort* (Jacques Demy 1967).

Je.8/8 : Soirée «Tous les bruits sont dans la nature...» avec concert de Nicolas Bras, alias *Les musiques de nulle part* suivi de *Sound of noise* (Simonsson et Nilsson 2010).

→ Voir notre article p.46

DU JE.4/7 AU JE.8/8

Parc Salvator, Mulhouse
Les premières parties sont programmées à 19h30. La projection du film a lieu à la tombée de la nuit entre 21h30 et 22h
03 69 77 77 50 - Entrée libre

OPÉRA

Tosca

De Puccini par l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, avec Amanda Echalaz, Andrea Carè, Franck Ferrari, Kurt Gysen, René Shirrer, direction Daniele Callegari.

Rome en 1800. Angelotti, détenu politique, s'évade et se réfugie dans une église. Il rencontre son ancien ami, le peintre Cavaradossi, qui promet de l'aider à se cacher.

→ Voir notre article p.44

VE.5 à 20H ET DI.7/7 à 17H
La Filature, Mulhouse
03 89 36 28 28 - 38/58/74€

THÉÂTRE

Courtes pièces

De Sacha Guitry, par l'atelier adultes de l'association Hélios, mise en scène Laurent Dolci.

Les relations entre un homme mûr et sa jeune maîtresse dans *Un homme d'hier et une femme d'aujourd'hui*. Ou encore dans *Une lettre bien tapée*, celles d'un homme d'affaires dans un hôtel de province avec une jeune et jolie personne qui lui sert de dactylo et qui prend beaucoup d'intérêt à la lettre qu'on lui dicte.

VE.5, SA.6 à 20H30, DI.7/7 à 17H
Théâtre municipal de Guebwiller
03 89 76 26 01 - 5/8€

SON ET LUMIÈRE

Les Nuits 3D

L'ancien couvent est recouvert de projections vidéos 3D avec différentes installations numériques : mapping vidéo sur une façade de la Nef, l'histoire racontée en son et lumière 3D dans le Cloître (22h15) et un Bar 3D (suivi par le concert Les Sons de l'âme le Ve.5/7 à 23h - 5,5/12€).

VE.5, VE.12, VE.19 ET VE.26/7
DE 20H à 1H
Les Dominicains, Guebwiller
03 89 62 21 82 - 2/5€

SPECTACLE

Terr à ch'val

Par les Cies EquiNote et Sakapunta.

Avec quatre chevaux, deux mulets et une poule, ce spectacle est la rencontre de deux univers apparemment opposés. Gino et Rita quittent la ville pour enfin partir en vacances. Perdus en pleine campagne, ils tombent en panne dans le jardin de Sacha et Sarah. L'univers est burlesque, poétique, un peu déjanté. Il évoque le lien à la terre, à l'air et aux chevaux.

→ Voir notre article p.50

DU VE.5/7 AU DI.4/8 à 17H30
SAUF LES LU. ET JE.
Chapiteau situé derrière la ferme du Parc de Wesseling
07 81 40 55 11 - 9/13€

6^{ème} festival Nuit Blanche à Dannemarie (68)

14, 16 et 17 août
22h30 - Spectacle son et lumière
"1793, le Culte de la déesse Raison"
23h30 - Show d'orgues aquatiques

Samedi 17 août

- 14h00 - Marché médiéval **GRATUIT**
- 19h00 - Sanglier à la broche
(sur réservation)
- 15h, 17h et 19h
- Spectacle de cavalerie
«Joutes médiévales»
- 22h30 - Spectacle Son et Lumière
"1793, le culte de la déesse Raison"
- 23h30 - Show d'orgues aquatiques

Infos et réservations : www.festivalnuitblanche.fr

Production artistique
Daubey
ORGANISATION

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler
www.creditmutuel.fr

Synergie
ÉVÉNEMENTIELLE

SUPER U
DANNEMARIE

Sortir en
Alsace
www.sortir-en-alsace.com

Express Sundgoviens

SOCIAL
CULTURE
SPORT
RELATIF AU DÉPARTÉMENT DU HAUT-RHIN

Sundgau Matériaux
Materiaux-Ricolage.fr
TOUS VOS MATÉRIAUX EN LIGNE

Ville de
Dannemarie

SIMPLY
DANNEMARIE

franc
bleu
alsace



SPECTACLE PLEIN-AIR
1944... un village alsacien

Par le Théâtre du Préau, mise en scène Théo Hirth.

Les villageois sont déchirés entre acceptation ou refus de l'annexion, soumission ou résistance aux nazis. Et la vie continue : les jeunes s'amuse, des amours fleurissent jusqu'au jour où...

MA.9, JE.11, VE.12, DI.14, MA.16, JE.18, VE.19 ET SA.20/7 À 22H
Cour de l'école, Retzwiller
03 89 25 02 59 - 8€

THÉÂTRE

La jeune fille folle de son âme

De Fernand Crommelynck, mise en scène Michael Delaunoy.

Le propriétaire du château met en place avec les invités de la noce un étrange bal masqué qui permettra aux couples de se mêler, de s'interchanger au gré de leur fantaisie dans un jeu anonyme. L'amour absolu survivra-t-il ?

SA.13, DI.14, DU VE.19 AU DI.21, DU VE.26 AU DI.28/7, DU JE.1 AU DI.4, DU ME.7 AU DI.11, DU ME.14 AU DI.18 ET DU ME.21 AU SA.24/8 À 15H
Théâtre du Peuple, Bussang
03 29 61 50 48 - 5/8/10/17/23€

Pratiques artistiques et musiques du monde

Rouffach
17 au 25 AOÛT 2013

Le Mangeur de Lune

FESTIVAL
7^{ème} édition

GUËM SHEZAR
AFÒ MOODS BLING BLANG
BARDAFCLO • LES PASSEURS DE MONDES
LE CROQUEUR DE RÊVE • YORGU LOEFFLER et le CHINOIS

www.lesmangeursdelune.com

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

Groupama

ROUFFACH

JAEGLE

Region Alsace



VOSGES → A LA FERME

Les contes à la ferme

Stéphane Herrada sillonne les fermes des Vosges du 18 juillet au 25 août pour nous raconter l'histoire de *La grand-mère du diable*.

A la tombée de la nuit, dans une grange ouverte, à la lueur des lampes à pétrole, les visiteurs s'installent sur des ballots de paille. Stéphane Herrada, dans sa tenue de lutin, arrive au centre de l'arène et raconte l'histoire de *La grand-mère du diable*. Un tout nouveau récit, en lien avec les légendes et le patrimoine locaux, qui va se répéter dans trois domaines des Vosges. A la ferme de Runtzenbach à Mollau, une balade paysagère vous sera proposée en plus à 17h, avec une planchette paysanne à 19€ (dimanche 21/07 et 11/08). A la ferme Pierrelvein-Basler à Lapoutroie, c'est un casse-croûte à la bonne franquette qu'on vous préparera sur les coups de 19h (26/07 et 16/08). Enfin, Les Buissonnets à Bourbach-le-Haut proposent des assiettes campagnardes et des tartes maisons, toujours vers 19h. Après chaque veillée, on se réunit autour d'une tisane pour se remettre de ses émotions et se réchauffer un peu. N'oubliez pas que l'air est frais en montagne et qu'il vaut mieux prendre sa petite polaire. ☛ S.B.

→ Ferme du Runtzenbach à Mollau

03 89 38 15 14 - Conte : 4,5/7,5€, repas + balade : 12/18€
Du Je.18 au Di.21/07 et du Je 8 au Di.11/08

→ Ferme Pierrelvein-Basler à Lapoutroie

03 89 38 15 14 - Conte : 4,5/7,5€, repas : 12/17€
Du Je.25 au Di.28/07 et du Je.15 au Di.18/08

→ Ferme Les Buissonnets à Bourbach le Haut

03 89 38 85 87
Du Je.1^{er} au Di.4/08 et du Je.22 au Di.25/08.



THÉÂTRE

Pavés de Labiche

Par le Théâtre La Ruchene, mise en scène Armand Laurent.

Mélange de quatre vaudevilles farfelus d'Eugène Labiche, bourrés de gags invraisemblables où une trentaine de personnages se croisent pour le meilleur et pour le rire.

JE.11, VE.12, DI.14, LU.15, JE.18, VE.19, SA.20, DI.21, MA.23, ME.24, JE.25, VE.26 ET SA.27/7 À 20H

Grange Burcklé, Masevaux
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

FESTIVAL

Mangeurs de Lune

Le festival propose des stages et des contes en journée, et des concerts en soirée.

Contes portés par le vent

Par Sylvie Arnal et Kalevi Uibo.

Un spectacle sur le thème des éléments illustré par les explorations sonores de Kalevi Uibo.
SA.17/8 À 15H
Salle Dimière, Westthalen - Entrée libre

Contes bantous

Par Tina Asseng.

Son village est niché au cœur de la forêt équatoriale comme une calvitie sur la tête...
DI.18/8 À 17H
Gueberschwihr - Entrée libre



Contes à tartiner

Par la Cie Bardaf.

Lénaïc raconte des histoires passées à la moulinette de son imagination débridée.

ME.21/8 À 17H
Gueberschwihr - Entrée libre

Le Croqueurs de rêves

Par Serge Bilger.

Découverte du hang, un instrument magique dont l'harmonie et la résonance transportent dans une autre sphère.

JE.22/8 À 20H
Spectacle sous yourte, Rouffach (29 rue du 4^{ème} RSM) - Entrée libre sur réservation au 09 52 47 24 44

Après-midi familial

Fred Duvaud, Bling Blang, Cirque Gone. Dans l'ordre d'apparition, des contes musicaux, un spectacle musical plein d'humour et la recette d'un gâteau revisitée avec des tours de cirque.

DI.25/8 À 14H, 15H30 ET 17H
Rouffach (29 rue du 4^{ème} RSM) - 5,5/10€

DU SA.17 AU DI.25/8

Festival itinérant

03 89 49 52 64 - Programme complet sur www.lesmangeursdelune.fr

SON ET LUMIÈRE

Notre Schweitzer

Par les jeunes comédiens amateurs de la vallée de Kaysersberg.

Un hommage à Albert Schweitzer : sa philosophie, sa musique et sa vie.

DU JE.18 AU DI.21/7 À 21H
Parc Albert Schweitzer, Kaysersberg
03 89 78 22 78 - Entrée libre

SPECTACLE MUSICAL

Le Manchot Show + L'Orchestre du Manchot

Par le Cubitus du Manchot.

Variations autour des disciplines acrobatiques, ce spectacle explore la rencontre des techniques (bascule, main à main, roue pyr...) avec le mouvement chorégraphique, le jeu, dans une recherche d'un langage corporel original et décalé.

Ces artistes se transforment ensuite en musiciens avec l'Orchestre du Manchot.

VE.19 À 19H ET SA.20/7 À 20H
Cour de Lorraine, Mulhouse
03 69 77 77 50 - Entrée libre

THÉÂTRE

100 ans dans les champs

Par la Langue écarlate.

L'histoire agricole de 1945 à... 2045 retracée, avec des paroles d'agriculteurs, rapées d'actualités... De la traction animale à l'ordinateur en passant par la mécanisation.

VE.19 À 21H ET SA.20/7 À 18H
Gymnase Montaigne, Mulhouse
03 69 77 77 50 - Nombre de places limité, places à retirer environ 30 mn avant le spectacle - Entrée libre

VEILLÉE

Contes à la ferme

La grand-mère du diable

Par Stéphane Herrada.

→ Voir l'article ci-contre

DU JE.18 AU DI.21/7
ET DU JE.8 AU DI.11/8 À 21H
Ferme du Runtzenbach, Mollau
DU JE.25 AU DI.28/7
ET DU JE.15 AU DI.18/8 À 21H
Ferme Pierrelvein, Lapoutroie
Réservation au 03 89 38 15 14 ou
06 86 42 24 12 - 4,50/7,50€

THÉÂTRE

Clod et son Auguste

Textes de Stanislas Cotton par Baptiste Roussillon, mise en scène Vincent Goethals.

Clod est un clown espiègle, un vrai gugusse. Mais des événements sombres adviennent. La ville est occupée. Le cirque ferme. Le rire est prohibé. Et Clod est en danger...

VE.19, VE.26/7, VE.2, ME.7, VE.9, ME.14, VE.16, ME.21 ET VE.23/8 À 18H30

Théâtre du Peuple, Bussang
03 29 61 50 48 - Déconseillé aux moins de 12 ans - 6€

CIRQUE

Le Grand C

Par la Cie XY.

17 acrobates, voltigeurs, équilibristes s'envoient en l'air pour ne jamais redescendre. Se dévoile ainsi un univers en 3D démesuré.

VE.19 À 21H45, SA.20/7 À 21H30
Place Franklin, Mulhouse
03 69 77 77 50 - Entrée libre

SPECTACLE PLEIN-AIR

Installation de feu

Par la Cie Carabosse.

Ce spectacle enflammé et éphémère, transfigure un lieu commun pour en extraire sa singularité, sa poésie, sa force et son étrangeté. Une promenade musicale le long du canal, au milieu des lianes de feu, des pots et des odeurs légendaires...

SA.20/7 À 21H30
Quai d'Isly-Quai d'Oran, Mulhouse
03 69 77 77 50 - Entrée libre

THÉÂTRE

Macbeth

Par le Théâtre de l'Unité.

Macbeth est une pièce d'une modernité absolue, vérifiable outil de décryptage des arcanes du pouvoir et de la nature humaine. Elle est ici jouée à l'air libre, de nuit et en pleine forêt. C'est une pièce de folie, parce qu'il y a le goût du pouvoir, avec l'idée que tous les moyens sont bons pour le prendre, et pour le garder, et que peu à peu le goût du sang rend fou.

SA.20/7 À 23H
Départ en bus au Parc Salvator
Nombre de places limité, places à retirer 30 mn avant le départ, Mulhouse
03 69 77 77 50 - Entrée libre



THÉÂTRE

Le Roi bohème

Textes de Stanislas Cotton par Sébastien Amblard, mise en scène Vincent Goethals.

Aurelio est un dilettante, l'insouciance est sa devise. Apprenti-vendeur chez un chasseur pour dames, il s'entiche des jolis petons de Camélia qu'il vient de chausser. Revoir la belle l'obsède mais sa quête est vaine et jour après jour l'abîme de la vie devient son destin.

SA.20, SA.27/7, JE.1, SA.3, JE.8, SA.10, JE.15, SA.17, JE.22 ET SA.24/8 À 18H30

Théâtre du Peuple, Bussang
03 29 61 50 48 - 6€

THÉÂTRE

L'Homme Cornu

Par Kurt Demey et Rode boom.

Ce spectacle emmène le public dans un monde de rituels, où la frontière entre imagination et réalité se réduit à un fil. Les hasards deviennent alors des évidences et les mensonges tissent un filet pour y prendre au piège une lueur de vérité.

DI.21/7 À 11H30 ET 15H30
Belvédère, Mulhouse
03 69 77 77 50 - Entrée libre

THÉÂTRE

Chvèk ou le Tchèque intrépide

D'après Jaroslav Hasek et Bertolt Brecht par le Théâtre de l'Escale.

Comment se tirer d'affaire quand la vie de tous les jours devient très difficile, ne serait-ce que pour se nourrir ? Telle est la question que pose Chvèk, vendeur de chiens de profession, et client assidu de l'auberge du Calice. A chaque scène, on redoute le pire pour lui, mais il arrive à s'en sortir comme par miracle, le sourire aux lèvres, toujours prêt à la plaisanterie.

MA.23/7 À 20H
Théâtre de Poche de Wesserling
JE.25/7 À 20H
Espace Tival, Kingersheim
DI.28/7 À 16H
Maison Nature du Sundgau, Altenach
03 89 44 76 87 - Entrée libre

SON ET LUMIÈRE

C'est quoi c't'embrouille ?

Sketchs et chorégraphies par Les Copains d'abord.

Des jeunes déjantés et des petits vieux pas si vieux se retrouvent à devoir partager un square...

VE.26 ET SA.27/7 À 21H
Cour de l'école de la Dame Blanche, Wintzenheim
03 89 86 43 58 - 7/10€

SPECTACLE PLEIN-AIR

Les joyeuses commères

De Shakespeare par les stagiaires de l'atelier théâtre des Tréteaux de Haute Alsace, mise en scène André Leroy.

→ Voir notre article p.46

DU VE.26/7 AU DI.4/8 À 21H15
Seppois-le-Bas
Tréteaux de Haute Alsace :
03 89 66 06 72 - 9/12€

SON ET LUMIÈRE

Après Saint-Georges, Saint-Martin

Spectacle organisé dans le cadre du 150^e anniversaire de la consécration de l'église Saint-Martin d'Ensisheim. Les gargouilles, les pierres et les ogives s'animent pour conter l'histoire de cet édifice à travers les siècles.

SA.27 ET DI.28/7 À 21H
Eglise Saint-Martin, Ensisheim
03 89 26 49 54 - Entrée libre

CABARET

Et si nos pas nous portent...

Textes Stanislas Cotton, musique des chansons Pascal Sangla.

Deux hommes et deux femmes racontent des bribes de vie, des bulles de rêve qui explorent l'intimité des êtres pour mieux souligner le monde qui les entoure, ses heurs, ses malheurs, ses

anomalies, ses injustices...

ME.31/7, DU JE.1 AU SA.3, DU ME.7 AU SA.10, DU ME.14 AU SA.17 ET DU ME.21 AU SA.24/8 À 20H30
Théâtre du Peuple, Bussang
03 29 61 50 48 - 6,50/9/11/13/18€

THÉÂTRE

Cendres de cailloux

De Daniel Danis, par la Cie Rêves Résiduels, mise en scène Mathieu Dietsch.

Clermont se réfugie à la campagne pour soigner un deuil. Cet homme brisé s'abrutit en passant ses journées à vider la cave d'une vieille ferme. Une cave remplie de cailloux.

VE.9, SA.10 À 20H, DI.11 À 16H, JE.15, VE.16, SA.17/8 À 20H
Grange Burcklé, Masevaux
03 89 82 41 99 - 6/8€

SON ET LUMIÈRE

La révolution à Dannemarie

1789-1794. La raison en fête

De Dominique Walter, mise en scène Anaïs Lobmeyer.

L'histoire de Madeleine Kuentz et du culte de la déesse Raison. Un spectacle qui revisite les événements de la Révolution française à Dannemarie.

ME.14, VE.16, SA.17/8 À 22H30
Etang du Lattloch, Dannemarie
Festival Nuit blanche :
06 86 56 03 08 - 8€

THÉÂTRE EN HAUTE ALSACE
présente

Shakespeare
Les joyeuses commères

Mise en scène
André Leroy

21h15
du 26 juillet
au 4 août 2013

Seppois
le-Bas

03 89 66 06 72

Contes à la ferme

La grand-mère du Diable

Conteur :
Stéphane Herrada

Dates et horaires dans l'agenda
Ferme du Runtzenbach à Mollau
Ferme Pierrelvein-Basler à Lapoutroie
Les Buissonnets à Bourbach le Haut
www.StephaneHerrada.com

Illustration : Vincent Konik



Terre à Ch'val raconte la confrontation de deux mondes : la ville et la campagne

HUSseren-WESSERLING → PARC DE WESSERLING

Les animaux font le spectacle !

Terre à Ch'val, spectacle avec des comédiens-voltigeurs, chevaux, mulets, une poule et... une voiture, se déroule sous chapiteau du 5 juillet au 4 août au Parc de Wessserling. Un spectacle très visuel qui conviendra à toute la famille.

Les compagnies de théâtre équestre sont encore rares en France, et l'une d'elles est née il y a trois ans dans une ferme d'agriculture biologique dans la vallée de Saint-Amarin : Equinote. Vincent Welter et Sarah Dreyer, tous deux ouvriers agricoles, décident alors de se consacrer à leur passion pour les chevaux et de monter des spectacles avec eux. Ils se forment à l'acrobatie à cheval, au théâtre ou à la danse, au dressage de l'animal.

Pour son spectacle présenté à Wessserling, *Terre à Ch'val*, la compagnie alsacienne s'est associée à la compagnie Sakapunta dans les Hautes-Pyrénées et a bénéficié d'une résidence de six mois au Haras national de Villeneuve-sur-Lot : « En échange de l'animation culturelle du site, on profitait de la logistique, des box pour les chevaux, de l'hébergement pour nous, ce qui nous a permis de nous concentrer sur notre création. Cela a vraiment été un tremplin pour nous », souligne Vincent Welter.

Ce spectacle, déjà bien rôdé avec une cinquantaine de représentations, se joue sous chapiteau, avec quatre personnages, quatre chevaux, deux mulets, une poule, un jardin et... une Mercedes.

LA VILLE ET LA CAMPAGNE

Gino et Rita partent en vacances, mais tombent en panne de voiture en pleine campagne, dans le jardin de Sacha et Sarah... « *Nous confrontons deux mondes qui n'évoluent pas de la même manière, la ville et la campagne, et des personnages qui ignorent comment chacun y vit. Ces quatre personnages vont faire un chemin intérieur pour s'approprier* », explique Vincent Welter.

Ils seront surtout confrontés à un problème plus grave : la disparition des abeilles et donc la possibilité que les beaux jardins se meurent... « *On peut regarder ce spectacle comme un divertissement, avec son côté burlesque et décalé, mais aussi entendre quelques petits messages, sans que ça soit moralisateur* », confie le comédien-voltigeur. ➤ S.B

→ Parc de Wessserling à Husseren-Wessserling
03 89 38 28 08 - 9/13€ - 15€ (tarif de soutien à la création pour ceux qui le souhaitent)
Du Je.4/07 au Lu.5/08, tous les jours à 17h30 sauf lundi et jeudi

En pleine nature à la Petite Camargue alsacienne

La réserve de la Petite Camargue alsacienne organise des visites guidées et des stages nature cet été. Pour les enfants, l'occasion de comprendre ce que biodiversité veut dire ! ➡ Par Sandrine Bavard

L'Alsace a aussi sa petite Camargue : une réserve naturelle créée en 1982 et qui couvre aujourd'hui 900 hectares. Avant la canalisation du Rhin au XIX^e, le fleuve s'épanchait librement jusqu'à l'aire d'entrée de la réserve, avec quelques îles éphémères créées ici ou là. D'où aujourd'hui cette zone humide, riche en mares, étangs, marais, de plus en plus rare en France à cause de la pression foncière et agricole, donc primordiale à protéger : « On a par exemple ici la plus grande rose-lière d'Alsace qui abrite beaucoup d'oiseaux comme le bruant ou le rousserolle. On a aussi des bancs de galets, des espaces très secs, où poussent par exemple des orchidées. C'est cette juxtaposition des milieux qui fait la richesse de la réserve. On a beaucoup de milieux différents donc beaucoup d'espèces différentes : c'est ça la biodiversité », explique Adrien Fayrac, animateur au Centre d'initiation à la nature et à l'environnement (CINE).

Sur la piste des libellules

Et la visite guidée va pouvoir mettre des images sur les mots. Adrien Feyrac sort de sa poche une libellule dont il va falloir retrouver la « maison ». Du côté de la nappe phréatique ? Non, c'est plutôt le paradis des brochets. De la mare verte ? Non plus, il y a trop de lentilles d'eau et donc pas assez de lumière. La mare suivante, alors ? Toujours pas, il y a trop de courant. Finalement, c'est à renfort d'épuisette que les visiteurs du jour vont sonder le sentier des mares pour voir ce qui se cache sous l'eau et qu'ils auront le plus de chance de découvrir des bébés libellules. Pour les parents, la visite a rempli sa mission : « C'est une balade très agréable et instructive pour les enfants », se réjouit Amel de Wittenheim. Inès, sa



Armés d'épuisettes, les visiteurs découvrent les espèces sous l'eau

fillette de 7 ans, confirme : « J'ai appris plein de trucs. La visite m'a bien plu et m'a un peu étonné parce qu'il y a des bêtes que je n'avais jamais vues, comme les araignées d'eau ou les larves, et aussi des plantes que je n'avais presque jamais vues, comme les nénuphars ! ».

Au centre de la réserve, on tombe ensuite sur d'impressionnants bâtiments, l'ancienne pisciculture impériale fondée sous Napoléon 1^{er}. C'était alors le seul endroit en France où les poissons se reproduisaient par fécondation artificielle. Aujourd'hui, un programme est mené pour réintroduire le saumon dans le Rhin.

On trouve aussi de plus gros animaux dans la réserve, comme les vaches Highland. Elles nettoient le milieu en mangeant des arbres à la pousse, évitant ainsi que certaines espèces envahissent la réserve, comme le faisait le Rhin avant d'être cana-

lisé. Et quand l'appétit des vaches n'est pas suffisant, c'est l'homme qui va arracher les arbres à la pelleteuse : « Si l'on ne fait rien, le milieu va s'homogénéiser et on aura une forêt dans 50 ans », explique notre guide. Et ça, aucun des visiteurs n'ose l'imaginer !

PROGRAMME

DI.7/07 À 14H

Visite Libellules, petites fées de la mare, gratuit

DI.21/07 ET 11/08

Le Rhin, fleuve d'aventure en canoë bi-place, payant

VE.26/07 À 19H30

Visite guidée Flâneries au clair de lune, gratuit

MA.23 AU VE.26/07

Stage De mains nues à terre crue (13-17 ans) 72/90€

MA.30/07 AU VE.2/08

Stage SOS Biodiversité (9-13 ans), 88/96€

Sa.31/08 à 20h

Nuit de la chauve-souris, gratuit

Renseignements au 03 89 89 78 59

ou 03 89 70 04 49



On disait qu'on jouait aux dents de la mer...

Par cette chaleur, c'est le moment d'aller à la piscine. Si les enfants adorent se jeter à l'eau, ils n'aiment pas toujours mettre ce truc qui serre la tête et qu'on appelle un bonnet de bain chez les spécialistes. Mais ils vont peut-être changer d'avis en voyant ce bonnet requin, avec son aileron sur le haut de la tête, signé Arena. L'occasion de rejouer *Les dents de la mer*, mais, t'inquiètes, c'est pour de faux.



Bonnet de bain requin bleu aileron Arena, 9€



Et avec quoi ils jouaient Martin et Juliette ?

Comment faire découvrir à son bout de chou le patrimoine mulhousien sans l'ennuyer ? En lui racontant de belles histoires... Au Musée historique, une visite contée pour les 5-7 ans partira à la découverte des jouets d'hier, grâce à Martin et Juliette, deux enfants amoureux qui habitaient une grande maison dans le Rebbert. Le musée propose aussi un livret Enquête à travers le temps pour ceux qui préfèrent une visite libre.

Musée historique à Mulhouse - visite contée gratuite mais inscription obligatoire au 03 89 33 78 17

Me.17/07, Je.18/07, Me.28/08, Je.29/08 de 10h à 11h

Ve.19/07 et Ve.30/08 de 14h à 15h

ON A TESTÉ POUR VOUS LE STAND UP PADDLE

Le stand up paddle, c'est glisser sur l'eau comme un surfeur mais sans vagues et avec une pagaie. Du coup, la discipline est beaucoup plus abordable, surtout quand elle pratiquée sur eau calme comme au Parc des Eaux Vives. On s'est jeté à l'eau rien que pour vous !

Par Sandrine Bavard



On peut pratiquer le stand up paddle de façon plutôt tranquille ou beaucoup plus sportive. Les sensations sont immédiates, la discipline étant très abordable.

Vous voulez marcher sur l'eau et vous initier à un sport de plus en plus tendance ? Comme vous avez raison ! Bon, soyons honnête, avec le stand up paddle, vous ne marcherez pas littéralement sur l'eau, mais sur une planche, type surf, et il faudra pagayer pour avancer plus ou moins prestement. « C'est un sport qui vient de Hawaï, les gens qui faisaient du surf ont pris une pagaie les jours où il n'y avait pas de vent pour continuer à s'entraîner. On peut le faire en mer en suivant les vagues comme au surf, on peut le faire en rivière pour des personnes déjà expérimentées, ou sur un plan d'eau calme comme ici pour tous publics », explique Nicolas Derouet,

directeur adjoint du Parc des Eaux Vives. Pour faire connaître cette discipline au grand public, le Parc des Eaux Vives propose des initiations tous les jeudis entre 12h15 et 13h. Prenant notre courage à deux mains et surtout notre maillot de bain, nous étions au rendez-vous.

Un bon exercice d'abdos-cuisses-fessiers

Sécurité oblige, on enfle d'abord un casque et un gilet de sauvetage, voire une combinaison si la température de l'eau est encore fraîche. Puis on prend sa planche gonflable, quasiment aussi

rigide qu'une planche en résine, sauf qu'on se fait moins mal si on tombe dessus et qu'elles ne se rayent pas. Vous comprendrez son bien-fondé plus tard, quand, voulant virer pour ne pas taper contre un bord, vous prendrez de la vitesse pour arriver tout droit contre un mur ou une balise. L'erreur typique du débutant !

Dans un premier temps, on apprend à pagayer à genoux, soit à l'aide de ses bons vieux bras, soit à l'aide de sa pagaie qu'il faut manier d'un côté ou de l'autre pour avancer (presque) droit. Une fois que vous avez compris comment pagayer, il ne reste plus qu'à se lever et trouver son équilibre. C'est-à-dire ni trop

ANNIVERSAIRES, FÊTES DE FAMILLE, CONFÉRENCES

New Sky

L'endroit de vos réceptions exclusives

1, rue Henry de Crousaz
68110 Illzach
03 89 70 59 02 - 06 12 64 18 97
contact@philandcoevent.com
Accès handicapés - Facilité de parking
Accès derrière Hippopotamus Illzach, Zone Hotelière Ile Napoléon

LOCATION DE SALLES AVEC OU SANS PRESTATIONS

VOS ÉVÉNEMENTS

- 1 Un restaurant fonctionnel
- 2 Une salle de conférence équipée
- 3 Un caveau-dansant

ITALIE - ADRIATIQUE CESENATICO VALVERDE

HOTEL CAVOUR

www.hcavour.it
Tél/fax : 0039.0547.86290

à 100m de la mer
Rénové - climatisé

TOUT COMPRIS :
piscine, parc aquatique, tennis, vélos, plage, wifi, boissons aux repas, menus au choix, buffet, parking...

PRIX SPÉCIAL FAMILLE
Pension complète de 49,50€ à 72,50€

Info/devis :
r.spinnhirny@free.fr
03 89 57 48 00



à l'avant sinon la planche va piquer dans l'eau, ni trop à l'arrière sinon la planche va se lever. Jusque là, tout va bien.

Toujours à genoux, il faut se positionner sur la pointe de ses pieds et se lever tout doucement, en prenant votre pagaie qui est positionnée à l'horizontale sur la planche (un peu comme un haltérophile qui soulèverait une barre au ralenti). Ça tremble un peu au début, mais l'astuce consiste à avoir les pieds bien écartés et les cuisses fléchies pour tenir l'équilibre. On n'est même pas tombé, c'est-dire si c'est fastoche !

Pendant ce temps-là, les cuisses-abdos-fessiers travaillent dur sans que l'on s'en rende compte, trop occupé qu'on est à avancer ou à maintenir son équilibre. Maintenant, il faut apprendre une autre manière de pagayer : avec la main sur la poignée, la pale bien enfoncée dans l'eau, et bien verticale à planche, on tourne la pagaie légèrement vers la fin, pour avancer. Et c'est parti pour des tours de bassin de plus en plus rapide et grisant au fur et à mesure qu'on maîtrise l'affaire. Plus technique, on peut apprendre à tourner plus rapidement, en déplaçant ses pieds vers l'arrière, en faisant lever sa planche à l'avant... Mouais, ça sera pour une prochaine fois.

Car le stand up paddle a un goût de reviens-y. Pour les prochaines séances, on pourra descendre et remonter le Rhin sur 400m. On pourra faire plein de jeux ludiques, comme courir sur le rebord et sauter sur sa planche pour glisser le plus loin possible sur l'eau, ou faire un demi-tour sur soi-même en sautant sur sa planche. Ce qui se solde en général par une belle chute à l'eau. Mais ça, on n'a pas voulu tester, l'eau était encore à 14 degrés.

CARNET D'ADRESSES

Le Parc des Eaux vives propose pour toutes les activités des cours individuels d'1h30 (59,70/66,30€), des cours de 2h pour 2 à 6 personnes (30,40/33,80€ par personne), pour 7 personnes et plus (27,20€ par personne). Il propose aussi pour le stand up paddle des initiations tous les jeudis entre 12h15 et 13h (12,70€) et à un autre créneau sur demande.

→ **Parc des Eaux Vives à Huningue**

03 89 89 70 20 - www.ville-huningue.fr



shiva
LES SPÉCIALISTES DE L'IMPECCABLE

La solution simple et efficace pour votre ménage et repassage

Réduction d'impôt de **50%** sur les sommes versées*

Shiva Mulhouse
5, rue des Fleurs 03 89 50 91 59
mulhouse@shiva.fr
www.shiva.fr

*Dans les conditions prévues par l'article 199 septies de la loi de finances 2001. Sous réserve de modification de la loi de finances. Réduction d'impôt applicable sur les sommes versées.



Planet Dream
supermarché érotique

Nouvelle boutique à Colmar
près du Parc Expo

32 rue Edmond Marin la Meslée
ZI de l'aéroport
03 89 23 58 47

Ouvert du lundi au vendredi
de 10h à 12h45
et de 13h15 à 19h
(fermé le lundi matin)

le samedi de 10h à 19h non stop

Retrouvez votre boutique Planet Dream à Mulhouse
2 rue de l'Artois - Zone Actipolis 2 - Sausheim
03 89 61 54 46 • www.planetdream.fr

ÊTES-VOUS LA FILLE QU'ON REGARDE SUR LA PLAGE ?

Parmi le lot des anonymes sur la plage, savez-vous vous distinguer ? En bien ou en mal ? Bonne question qui mérite une petite réponse...



© DoctorKam - Fotolia.com

1. Vous avez acheté un maillot de bain dont vous n'êtes pas peu fière :

★ Un bikini noir qui met bien en valeur votre silhouette. 10 ans que vous l'attendiez comme le messie !

▲ Un bandeau twisté, une culotte haute Vous la jouez pin up.

● Un maillot de bain avec un dauphin (bien que vous ayez dépassé la trentaine)

2. Quelle est la réaction que vous suscitez chez les autres sur la plage ?

▲ Sifflet, suivi d'un « Hé mademoiselle ! Hé mademoiselle ! T'es trop bonne ! »

★ Sifflet, suivi d'un « Quiveut des churros ? CHURRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRROS »

● Sifflet, suivi d'un « Non mais, vous pourriez pas faire un peu attention ! »

3. Quel est votre sport favori sur la plage ?

★ Vous avez une raquette et une balle en caoutchouc : et c'est parti pour des échanges de folie mon cher Nelson !

▲ Vous fréquentez assidûment le terrain de beach volley : ça vous fait des fesses en béton, qui vont parfaitement avec votre mini-short.

● Faire un footing aux heures de pointe, en évitant les obstacles : bébés, châteaux de sable et surtout râtaeux...

4. Le meilleur marchand de glace est à 10 minutes de la plage. Comment y allez-vous ?

● C'est comme le MacDo pensez-vous : vous y allez comme vous êtes, c'est-à-dire avec votre maillot de bain, vos palmes et votre tuba. Pourquoi faire du chichi ?

★ Vous enflez un t-shirt et un short. Vous avez encore vos cheveux qui dégoulinent, vous n'êtes pas vraiment présentable. Et alors ?

▲ Vous mettez votre paréo, bien sûr assorti à votre maillot, et enflez vos escarpins. Vous bombez le torse, rentrez le ventre, et c'est parti comme à la parade !

5. Au passage, un marchand de bijoux ambulants vous hèle :

★ Non merci, je ne suis pas intéressée dites-vous tout en regardant un petit pendentif qui vous fait de l'œil et en déboursant finalement quelques euros.

▲ Non monsieur, je n'achète pas de la quincaillerie bon marché. Je préfère les vraies perles ! Vous tournez les talons, en les faisant claquer, pour faire plus forte impression.

● Vous lui demandez de montrer son stock, lui faites débiller un à un ses produits, lui demandez la provenance et le prix. Avant de lui dire qu'ils ne sont pas terribles ses bijoux.

6. Vous allez à l'eau pour...

● Vous divertir : vous avez sorti le canoë gonflable et vous payez au milieu des nageurs. Mais poussez-vous, bande d'imbéciles sans moyen de locomotion !

★ Nager un peu : 10 minutes de crawl, 10 minutes de brasse, 10 minutes de planche. Oh, il est temps que je retourne me reposer.

▲ Vous rafraîchir : maintenant que vous êtes mouillée, vous allez bronzer encore plus, et votre peau caramel ressortira encore plus avec ce maillot de bain blanc.

7. Quel est le truc inavouable qui vous est arrivé sur la plage ?

▲ Avoir tellement tortillé des fesses toute la journée que vous avez eu des hémorroïdes pendant trois jours. Aïe, aïe, aïe !

★ Foier les douves pour le château de sable des enfants et passer pour une incapable.

● Être réprimandé par les sauveteurs parce que vous avez failli noyer des enfants avec votre gros canoë. En plus, ils vous l'ont confisqué.

8. Le photographe du journal local prend des photos de la plage...

● Vous lui suggérez une photo trop cool : vous avec vos brassards Titi jaune canard, dans votre canoë, rayonnante dans votre maillot de bain dauphin !

▲ Vous acceptez évidemment, vous prenez la pose, bouche en cul de poule.

★ Vous tournez la tête : pas question de vous retrouver dans les pages du journal demain matin en maillot de bain.

9. Ce soir, c'est beach party. A quelle heure abandonnez-vous les festivités ?

★ Vous ne pensiez pas que ça serait si éprouvant de danser dans le sable. A 1h, complètement crevée, vous rentrez vous coucher.

▲ Vous vous amusez comme une folle et retrouvez vos jambes de 16 ans : ce sera nuit blanche et déboîtement de hanches.

● Vous réclamez Le petit bonhomme en mousse depuis 22h au DJ. A 2h, excédé de ses refus répétés, vous partez pirater la sono.

Une majorité de ★

J'ai fait passer un message à la cabine des sauveteurs pour retrouver votre trace, parce que votre crédo à vous, c'est de vous fondre dans la masse. La preuve ? Vous avez déjà vu quatre personnes qui avaient le même maillot de bain que vous dans la journée. Vous êtes à la plage comme dans la vie, vous aimez vous faire discrète. Lâchez-vous un peu, c'est les vacances !

Une majorité de ▲

Pas de doute, on vous voit sur la plage. Vous travaillez votre plastique tout au long de l'année, vous faites régime 3 mois avant les vacances : c'est le moment de prendre votre revanche sur ces mois de sevrage. La plage est pour vous comme un podium, où les filles sont vertes de jalousie de votre maillot de bain dernier cri, où les hommes se retournent à chacun de vos passages. Attention à ne pas tomber dans l'arrogance et l'égoïsme total non plus !

Une majorité de ●

Vous êtes LA fille qu'on regarde sur la plage. Mais pas pour les bonnes raisons. Vous êtes l'insupportable voisine de plage qui secoue sa serviette sous le nez des gens, qui éclabousse les autres en battant des pieds comme une forcenée, et qui a des goûts plus que douteux pour son âge. On sait que le ridicule ne tue pas, mais il peut quand même faire mal : un peu de mesure ne serait pas superflu !

Adieu Kilos!

Experte en
Chocolat



Experte en
Nutrition

Votre bilan
diététique
OFFERT*

NATUR HOUSE
Experts en rééducation alimentaire



Yvie
-18kg*

TÉMOIGNAGE
20 kilos, c'est ce qu'Yvie a pris en 4 ans de restauration. 18 kilos, c'est ce qu'elle a perdu en seulement 11 semaines grâce à la méthode Naturhouse !

Extrait du témoignage paru dans le magazine *PesoPERFECTO* n°19, disponible dans tous les centres NATURHOUSE.

Le suivi hebdomadaire est un vrai point fort !

• Comment s'est déroulé votre suivi ?

Les premières semaines ont été les plus agréables, j'ai littéralement fondu. Perdre 3 kilos en 7 jours, c'est exceptionnel et ça m'a énormément motivé pour la suite.

• Qu'est-ce qui a changé pour vous ?

Éléonore, ma diététicienne-nutritionniste m'a prodigué des conseils et des recommandations en fonction de mon métier. Elle s'est totalement adaptée.

• Qu'est-ce qui vous paraît efficace dans la méthode Naturhouse ?

Le suivi hebdomadaire est un vrai point fort, on n'a pas le temps de craquer. Et quand j'avais un petit coup de mou en milieu de semaine, je recevais un appel d'Éléonore. On se sent vraiment épaulé. Les compléments alimentaires à base de plantes sont également très importants.

* La méthode NATURHOUSE permet de perdre de 600g à 1kg par semaine. Cela correspond à une perte de poids progressive et non agressive pour le corps. Ces résultats dépendent du respect du plan diététique, de la prise des compléments alimentaires, du suivi hebdomadaire, de l'activité physique et de la motivation des personnes



Éléonore,
diététicienne nutritionniste
diplômée



LA MÉTHODE NATURHOUSE

- Plan diététique personnalisé
- Suivi hebdomadaire gratuit avec votre diététicienne nutritionniste
- Compléments alimentaires à base de plantes

www.naturhouse.fr

À bientôt dans votre centre Natur House

Sélestat 4 rue des Prêcheurs **03 90 56 44 26**

Colmar 43 Cours Sainte Anne **03 89 24 97 48**

Wintzenheim 15 route de Colmar **03 89 79 40 06**

Guebwiller 4 rue Joseph Schmitt **03 89 38 82 59**

Cernay 6 rue de Thann **03 89 39 25 48**

Riedisheim 11 rue du Gal de Gaulle **03 89 43 13 45**

Mulhouse 6 rue de la Sinne **09 50 900 444**

Altkirch 23 rue Gilardoni **03 89 08 83 39**

Saint-Louis 31 avenue de Bâle **03 89 89 43 89**

Bilan diététique de 15 minutes. Offre valable une seule fois par personne jusqu'au 1/10/2013, sur présentation de cette annonce.

DOUD'ETTE, DES ACCESSOIRES QUI EN JETTENT !

Doud'ette est une marque d'accessoires urbains et décontractés made in Alsace, qui épousent le mouvement du corps. Et c'est à Mathilde Berger, danseuse et chorégraphe, qu'on la doit.

Par Sandrine Bavard

Des derby bicolores qui égayent le pavé, des ballerines qui épousent parfaitement la forme du pied, des tongs originales qui se laissent sur les orteils, voilà quelques-unes des créations de DouD'ette, alias Mathilde Berger, jeune créatrice alsacienne.

Dans son petit atelier à Turckheim, Mathilde Berger travaille à sa prochaine collection automne-hiver. Elle a déjà emmené ses babouches fourrées en mouton, avec un lacet qui permet de régler le coup de pied, sur les salons où elles ont de suite trouvé preneur. Cette nouveauté est pile dans l'esprit de la maison : du confort avant tout. « Je ne veux pas entraver le mouvement naturel du corps. Les chaussures s'adaptent à la démarche de la personne, elles sont agréables à porter et ne font pas mal. Les sacs sont malléables et peuvent épouser le sens de la marche », explique la créatrice.

Et si la liberté de mouvement est si chère à Mathilde Berger, c'est qu'elle est aussi danseuse et chorégraphe de danse contemporaine. Elle a commencé par faire des accessoires de scène et des sacs en tissu pour les danseurs. Et comme il y avait de plus en plus de demande, elle a décidé de lancer sa micro-entreprise, récompensée en 2010 par un prix Jeune Talent du Conseil général du Haut Rhin. L'année suivante, elle fait partie des 30 lauréats d'un concours organisé par Arte, Fashion and the City, avec un jury présidé par Jean-Charles de Castelbajac.

Des pièces personnalisables

A cette époque, elle suit une formation de bottier à la Fédération régionale des métiers d'art d'Alsace (Fremaa) dont l'objectif est de sauvegarder des métiers en voie de disparition. Ses pièces sont faites à la main de manière artisanale et personnalisables au niveau des couleurs et des matières : « C'est vraiment l'idée de la pièce unique, avec des matériaux



Mathilde Berger avec ses nouvelles créations, des babouches fourrées et des chaussons en tissu pour enfants

souples qui vont s'adapter à la personne qui la porte et qui vont donner un rendu très différent. Parfois, j'ai des clientes qui se sont fait faire une robe et qui ont des chutes de tissu, et je peux leur faire des chaussures en tissu, doublé cuir. Chaque objet a une histoire, de sa création à sa diffusion : c'est ce que les gens recherchent, ils veulent un objet qui leur soit personnel, qui leur appartienne complètement », indique Mathilde Berger. Évidemment, la pièce unique a un coût : comptez au moins 30€ pour une paire de chaussons enfant, 45€ pour une petite besace et 90€ pour des derby.

DouD'ette, ce n'est pas que des chaussures, mais aussi des sacs, des cabas, des carnets en cuir rechargeables, des porte-monnaie, des bagues en cuir... Pour avoir du style de la tête aux pieds.

CARNET D'ADRESSES

La marque DouD'ette est commercialisée dans deux boutiques en Alsace. Vous pouvez aussi passer commande via le site internet de l'entreprise.

→ La Vitrine

53 avenue Kennedy à Mulhouse
03 89 33 11 71

→ L'Appart concept store

11 Grand Rue à Colmar
03 89 24 31 22

→ www.doudette.fr

GA

GENEVIEVE AVRIL

68700 CERNAY

7 rue du Laurier - ZAIC Les Pins - 03.89.39.76.04
(direction Wittelsheim)

www.genevieve-avril.com



web

Paul Brial



Pause Café



Paul Brial



Leslie Monte Carlo



Paul Brial



La Fée Marabouée



Elisa Cavaletti



sur **TOUT**

le prêt à porter du 36 au 54

SOLDES!

Plus de 100 robes de cocktail soldées!



Plus de 200 robes de mariée

PRIX CASSES!

Prenez rendez-vous pour vos essayages de robes de mariée.



Non Stop
Mercredi 26 juin
9H-19H

Nocturne
Vendredi 28 juin
Jusqu'à 21h

Non Stop
Samedi 29 juin
9H-18H

OUVERT
Lundi 1er Juillet
14h-19h



+ 600 m²

Du mercredi 26 juin au samedi 27 juillet inclus. Selon étiquette en magasin.

passiam

boutique sexy



I ♥ MON CANARD



Sex-toys, lingerie, cosmétiques, déguisements et cadeaux coquins

Nombreuses tailles du S au 4XL

Du mardi au samedi
10h/19h NON STOP

-10%

offre non cumulable, sur présentation de cette annonce, hors promotions, hors librairie. Valable jusqu'au 31/08/2013

Tél. 03 89 50 95 31
216 rue des Mines
WITTENHEIM





CLAUDE PIERLOT

nice things
Fabrice S.

Pablo
GERARD DAREL

set


REIKO

American Vintage
WWW.AMERICANVINTAGE.COM

B.F.G.
... PARIS ...

Istella forest
PARIS

LAURENCE DOLIGÉ
PARIS

LIQUIDATION TOTALE

avant travaux, du 15/06 au 15/08/2013.
Autorisation n° 358/2013 du 18/04/2013

I M A G I N E

WOMEN COLLECTION

16, rue Henriette - 68100 MULHOUSE

03 89 56 12 11

www.imagine-mulhouse.com

CET ÉTÉ, ON SE LAISSE PRENDRE DANS LES MAILLES DU FILET

Une petite sélection déco pour donner à notre jardin des airs de port de pêche. Osons les jardinières qui ressemblent à des filets, les lampes qui copient les flotteurs de pêche ou encore les cordes en chanvre qui s'enroulent pour faire pouf. Mais jamais plouf !



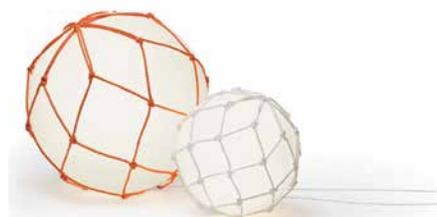
1



2



3



4



6



5



7



8

→ Les boutiques

1. Fauteuil de jardin turquoise Copacabana, 69€ - **MAISON DU MONDE** - 2. Jardinière Lucille, 630€ - **LLOT LLOV** - 3. Hamac Amanda, 620€ - **UNOPIÙ** - 4. Lampe Fisherman par Mattias Ståhlbom, à partir de 634€ - **ZERO** - 5. Canape Moretta - Blooma, 149€ - **CASTORAMA** - 6. Rangement à couvert Tour de Pise en papier recyclé, 35€ l'unité - **BEST BEFORE** - 7. Porte bouteille Lasso par Peleg Design, 27€ - **PA DESIGN** - 8. Pouf corde en chanvre par Christien Meindertsma, 1840€ - **THOMAS EYCK**

MULHOUSE : À LOUER SANS FRAIS DE DOSSIER**CENTRE VILLE**APPARTEMENTS DE 53 À 77 M²ASCENSEUR / PARKINGS
TERRASSES / BALCONS

T2 A PARTIR DE 430 €

T3 A PARTIR DE 515 €

T4 A PARTIR DE 598 €

HORS CHARGES

**Renseignements et visites sur rendez-vous**au **03 89 36 06 35** et sur **www.batigere.fr**

Les Artisans du Son
Haute Fidélité & Home Cinéma


Chaînes Hi-Fi • Systèmes 5.1
Ecrans Miroirs • Ecrans Plasma
LCD • Vidéoprojecteurs • Mobilier
Conseil-Etude • Devis • Installation
Réparation • Maintenance • Reprise
Dépôt/Vente • Domotique • Multiroom

Les Artisans du Son
44 rue de l'Arsenal 68100 Mulhouse
03 89 46 43 75
artisansduson@wanadoo.fr
www.artisansduson.fr



Le
Carrelage
qui change tout,
c'est
nous!

• 500 m² à Mulhouse, 300 m² à Wittenheim et 1400 m² à Colmar

- 1900 m² de Show room*
- Un grand choix à tous les prix
- Les Conseillers Déco en plus

Venez
avec votre
installateur
conseil



ESPACE
Aubade
SANITAIRE • CARRELAGE • CHAUFFAGE

SANISITT
4 Avenue Joseph Rey
68000 COLMAR
Tél. 03 89 21 03 80

SANISITT
216 rue des Mines
68270 WITTENHEIM
Tél. 03 89 53 57 57

SANISITT COMUTHERM
4/6 rue des Verriers
68100 MULHOUSE
Tél. 03 89 60 03 50

SANISITT
www.espace-aubade.fr



❖ C'est de Saison ! ❖

L'ÉTÉ DANS LES ASSIETTES

Juillet et août sont pour nombre d'entre nous l'occasion de renouer avec les repas en plein air. La vie est vraiment bien faite, car les produits frais que vous proposent les commerçants sont tous bien adaptés à la situation. ➤ Par Harty

Les légumes se déclineront en salades, les viandes et poissons en grillades. Préparez le rosé et le tour est joué ! Ail, artichaut, aubergine, avocat, betterave, cœur de palmier, concombre, courgette, haricot vert, petit pois, poivron, radis... rajoutez les épices, basilic, estragon, menthe, persil, romarin et thym. Vous voici en présence de centaines de recettes potentielles. Toutes garanties 100% fraîcheur, vitamines et rapport qualité prix imbattable. Les amateurs de champignons se rabatront sur la girofle, un des seuls de saison.

Les amateurs de poissons seront à l'affût de la dorade, du thon, de la sardine, du maquereau, de la truite. C'est aussi la pleine saison de l'écrevisse, du homard, de la langoustine. Pas forcément la meilleure pour les fruits de mer, mais une fois sur place...

Un défilé de saveurs

La meilleure viande sera l'agneau, les saucisses diverses, les pintades, le canard, le poulet. Il faudra juste de bonnes braises.

Les connaisseurs garniront leur plateau de fromage avec du Cantal, Bresse bleu, Coulommiers, Emmental, Époisses,

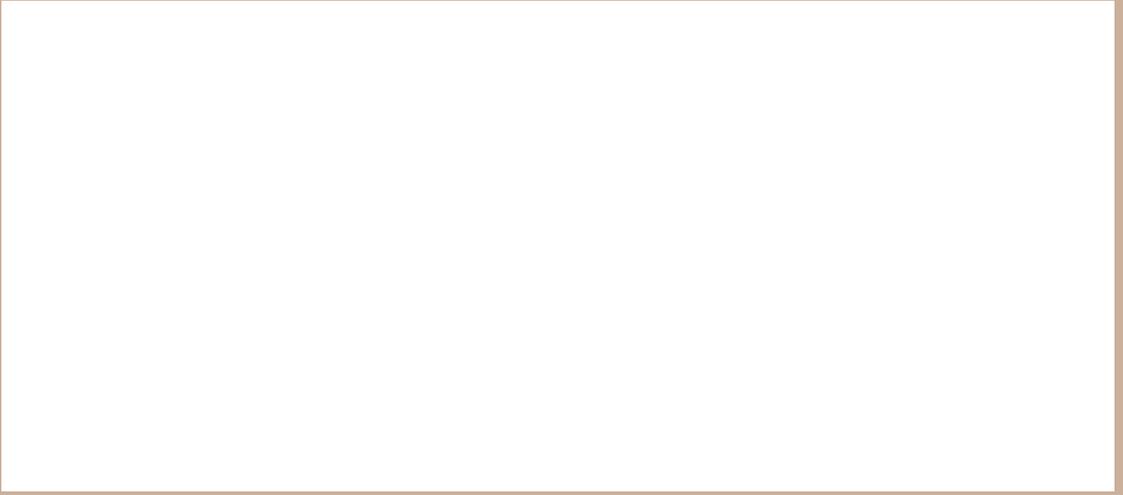
Maroilles, Parmesan, Reblochon, Tome, Roquefort.

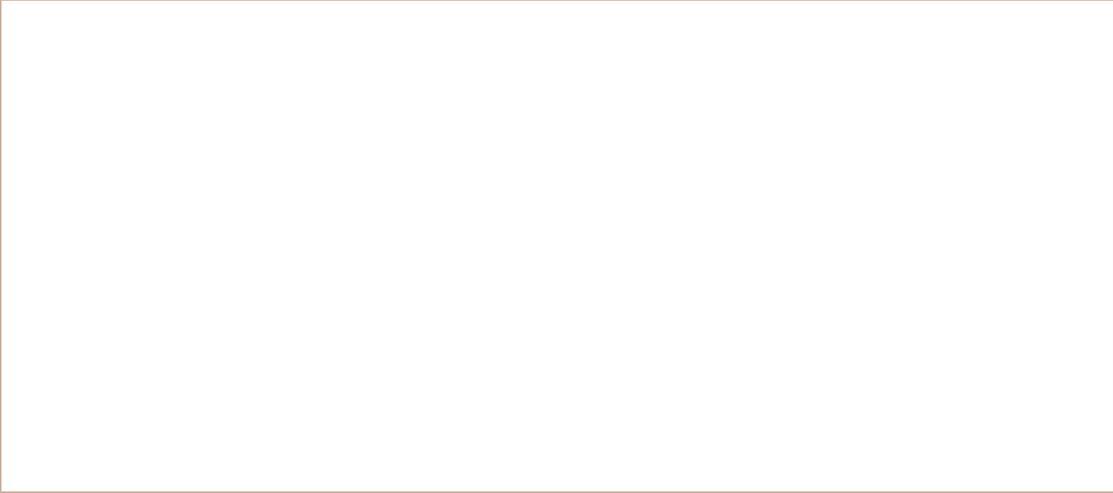
Enfin vous aurez l'embaras du choix pour les fruits : abricot, brugnon, cassis, cerise, figue, fraise, framboise, groseille, melon, mirabelle, mûre, myrtille, nectarine, pastèque, pêche, prune, raisin, tomate (oui, c'est un fruit).

A propos de pastèque, nous avons une petite anecdote : saviez-vous que la pastèque la plus chère du monde était japonaise ? Désireux, depuis les bonsaïs, de plier la nature à leurs désirs, les Nippons, encore eux, commercialisent un modèle cubique qui mûrit dans un énorme bocal en verre (un peu à l'instar de nos poires Williams alcoolisées) jusqu'à épouser la forme du récipient. Raisonnable, son prix dépasse à peine le double de sa collègue classique. Très pratique pour en ranger plusieurs dans son étagère.

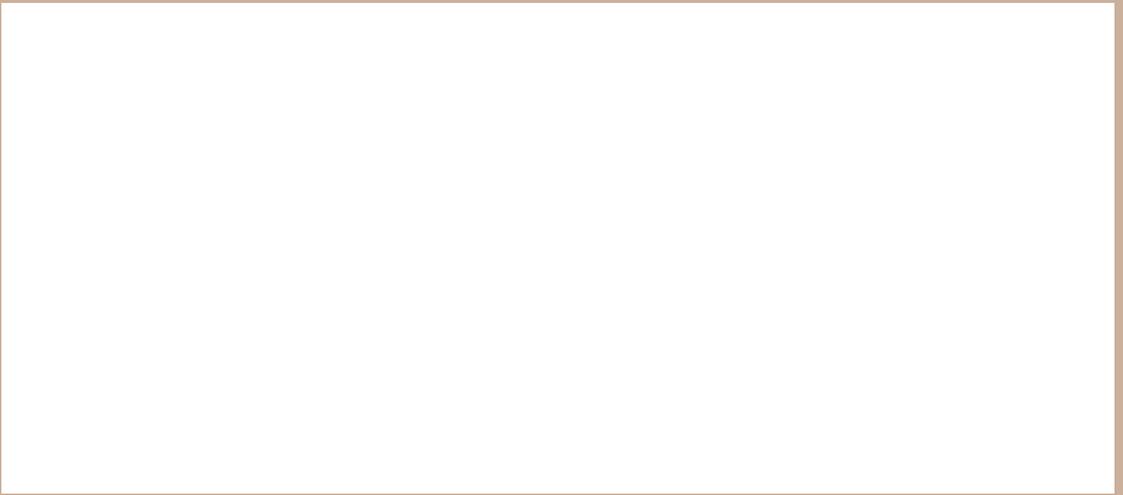
Spectacles vous souhaite de bonnes vacances et de nombreuses et belles promenades dans les allées des marchés de France ou d'ailleurs.

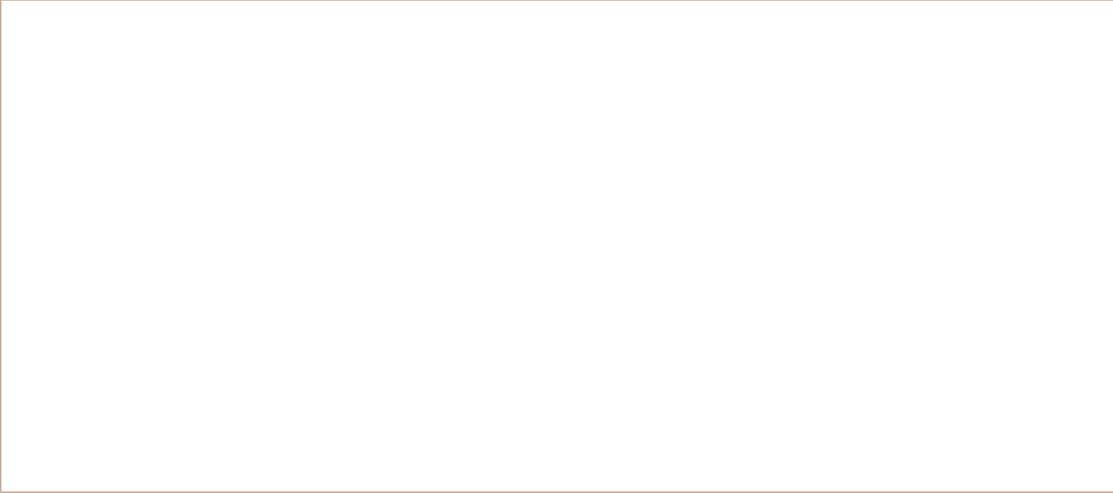
Les Bonnes tables





Les Bonnes tables





TOUT SAVOIR SUR LE MELON : L'INCONTOURNABLE DE L'ÉTÉ !

On a l'habitude de l'affubler du qualificatif « gorgé de soleil », pourtant il est surtout composé d'eau. Présent dès les beaux jours sur les étals de tous nos marchés, le melon provoque notre ferteté lorsque le hasard nous a fait bien le choisir. Et si par hasard, il y avait des astuces pour ne pas se tromper ? **Par Harty**

Le melon : en France quatre variétés sont principalement cultivées. Le Cantaloup charentais (le plus connu, robe lisse, inimitable), le Charentais brodé (une robe de dentelle), le vert Olive (forme ovale) et le Galia (rond avec chair jaune/verte ou blanche). Trois grandes zones de production, Sud-Ouest, Sud-Est et Centre-Ouest, mais la demande est telle que nous en importons de tous les pays du soleil.

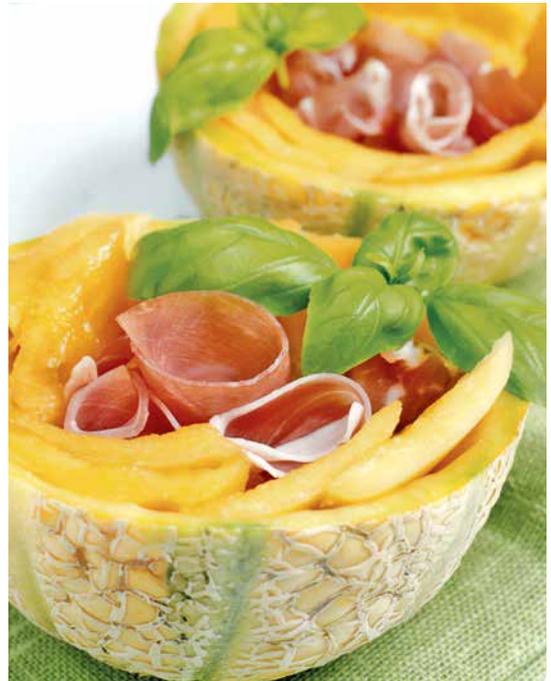
Comment choisir son melon ?

Y-a-t-il plus beau spectacle que dix clients reniflant chacun un melon puis le reposant, saisi d'un doute, avant de se ré-interroger pour finir par en prendre un au hasard ? Une rumeur prétend que certains producteurs n'hésitent pas à forcer le destin en utilisant des seringues pour piquer le fruit avec des odeurs de synthèse. Saluons, une fois de plus, les professionnels des marchés qui ne se contentent pas d'écrire « sucré » sur une ardoise mais vous tendent une assiette pour juger vous-même. Ceci sera votre meilleure sécurité. Sinon, voici quelques trucs :

- 1) Un bon melon sucré est lourd.
- 2) Comptez les rayures ! S'il en a dix c'est un bon signe. Neuf... c'est moins bien statistiquement.
- 3) Préférez ceux avec de larges bandes vertes bien marquées.
- 4) la queue du melon prête à se détacher est preuve de bonne maturité.
- 5) Le test de l'odeur. Attention une odeur trop forte peut indiquer un fruit cuit. A éviter.
- 6) Les amateurs d'authenticité choisiront, si possible, ceux à peau irrégulière, craquelée, non lisse.

Comment décliner le melon ?

Le saviez-vous ? On récolte habituellement les melons lorsque les feuilles du dessus commencent à jaunir. On les cueille de préférence le soir car la nuit la plante ponctionne le sucre pour sa propre croissance. Mieux vaut le conserver dans un placard ou une cave que dans le réfrigérateur. Attention, anecdote culturelle ! Alexandre Dumas – adorateur de melon – a offert l'intégralité de son oeuvre publiée à la ville de Cavaillon... en



© nsehroj - Fotolia.com

échange d'une rente annuelle de 12 melons. Le contrat a été honoré jusqu'à la mort de l'écrivain en 1870.

Déclinaison de recettes de melon :

- Cru, avec une pointe de porto. S'accompagne d'une chiffonade de jambon de Bayonne.
- En complément et pour apporter une touche d'originalité à quasi n'importe quelle salade.
- En smoothie. Le fruit, des glaçons, un peu de miel, éventuellement un yaourt, un mixer. C'est fait.
- En gaspacho (soupe glacée) : mixez un concombre épépiné, un melon, un peu de fenouil, d'autres herbes, le jus d'un demi citron, un filet d'huile d'olive et de vinaigre balsamique, sel, poivre. Réservez deux heures au frigo.

PARTAGEONS LE GOÛT DE L'EXIGENCE



BRASSERIE
FLO

Brasserie Flo Mulhouse

La terrasse est ouverte, chauffée et éclairée
400m² de salons modulables, pour organiser vos séminaires,
repas d'affaires et de familles.

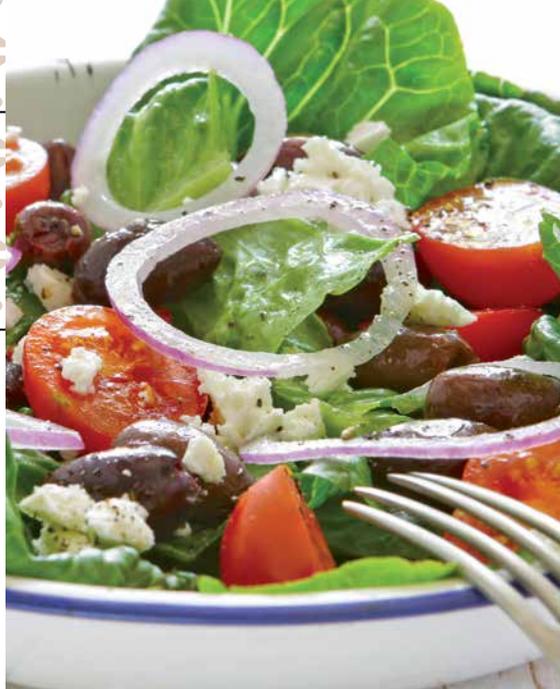
Nouvelle carte estivale

Ouvert 7j/7 - Service jusqu'à 22h30

Brasserie Flo - Hôtel Holiday Inn «le Trident»
34 rue Paul Cézanne, 68200 Mulhouse, Tél : 03 89 60 44 44 - contact@holidayinn-mulhouse.fr - www.brasserieflo-mulhouse.com
Réservations conseillées

VARIATIONS SUR LA TOMATE

A tout seigneur, tout honneur. La tomate est la reine de l'été. Il en faut 4000 tonnes chaque semaine pour rassasier les familles. La production française ne suffit pas et nous devons en importer d'Espagne, de Grèce, d'Italie ou du Maroc, car c'est le fruit (et non le légume) le plus consommé en France, avec près de 14kg par an et par habitant. Par Harty



© Robynmar - Fotolia.com

Quelles sont les meilleures variétés ?

Impossible de répondre. Il faut imaginer que certains catalogues spécialisés proposent près de 400 variétés différentes. Tout devient affaire de goût personnel. Une chose demeure certaine, aucune variété cultivée industriellement et hors sol ne conviendra à un inconditionnel des saveurs d'antan. Cultivées généralement sous serres chauffées on leur demande d'autres qualités : résistance au choc, rendement, uniformité de calibre... il vaut mieux en pleine saison se rabattre sur les maraîchers traditionnels qui opèrent en culture raisonnée ou, encore

mieux, les planter soi-même. Les meilleures seront donc souvent... difformes et non clones de toutes ses congénères !

Trois grandes catégories

On peut néanmoins différencier trois grandes catégories.

Les rondes charnues : parfaites pour les salades ou à déguster crues en croque au sel par exemple.

Les tomates cerises : grand succès des apéritifs depuis de nombreuses années.

Les allongées : plébiscitées pour tous les plats à base de sauce tomate. (Roma...)

Si les cœurs de bœuf, St Pierre et autres cerises rallient beaucoup de suffrages nous ne pouvons que vous inciter à sortir des sentiers battus pour découvrir de nouvelles saveurs. Les monstrueuses tomates russes dont la taille dépasse parfois les deux kilos vous épateront tant par leur goût que par leur structure bien pleine.

Toutes les couleurs sont au rendez-vous ! Rouges, bien sûr, mais aussi jaunes (plissée, yellow belgium), roses (de Berne et New Zeland pear), orange (carorich), vertes (green zebra), voire plus étonnant, noire (de Crimée et Zakopane) ou enfin blanche (d'Anvers).

Recettes d'été à base de tomates



© Denis Pepin - Fotolia.com

1 Salade d'inspiration grecque

100 g de Feta, une poignée d'olives noires, 1 concombre, 3 tomates moyennes, poivre, huile d'olive, vinaigre balsamique, menthe, basilic et coriandre hachés, un demi oignon.

Astuces : ne salez pas la salade, la feta l'est généralement suffisamment. Pelez le concombre, coupez le dans le sens de la longueur, épépinez-le puis au choix, en rondelles ou gros quartiers. Coupez la feta en cube. Mélangez précautionneusement avec un chouïa d'huile et de vinaigre. N'abusez pas pour conserver le goût de fraîcheur.

2 Salade d'inspiration italienne

Remplacez la feta par de la mozzarella. Puis, éventuellement, le vinaigre par du jus de citron. Insistez sur le basilic.

3 Tomates au barbecue

Une recette toute simple pour accompagner vos grillades habituelles. Coupez la tomate en deux. Trempez chaque morceau dans une préparation à base de quatre gousses d'ail haché finement, 3 cuillères à soupe d'huile d'olive, du persil haché finement. Salez et terminez avec un peu de chapelure sur le sommet. Posez sur la grille et surveillez la cuisson, environ cinq minutes.

4 N'oubliez pas la tomate séchée !

Cette technique traditionnelle de conservation originaire d'Italie du Sud rehaussera toutes vos salades, mais aussi vos sandwiches. Un tel concentré de parfum que nous vous conseillons de l'utiliser avec une réelle parcimonie sous risque de noyer les autres saveurs. Tout est dans le dosage.

RESTAURANT LIBANAIS

4A, RUE POINCARÉ 68100 MULHOUSE - TÉL. / FAX: 03 89 45 55 54 - CONTACT@LE961.COM

La Table de Louise

Cuisine Affective

Une ambiance chaleureuse

Une cuisine traditionnelle revisitée et créative

A midi : menu du jour (entrée + plat) à 13,10€

Un espace "réception" pour vos fêtes de famille, séminaires ... (de 20 à 40 pers.)

76, avenue du Général de Gaulle
HABSHEIM - 03 89 319 319

Réservations conseillées. Ouvert : du lundi midi au samedi soir.
latabdelouise@wanadoo.fr - www.la-table-de-louise.

Nouvelle collection glacée Alba Eté 2013

A déguster sans modération !

Nouvelles coupes

Nouvelles saveurs

Nouvelle carte

Les adresses Alba
PIZZERIAS PARADISO
 Vieux-Thann route de Mulhouse Colmar Centre Leclerc
 Wittenheim route de Soultz Bessoncourt Zone commerciale

SORBIÈRES
 Mulhouse rue du Sauvage
 Colmar rue des Marchands

Les Glaces Alba peuvent également être dégustées dans de nombreux autres restaurants, n'hésitez pas à vous renseigner !

Glaces Alba, 85 ans de traditions gourmandes glacées

L'endroit incontournable des Mulhousiens

Le Carré
RESTAURANT - LOUNGE BAR

3 rue du Mittelbach - MULHOUSE
09 52 17 14 94
info@lecarremulhouse.fr

www.lecarremulhouse.fr Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 17h30 à 1h30 sauf lundi midi, samedi midi et dimanche

Le Carré vous divertira en toute gourmandise. Nouvelle carte !

Rejoignez-nous sur



L'équipe de David Boespflug mise sur la qualité et l'apparente bonne humeur

© Jóg.cz - Fotofix.com

© Mike Obri

MULHOUSE

DAVID ET SES VIANDES DE QUALITÉ

Même les gastronomes les plus exigeants le confirmeront : pas d'été sans barbecue ! Et qui dit barbecue, dit grillades, et donc, viande. Et dans ce domaine, c'est comme pour le vin : il y a du bon et parfois du moins bon. Mais il existe aussi des produits d'exception travaillés avec beaucoup de savoir-faire. Bienvenue à la boucherie mulhousienne de David Boespflug, meilleur ouvrier de France 2004. **Par Mike Obri**

La Boucherie David, avenue d'Altkirch à Mulhouse, a ouvert ses portes l'an passé, mais ses murs abritent la passion d'un homme vieille d'un quart de siècle. David Boespflug a démarré chez Tempé à l'âge de 17 ans, avant d'obtenir le titre convoité de Meilleur Ouvrier de France en 2004, et de finalement sauter le pas et ouvrir sa propre boucherie-charcuterie en 2012. Ce maître-artisan n'a qu'un objectif, offrir la plus grande qualité de viande possible à ses clients, que ceux-ci soient branchés côte de boeuf, brochettes de filet mignon de porc ou saucisse blanche. Avec David Boespflug, hors de question de laisser le moindre paramètre au hasard. « Tout est 100% fait maison, ici. C'est un contrat de confiance avec mes clients, il y a une attente très forte sur la qualité de mes produits, mais ça me va très bien. Mon plaisir à moi c'est de faire plaisir au client. Je veux qu'il revienne à la boutique en me disant que c'était diablement bon, je veux laisser mon empreinte dans leur repas », explique-t-il, tout en nous montrant les certificats et les prix des bêtes de concours dont il a fait l'acquisition récemment.

Créer l'originalité, comme des brochettes de canard miel et figues

Comment différencier de la viande de qualité - qu'elle soit de bœuf, d'agneau, ou de porc - et celle plus basique ? Et que mettre d'autre sur son barbecue, afin de contourner avec panache les inévitables merguez ? « La viande, c'est comme pour les chaussures, il y en a de tous les prix. On ne peut pas réclamer à des baskets achetées 5€ de tenir toute une vie. La sélection de l'animal est essentielle. Pour le bœuf, je ne choisis que de la charolaise, élevée en Bourgogne, d'un an et demie entre 600 et 700 kg. Je travaille avec mon maquignon (ndlr : l'intermédiaire entre l'éleveur et le boucher) depuis plus de 10

ans. L'origine des parents, la génétique est primordiale pour avoir une bonne viande. Faire engraisser les bêtes, c'est simple à faire, mais ça ne donne pas une bonne viande. Leur faire prendre du muscle, ça c'est autre chose, et c'est tout un métier. Je ne travaille jamais avec de la viande sous vide. Tout est frais.

"Le vendredi et le samedi, les viandes à griller partent très vite"

Pour le bœuf, pour faire tourner la boutique, une bête part à l'abattage chaque semaine », indique-t-il. L'assurance de profiter au final d'une viande toujours fraîche. « En boucherie, il y a trois facteurs : l'origine qui va déterminer la qualité de la viande, le parage, c'est-à-dire la découpe et la valorisation des

morceaux, et enfin la cuisson. Mon petit secret, c'est aussi les deux à trois semaines que passe la viande à mûrir, suspendue à un crochet en chambre froide. Cela permet un léger dessèchement et améliore la tenue finale. La viande, il faut la manger au bon moment, comme les fruits ! »

Bien sûr, David Boespflug prépare aussi tous les types de saucisses possibles et imaginables pour le barbecue cet été. Le vendredi et le samedi, si le temps est de la partie, son étal de saison est rapidement vidé. Il part entre 150 et 300 kilos de merguez chaque semaine. Mais la tradition maison, c'est l'originalité : coti de porc mariné, brochette de bœuf à l'ail des ours, brochette d'agneau au citron et au thym, cuisse de poulet au romarin et au citron ou encore brochette de canard miel et figues... Vous avez l'embarras du choix pour proposer à vos convives des alternatives à la traditionnelle côte de bœuf. « On a commencé l'an dernier à 4, on est 9 salariés aujourd'hui et on va encore s'agrandir en septembre ! », conclut notre Meilleur Ouvrier de France, le sourire aux lèvres, récompensé du travail de toute une vie.

→ Boucherie Chez David, 47 av. d'Altkirch à Mulhouse
03 89 53 35 22 - www.boucherie-david-mulhouse.fr

À NOTER

Fête des Vins à Pfaffenheim

Circuit des saveurs (dégustations de vins accompagnés de mets), Gugga 2000 dans les rues et cours ouvertes avec gastronomie locale le samedi. Messe, apéritif-concert, circuit des saveurs, expos artisanales, restauration, musiques, folklore, courses de porteurs de hotte, concours du meilleur déboucheur de bouteilles, défilé de chars (15h30) et animations pour les enfants le dimanche.

Sa.13 de 16h à 1h30 et Di.14/7 de 10h à 22h
06 30 57 79 78 - 7€ le Sa., 4€ le Di.

Nuit Grands Crus à Eguisheim

Orchestre dansant Gérard Muller, démonstration de chargement du vin à l'ancienne, dégustations des millésimes Eichberg et Pfersigberg et tirage au sort pour gagner son poids en grand crus.

Ve.19/7 de 19h à minuit - Place Saint-Léon
03 89 41 30 32 - Entrée libre

Foire aux vins à Ribeauvillé

Dégustation des vins locaux (environ 180) avec animations musicales et restauration. Rassemblement de tracteurs anciens, fête foraine et démos culinaires.

Ve.19 de 18h à 23h, Sa.20 de 10h30 à 23h et
Di.21/7 de 11h à 18h - Espace culturel Le Parc
03 89 73 83 78 - Entrée libre, 6€ pour la dégustation

Fête du Pinot Noir à Rodern

Le samedi à 18h, intronisation de la reine du pinot noir et dégustation des spécialités régionales. Le dimanche, messe avec bénédiction du pinot noir suivie d'un apéritif-concert, d'un repas à la ferme et d'un bal de 12h à 18h.

Sa.20 de 18h à 2h et Di.21/7 de 11h à 19h
03 89 73 00 22 - 7€ le Sa., entrée libre le Di.

Fête du Vin à Voegtlinshoffen

Musiques, dégustation du Grand Cru Hatschbourg, marché gourmand et de l'artisanat, messe en plein-air (9h30) suivie d'un apéritif-concert, danses folkloriques (dès 14h), concours du Bacchus, manège et tatouage décalcomanie pour enfants, mini-ferme et feu d'artifice.

Di.21/7 de 9h30 à 19h - Place du village
03 89 72 67 90 - Entrée libre, 3€ verre dégustation

Fête du Vin à Wettolsheim

Cours du village ouvertes le samedi avec musiques et gastronomie en soirée. Le dimanche, grand cortège folklorique à 15h sur le thème des métiers d'autrefois et feu d'artifice final à 22h.

Sa.27 de 18h à minuit et Di.28/7 de 11h à 23h
03 89 22 90 30 - 8€ le Sa. soir (verre de dégustation compris) et entrée libre le Di.

Fête du Gewurztraminer à Bergheim

Animation musicale, bal et restauration (Sa. soir), marché aux puces et défilé de chars dans les rues (Di. à 14h45).

Sa.27 à 19h et Di.28/7 de 7h à 18h
03 89 73 81 67 - Entrée libre

NOUVEAU à MULHOUSE

Salle climatisée

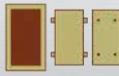
HAKO véritable sushi bar tournant



Création de "Sushis Maison" à la demande

Le lundi "Formule Assiettes": tout à 3€!

Le jeudi: "Formule* Sushis à Volonté" de 18h30 à 21h (* 34,50€ hors boissons, sur réservation)

Sur place & à emporter
Choisissez votre menu sur notre cartewww.hako-sushi-mulhouse.frHAKO
sushi bar

32 rue Paul Cézanne - La Trident - 68200 MULHOUSE

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 14h30 et de 17h30 à 22h30
(vendredi et samedi soir jusqu'à 23h30)

Fermé samedi midi et dimanche toute la journée - 03 89 48 22 20

Steinbuck
STUBE
LANDGASTHAUS

Une hospitalité de choix.
Une table de classe.

Ouverture
12 juillet 2013

Carte de spécialités et menu gourmet
Petite carte de midi
Dégustation des meilleurs vins du Kaiserstuhl
8 chambres d'hôtes

Horaires d'ouverture à partir de 12h
fermé lundi et mardi

Landgasthaus Steinbuck Stube, Talstraße 2,
D-79235 Vogtsburg-Bischoffingen | Kaiserstuhl
Tél. 00 49 76 62 91 12 10, www.steinbuck.com

CAVE VINICOLE HUNAWIR

RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ 2013

*PROGRAMME COMPLET SUR : www.cave-hunawir.com

SENTIER VITICOLE
TOUS LES JEUDIS À 15H30, JUILLET-AOÛT

- Promenade dans les vignes
- Visite de cave et dégustation de vins accompagnées par nos vignerons
- Gratuit, sans réservation

PORTES OUVERTES
DU 15 AU 18 AOÛT

- Dégustation exceptionnelle
- Visite guidée de nos chais
- Restauration alsacienne
- Jeux pour les enfants
- Entrée gratuite

-15%
OFFRE SPÉCIALE*

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ
À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

Le Bollenberg fourmille d'animations

Le Domaine du Bollenberg, sur les hauteurs de Westhalten, ne prend pas de congés cet été. Au contraire, l'endroit propose différents événements pour vous éveiller les papilles en juillet et août.



Une colline où art de vivre et gastronomie se rencontrent

Au Domaine du Bollenberg, la gastronomie et le sens de l'accueil, on connaît ! Le lieu rassemble à la fois un restaurant - l'Auberge du Vieux Pressoir - un hôtel trois étoiles, une cave viticole, une distillerie et une cuisine réservée au Maître-confiturier qui y officie. Cet été, le Domaine se plie en quatre pour vous offrir plusieurs occasions de venir le visiter. Le 14 juillet, vous pourrez réserver un Menu spécial "Révolution" (forcément !) à 54€, comprenant une dégustation d'Emotion Brut, l'un des meilleurs crémant d'Alsace d'après les spécialistes. Tous les vendredis soirs, du 5 juillet au 27 septembre, vous pouvez aussi réserver un combo balade découverte avec repas. En fin d'après-midi, rendez-vous à la Cave du Clos Saint-Apolline pour y déguster quelques crus, puis balade dans les vignes alentours, et enfin repas grillades-sardines au retour. Et ne loupez pas, les mercredis du mois de juillet, les Marches Gourmandes au Schauenberg à travers les vignes, avec repas pique-nique préparé par le restaurant et explications de Monsieur Huntzinger accompagné de son âne.

→ **Domaine du Bollenberg à Westhalten-Bollenberg**
03 89 49 60 04 - www.bollenberg.com
Toujours sur réservation

Get été, je participe à une marche gourmande !

Un peu partout dans le Haut-Rhin, les marches et autres fêtes gourmandes rythment la période estivale des petits villages.



Marcher et manger, deux plaisirs simples à associer cet été !

L'Alsace est la terre des marches gourmandes, et en juillet-août, il y en a des dizaines à faire du nord jusqu'au sud de la région. Le principe est simple : en général, on se balade dans le vignoble ou dans les campagnes alsaciennes, et on fait régulièrement des haltes pour déguster les produits locaux, vins, charcuteries, plats, spécialités... Par exemple, le dimanche 28 juillet, place à la *Burabalade*, la balade paysanne, organisée par les Jeunes Agriculteurs du Ried du côté de l'étang de Muntzenheim, à l'est de Colmar. Le parcours fait 10 kilomètres et prévoit 5 haltes dans des fermes. Et à partir de 18h, l'arrêt est définitif, avec une soirée tartes flambées qui devrait finir de vous remplir la panse. Plus tard dans la saison, le Dimanche 8 septembre, c'est au tour de Sélestat d'accueillir sa 11^{ème} Balade gourmande, de 13 kilomètres, avec plusieurs haltes et animations musicales.

Autre ambiance, la Cave Viticole de Hunawhr organise tous les jeudis en été, à 15h30, un *Sentier Viticole* qui associe une balade explicative dans les vignes et une dégustation de vin à la Cave, sans réservation préalable. ● M.O.

S'Burabalade à Muntzenheim, Di.28/7 - 03 89 22 28 25
Cave de Hunawhr, les Je. à 15h30 - 03 89 73 61 67
Balade gourmande de Sélestat, le Di.8/9 - 03 88 82 38 82



Délices grecs de meilleure qualité tout près de chez vous au Restaurant CORFOU à Vieux-Brisach

Nous nous réjouissons de votre visite • Menu en fançais
Et aussi : notre **table de midi** (mardi au vendredi) de 6,50 € à 7 €

Mangez chez nous... c'est les vacances à Corfou!

Propriétaire
S. Ramiotis

Kupfertorstr. 40
D-79206 Breisach
00 49 76 67 46 9
00 49 15 11 57 73 49 9
www.corfou-breisach.de

Ouvert
mardi - dimanche
11h30 - 14h30
et 17h30 - 00h
Fermé lundi

À NOTER

Marché du terroir à Westhalten

Stands de vins, eaux de vie, charcuteries, nougat, miel, fromages, légumes, poisson fumé, artisanat...

Ve.12, Ve.26/7, Ve.9 et Ve.23/8 de 17h à 20h
Domaine du Bollenberg, Ccour de la Cave du Clos Sainte Apolline et de la Ferme, Westhalten
03 89 49 60 04 - Entrée libre

Vignes en musiques à Hattstatt

Voici la Nuit du Grand Cru de Hatschbourg ! Animations musicales et spécialités du terroir.

Sa.20/7 de 18h à 1h - Place de la mairie
06 85 20 45 31 - Entrée libre

Nuit du Nectar à Obermorschwihr

Dégustation de vins, musique et bal.

Ve.2/8 à 17h - Place de la République
03 89 49 26 93 - Entrée libre

Opération «Les viticulteurs ont le sourire»

Découverte et vente de toute la gamme des Vins d'Alsace, mais aussi bretzels, miel, mangues de l'AFDI Haut-Rhin (Agriculteurs français et développement international). Opération dans le but de promouvoir les liens entre producteurs et consommateurs, locaux et touristes.

Sa.10 et Di.11/8 de 10h à 19h - Place de l'Ancienne Douane, Colmar - 03 89 22 28 25

Vins et saveurs des Terroirs à Thann

Dégustation, restauration, fête des rues, exposition, jeux, buvette sont notamment au programme de cette nouvelle édition des Vins et saveurs des Terroirs. A noter aussi, des animations musicales à 21h le vendredi et samedi, une visite guidée du vignoble, un concours de kougelhops et une course de tonneaux.

Du Je.15 au Di.18/8 - Place Modeste Zussy
06 52 40 35 64 - Entrée libre

Festicave à Ammerschwihr

Festival des Arts et du Vin Bio mêlant dégustations commentées de produits locaux (vins bio d'Alsace...), défilé de mode, village d'artistes, théâtre et concerts.

Ve.16 de 19h à 1h, Sa.17 de 15h à 1h30, Di.18/8 de 11h à 21h - 03 89 47 12 54 - Entrée libre

Fête des Vignerons à Eguisheim

Portes ouvertes des cours et des caves, bals sous les lampions, circuit artistique et présence d'artisans le long des remparts, restauration et grand cortège (Di. à 15h30).

Sa.24 de 15h à 1h et Di.25/8 de 10h à 17h
03 89 23 40 33 - 6€ le Sa. avant 19h, 8€ le Sa. après 19h, 3€ le Di.





BELLE
TERRASSE
D'ÉTÉ

NOUVEAU

OUVERT LE SOIR SUR RÉSERVATION POUR GROUPE, RÉCEPTION, FAMILLE, MARIAGE, ANNIVERSAIRE...

PIZZERIA - Parc des Collines
61 rue Jacques Mugnier - 68200 Mulhouse - 03 89 43 06 34
Ouvert : à midi du lundi au vendredi, le soir SUR RÉSERVATION

VENEZ PROFITER DE LA TERRASSE





TOUT L'ÉTÉ

Plat du jour à 9€40 le midi

Choix de salades et de grillades

Ouvert tous les jours
de 12h à 14h30
et de 19h à 21h30

Fermé le soir :
lundi, mardi et mercredi



BRUNSTATT ■ 380 AVENUE D'ALTKIRCH ■ 03 89 06 16 44

Jeunes Agriculteurs Haut-Rhin

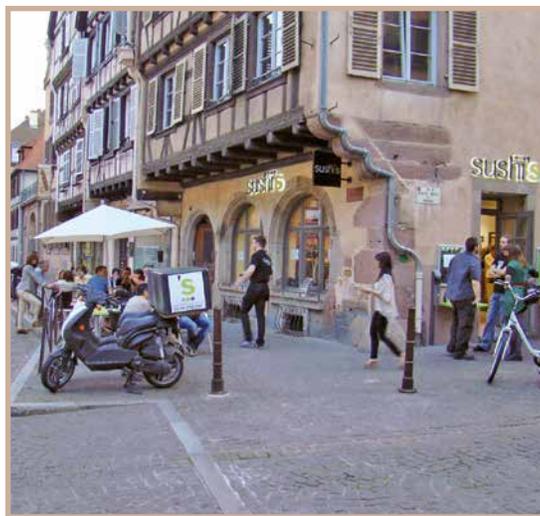
Quelques idées de sorties avec les Jeunes Agriculteurs du Haut-Rhin

 <p style="font-weight: bold;">Marche Gourmande Dans le Ried</p> <p style="font-weight: bold; color: #e91e63;">Dimanche 28 juillet</p> <p>Sur inscription Promenade de 10km en 5 étapes, haltes dans les fermes et informations sur l'agriculture alsacienne</p> <p style="font-weight: bold; color: #e91e63;">Soirée TARTES FLAMBEES à partir de 18h à l'étang de Muntzenheim (entrée libre)</p>	 <p style="font-weight: bold;">Opération Sourire à Colmar</p> <p style="font-weight: bold; color: #e91e63;">Samedi 10 & Dimanche 11 août</p> <p>Place de l'Ancienne Douane de 10h à 19h Dégustation et découverte de toute la gamme des vins d'Alsace, pains paysans, miel, tartes flambées...</p>	 <p style="font-weight: bold; color: #e91e63;">Fête de l'Agriculture et Finale Départementale de Labour du Haut-Rhin</p> <p style="font-weight: bold; color: #e91e63;">Fête de l'Agriculture à Feldbach</p> <p style="font-weight: bold; color: #e91e63;">Dimanche 18 août</p> <p>A partir de 10h Jeux pour enfants, structure gonflable, mini-ferme, marché du terroir, démonstration de matériel, concours de labour et restauration sur place</p>
--	---	--

Renseignements au 03.89.22.28.25 ou par mail : ja68@wanadoo.fr

Le restaurant Sushi's à Colmar a soufflé sa première bougie

Les amateurs colmariens de spécialités japonaises comme les sushis, sashimis, makis et autres rolls peuvent se rassurer. Sushi's est là pour répondre à leurs envies de produits frais.



Sushi's Colmar a fête ses 1 an en juin dernier

A l'occasion de la première année d'exploitation du restaurant Sushi's à Colmar, les équipes ont dignement fêté l'événement en juin dernier avec clients et acteurs commerciaux locaux. Sushi's est un concept japonais, unique dans la région, à Colmar et Mulhouse. L'enseigne est spécialisée dans la vente à emporter, la livraison mais aussi le service sur place - il y a d'ailleurs une petite terrasse qui donne sur la Grand'Rue de Colmar. L'ensemble des plats sont proposés en commande-en-ligne sur le site web : www.resto-sushis.com

L'autre majeur de Sushi's est la qualité et la fraîcheur des produits. Le restaurant est approvisionné chaque jour en poissons frais et les produits sont ensuite fabriqués à la vue des clients. Pour découvrir la cuisine japonaise avec un excellent rapport qualité/prix, c'est idéal. A savoir qu'il existe également un Sushi's à Mulhouse, rue du Sauvage.

Fraîcheur et proximité

Au rayon des surprises et des originalités, nous vous conseillons de goûter aux makis végétariens ou aux Rolls saumon avocat ou poulet et mangue, ou aux tout nouveaux tartares de dorade, de saumon ou de thon. Sushi's participe à l'intégration de la cuisine japonaise aux habitudes culinaires des Haut-Rhinois, ce qui n'était pas pari gagné il y a encore deux ou trois ans. Bien vu !

→ **Restaurants Sushi's à Colmar (Grand'Rue) et Mulhouse (rue du Sauvage)**
03 89 290 290 (Colmar) - 03 89 42 15 15 (Mulhouse)
www.resto-sushis.com



© Igor Yaruta - Fotolia.com

Cette bien chère pastèque...

C'est un cucurbitacée comme le melon mais bien plus imposant. Les Yellow Belly peuvent atteindre le poids respectable de 35 kg. Très désaltérante, elle contient jusqu'à 93% d'eau et se révèle le fruit de prédilection des vacanciers. Sa consommation en grande quantité améliorerait la fonction artérielle chez ceux qui souffrent d'hypertension. Généralement vendue en tranches elle donne lieu au célèbre crachat de pépins dont le record reste à homologuer. Toutes les recettes du melon peuvent se décliner avec la pastèque.

Bon à savoir ! Une fois tranchée, mieux vaut la consommer rapidement pour profiter de tous ses bienfaits. La perte de la teneur en carotène est minime les quatre premiers jours. Ensuite elle décline rapidement. Les caroténoïdes sont mieux assimilés par l'organisme si vous mangez conjointement un petit morceau de fromage ou quelques cerneaux de noix.

À NOTER

Agrogast : Festival des Terroirs à Hagenthal

Des produits issus directement des terroirs (vins, fromages, salaisons et autres spécialités), une expo de matériels agricoles, innovants et écologiques, et des animations sont proposées aux enfants ainsi que la visite de la ferme.

Du Ve.23 au Lu.26/8 de 10h30 à 23h - Site du Lindenhof - 03 89 68 59 77 - 5€

Salon Degustha

Le salon Degustha réunit 150 exposants, créateurs et producteurs strictement sélectionnés, et une trentaine de nouveaux participants. Présence de la Chaîne des Rôtisseurs et d'autres restaurants du terroir, dont le breton, l'Ecailler de la Presqu'île, que Degustha a fait connaître dans la région. Attachés aux traditions et à leur métier, ces exposants défendent l'authenticité des terroirs et des patrimoines gastronomiques. À Degustha, on teste, on compare et on déguste... avant d'acheter. Toute la France gourmande, des fromagers aux vigneron en passant par les producteurs des spécialités régionales.

Ve.23, Sa.24, Di.25 et Lu.26/8 de 11h à 22h
Adokart, Bartenheim - www.degustha.fr - 5€

À NOTER

Poulaillon fête ses 40 ans d'existence !



La célèbre marque haut-rhinoise, plébiscitée pour ses mauricettes et ses sandwiches fête ses 40 années d'existence. En effet, en 1973, Monsieur Poulaillon décidait de se lancer dans le commerce de la boulangerie... Bien lui en a pris, puisqu'aujourd'hui, la marque est implantée dans toute la région avec pas loin d'une trentaine de franchises. Pour célébrer cet anniversaire, Monsieur Poulaillon lance un nouveau sandwich, "le 1973", un casse-croûte avec un pain à la mie alvéolée garni de saucisson de montagne et de cornichons. Il fera partie d'une formule à 4,90€ avec boisson et un éclair vanille, chocolat ou café.

Chez Poulaillon - www.poulaillon.fr

La Maison du Fromage Restaurant La Stub de la Fecht



Restaurant ouvert

tous les vendredis et samedis soir en juillet et août
de 18h30 à 21h00* (* dernière prise de commande)

possibilité de soirées tartes flambées ou plancha pour groupes de plus de 20 personnes et sur réservation

La Maison du Fromage - Vallée de Munster, 23 route de Munster 68140 Gunsbach
Tel : 03.89.77.9000 - reservations@mdf-munster.fr - www.maisondufromage-munster.com

POULLAILLON
40 ANS
ça se fête !

La Moricette® fête ses 40 ans à Wittelsheim !

Happy Hour à Wittelsheim
tous les jours de 14h à 17h :

**2 Moricettes®
offertes***
pour tout achat !



ZAE Heiden Est
8 rue du Luxembourg (derrière le bowling)
03 89 33 34 59 - **WiFi**
Ouvert en semaine de 7h à 19h
le samedi de 7h à 17h
et le dimanche matin

Découvrez en édition limitée le sandwich 1973

création de Paul Poulaillon

Disponible dans tous
nos points de vente

Formule "1973"

1 sandwich 1973
+ une boisson 33cl
+ un éclair (vanille, chocolat ou café)

4,90€



POULLAILLON

*Offre valable sur les Moricettes® nature, dans votre magasin Poulaillon Wittelsheim uniquement, du 1er juillet au 31 août.

Suggestion de présentation, visuels non contractuels

LES 40 BONS PLANS SORTIES DE L'ÉTÉ



La piscine à vagues extérieure est très appréciée l'été

MUNSTER

On se jette à l'eau à Munster

L'été, les piscines alsaciennes sont prises d'assaut, chacun venant y chercher un peu de fraîcheur et de délectation aquatique, du stade nautique de Mulhouse jusqu'à la piscine Carola de Ribeauvillé... Arrêtons-nous à Munster, afin d'y découvrir les coulisses du centre nautique, qui accueille chaque année plus de 140 000 baigneurs.

La Piscine de Munster, c'est 140 000 entrées payantes chaque année, dont une bonne moitié rien qu'en juin/juillet/août. Quand le soleil est de la partie, on frôle en moyenne 900 entrées par jour. Voilà des chiffres qui parlent d'eux-mêmes. Lové dans un cadre de verdure, entre le parc de la Fecht, un cours d'eau et la forêt, le centre nautique a visiblement la cote. « Nous sommes 15 permanents à l'année, et nous embauchons 15 personnes supplémentaires les mois d'été, pour faire face à l'affluence. Nous venons de changer le revêtement de notre rivière sauvage extérieure et les travaux d'entretien de la piscine à vagues et du pentaglisser sont terminés pour bien démarrer l'été », indique Guillaume Marguet, le directeur, tout en nous montrant les nombreuses installations des lieux, très bien tenues.

UNE PISCINE TRÈS COMPLÈTE

Un bassin intérieur de 25m pour nager, une piscine à vagues de 600m², idéale pour s'amuser à l'extérieur, un toboggan de 80m de long qui tournicote, des banquettes bouillonnantes pour papoter dans l'eau, des patageoires pour les petits, un gazon bien vert pour bronzer, l'endroit a tout ce qu'il faut pour y passer une belle après-midi. Un espace balnéo de 200m² avec sauna, hammam et terrasse extérieure, un peu plus à l'écart et donc, plus au calme, fait également partie de l'offre très complète de la Piscine. Et on peut même y faire un peu de sport, grâce aux machines cardio de l'espace fitness.

« Un des points forts, ici, c'est la quantité d'animations que l'on propose, entre les cours pour apprendre à nager, l'aqua-gym, les bébés nageurs, l'aqua-senior... Et on ne rigole pas sur les règles de sécurité et le calme, mais les gens qui viennent ici le savent, ils sont plutôt cool. Mais il faut quand même avoir les yeux partout, c'est ça le job ! », s'exclame avec le sourire Christelle, maître-nageuse croisée sur place, ancienne entraîneuse du SR Colmar. Avec une eau autour de 30° et des installations sympas, la piscine devrait encore connaître une belle affluence cet été. ➡ M.O.

→ **Piscine de Munster, au Parc de la Fecht**

03 89 77 85 60 - www.cc-vallee-munster.fr - 5,10/5,80€

En été, ouvert tous les jours de 10h à 19h

Toutes les piscines en Alsace : www.guide-piscine.fr

D'autres piscines sympas



La Piscine Carola à Ribeauvillé

Une piscine de plein air, proche du vignoble, connue comme le loup blanc en Centre Alsace. Vastes plages de gazon, plongeoirs et grand bassin extérieur de 25m. Des aires de jeux sont disséminées sur les 5000m² des lieux. Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Entrée à 2,30€.



La Piscine d'Ottmarsheim

Quatre espaces d'eau : à l'intérieur de la coupole, un grand bassin extérieur plus une fosse à plongeon et une pataugeoire. Au calme. Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Entrée à 3,50€.



Le Centre Nautique de Rixheim

Un centre nautique complet, avec deux grands bassins intérieur et extérieur, un toboggan, des banquettes à bulles, une pataugeoire, une rivière à contre-courant, ainsi qu'un espace balnéo avec sauna et hammam. Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Entrée à 4,20€.

DU 7 JUILLET AU 25 AOÛT 2013
10H À 19H (SAUF LES SAMEDIS)



CHÂTEAU DU HOHLANDSBOURG

DEVIENS CHEVALIER!

QUI N'A PAS UN JOUR RÊVÉ DE DEVENIR CHEVALIER ?



VOTRE ANIMATION DE L'ÉTÉ

Découvrez le **maniement des armes**,
 l'art des **blasons**, la **calligraphie médiévale**.
 Assistez à des **combats à armes réelles**
 (à 11h, 15h et 17h) et suivez
 le **parcours initiatique**
 des jeunes chevaliers!

LE HOHLANDSBOURG VOUS FAIT VOYAGER
 DANS LE TEMPS.
 UN CHÂTEAU PLUS FORT ET VIVANT QUE JAMAIS!



BANQUET MÉDIÉVAL
 MUSIQUE, CHANSONS, FABLIAUX ET FARCES DU MOYEN ÂGE

Judis 11 et 25 juillet, 15 et 22 août
 Samedis 14 septembre et 12 octobre: 20h

**Une alléchante série de banquets placés
 sous le signe du Moyen Âge**

Visite facultative : à 19h - Réservation obligatoire

Conseil Général

Haut-Rhin


**Région
 Alsace**


 WINTZENHEIM


 WETTOLSHEIM


 EGUISHEIM


 HUSSEREN
 -LES-
 CHÂTEAUX

À 10 km de Colmar, accès par
 Wintzenheim (68) ou Husseren-les-Châteaux
 (route des 5 châteaux)

Tel. +33 (0)3 89 30 10 20
 info@chateau-hohlandsbourg.com


 le Centre du Moyen Âge
 Institut de Wintzenheim


Radio Dreyeckland
 104.6 - 96.4 - 101.9 - 103.6


DNA
 SERVICES PÉRIODIQUES

www.chateau-hohlandsbourg.com

REDACT - Document non contractuel - Les infos sont données à titre indicatif - Crédit photo: ARMEDIA, Pictural, SMAAGH - Illustrations: J.F. Klotz

COMPAGNIE ARMEDIA

ORSCHWILLER

Au sommet du Haut-Koenigsbourg

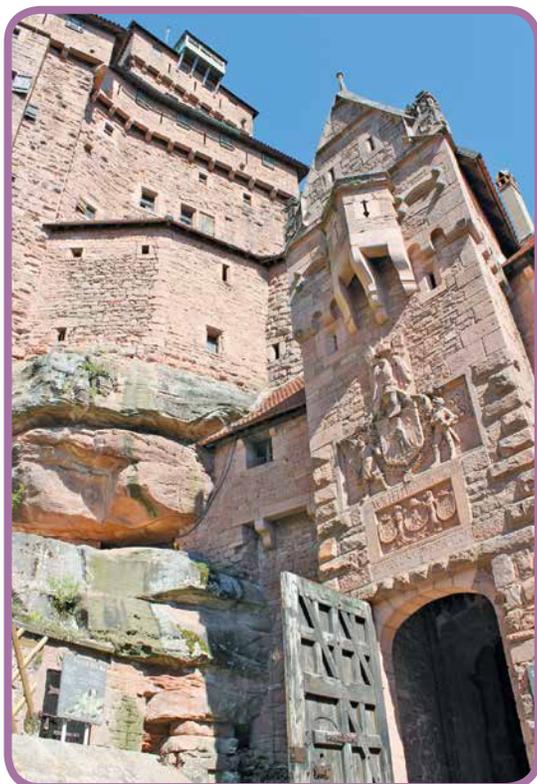
Assurément, le Haut-Koenigsbourg est le château le plus connu et le plus visité d'Alsace. Il est à la fois un emblème régional et un carrefour touristique. Sa taille et sa splendeur expliquent son succès.

Quel Alsacien n'est pas déjà allé au moins une fois au Haut-Koenigsbourg, niché sur les sommets d'Alsace Centrale, dominant fièrement la région de Sélestat ? Voici un lieu parfaitement incontournable de la région, aussi apprécié que le vin blanc et la choucroute ! Édifiés au XII^{ème} siècle, les murs de la bâtisse ont connu 900 ans d'histoire, des guerres, des rois, des sièges et de nombreuses destructions partielles suivies de restaurations en bonne et due forme...

Une visite mémorable

Lors de votre visite (guidée ou non, ou avec un audioguide, selon votre envie), vous pourrez découvrir les centaines de grands et petits trésors qui font tout le sel du Château. Son grand pont-levis, son puits de 62 mètres de profondeur, ses anciennes cuisines, ses habitations aménagées et meublées, sa chapelle, son impressionnante salle d'armes du Moyen Âge, remplie de piques et de lances, ou encore la Salle du Kaiser, aux fresques murales du début du XX^{ème} siècle, et qui servait de grande pièce de réception.

Après être passé par la cour intérieure, vous monterez jusqu'au sommet du donjon pour y admirer différents canons d'époque, et surtout profiter de la vue à 360° à couper le souffle sur toute la région sélestadienne, de la Vallée de Sainte-Marie-aux-Mines à Ribeauvillé... Faites également un saut dans les jardins médiévaux du Château, situés à l'entrée. Vous l'aurez compris, vous allez pouvoir effectuer un saut dans le passé ! ➡ M.O.



Le Haut-Koenigsbourg regorge de détails fascinants à contempler

→ **Château du Haut-Koenigsbourg à Orschwiller**
03 69 33 25 00 - www.haut-koenigsbourg.fr - 6/8€
Ouvert tous les jours de 9h à 18h

WINTZENHEIM

Les chevaliers du Hohlandsbourg

Après deux ans de travaux visant à améliorer le site, le Hohlandsbourg est de retour, plus beau et plus flamboyant que jamais.

Le Château du Hohlandsbourg a été fermé deux ans en raison de travaux d'amélioration et de revalorisation de son patrimoine. Cela en valait assurément la chandelle, car la visite n'en est que plus marquante, grâce à l'apparition d'un grand auvent pouvant accueillir concerts et animations extérieures, d'une nouvelle brasserie design et de la modernisation des espaces muséographiques et pédagogiques qui existaient déjà. Du 7 juillet au 25 août, le Château vous accueille à l'heure des chevaliers d'antan, avec des animations basées sur des reconstitutions historiques comme des ateliers d'explication et de démonstration de combats d'épées en armures, de maniement d'armes sur un cheval, ou encore, plus pacifiquement, de calligraphie... Des combats seront à admirer tous les jours à 11h, 15h et 17h. Enfin, pour les mordus souhaitant voir à quoi ressemble une soirée chez les Stark ou les Lannister, les 11 et 25 juillet



Le médiéval s'invite au Hohlandsbourg

et les 15 et 22 août, vous pourrez participer à un grand banquet médiéval en soirée, avec animations moyenâgeuses et repas-ripaille sur réservation. Un moment décalé et rare.

→ **Château du Hohlandsbourg à Wintzenheim**
03 89 30 10 20 - www.chateau-hohlandsbourg.com - 4/7€
Ouvert tous les jours de 10h à 19h

EXPOSITIONS



ECOMUSÉE
D'ALSACE
UNGERSHEIM

CHÂTEAU DU
HAUT-KENIGSBURG
ORSCHWILLER

BIBLIOTHÈQUE
HUMANISTE
SÉLESTAT

1^{er} JUILLET
AU 30 SEPTEMBRE
2013

www.ecomusee-alsace.fr
03 89 74 44 74

www.haut-koenigsbourg.fr
03 69 33 25 00

www.bh-selestat.fr
03 88 58 07 20

Délicieux
Jardins
du Moyen Age

De la symbolique à la pratique



Sélestat[®]
Alsace Centrale

KRUTH ET BREITENBACH

Au sommet de l'amusement

L'accrobranche est devenu en quelques années un incontournable des sorties en famille ou entre amis. A Kruth ou à Breitenbach, le fun est au sommet des arbres.



La montée du filet, un classique du Parc Aventure !

Si une forte envie de grimper au sommet des arbres vous démange, vous avez deux solutions : soit vous rendre au Parc Arbre Aventure à côté du lac de Kruth, soit au col du Kreuzweg à Breitenbach, où se trouve le Parc Alsace Aventure.

A Breitenbach, vous avez la possibilité de faire dix parcours différents, de 2 à 30 mètres du sol, avec des niveaux de difficulté allant du cheminement pour les jeunes enfants de 3 à 7 ans (le parcours Pitchouns) à des passages assez corsés pour les plus grands, où il faudra bien pousser sur les bras et les jambes. Mais l'accrobranche reste accessible à toute la famille, et le système de poulies et de mousquetons se dompte en à peine quelques manipulations. Le Parc Alsace Aventure propose de nombreuses activités annexes, comme sa Tour de l'Extrême de 35 mètres d'où il est possible de réaliser un saut ou une descente en toboggan, un parcours de tir à l'arc, des structures gonflables, du paintball, ou encore sa réputée Vallée des Tyroliennes, qui vous fait passer d'un pan de colline à l'autre à toute vitesse, offrant un panorama à vous couper le souffle.

Du côté de Kruth, en plus des traditionnels parcours dans les arbres, un passage sur un pan rocher vous attend (la Via Ferrata) ainsi qu'une grande tyrolienne survolant le lac. Possibilité de louer pédalos et VTT sur place.

→ **Parc Arbre Aventure à Kruth et Parc Alsace Aventure à Breitenbach**

03 89 82 25 17 (Kruth) et 03 88 08 32 08 (Breitenbach)
www.parc-alsace-aventure.fr - De 10 à 22€
 En été, ouvert tous les jours de 10h à 19h
 Réservation conseillée

SÉLESTAT ET COLMAR

Une journée au fil de l'eau en canoë

L'arrivée des beaux jours rend toute excursion en canoë très agréable ! Un must en Alsace.



Plaisirs aquatiques sur l'Ill

En été, les canoës et les kayaks d'Alsace Canoë, basé au Moulin, en plein coeur de l'Illwald à Sélestat, sont littéralement pris d'assaut. Et c'est parfaitement compréhensible car cette activité permet à tous de profiter des différents cours d'eau du Ried - mais aussi du Rhin Tortu et du superbe Blauwasser en Allemagne - dans le calme, la sérénité et la communion avec la nature. Et s'il fait chaud, rien n'interdit de piquer une tête à côté de son embarcation... Pour les novices, pas de panique, la pagaie se dompte facilement, d'autant plus que les rivières régionales sont (très) calmes. Nous y avons croisé sur place plusieurs utilisateurs, visiblement ravis de leur petite excursion aquatique. Ceux-ci n'avaient pas oublié de prendre boissons et provisions pour la petite pause de midi, à l'ombre des peupliers.

→ **Alsace Canoë, route de Marckolsheim à Sélestat**
 03 88 29 56 62 ou 06 83 78 59 43 - alsacecanoos.free.fr
 Réservations obligatoires

FREIBURG, ALLEMAGNE

Vue sur Freiburg



Amateurs de panoramas, le téléphérique de Schauinsland à côté de Freiburg, qui vous emmène à 1284m de hauteur, est un must pour profiter du spectacle naturel des Vosges ou de la Schwarzwald. Un endroit agréable où flâner.

→ **Téléphérique de Schauinsland à Horben bei Freiburg, Allemagne**

0049 0761 4511 777 - www.schauinslandbahn.de
 Ouvert tous les jours de 10h à 18h

MICHELBACH

Retour aux sources au Domaine Saint-Loup

Le Domaine Saint-Loup est à mi-chemin entre un gîte, un espace de loisirs et une ferme auberge. Un lieu 100% nature à découvrir cet été !



L'activité vedette du Domaine Saint-Loup, c'est son parcours de tir à l'arc en pleine forêt, qui emprunte des petits chemins de traverses sur près de 2 kilomètres. A travers vergers, étangs et bois, de nombreuses créatures sauvages (qui sont en fait des cibles en mousse) vous attendent. Y compris le monstre du Loch Ness, qui sort sa tête d'un des petits lacs du domaine. Vous pourrez également visiter le grand verger bio et participer à une cueillette, un pressage de fruits et une distillation, ou encore découvrir la vie trépidante des abeilles avec un apiculteur qui vous expliquera le fonctionnement d'une ruche. Pique-niques, repas gourmands, nuitées en gîte, possibilité de location de salles et tours de carriole autour du lac à faire sur place ! Un vrai bol d'air frais, en pleine forêt, à faire avec les enfants.

→ **Domaine Saint-Loup**, rue Principale à Michelbach
03 89 82 53 45
www.domainesaintloup.fr
8,50/10,50€ pour un parcours de tir à l'arc complet

PARC DES CIGOGNES ET ATTRACTIONS
OUVERTURE DU 1 AVRIL AU 11 NOVEMBRE 2013

Cigoland
Centre Alsace

Réduction "Famille"
1€50*
par personne

* par personne d'une même famille sur présentation de ce coupon. Offre non cumulable.

Saison 2013

Parc CIGOLAND - Route de Sélestat - 67600 KINTZHEIM
03 88 92 36 36 - www.cigoland.fr

Bienvenue à la Montagne des Singes

Plus de 200 singes en totale liberté

1 ENTREE ENFANT GRATUITE
POUR
2 ENTREES ADULTES ACHETÉES
sur présentation de cette parution

67600 KINTZHEIM - www.montagnedessinges.com

Offre valable jusqu'au 11 novembre 2013 inclus, non cumulable, réservée aux particuliers - Hors visite en groupe.

WESSERLING

Sur les pas de Gulliver à Wesserling

Le Parc de Wesserling vous convie cette année à admirer un jardin extraordinaire. Vraiment extraordinaire puisque Gulliver y a laissé son empreinte... de géant évidemment !

Pendant toute l'année, le Parc de Wesserling, ancienne manufacture royale, dévoile ses 5 jardins classés « remarquables » : le potager aux motifs textiles, le jardin régulier, les terrasses méditerranéennes, le parc à l'anglaise, et le parc rural. Mais pendant l'été, celui-ci prend un tout autre aspect, grâce au Festival des jardins métissés, qui permet à des paysagistes, architectes, artistes, designers, étudiants de s'emparer des plan(t)s.

Et il n'est peu de dire que le thème retenu cette année a libéré leur imagination puisqu'il s'agit des Voyages de Gulliver, célèbre roman de Jonathan Swift, qui, si vous avez perdu votre mémoire d'enfant, vit d'extraordinaires aventures, comme se faire capturer par des lilliputiens, se faire attaquer par des rats au royaume des géants, ou encore se farcir des êtres qui abusent de la philosophie (Groups !).

Pour vous mettre dans l'âme d'un lilliputien, il suffira de vous positionner aux pieds de Gulliver : deux jambes tellement grandes qu'elles se perdent dans le ciel ! C'est en tout cas l'idée de Myriam du Manoir, qui a conçu ses bottes inachevées en cannes de bambou et saule, avec une technique d'assemblage de tissage qui évoquent le savoir-faire de l'ancienne manufacture. On retrouvera plus loin ce pauvre Gulliver par terre, étalé de tout son long (soit 15m quand même !) fondu dans le verdoyant paysage, sauf son visage.

Mais l'avantage avec ce parc, c'est qu'on a le droit d'expérimenter. Comme chaque



Chaque été, un nouveau décor est à découvrir au Parc de Wesserling

année, un parcours du sentier pieds nus permet de se détendre les pétons en marchant dans du coton, de l'argile, des cosses de sarrasin... On pourra se perdre dans un labyrinthe cousu de fil de chanvre avec deux mains géantes qui vous indiqueront l'entrée et la sortie : au milieu, une prairie bleue et des nacelles pour se détendre. On pourra également actionner des modules conçus par trois étudiants en BTS Aménagement paysages de Nancy qui nous invitent dans un paradis échoué... Nous, on se dit que Wesserling, c'est plutôt le paradis tout trouvé pour cet été ! ♣ S.B.

→ Parc de Wesserling

03 89 38 28 08 - 1.50/3/6€ (jardins ou écomusée), 2/4/8€ (combiné).

Festival des jardins métissés tous les jours de 10h à 18h, visite guidée à 11h et 15h, carnet de jeu disponible pour les enfants

Ça bouge au musée textile !

Le musée textile de Wesserling raconte l'épopée de cette manufacture royale qui a marqué l'histoire de la vallée, mais ne s'enferme pas dans son passé. Au contraire, ça bouge grâce à des artistes qui vont venir surprendre le visiteur. L'installation interactive « Le Labyrinthe des Couleurs » est fait avec des piles de tissus, mais le visiteur peut enlever une « brique » et se prendre en photo avec. A la grande chaufferie, un son et lumière est projeté sur une œuvre textile géante réalisée par 50 étudiants. Et pour rendre la visite de l'exposition permanente plus vivante, des visites théâtralisées et costumées ont lieu tous les jours pendant l'été. On y découvre toutes les étapes pour fabriquer du coton imprimé : filage, tissage, teinture, gravure, impression à la planche...

Découvrir Neuf-Brisach

Crédit photo vue : Studio A. Lindeur Neuf-Brisach

Neuf-Brisach, au patrimoine mondial de l'Unesco
 une visite à pied s'impose !

Visites guidées en costume de la place forte

- Toute l'année pour les groupes : accueil théâtralisé, visite gourmande
- Visite guidée pour les individuels : le 1^{er} dimanche du mois à 15h, de mai à octobre,
- Visite avec un guide en costume : Du 7 juillet au 12 septembre, le mardi et le jeudi à 15h.

En s'amusant !

Découvrir Neuf-Brisach avec la «Chasse aux Enigmes» et «jeu de piste» à pratiquer en famille dans les remparts

Office de tourisme du Pays de Brisach
 6 place d'Armes - 68600 NEUF-BRISACH
 03 89 72 56 66 www.tourisme-paysdebrisach.com

MINIGOLF DE L'ILLBERG MULHOUSE

Horaires d'été (juillet/août)
 tous les jours **NON-STOP** :
 de 14h à 23h

Bld Charles Stoessel (derrière la Patinoire)
03 89 43 25 89

MULHOUSE

Envie d'une partie de Mini Golf ?

Le Mini Golf de l'Illberg connaît son petit succès chaque été ! Il propose une activité simple, amusante, et agréable quand il fait beau. Un petit 18 trous, ça vous tente ?



Situé sur la Plaine de Loisirs de l'Ill, entre la patinoire et la piscine couverte, le Minigolf de l'Illberg dispose d'un cadre verdoyant grâce à son parc arboré de 40 ares. Ombragé le jour, éclairé en soirée, le Minigolf propose 18 pistes de difficulté croissante. Ingéniosité et précision sont requises pour déjouer les obstacles et remporter la partie. Le mini-golf est évidemment accessible à tous et réserve des moments de franches rigolades lorsque pépé met trois fois de suite à côté ou que la petite dernière réussit un véritable miracle à dix mètres. Un loisir amusant, dans une ambiance bon enfant. Des bancs et des jeux de plein air pour les enfants (balançoires, tables de ping-pong...) parsèment le parcours et une terrasse vous récompense à l'arrivée.

→ Mini Golf de l'Illberg à Mulhouse

03 89 43 25 89 - 4,50/6€
www.minigolfmulhouse.com

Ouvert tous les jours de 14h à 23h

Biesheim au fil de l'eau

PROMENADES en BARQUES sur le GIESSEN

TOUS LES SAMEDIS & DIMANCHES après-midi
du 6 juillet au 31 août 2013
de 14h (1^{er} départ) à 17h45 (dernier départ)
ainsi que le jeudi 15 août

Renseignements : Point Informations Touristiques
Place de la Mairie 68600 BIESHEIM - 03 89 72 01 69 - oti@ville-biesheim.fr

ÉCOMUSÉE D'ALSACE

Vivez l'été à l'Écomusée !

- › Kilbe
- › Nocturnes estivales
- › Fête des moissons
- › 6^e Folk'estival
- › Soirées spectacles

Programme complet sur notre site internet

www.ecomusee-alsace.fr

68190 Ungersheim | entre Colmar et Mulhouse

DÉCOUVREZ LE RIED À TRAVERS UN BATEAU PANORAMIQUE AU DÉPART du Port de COLMAR

- FÊTES DE FAMILLE
- SORTIES D'ENTREPRISES
- OU
- INDIVIDUELLES

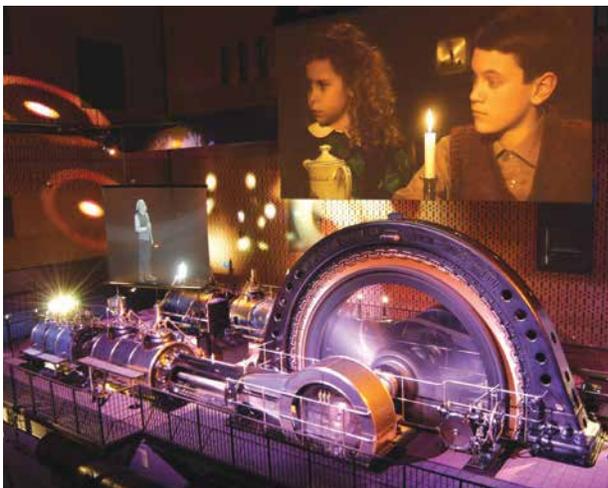
Sur réservation : 06 30 70 51 30 www.aqua-decouverte.com

CROISIÈRE-REPAS (11h30-15h) OU JOURNÉE COMPLÈTE (10h30-18h)

MULHOUSE

Découvrir la Fée Électricité

Le Musée EDF Electropolis retrace la grande aventure de l'électricité de manière ludique et pédagogique. Cet été, il propose également une expo décalée qui retrace les fantasmes, les espérances fantaisistes et aussi les grands n'importe quoi liés à la domestication de l'électricité.



Un musée original qui vous tient au courant de l'évolution de l'électricité !

Le Musée EDF Electropolis de Mulhouse déploie sur plus de 4000m² l'histoire de l'électricité, de sa découverte à sa domestication. L'exposition permanente s'organise selon trois thèmes : le parcours de l'électricité, son histoire de l'antiquité au XIX^{ème} siècle, et du XX^{ème} siècle à nos jours. Pour ancestrale de la foudre, premières étincelles, expériences rigolotes avec l'électricité statique, applications scientifiques... Vous allez tout savoir sur le domaine.

Le Musée prend grand soin de rendre chaque détail intéressant et vivant, afin que toute la famille, y compris les enfants, puissent apprécier les lieux. A voir absolument, l'immense salle où se trouve la Grande Machine, roue de plusieurs mètres de hauteur toujours en état de marche, capable de produire du courant lorsqu'elle se met en branle.

Vous saurez tout sur les mystères de l'électricité

Diverses stations interactives *Electrototo* dédiées aux enfants de 5 à 12 ans, proposent d'expérimenter les nombreuses facettes de l'électricité, grâce à des manipulations, des jeux ou des vidéos expliquant ce qu'il y a d'un côté et de l'autre de la prise, comment ça marche, etc. Un parcours extérieur complète la visite. On y trouvera des disjoncteurs géants, ou encore une éolienne qui indique le courant qu'elle produit en temps réel. Enfin, plusieurs événements estivaux sont à signaler, comme la Fête du patrimoine industriel *Au fil du temps*, le dimanche 7 juillet, où les animations théâtralisées proposées par l'équipe d'animation, en costumes d'époque, s'enchaîneront dans la bonne humeur. Ou encore la Semaine de la Solidarité, du 20 au 25 août, où l'entrée sera gratuite. ☛ M.O.

L'expo de cet été

Les Mondes Électriques est une expo qui revient sur la petite et la grande histoire de l'électricité, de ses balbutiements du début du XX^{ème} siècle à aujourd'hui, et qui prend grand soin d'y saupoudrer une certaine touche d'humour. L'apparition de l'électricité a généré nombre d'extrapolations scientifiques boiteuses et de fantasmes loufoques, à une époque où l'on ne faisait qu'imaginer les infinies possibilités de cette nouvelle forme d'énergie, sans en avoir réellement l'expérience.

« Cette exposition nous permet de montrer au public la richesse de notre collection, avec des pièces parfois extrêmement anciennes et rares, tout en retraçant la mythologie de l'électricité, le fantasme du tout-électrique ou les espoirs qu'a pu susciter l'électricité appliquée à la médecine », explique Catherine Fuchs, conservatrice du musée. Ainsi, au détour d'une allée, on tombe sur l'incroyable brosse à cheveux électrique du Docteur Scott, qui - la publicité d'époque le stipule - guérit des maux de tête et de la chute des cheveux. Un peu plus loin, une affiche vante les mérites de la Ceinture Electro-

plastique : avec elle, c'est simple, « plus de gros ventres » (ah, si seulement...). Encore plus drôle, un catalogue d'avant-guerre où il était possible de commander une boîte à Rayons X et sa panoplie radioactive complète pour les enfants, afin qu'ils s'amuse à se radiographier le corps pour voir leurs os (juste avant de se déclencher des métastases...) Du grand n'importe quoi... Mais tous ces objets ont existé. D'autres parties de l'expo se consacrent aux grands black-out de l'histoire ou aux projets envisagés puis abandonnés, comme un barrage électrique géant fermant le détroit de Gibraltar.

→ Musée EDF Electropolis à Mulhouse

03 89 32 48 50 - 4/8€

Ouvert du Ma. au Di., de 10h à 18h - Expo. *Les Mondes Électriques*, jusqu'au 1/09

BANTZENHEIM

Un musée consacré aux vieilles motos

Ouvert depuis le mois d'avril, ce tout nouveau musée rassemble une collection de 90 motos anciennes parfaitement conservées.




LA GRANGE À BÉCANES

MUSÉE RHÉNAN DE LA MOTO - COLLECTION LEMOINE
BANTZENHEIM (68) - FRANCE

Une collection unique dans un lieu exceptionnel





Renseignements :
8 rue du Général de Gaulle - F-68490 Bantzenheim
Tél. +33(0)3 89 26 23 36

www.lagrangeabecanes.com



carreblancfr - Crédit photo : F. GODARD

A l'intérieur de la Grange à Bécanes, ancien corps de ferme de 1830 entièrement rénové, se trouve une collection rare de motos anciennes. Le musée présente ainsi 90 modèles d'exception qui circulaient jusque dans les années 60 sur les routes d'Europe. Des marques mythiques comme Ravat, Radior, Monet-Goyon ou encore Hercules vous y attendent, que vous soyez un passionné en la matière ou pas forcément.

Le lieu se veut ludique, avec la présence d'un side-car face à un écran géant, qui fait office de simulateur grandeur nature, où vous pourrez parcourir à toute allure les routes d'Ottmarsheim, en toute sécurité. Plus loin, un film de 13 minutes retrace l'histoire des deux-roues, avec au casting Marlon Brando, Audrey Hepburn et Raymond Lemoine, le généreux donateur et ancien propriétaire de cette collection impressionnante.

→ **La Grange à Bécanes à Bantzenheim**

03 89 26 23 36 - 4€ (Gratuit - 9 ans)
Ouvert du Ma. au Sa. de 14h à 17h,
les Di. de 10h à 12h30 et de 14h à 17h



Cet été au Vaisseau...



Des ateliers dans le jardin
du 9 juillet au 30 août

L'extraction de miel
du 31 août au 1^{er} septembre

Des spectacles
« Les écolopoux » du 9 au 26 juillet
« Pile & Palle » du 6 au 25 août




www.levaisseau.com
1 bis rue Philippe Dollinger
67100 Strasbourg





UNGERSHEIM

Plongés dans un village alsacien de 1900

L'Écomusée vous propose une virée réaliste et divertissante dans un village alsacien des années 1900. Une sortie éducative dans un cadre enchanteur, à faire en famille. Et l'un des lieux touristiques les plus populaires d'Alsace.

L'Écomusée est organisé comme un authentique petit village du début des années 1900, avec ses rues, ses maisons anciennes d'époque, sa petite école ou ses ateliers d'artisans d'antan. Une véritable machine à remonter le temps qui reproduit le cadre de vie du début du XX^{ème} siècle, et qui se veut aussi bien pédagogique que ludique... Bref, un bel endroit où passer une journée en famille. Les bénévoles qui animent le site, c'est assurément l'un des points forts de l'Écomusée, puisque tout au long de la journée, vous pourrez tomber sur des démonstrations et des animations du coiffeur à l'ancienne, du forgeron, du potier ou de la cuisinière d'antan.

C'est la fête au village !

L'été est évidemment une saison privilégiée pour faire un petit tour à Ungersheim. Tous les jours, du 1^{er} juillet au 14 août, place à la Kälbe, la fête de village traditionnelle, avec ses concerts de musique folklorique, ses danses et ses jeux anciens... A ne pas rater, les vendredis et les samedis soirs, la grande veillée-spectacle, moment fort chaque année qui rassemble des centaines de spectateurs. En 2013, sa forme change, puisque le spectacle devient itinérant et transite de maison en maison, pour découvrir l'Écomusée autrement.

De ce fait, du 12 juillet au 18 août, l'Écomusée reste ouvert jusqu'à 21h, ce qui n'est pas anodin, car à la tombée de la nuit, l'endroit se transforme, se plonge peu à peu dans le calme et devient alors un terrain de jeu propice à écouter les sons de la nature qui s'endort peu à peu. Aussi, tous les dimanches, des animations nature sont proposées par les naturalistes bénévoles de l'Écomusée. Ces derniers vous emmènent à la



© Marc Barral-Baron

L'Écomusée est un lieu verdoyant plein de vie !

découverte de la faune et de la flore du site. Au programme, observation des libellules, des oiseaux ou encore promenade à travers la forêt et les marais, tours en barque...

→ **Écomusée d'Alsace à Ungersheim**

03 89 74 44 74 - www.ecomusee-alsace.fr - 9,50/14€

Ouvert tous les jours de 10h à 19h

(et de 10h à 21h du Ve.12/07 au Di.18/08)

GUNSBACH

La Maison du Fromage

Vous avez envie de découvrir les multiples richesses du patrimoine de la Vallée de Munster ? La Maison du Fromage est le lieu idéal !

Véritable vitrine de la Vallée de Munster, la Maison du Fromage de Gunsbach présente sur plus de 2000m² la fabrication du fromage, l'agriculture et la race bovine vosgienne, ainsi que les diverses richesses du patrimoine et des savoir-faire traditionnels de ce verdoyant coin d'Alsace. L'endroit, tout neuf, mise sur l'interactivité et la modernité, avec ses grands écrans

tactiles et ses expos à voir, à sentir, et à toucher. De gros efforts ont été faits pour que la visite soit la plus dynamique possible, en y incorporant de nombreuses démonstrations en live, du paysan qui filtre son Munster au sabotier qui travaille devant vous.

En fin de visite, il sera possible d'accéder à la Fromagerie, un nouvel espace de 300 m², où un million de litres de lait issus de la Vallée sont transformés en Munster, tomes ou beurre. Et pour les gourmands, une boutique et un restaurant sont sur place, afin de contenter vos palais.

→ **La Maison du Fromage à Gunsbach (Vallée de Munster)**

03 89 77 90 00 - 7/10,50€

www.maisondufromage-munster.com

Ouvert tous les jours de 9h à 19h



FESSENHEIM

Les énergies expliquées

La Maison des Energies EDF vous plonge au coeur du fonctionnement des énergies et de leur apprivoisement par l'homme au fil des siècles.



Se situant entre la centrale hydraulique et la centrale nucléaire de Fessenheim, la Maison des Energies EDF permet de découvrir gratuitement le fonctionnement des différentes énergies (nucléaires, hydraulique, solaire, mix énergétique...) par le biais d'une scénographie ludique et surtout très pédagogique. Loin de n'être réservé qu'aux groupes scolaires en goguette, l'endroit accueille également les adultes, les familles et les groupes de curieux tous les jours de 14h à 18h. Il est possible de se laisser guider par un conférencier armé de ses explications et anecdotes pendant une petite heure (sur réservation) ou au contraire, d'arpenter les allées en visite libre. Vous tomberez alors sur des modules qui expliquent l'histoire de l'électricité, le fonctionnement d'une centrale nucléaire, ou le rapport énergies et environnement. Sur demande, vous pourrez également monter sur le belvédère de la centrale hydraulique située non loin, cela vaut le coup d'oeil !

→ **La Maison des Energies EDF, rue de l'Europe à Fessenheim**
03 89 83 51 23
www.maisondesenergiesedf.com
Ouvert tous les jours de 14h à 18h

EDF

Maison des énergies Fessenheim

Espace d'information ludique, interactif et gratuit entièrement dédié à la production d'électricité

Ouvert tous les jours de 14h à 18h
du 1^{er} juin au 30 septembre
Groupes sur réservation au 03 89 83 51 23

<http://maisondesenergiesedf.com>

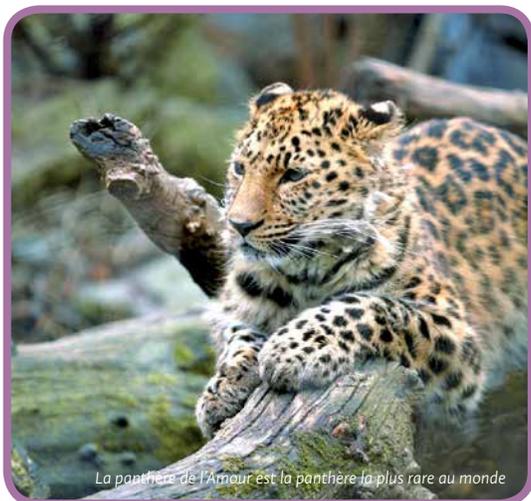
3 rue de l'Europe, 68740 Fessenheim
(à proximité de la centrale hydraulique)

A ne pas manquer cet été !
Fête de l'eau,
dimanche 7 juillet (10h-18h)
Fête du soleil,
tous les jours en août (14h-18h)

MULHOUSE

Une visite au Zoo !

Le Zoo de Mulhouse est le site touristique le plus visité du Haut-Rhin, et on comprend pourquoi, avec ses 170 espèces d'animaux et ses récents travaux d'amélioration comme la Zone Grand Nord.

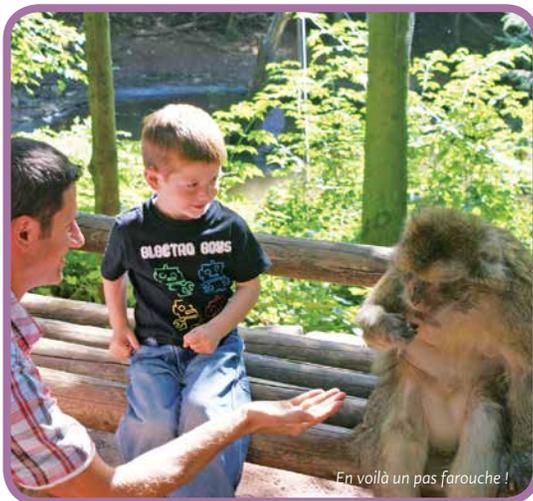


La panthère de l'Amour est la panthère la plus rare au monde

KINTZHEIM

A la rencontre des singes

Située non loin du Haut-Koenigsbourg, la Montagne des Singes est un incontournable en Alsace. C'est un endroit rare où des centaines de singes magots évoluent en toute liberté à vos côtés. Étonnant !



En voilà un pas farouche !

La ville de Mulhouse possède un très joli zoo, fourni en animaux exotiques, soucieux du bien-être de chaque animal et de la protection des espèces rares dans la nature, le tout dans un environnement très verdoyant, en pleine ville. Difficile d'y résister et de ne pas y faire un petit tour en famille, pour y apercevoir tigres, zèbres, otaries, ou encore les très nombreuses espèces de singes et de lémuriens présentes sur place. En constante évolution, le Zoo de Mulhouse s'est agrandi cette année avec l'apparition de la Zone Grand Nord, un espace complètement neuf qui accueille d'ores et déjà une grande famille de renards polaires, de bœufs musqués et de chouettes de Laponie. Malheureusement, le chantier ayant pris du retard, le parcours pédagogique et surtout la zone de 3500m² destinée à accueillir un couple d'ours polaire ne seront achevés qu'à la fin de l'année. Mais que l'on se rassure dans les chaumières, il y a déjà tant à voir qu'il est strictement impossible d'être déçu de sa visite. Et l'été, le service pédagogique propose des ateliers pour les enfants de 4 à 12 ans, tous les mercredis après-midis.

→ Zoo de Mulhouse

03 69 77 65 65 - www.zoo-mulhouse.com - 7,50/13,50€
Ouvert tous les jours de 9h à 19h

En Alsace, la Montagne des Singes, tout le monde connaît. C'est un peu comme Europa-Park ou la Cathédrale de Strasbourg, il est rare de croiser un de nos contemporains qui n'y soit jamais allé. Le principe est simple : au lieu d'observer ces amusants individus derrière des cages ou des vitres, à la Montagne des Singes, vous rentrez directement dans l'enclos... Un enclos qui prend la forme d'une grande réserve boisée de 24 hectares, où les magots évoluent en toute liberté et vaquent à leurs occupations comme si vous n'étiez pas là. Au détour d'une allée, sur un banc ou près des arbres, il ne sera cependant pas rare de tomber sur un singe souhaitant vous alléger de votre alléchant pop-corn (une poignée vous est remise à l'entrée du parc). Tous les trois quarts d'heure, une séance de nourrissage et d'informations a lieu, afin d'en apprendre un peu plus sur cette espèce menacée, originaire des Montagnes de l'Atlas. Des guides sont présents pour répondre à toutes vos questions : pourquoi les bébés sont-ils portés par les mâles ? Dorment-ils dehors en hiver ? Et bonne visite !

→ La Montagne des Singes à Kintzheim

03 88 92 11 09 - www.montagnedessinges.com - 5/8,50€
Ouvert tous les jours de 10h à 18h

randonnées-découvertes
CANOE DU RIED
03 89 73 84 82 ou 06 08 91 85 56



Location tous les jours
sur réservation

1/2 journée, journée, 2 jours bivouac indien...

Base de Sélestat 35 rte de Marckolsheim
Base d'Illhaesern 28 route de Guémar
www.canoes-du-ried.com

Nouveauté 2013 : location de vélos à
assistance électrique du réseau "MoVélo"



HUNAWIHR

Assister à la naissance des papillons

La grande serre du Jardin des Papillons d'Hunawihir abrite des centaines d'espèces rares et exotiques à admirer.



La serre tropicale du Jardin des Papillons d'Hunawihir, maintenue toute l'année à 26°, se cache entre deux collines striées de vignes... Dans cette région de terroir, vous allez pouvoir passer un moment dépaysant en compagnie de centaines de magnifiques papillons rares et exotiques. Martin Buech, le créateur du Jardin des Papillons, s'est pris de passion pour ces jolies créatures il y a maintenant plus de 20 ans et propose dans son antre des lépidoptères aux couleurs magnifiques venus du Pérou, du Kenya ou des Philippines, qui évoluent librement parmi les fleurs et les plantes. La durée de vie d'un papillon n'étant que de quinze jours, 600 chrysalides en moyenne sont réceptionnées chaque semaine à Hunawihir, ce qui vous permet, tous les jours entre 10h et 15h, d'assister à la naissance de plusieurs dizaines de nouveaux individus. Un moment étonnant et poétique. Et du 12 juillet au 15 août, retrouvez sur place une étonnante exposition de patchworks sur cintres.

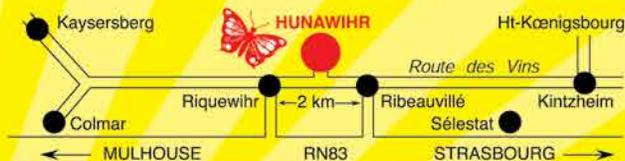
→ **Jardin des Papillons et des Plantes rares à Hunawihir**
03 89 73 33 33 - 5/7,50€
www.jardinsdespapillons.fr
Ouvert tous les jours de 10h à 18h

JARDINS DES PAPIILLONS EXOTIQUES VIVANTS ET DES PLANTES RARES

LES PLUS GRANDS PAPIILLONS DU MONDE ATTENDENT VOTRE VISITE!



2 EUROS DE RÉDUCTION
valables pour **2 entrées adultes** sur présentation de ce coupon
offre non cumulable, saison 2013.

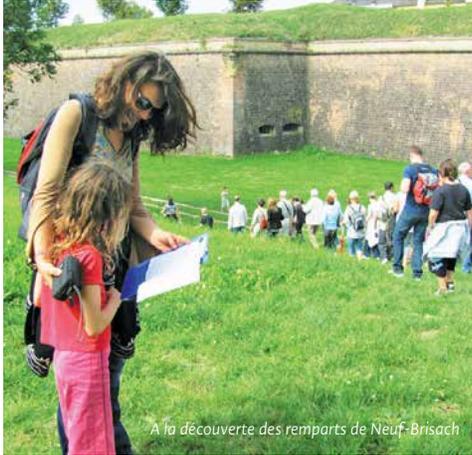


jardins des papillons exotiques vivants et des plantes rares
68150 Hunawihir (Ribeauvillé)
03 89 73 33 33
www.jardinsdespapillons.fr

NEUF-BRISACH

Visites avec Vauban

Neuf-Brisach a été construite en forme d'étoile à 16 branches par Vauban, au XVII^{ème} siècle. L'Office de Tourisme propose des visites guidées costumées pour tout comprendre !



A la découverte des remparts de Neuf-Brisach

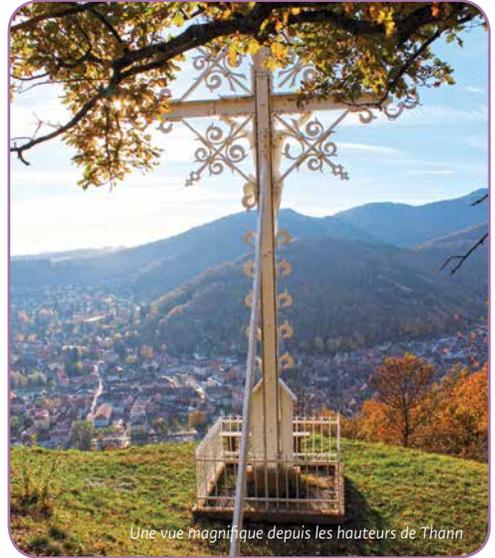
Neuf-Brisach a été construite en 1699 par Vauban, sur ordre de Louis XIV, afin de renforcer la sécurité géographique de l'Alsace. Ville fortifiée étonnante, elle offre une vision remarquable du système de défense le plus accompli de l'époque. Afin de découvrir ce site exceptionnel, classé au patrimoine mondial de l'Unesco, des visites guidées costumées sont proposées, réservables à l'Office de Tourisme. Aussi, un jeu de piste est organisé pour les enfants de 7 à 12 ans. A l'aide d'un livret de jeu, on suit le circuit « Sur les traces de Vauban » en ville et sur les remparts. Les questions font appel aux capacités d'observation des participants. Livret à 1€, donnant droit à une récompense. Pour les plus grands, *La Chasse aux Énigmes* se pratique en famille ou entre amis. On progresse d'étape en étape en élucidant rebus et charades pour aboutir à la clé de l'énigme (livret à 2€).

→ Office de Tourisme du Pays de Brisach à Neuf-Brisach - 03 89 72 56 66
www.tourisme-paysdebrisach.com

THANN

Un été plein d'animations à Thann

Que ce soit pour ses Journées Musicales en août, son centre historique ou ses hauteurs bucoliques qui surplombent toute la vallée, Thann vous accueille cet été.



Une vue magnifique depuis les hauteurs de Thann

© Sandrine Bavard

Cet été, l'Office de Tourisme de Thann se met en quatre pour offrir aux curieux de passage, comme aux locaux, des dizaines et des dizaines de visites et d'animations locales. De nombreuses visites guidées sont réservables, comme celle portant sur le centre-ville, celle qui vous emmène jusqu'aux ruines du château de l'Engelbourg, celle qui vous permet de monter au sommet du clocher de la Collégiale Saint-Thiébaud (la vue y est incroyable) ou encore diverses dégustations viniques chez les producteurs du Rangen. Le 13 juillet dès 20h, un grand bal populaire se tiendra sur la Place des Fêtes à Bitschwiller-les-Thann. Et enfin, à partir du 2 août, l'événement *Les Journées Musicales* égaiera les soirées de toute la Vallée de Thann, chaque mardi ou vendredi à 20h30, avec des concerts gratuits pour tous dans différents lieux (salle des fêtes, collégiale, hôtel de ville...) Au programme : jazz, musique folklorique alsacienne, chorales ou reprises pop-rock, selon les soirées.

→ Office de Tourisme de Thann
03 89 37 96 20 - www.ot-thann.fr
Renseignements et réservation à l'Office de Tourisme

CCI COLMAR
CENTRE-ALSACE

PORT DE PLAISANCE de Colmar

Pour se détendre
au fil de l'eau...

Devenez **CAPITAINE**
d'un jour !

Prenez les commandes
d'un bateau pendant
une journée, et ce,
sans permis !

-10%

POUR LA LOCATION
D'UN BATEAU À LA JOURNÉE
SUR PRÉSENTATION DE CE BON.
OFFRE VALABLE DURANT
TOUTE LA SAISON ESTIVALE.

6, rue du Canal à Colmar
www.colmar.cci.fr

03 89 20 82 20 - port-plai@colmar.cci.fr

Studio Cré&ia
Illustration : Thierry Christmann

SORTIE EN FAMILLE

TIR A L'ARC

**DOMAINE SAINT-LOUP
MICHEL BACH**

www.domainsaintloup.fr

PARCOURS DE 2 KM EN PLEINE NATURE - 20 BELLES CIBLES
(animaux en 3D : castor, panthère, loup, crocodile...)
OUVERT À TOUS DU 1^{ER}/3 AU 15/10 - TOUS LES JOURS

Possibilité de **LOCATION matériel sur place**
Tarifs hors loc. : 10,50€/pers - groupe ou enfant (-15 ans) 8,50€

**IDÉAL POUR SORTIE EN FAMILLE,
ANNIVERSAIRE ET SÉMINAIRE!**

Établissement recommandé
par le Guide du Routard

**RESTAURATION POSSIBLE
SUR RÉSERVATION**

Renseignements : Michel De Reinach 03 89 82 53 45

OTTMARSHEIM

Visites de l'Abbatiale

Ottmarsheim est réputée pour sa fameuse église romane octogonale du XI^{ème} siècle. Cet édifice remarquable fait l'objet de visites théâtralisées, idéales pour découvrir l'histoire du lieu tout en s'amusant.



L'église romane d'Ottmarsheim, de forme octogonale, est un bâtiment remarquable édifié par Rodolphe d'Altenbourg autour des années 1030. Cette histoire de plusieurs siècles, vous pouvez la découvrir par le biais des nombreuses visites guidées de l'Abbatiale, réservables auprès du Point d'Information de la commune. Les visites théâtralisées, en présence d'un guide/comédien, prennent alors du relief, puisque c'est Rodolphe lui-même qui vous raconte les aléas historiques de son Abbatiale... Les pierres tombales des abbesses bénédictines, la sépulture de ce cher Rodolphe cachée sous vos pieds en plein centre du chœur, ou encore le problème électrique survenu en 1991 causant l'incendie le plus important de l'histoire du lieu... vous saurez tout ! Mais chut... motus et bouche cousue ! Pour le reste, il faudra écouter votre guide une fois sur place !

→ **Abbatiale Saints-Pierre-et-Paul à Ottmarsheim**

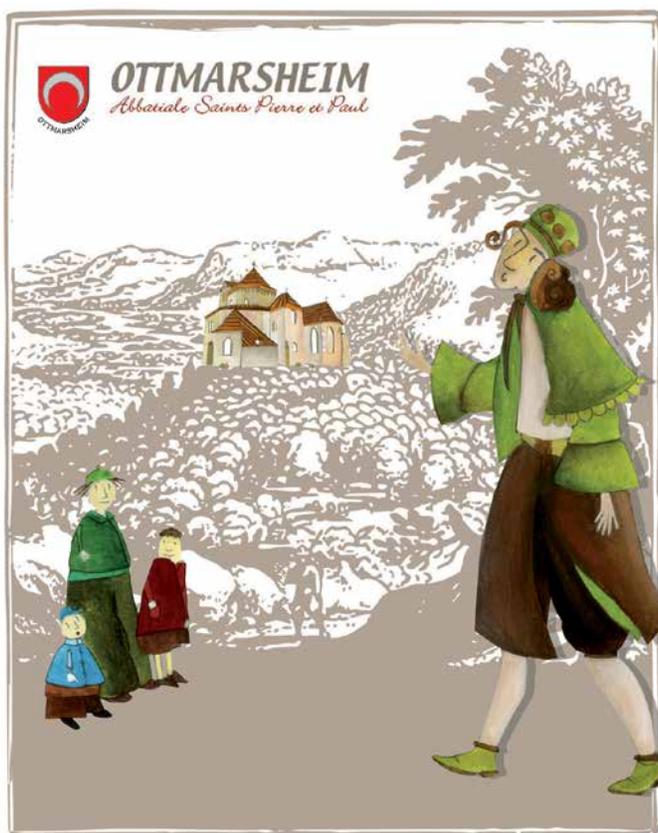
Réervations : 03 89 26 27 57

www.ottmarsheim.com

Tarifs et horaires selon type de

réserve : groupes ou individuels

Visites théâtralisées, les Di. à 14h30



Visites guidées théâtralisées de l'Abbatiale d'Ottmarsheim

du
07
juillet

au
11
août

**LES DIMANCHES
APRÈS-MIDI À 14H30**

Adultes : 3,50 €

Habitants d'Ottmarsheim et enfants -12 ans : GRATUIT

Voyagez en l'an mil
en l'Abbatiale d'Ottmarsheim
avec le comte
Rodolphe d'Altenbourg

Renseignements :

03 89 26 27 57

www.ottmarsheim.com

BELFORT

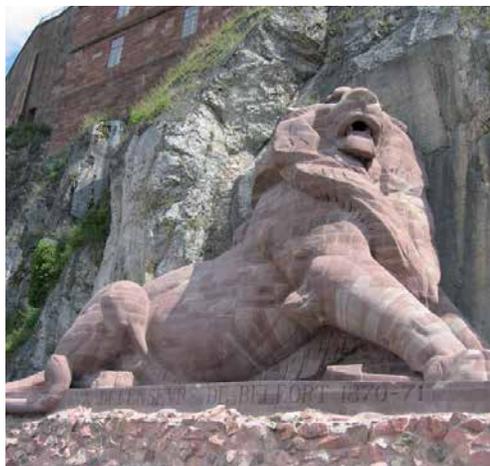
Belfort en 7 lieux incontournables

Notre belle région alsacienne est un aimant à touristes. Mais la ville voisine de Belfort tire également son épingle du jeu, avec sept lieux différents à voir absolument.

Concernant le tourisme local, on parle très souvent de Strasbourg, de Colmar ou de la Route des Vins en Alsace. Mais il ne faudrait pas non plus oublier les charmes de la ville de Belfort, alors que celle-ci ne se trouve qu'à 25 minutes en voiture de Mulhouse ! On connaît bien évidemment le célèbre Lion de Belfort adossé à la falaise sous le château de Belfort, devenu au fil des années le glorieux emblème de la ville.

7 sites pour 7 euros

Un peu plus en hauteur, la Citadelle de Belfort se laisse visiter avec curiosité. On peut y admirer sa terrasse panoramique, la forteresse et ses forts. A y découvrir : un musée consacré à l'oeuvre de Bartholdi, un autre sur l'histoire de la ville, ainsi que le Grand Souterrain, un ancien fossé à l'épreuve des bombes ayant servi lors du siège de 1870. Ce dernier propose une visite teintée de modernité grâce à une scénographie sons et lumières. A noter, une opération *multipass* : grâce au pass multisites, il est possible de visiter 7 sites différents pour 7€ par personne, comprenant les 4 lieux touristiques de la Citadelle, ainsi qu'une entrée au Musée des Beaux-arts, au Musée d'art moderne et à la Tour 46, un lieu local d'expositions prestigieuses.



Le Lion de Bartholdi, sans doute le site le plus connu de Belfort

→ Différents lieux à Belfort

Renseignements à la Maison du Tourisme de Belfort :
03 84 55 90 90 - www.belfort-tourisme.com
Pass 7 sites : 7€

VOSGES

Le Parc Régional des Vosges vous accueille

L'hiver, les Vosges sont un superbe terrain de jeu pour les skieurs. L'été, ce très bel écrin naturel se transforme en une destination touristique de proximité, idéale pour s'y baigner, marcher ou encore se reposer...

Nous autres Alsaciens le savons bien : les Vosges, du nord au sud, sont bucoliques et fort agréables l'été, avec ses belles collines, ses pans escarpés, ses routes sinueuses, ses chemins de randonnée ou encore ses fermes-auberges inimitables, entourées de belles et sympathiques Vosgiennes aux mamelles bien fermes (on parle des vaches, bien évidemment !) Une des missions estivales du Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges est de mettre en avant l'ensemble de cette diversité et de cette offre patrimoniale, culturelle et naturelle. Il serait difficile de vous résumer ici toutes les sorties à faire cet été dans les Vosges (il y en a plus de 500), mais voici un petit pot-pourri : visites pour les enfants « Trésors et mystères de



Heureux, qui comme Ulysse a fait un beau voyage...

la forêt » ; sorties « Rivières et écrevisses » ; observations du chamois dans la Vallée de Munster ; rallyes des Grand Crus ; Fête du Klapperstein à Sewen le 14 juillet ; balades autour du lac de Gérardmer ou des lacs de montagne type lac d'Alfeld ou lac de Kruth ; découverte des 100 circuits balisés de VTT ; marches populaires ou gourmandes... Vous l'aurez compris, il y a tant de choses à voir et à faire dans les

Vosges. Pour tout renseignement, adressez-vous aux Maisons du Parc de Munster ou du Grand Ballon, qui sont des points d'accueil et d'informations du grand public. ☎ M.O.

→ Maisons du Parc, cour de l'Abbaye à Munster et au Grand Ballon

Renseignements : 03 89 77 90 34
www.parc-ballons-vosges.fr

**4 PARCS
4 AVENTURES**

NATURA PARC BELGIQUE

PARC ARBRE AVENTURE

PARC ALSACE AVENTURE

NATURA PARC

NATURA PARC BELGIQUE

COL DU KREUZWEG

**Breitenbach
PARC ALSACE
AVENTURE**

le Hohwald

Strasbourg

Sélestat

AS3

AS3

Munster

Colmar

Kruth

Thann

tram-train

Mulhouse

Freiburg

Belfort

Basel

Carlsruhe

Parc Alsace Aventure

PARC ARBRE AVENTURE

natura parc strasbourg

parc ostwald

PARC D'AVENTURE

www.alsace-aventure.com

VISITES GUIDÉES DANS LE PAYS DE THANN

Juillet • Août • Septembre 2013



+ de 60 visites guidées dans le Pays de Thann sont proposées entre le 1^{er} juillet et le 30 septembre.

Elles sont déclinées sur 3 thèmes :



Le patrimoine bâti

- ° Des visites guidées de la Collégiale Saint Thiébaud de Thann
- ° Des montées au clocher de la Collégiale
- ° L'église Saint Dominique de Vieux-Thann
- ° Les ruines du château de l'Engelbourg
- ° La vieille ville de Thann



Le patrimoine naturel

- ° Le vignoble du Rangen
- ° Le barrage de Michelbach



Le patrimoine gastronomique

- ° Dégustations commentées de vin du Rangen
- ° Démonstrations chez les boulangers pâtisseries de kougelhopf bretzel et chocolats

crédits photos Office de Tourisme du Pays de Thann

Renseignements, tarifs, programme et inscriptions :
Office de Tourisme du Pays de Thann 7 rue de la 1^{ère} Armée
03 89 37 96 20 • contact@ot-thann.fr

Crédit Mutuel
banque à qui parler
Crédit Mutuel Pays de Thann

Alsace

VOSGES

100% nature et aventure

La Ferme Aventure, en plein coeur de la forêt vosgienne, propose de jour des activités amusantes à faire en famille, et la nuit, de rester dormir dans des cabanes insolites.



Dormir dans une cabane flottante au milieu des bois...

A La Chapelle aux Bois, dans les Vosges, se trouve la Ferme Aventure, qui fait office de parc de loisirs en journée, et de lieu d'hébergement étonnant la nuit. Deux activités pour un même endroit très axé sur la nature et l'amusement familial. L'après-midi, la Ferme se visite de façon traditionnelle : vous y croiserez de nombreux animaux (poules et chèvres), vous marcherez sur de larges sentiers pieds nus ou mieux encore, vous pourrez vous perdre dans pas moins de six labyrinthes géants, de maïs, de pierres ou de bois (mais souvenez-vous, ne décollez jamais votre main droite du mur à votre droite pour sortir à coup sûr !) Cette année, vous pourrez même enquêter avec les

enfants, avec l'animation de découverte *Mystère au Grenier*.

Une nuit de folie

Développée depuis maintenant plusieurs saisons, l'activité Nuits Insolites s'est fait bien connaître dans la région. En effet, de quelques cabanes installées au sommet des arbres, la Ferme Aventure possède dorénavant 17 hébergements décalés, réservables pour une ou plusieurs nuits inoubliables. Tipis indiens, grenier de grange, cabane flottant sur un lac, carlingue d'avion, ou encore pyramide de verre offrant une vue à 360° sur la forêt environnante vont vous en mettre plein la vue. Mais attention, il faut s'y prendre très en avance.

→ **La Ferme Aventure, côte de Hardémont à la Chapelle aux Bois**

03 29 30 11 79 - www.la-ferme-aventure.fr

Ouvert tous les jours de 10h à 19h (pour les Nuits Insolites, résas à l'avance)

CERNAY

Embarquez à bord du Thur-Doller !

Expérimenter un trajet entre Cernay et Senthheim à bord d'un train à vapeur restauré vieux d'un siècle, ça vous tente ?



Le Train Thur-Doller a été tiré de son sommeil hivernal le 2 juin dernier, et l'été, c'est tout un cortège d'animations qu'il véhicule. Ce train, c'est un voyage tout-à-fait original à effectuer : 13km d'aller-retour vers le passé, dans une machine à vapeur vieille de plus de 100 ans... Craquements du bois des wagons anciens, sifflet d'époque, vapeur, ravitaillements en charbon et costumes d'un autre siècle pour les différents intervenants : tout y est pour vous faire rêver l'espace de quelques heures. Les fans de trains vont pouvoir se régaler, et les autres pourront plonger dans un univers rétro complètement décalé.

Cow-boys et indiens

Les voyages entre Cernay et Senthheim s'effectuent les dimanches et les jours fériés, avec des départs de la Gare Saint-André à 10h30 et 15h30, ainsi que les mercredis à 10h et 14h. Le 7 juillet : Marché du terroir et produits Bio, départ spécial à midi, avec repas bio possible dans le train. Le 18 juillet, musique dans le train avec le groupe Faits Divers. Les 27 et 28 juillet, retour du Train Doller Express, avec cow-boys et indiens... Une occasion unique de se croire dans la série *Hell on Wheels* ! Et le 10 août, Train des Étoiles avec départ spécial à 21h45 pour observer les astres, avec des explications de spécialistes présents dans les wagons. Ambiance lunaire garantie !

→ **Train Thur-Doller, en gare de Cernay Saint-André**

03 89 82 88 48 - De 6,50 à 10€

www.train-doller.org

Tous les Di., départs à 10h30 et 15h30 et tous les Me., à 10h et 14h



ne loupez pas les animations de l'été

DOLLER WESTERN



27 ET 28 JUILLET

Train Thur Doller
Alsace

infos : 03 89 82 88 48 ou : www.train-doller.org

Et aussi :

Bio Voyage 7 juillet

Autorail nocturne 13 juillet

Train Guinguette 17 juillet

Musical Express 24 juillet

Train des étoiles 10 août

Train des Contes

14 & 15 août

Train Belle Epoque 18 août

et les trains découvertes

les mercredis 17, 24 & 31

juillet et 7, 14 & 21 août



OBERRIED, ALLEMAGNE

Steinwasen Park



Le Steinwasen Park, près de Freiburg, c'est à la fois un parc animalier et un parc d'attractions pour les enfants. Situé dans un cadre très nature, en hauteur, avec une très belle vue, vous pourrez profiter en famille d'un petit grand-huit, de luges d'été, et d'une descente en rafting. Et jetez donc un oeil aux lynx, chèvres et marmottes présentes sur place.

→ **Steinwasen Park à Oberried, près de Freiburg (Allemagne)**
www.steinwasen-park.de - 17/20€
 Ouvert tous les jours de 9h à 18h

la Ferme Aventure
 Parc de loisirs pieds nus

Jouez insolite

Le 1er parc de loisirs pieds nus

17 hébergements insolites

De sentiers en labyrinthes

La Chapelle aux Bois Vosges

MYSTÈRE AU GRÉNIER

Nouveauté 2013

nuitsinsolites.com
la-ferme-aventure.fr

Parc de Wesserling

Ecomusée textile

68470 Husseren-Wesserling
www.parc-wesserling.fr • 03 89 38 28 08

Un écomusée textile vivant, authentique et surprenant!

- **Son et lumière à la Grande Chaufferie**
 « Powerhouse » : œuvres textiles
 Nouvelle installation « Turbo Babel, générateur d'imaginaire... »
- **Labyrinthe des couleurs**
 Installation interactive mêlant art, récup' et créativité
- **Démonstrations et animations théâtralisées**
 Filage, tissage, impression...

RUST, ALLEMAGNE

La magie d'Europa-Park

Europa-Park est un des plus grands et des plus beaux parcs d'attractions d'Europe, et les Alsaciens le savent bien !

Avec plus de 4 millions de visiteurs l'année dernière, dont un bon quart de Français, Europa-Park est assurément l'une des sorties les plus populaires des environs. Une fois sur place, tous les publics y trouvent leur compte, des plus jeunes qui se font des frayeurs dans le Château Hanté, jusqu'aux adultes en mal de sensations fortes, qui ont la petite larme à l'oeil une fois arrivés au sommet du Silver Star... à 70 mètres de hauteur. En été, les attractions aquatiques ont la cote, et les pro-

jections d'eau du Supersplash ou du Poséidon sont les bienvenues. A ne pas rater, la montagne russe tout en bois, le Wodan, ainsi que le départ arrêté et les loopings du Blue Fire, sans doute le manège le plus renversant de tout le Park. Une journée complète est nécessaire pour visiter cet endroit féerique, qui ne cesse de grandir un peu plus chaque année. En 2014, vous retrouverez une toute nouvelle attraction basée sur l'univers des films *Arthur et les Minimoys*. En avant les frissons !

L'Atlantica Supersplash porte fort bien son nom

→ **Europa-Park à Rust, Allemagne**

0049 01805 77 6688 - www.europapark.com - 34/39€

Ouvert tous les jours de 9h à 19h

MUESPACH-LE-HAUT

Zébuland, c'est super !

En plein Sundgau, entre Altkirch et Saint-Louis, se trouve le parc de loisirs Zébuland. Le concept : des dizaines de structures gonflables géantes où les enfants peuvent se défouler.



Les structures gonflables géantes ont bien du succès ces derniers mois. On les croise régulièrement dans les fêtes de village ou autres animations commerciales. On comprend facilement pourquoi. Les enfants, à partir de 3 ans, adorent sauter dessus, les escalader, y faire les fous-fous avec leurs copains (et en toute sécurité, puisque tout y est mou et absorbe les chutes) et les parents sont ravis d'y laisser leurs bambins, les récupérant deux heures plus tard bien plus calmes et heureux. Car rebondir partout, ça fatigue !

Le parc de plein air Zébuland, niché en plein coeur du Sundgau sur un ancien terrain de football, propose tout l'été toboggans, parcours sportifs, piscine à balle, ou encore piste de glisse aquatique (prévoir les maillots de bain !) Une zone aménagée pour les parents et les accompagnateurs est prévue sur place, avec de la petite restauration. Une bonne idée, puisque relativement peu de choses existaient aux alentours de Muespach pour divertir les enfants l'été.

→ **Zébuland, rue de Bâle à Muespach-le-Haut**

Renseignements : 06 95 32 99 39

www.zebuland-parc.fr

6/8€ (gratuit accompagnateur)

En juillet-août, ouvert tous les jours de 10h à 19h

KINTZHEIM

Cigoland

Dans la région de Sélestat, Cigoland, tout le monde connaît ! Présent depuis trois décennies, le petit parc de loisirs a, au fil des saisons, étoffé son offre et ses animations afin que les familles puissent y passer une journée bien remplie. Les cigognes sont les vedettes du parc, mais on peut aussi y croiser une vingtaine d'autres espèces, comme des daims, des poneys ou des lamas. Une fois les enfants bien attendris, vous pourrez monter à bord des multiples attractions : un King-Kong grandeur nature qui vous soulève à plusieurs mètres du sol, un grand-huit type train de la mine, le sympathique monorail à pédales ou encore les



bouées-tamponneuses. Restaurant et hôtel de qualité sur place.

→ **Cigoland à Kintzheim**

03 88 92 36 36 - www.cigoland.fr

Ouvert tous les jours de 10h à 19h

Neuenburg am Rhein

Nepomuks

KINDERWELT®





Une des aires de jeu couvertes les plus belles et les plus modernes d'Europe.

Le super restaurant familial (qui accueille également les anniversaires d'enfants), un mur d'escalade et les aires de jeux avec toboggans en vrai bambou sont uniques.

8 TRAMPOLINES
TOBOGGAN GÉANT
AIRE POUR LES TOUT-PETITS
PARC D'ATTRACTIONS EN BAMBOU
ANNIVERSAIRES D'ENFANTS

BISTRO FAMILIAL
KARTING
MONTAGNE MOUVEMENTÉE
VOLCAN À ESCALADER
TOBOGGAN EXTRÊME



ANNIVERSAIRES D'ENFANTS

NOUS PARLONS FRANÇAIS



METS DÉLICIEUX À PRIX ABORDABLES POUR TOUTE LA FAMILLE



Horaires d'ouverture habituels :
Lundi (pendant les vacances), mardi, jeudi, vendredi : 14h - 19h
Mercredi, samedi, dimanche, jours fériés : 10h - 19h
Trouvez les horaires en vigueur sur notre site : www.nepomuks-kinderwelt.de ou par téléphone
Prix spéciaux pour groupes sur demande !

Nepomuks Kinderwelt • Rheinwaldstraße 16 • D-79395 Neuenburg à 15 minutes de Mulhouse par la frontière de Chalampé
Tél. 00 49 76 31 93 60 00
www.nepomuks-kinderwelt.de • info@nepomuks-kinderwelt.de

JEANMÉNIL, VOSGES

Fraispertuis City



Parc d'attractions à vocation familiale situé en plein coeur des Vosges, Fraispertuis City est apprécié des parents avec de jeunes enfants. Le site dénombre de nombreux manèges très fun, comme le Timber Drop et sa chute à 113° d'inclinaison, le bateau pirate ou encore les fameuses descentes en bûches.

→ **Fraispertuis City à Jeanménil**
03 29 65 27 06 - 16/19€
www.fraispertuis-city.fr
Ouvert tous les jours de 10h à 18h

Le merveilleux parc pour les familles dans la Forêt Noire.

steinwasen park

- ★ RiverSplash
- ★ Piste de luge
- ★ SpaceRunner
- ★ Télésiège
- ★ Pont suspendu en cordes le plus long au monde
- ★ Flash glacier
- ★ Aire de jeux d'aventures
- ★ Zoo où les enfants peuvent caresser les animaux
- ★ Musée de la Forêt Noire et plein d'autres attractions.

Magie pour les grands et les petits:
Le spectacle Magic & Mystery 2013

- ★ Vous y verrez des lynx, des chamois, des rennes, des bouquetins, des sangliers...
- ★ Tout cela entouré par un paysage magnifique de la Forêt Noire.



www.steinwasen-park.de

D-79254 Oberried / Téléphone +49 (0)7602 944 680

PARC DE LOISIRS - STRUCTURES GONFLABLES

Toboggan aquatique
jeux de société et en bois

Zébuland Parc

Rebondissez tant que vous aimez

En savoir + sur :
www.zebuland-parc.fr



rue de Bâle • 68640 MUESPACH-LE-HAUT
Tél. 06 95 32 99 39

KINGERSHEIM ET COLMAR

Okidok, c'est rigolo

Les centres de loisirs en intérieur Okidok, c'est un peu le rêve éveillé de tous les enfants entre 4 et 12 ans : des toboggans, des piscines à balles, des labyrinthes amusants... Ils vont bien se défouler !



Les enfants se défoulent !

Dans les centres de jeux Okidok, tout est giga ! Un giga-labyrinthe où courir et se perdre, une giga-jungle d'agrès où se défouler, des gigas-toboggans, des gigas piscines à balles où sauter, le tout, pour un giga-amusement, de 1 à 12 ans... La grande jungle à étages est remplie de surprises, de jeux et de cachettes. Ou comment accomplir de véritables missions d'aventuriers entre petits loups. Sur place, vous retrouverez également un Espace Baby, réservé aux moins de 3 ans, avec des jeux d'éveil du type baby gym. Des jeux en extérieur sont accessibles les beaux jours, comme des kartings à pédales ou un trampoline. Okidok se charge également d'accueillir les groupes d'enfants pour les anniversaires.

→ **Okidok, rue Kiener à Colmar et au Kaligone à Kingersheim**

03 89 29 58 91 (Colmar) - 03 89 50 49 44 (Kingersheim)
www.okidok.fr

Pendant les vacances, ouvert du Ma. au Di. de 10h à 19h et le Lu. de 14h à 19h

Découvrir les céréales au Vaisseau

Le Vaisseau est un lieu ludique destiné aux enfants qui ont envie de découvrir les sciences, les mystères de la nature ou de l'être humain tout en s'amusant. Un endroit incontournable cet été !



Apprendre tout en s'amusant

Découvrir les sciences et les techniques tout en s'amusant, c'est le pari (réussi, au vu de sa fréquentation !) du Vaisseau. Avec plus de 130 éléments interactifs dans cinq univers différents, plus un jardin, le Vaisseau s'apparente à un temple de la science pour les enfants de 3 à 15 ans. L'été, le jardin s'anime grâce aux ateliers autour du blé et de sa transformation. Du 9 juillet au 30 août, apprenez à reconnaître le blé tendre, dur ou noir et découvrez les différentes étapes qui conduisent à la fabrication, par exemple, du pain. Un atelier pour appréhender de manière ludique, sensorielle et manuelle les plantes qui sont à la base de l'alimentation. Atelier jardin de 45 minutes jusqu'à 6 ans, parents bienvenus, chaque mardi, jeudi et samedi durant les vacances d'été à 10h45. Atelier jardin d'une heure pour les plus grands à partir de 7 ans, chaque mercredi, vendredi, et dimanche à 15h45.

→ **Le Vaisseau, rue Philippe Dollinger à Strasbourg**

03 88 44 65 65 - www.levaisseau.com - 6/7/8€

Ouvert du Ma. au Di. de 10h à 18h

LÖRRACH, ALLEMAGNE

Au Musée des Trois Pays

Un Musée enrichissant qui s'amuse à mettre en relief les ressemblances et les différences entre Allemands, Suisses et Français.

Par l'intermédiaire de son exposition permanente, le Musée des Trois Pays dresse des parallèles souvent

amusants, parfois plus sérieux, entre les habitants de la Tri Regio, qu'ils soient d'un côté ou de l'autre du Rhin. Habitudes sociales, langages, objets du quotidien, faune et flore... tout y est passé au crible pour analyser les comportements des Allemands, Suisses ou Français. Enfin, l'expo temporaire, en place cet été, nous plonge dans un univers plus sombre, Lörrach sous le III^{ème} Reich et l'administration nazie.

→ **Musée des Trois Pays à Lörrach**

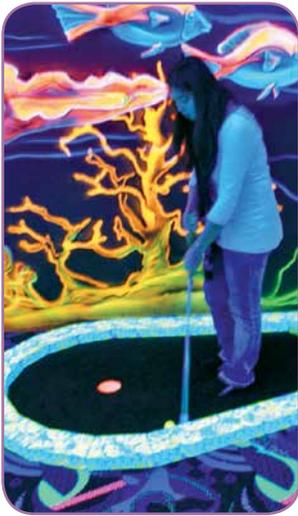
www.dreilandermuseum.de - 1/3€



MULHOUSE

Goolfy, le minigolf dans le noir

Le principe du Minigolf, tout le monde connaît... mais Goolfy, c'est un lieu décalé où vous jouez dans la pénombre, sous des lumières noires ! Original.



Bonsoir mademoiselle... quel est votre handicap au golf ?

Avec le Goolfy, on se croirait un peu dans une boîte de nuit des années 80. Ambiance lumières noires et décors flashy fluos... C'est assez délirant ! Et pourtant, vous êtes bien venu en famille faire une partie de minigolf. C'est toute l'originalité de l'endroit.

L'établissement, ouvert en 2010 au sein même du Complexe de cinéma Kinépolis avait fermé ses portes l'année dernière... mais l'activité semblait grandement manquer aux Mulhousiens, puisque le Goolfy vient tout juste de réouvrir. Et franchement tant mieux, car ce parcours de 18 trous, à la difficulté croissante, plaît à toute la famille, dans une ambiance relax. Les premiers trous sont assez faciles à réaliser en un ou deux coups... et puis très vite, les choses se corsent, pour davantage de challenge ! A noter, l'arrivée d'un Mini-Bowling, qui jouxte le Goolfy.

→ **Goolfy, dans le Complexe Kinépolis à Mulhouse**
09 54 47 90 70 - 6/8€
www.goolfy.com

06 83 78 59 43

Selestat

Alsace Canoës

Colmar

alsace-canoes.com

Un an de haut vol

Schauinslandbahn

CARTE A L'ANNEE

Adultes 50 € Enfants 25 €

Vers le sommet.

Avec le plus long téléphérique en boucle d'Allemagne à 1284 m.
www.schauinslandbahn.de
Info par téléphone +49 761 4511-777

A bas le CO₂ !
Nous marchons à l'électricité 100% écolo

VAG SCHAUINSLANDBAHN
Freiburgs Gipfellinie

Goolfy

MINI GOLF FLUO

www.goolfy.com

- Formules Anniversaires
- Groupes & Entreprises
- Terrasse d'été

de 4 à 99 ans

1 partie achetée = 1 partie offerte*

et venez aussi jouer au

66 MINI BOWLING

Au KINEPOLIS

175 Avenue Robert Schuman
68070 MULHOUSE
09 54 47 90 70

Viens jouer c'est rigolo !!

Okidok®

Le centre récréatif

CET ÉTÉ

100% Jeux, 100% Fun à Okidok !!

- Toboggan géant
- Structures gonflables
- Piscine à boules
- Karting...

1 entrée illimitée achetée = 1 tour de Kart offert*

*Sur présentation de ce coupon jusqu'au 4 septembre 2013, offre non cumulable. Photos non contractuelles.

155 b rue de Richwiller 68260 Kingersheim
Tél. 03 89 50 49 44
Ouvert tous les jours cet été de 10h à 19h sauf lundi de 14h à 19h
www.okidok.fr

HUNINGUE

Vivre des aventures aquatiques remuantes

Le Parc des Eaux Vives permet de découvrir des activités aquatiques originales comme le rafting ou l'hydrospeed.



Sensations fortes garanties sur la rivière du Parc des Eaux Vives

La frémissante rivière d'eau de Huningue, c'est 350 mètres de torrents à dévaler en toute sécurité : certains visiteurs arrivent avec leur propre matériel (des compétitions sportives y sont régulièrement organisées), mais la plupart louent le nécessaire sur place (kayaks, combis et casques...) Idéal pour les non-initiés, la rivière reconstituée permet de découvrir les différentes et nombreuses pratiques sportives en eaux vives. Pour toujours le même résultat : un maximum de fun et de sensations fortes. Plusieurs possibilités s'offrent à vous, selon vos envies et votre niveau... Kayak traditionnel ou spécial « retournements acro-

batiques », planche d'hydrospeed et palmes (c'est ce qu'il y a de plus simple, il suffit de se laisser porter par le courant), ou encore location d'un bateau de rafting à six places entre amis. Sans oublier la découverte de l'activité paddle, très à la mode cet été, où vous êtes debout sur une planche et voguez tranquillement sur l'eau à l'aide d'une pagaie (mais sur un pan de rivière plus calme et adapté).

→ **Parc des Eaux Vives de Huningue**

03 89 89 70 20

www.ville-huningue.fr

Ouvert tous les jours à partir de 10h - Réservation conseillée

ILLHAUESERN ET SÉLESTAT

A bord des Canoës du Ried

En Centre Alsace, les Canoës du Ried vous proposent des balades en canoës et en kayak sur les agréables cours d'eau du coin.



Découvrir les cours d'eau du Ried d'une façon originale et 100% nature

Les Canoës du Ried disposent de deux bases de départ, à Illhauesern, non loin de l'Auberge de l'Ill, et une autre, route de Marckolsheim à Sélestat et possèdent plus de quinze années d'expérience en la matière. Vous pouvez y louer des kayaks et des canoës tous les jours, à la demie-journée, à la journée, ou pour des bivouacs de deux jours avec nuit en tipi indien, et emprunter les différents cours d'eau des environs, comme le Bornen, le Riedbrunnen et bien sûr l'ill et ses différents bras.

Entre amis ou en famille, une sortie en canoës, c'est toujours un moment sympathique, convivial, où il est possible de profiter de la nature autrement, et de croiser hérons, canards colverts ou ragondins dans le calme. Cette année, les Canoës du Ried proposent également des locations de vélos à assistance électrique, pour les fondus de balades à deux roues. Une alternative originale pour découvrir le coin sans trop se fatiguer et sans polluer. Les pistes cyclables sont nombreuses autour de Sélestat, comme par exemple la très belle Voie Romaine, qui longe la Route des Vins et offre une vue constante sur le Haut-Koenigsbourg.

→ **Canoës du Ried, bases à Illhauesern et Sélestat**

03 89 73 84 82 ou 06 08 91 85 56

www.canoes-du-ried.com

Location tous les jours sur réservation

STORCKENSOHN Moulin à Huile

Ouvert tout l'été*
de 14h à 17h30

Visites, démonstrations et boutique

Renseignements : 03 89 39 14 00

*Sauf lundis et samedis

NEUENBURG, ALLEMAGNE

Nepomuks, l'univers des enfants

A Neuenburg, près de la frontière française, vous trouverez Nepomuks Kinderwelt, un complexe moderne de jeux intérieurs pour les enfants.



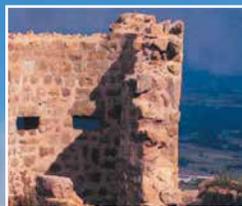
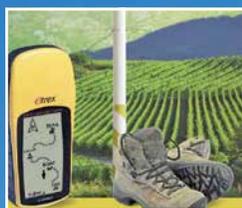
La sécurité et l'hygiène, dans une ambiance très soignée, sont les maîtres mots de l'endroit. La nourriture et les boissons n'ont pas le droit d'être apportées, mais peuvent être achetées sur place à des prix compétitifs. L'ensemble de la famille y trouve des plats délicieux. A Nepomuks Kinderwelt, on trouve la première tour d'escalade au monde en bambou véritable avec cinq toboggans, des canons à balles molles et de nombreuses petites attractions, comme un volcan à escalader, une installation de 8 trampolines, une montagne gonflable et un espace de jeu pour les plus petits.

Grande nouveauté 2013 : un grand tigre gonflable (en photo), qui « dévore » les enfants. Durant l'été, l'espace extérieur spacieux accueille grands et petits, avec un bateau viking à escalader, une grande surface de jeu ainsi qu'une belle terrasse avec des chaises longues. Il existe plusieurs formules intéressantes pour les anniversaires d'enfants ainsi que des prix forfaitaires pour les groupes. Nouveau : les grands groupes à partir de 25 enfants peuvent être accueillis en dehors des horaires d'ouverture. Les employés sur place parlent le français.

→ **Nepomuks Kinderwelt, à Neuenburg, Allemagne**

00 49 76 31 93 60 00 - 5,50/9,50€
www.nepomuks-kinderwelt.de
Ouvert tous les jours jusqu'à 19h,
Happy Hour à partir de 17h

Le vignoble des Cinq Châteaux et du Pays de Brand Terre de légendes au cœur des vins d'Alsace Canton de Wintzenheim



**SIVOM Canton
de Wintzenheim**

03 89 27 25 40
www.sivom-wintzenheim.fr

Partez à sa découverte !

Eskapade GPS

4 parcours à pied, à VTT ou en voiture, au cœur des villages et du vignoble en passant par les sites remarquables.

Balade autour des châteaux

4 circuits circulaires (1h30 maxi) au départ du Hohlsbourg, du Pflixbourg, du Hagueneck ou du parking des Trois-Châteaux. Accessible à tous et en famille !

La Route Gourmande et Culturelle au cœur du vignoble

Sortie d'une journée complète ou de deux demi-journées en voiture personnelle selon un itinéraire et un programme prédéfinis. Un guide vous accueillera à certaines étapes.

Bicyclette GO !

2 circuits circulaires de découverte du vignoble au départ des Offices de Tourisme d'Eguisheim et de Turckheim.

Renseignements et réservation

Office de Tourisme d'Eguisheim et environs - 03 89 23 40 33
Office de Tourisme de Turckheim et environs - 03 89 27 38 44

20 ANS

Kayak Rafting Hydrospeed

T'as 20 ans? On t'invite!

PARC DES EAUX VIVES
www.huningue.fr
03 89 89 70 20



Le groupe de reprises Abba Spirit fera danser les noctambules dannemariens

DANNEMARIE

Nuits Blanches à Dannemarie

Pour la sixième année consécutive, la ville de Dannemarie, dans le Sundgau, organise ses traditionnelles Nuits Blanches à l'étang du Lattloch, avec au programme un grand concert, un spectacle de plein air son et lumière et des dizaines d'animations populaires. Un moment festif attendu par tous les Dannemariens !

Chaque été, la ville de Dannemarie vibre au rythme des Nuits Blanches, où la foule des grands soirs se presse afin de profiter des multiples animations proposées par les organisateurs. Du 14 au 17 août, vous l'avez bien compris, ce sera la fête du côté de l'étang du Lattloch. Cependant, le programme diffère selon le jour. Mercredi 14 et vendredi 16, place au Grand Spectacle son et lumière avec 50 acteurs, des décors travaillés, et un show d'orgues aquatiques vers 23h30.

Le jeudi 15, l'ambiance sera un peu différente, puisqu'au même endroit, vous aurez droit à une soirée de concerts, où plusieurs artistes fleurant bon les années 80 se partageront la scène. En première partie, les sautillants Abba Spirit, groupe de reprise des tubes du célèbre groupe suédois... *Dancing Queen*, *Money Money*, tous les classiques vont y passer. A

noter, la présence de Claire au chant, ancienne gagnante de l'émission *Popstars* et qui faisait partie du groupe féminin L5 (vous vous rappelez du hit *Toutes les femmes de ta vie* qui reste scotché dans la tête ?) Monteront aussi sur scène les Début de Soirée, les fameux auteurs de *Nuit de Folie* et Jeanne Mas, qui chantera ses plus gros succès comme *En Rouge et Noir* ou *Jimmy Jimmy*...

UN GRAND SPECTACLE ET UNE AMBIANCE TRÈS MOYEN-ÂGE

Enfin, le samedi 17, en journée, place à un grand marché médiéval, des démonstrations de métiers anciens (potier, ferronnier, calligraphiste...) et des shows de cavaliers, en mode tournoi de chevaliers et joutes, avec lances et boucliers. Dès 19h, ce sera au tour du sanglier à la broche de contenter les palais des visiteurs (repas sur réservation) puis place au spectacle historique son et lumière 1793, *le Culte de la déesse Raison* puis au spectacle aquatique. Ou comment conclure 4 jours de célébrations fort sympathiques. ➡ M.O.

→ Etang du Lattloch à Dannemarie

06 86 56 03 08 - www.festivalnuitblanche.fr
8€ (soirées spectacle) - 19,50/25€ (soirée concerts)
Réservation du repas du Sa. : 06 82 34 89 66 (17€/pers.)
Du Me.14 au Sa.17/08 en soirée



ANIMATIONS

KINGERSHEIM

Festival 6 pieds sur Terre

Marché paysan, ateliers de plantation, balades à dos d'âne, jeux, stands associatifs, spectacle déambulatoire, apéro-concert et guinguette.
ME.3 ET ME.10/7 DE 16H À 23H30
Espace Tival
09 54 15 45 24 - Entrée libre

MULHOUSE

Festival Automobile

→ Voir notre article p.14
DU VE.5 AU DI.7/7
Place de la Réunion et centre-ville
03 69 77 67 77 - Entrée libre

SAINT-LOUIS

Parade d'une nuit d'été

Déambulation de fanfares et spectacle son et lumière.
SA.6/7 À 21H
Place de l'hôtel de ville
03 89 69 52 23 - Entrée libre

STEINBACH

Fête du patrimoine industriel et minier

Visites guidées des mines et des sentiers, initiation à l'orpaillage et expo de minéraux.
SA.6 ET DI.7/7 DE 10H À 17H
Clairière du Silberthal
03 89 75 50 35 - Entrée libre

HAGENTHAL-LE-HAUT

Fête des sentiers

Présentation des sentiers balisés par le Club Vosgien, marché paysan, animations éco-citoyennes, contes, spectacle Au secours ! Sauvons la terre (15h30 par Show En Ville).
DI.7/7 À 13H
Cour du château
03 89 68 17 07 - Accès libre

RIEDISHEIM

Été Show Solidaire

Ambiance exotique, élection de Miss Été et Mini Miss Été, barbecue, spectacle afro, hip-hop, défilé de mode, attractions pour les enfants, vente d'objets d'art africain.
DI.7/7 DE 12H À 19H
Terrain de jeux, rue de Bâle
06 01 97 93 29 - Entrée libre

FELDBACH

Fête de l'artisanat

La Rund um d'Kirch tourne autour de l'église romane du 12^e siècle. Messe, apéritif concert par la Fanfare ACS St Michel (plusieurs fois championne de France), visites guidées (14h30 et 15h30), manège et trampoline pour les enfants, ateliers, stands d'artisanat et expositions (mobilier sundgauvien...), puces, musique et folklore.
DI.14/7 DE 7H À 20H
03 89 25 87 58 - Entrée libre

37^e FÊTE de la CARPE FRITE

MUNCHHOUSE

SAMEDI 3 AOUT

Nouveautés

De 15h00 à 19h30



Pour tous les passionnés de la moto, Chapters, Trikes, voitures actuelles et anciennes

Après-midi

ROCK & MECANIQUE

animation rock par le groupe

Ugly Ducks

Ballade pour motards et véhicules
Un parcours de 84 km dans la région

Parking surveillé - Vestiaire gratuit pour les motards

Exposition de véhicules

Animation enfants (parcours mini-quads)

Concours T-Shirt mouillé

1h de Zumba de 16h00 à 17h00

19h Défilé de lingerie



Prévente jusqu'à 19h00 pour la soirée spectacle et danse "Chic et Rétro"

Prix spécial : Entrée seule : 4€ - Entrée + repas : 13€

De 21h00 à 3h00



Soirée spectacle

CHIC & RETRO

animée par le groupe

SOUVENIR SOUVENIR



Election Miss Carpe-Frite

Entrée + repas : 16 € - Entrée seule : 8 €

Filets de carpe - frites - salade - dessert au choix

www.carpefrite.fr



EN BREF

ROUFFACH

La Fête de la Sorcière



Cette année, la manifestation, entièrement organisée par des bénévoles de Rouffach, souffle ses 20 bougies. Le samedi 20 juillet vous aurez ainsi droit à une grande journée festive avec de nombreuses animations : de la musique, des déambulations, un grand cortège médiéval, des ateliers et des spectacles pour les enfants, sans oublier ce qui fait la réputation de la Fête de la Sorcière... le fameux Sentier de l'Étrange, mis en lumière dès 22h. Il faudra avoir le cœur bien accroché dans cet effrayant dédale, puisque vous y croiserez pas moins d'une quarantaine d'effrayants figurants. Monstres, morts-vivants et qui sait, peut-être même la Sorcière de Rouffach vont vous y attendre. A noter, en marge de la Fête, les concerts de Luc Arbogast, vu récemment dans *The Voice* sur TF1, à l'Église Notre Dame, les 16 et 17 juillet à 20h.

Au centre de Rouffach

03 89 72 94 18 - www.fete-sorciere.com
Sa.20/07 à partir de 14h - 6,50€ (gratuit -14ans)
Concert de Luc Arbogast à l'Église Notre Dame, le Me.17/07 à 20h (complet le Ma.16) - 7/12€

HERRLISHEIM

La Fête de la Grenouille



Cela fait onze ans que l'on célèbre la Fête de la Grenouille en plein centre de Herrlisheim, près de Colmar. Les 6 et 7 juillet, les traditionnelles réjouissances seront de retour, selon un protocole bien établi. On sort les tonnelles, les tables et les bancs, on s'assoit pour y écouter de la musique, on boit, on mange et on s'amuse toute la journée ! Au programme, l'incontournable élection de Miss Grenouille le samedi soir, un Marché de l'artisanat et de la gastronomie locale, et une soirée de concerts rock n'roll, avec les groupes Chorus et Dr.Boost.

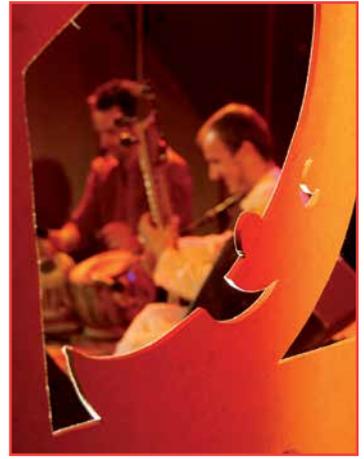
Le dimanche après-midi, on refait la fête autour du grand cortège et de ses chars décorés, ainsi qu'en présence de groupes folkloriques et d'orchestres de gugga musik. Belle ambiance garantie ! Enfin, une course à pied de 9km est organisée à travers champs, dimanche à 9h30.

Parc de l'Hôtel de Ville à Herrlisheim

Sa.6 et Di.7/07 - cortège le Di. à 15h
6€ le samedi, gratuit le dimanche

PAYS DE ROUFFACH

Les Mangeurs de lune



Le festival Mangeurs de Lune, du 17 au 25 août, est un rassemblement convivial dans le pays de Rouffach. L'après-midi, il propose des stages et des contes; le soir, des concerts. Le samedi 17, Yorgui Loeffler et le Chinois, nouvelle génération du jazz manouche, donneront un concert à 20h à Eguisheim. Le jeudi 22 à Rouffach, Serge Bilger fera découvrir le hang, un étrange instrument de musique qui produit un son métallique. Le lendemain, toujours à Rouffach, vous aurez double ration avec le concert de musique indienne de Moods, et de jazz oriental de Shezar. Le samedi 24 à Rouffach, ce sera percussions africaines avec Guem, 40 ans de carrière, au djembé, derbouka, congas : le générique de *Ca se discute*, c'est lui ! Et pour finir, le dimanche 25 août, un après-midi familial avec des contes musicaux, et la recette d'un gâteau revisitée avec des tours de cirque.

Festival itinérant

03 89 49 52 64 - Programme complet sur www.lesmangeursdelune.fr

MERCREDI 24 JUILLET À PARTIR DE 20H - MARCHÉ COUVERT, RUE DU MAL FOCH

Soirée folklorique alsacienne

Soirée animée par le groupe folklorique de Rhinau - Buvette et petite restauration locale



Photos C. Dumoulin

En cas de fortes pluies, la soirée se déroulera à la salle des fêtes

Le Grand Ried
L'Alsace vous révèle sa vraie nature

Office de Tourisme du Grand Ried - Bureau d'accueil de Marckolsheim

13 rue du M^h Foch, Marckolsheim - 03 88 92 56 98 - marckolsheim@grandried.fr - www.grandried.fr



HAUT-RHIN

Nuits du tourisme

Soirées folkloriques avec dégustation de produits du terroir, musiques et danses.

ME.17/7 À 17H

Place du Tilleul, Westhalten

03 89 47 65 30 - Entrée libre

ME.24/7 À 17H

Place de la mairie, Gueberrschwihr

03 89 49 38 76 - Entrée libre

SA.27/7 ET VE.9/8 À 19H

Places d'Armes, Neuf-Brisach

03 89 72 56 66 - Entrée libre

ME.31/7 À 14H30, ME.7/8 À 15H

Place de la mairie, Pfaffenheim

03 89 49 60 82 - Accès libre

VE.16/8 À 19H

Place de la République, Rouffach

03 89 78 53 15 - Accès libre

STE-MARIE-AUX-MINES

Quartier libre

Festival dédié aux arts de la rue avec comédiens, musiciens, clowns et jongleurs.

SA.20 ET DI.21/7

03 89 58 51 79 - Accès libre

HUNINGUE

Nuit du Tour

Test de vélos rigolos et d'un circuit trial (14h), balade à vélo sur une partie du circuit (15h), passage de la caravane (16h), arrivée des cyclistes (16h50). Spectacle de clowns acrobates Bricolo et Mecano (19h), structures gonflables et concert de Dr Boost (20h).

ME.24/7

14h : rue Belfort, 19h : place Abbattu

03 89 89 70 22 - Entrée libre

MARGKOLSHEIM

Soirée folklorique alsacienne

Animée par le groupe folklorique de Rhinau. Buvette et restauration locale sur place.

ME.24/7 À 20H

Marché couvert, rue Maréchal Foch

03 88 92 56 98 - Entrée libre

MASEVAUX

Semaine de la créativité

Ateliers (peinture sur soie, tour à bois, émaillage de grès, poterie...) et expo vente.

DU SA.3 AU DI.11/8

Espace Claude Rich

03 89 82 09 01 - Entrée libre

DANNEMARIE

Festival Nuit Blanche

Le festival propose des concerts, un spectacle son et lumière et un grand marché médiéval.

→ **Voir notre article p.100**

DU ME.14 AU SA.17/8

Etang du Lattloch - 06 86 56 03 08

KEMBS

Course OFNI

Pour la course des Objets Flottants Non Identifiés, seules comptent l'originalité et la bonne humeur !

DI.18/8 DE 9H À 19H

Le long du Canal de Huningue à Kembs

03 89 48 37 08 - Entrée libre



Alsace

Pays de Saint-Louis

RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS & PROGRAMME

WEITERE AUSKÜNFT

+33 (0)3 89 70 04 49

Du 7.7 au 18.8

Vom 7.7 bis 18.8

2013

L'Eau en fête !
Wasserfestival

PLOUF!!



Office de tourisme
du Pays de Saint-Louis

Région des Trois Pays

saintlouis-tourisme.fr

EN BREF

VILLAGE-NEUF

Festi'Neuf : vive les arts de rue !



Les 24 et 25 août, des milliers de personnes assisteront à Festi'Neuf, le festival des arts de la rue à Village-Neuf. Une manifestation qui prend de plus en plus d'ampleur et davantage de hauteur avec la cie Transe Express qui déambulera en fanfare avant de s'envoler littéralement dans les airs, le samedi de nuit à 22h, et le dimanche de jour à 16h30. Des artistes, plus farfelus les uns que les autres, viendront semer une joyeuse pagaille : Ulik, un savant-fou qui a créé une « mecanocomique », Popol juché sur son escargot géant, l'homme vert qui se jette dans les bras des passants, ou encore le drunken master qui veut allumer les réverbères... En clôture, le dimanche à 19h, un concert des Frelots qui dépoussièrent les grands classiques de la chanson française. Comme d'habitude, 23 associations locales s'occuperont de la restauration et le village des enfants école Vauban accueillera votre progéniture.

Rues Geaune et de Gaulle à Village-Neuf
03 89 89 79 16
Sa.24 et Di.25/08 - Entrée libre

ENVIRONS DE SAINT-LOUIS

Fête de l'Eau à Huningue



Organisée par l'Office de Tourisme chaque été, la Fête de l'Eau vous invite à participer à diverses animations comme conduire un bateau sans permis, se balader sur le Vieux-Rhin en canoë, ou encore à déguster les spécialités de poissons chez les restaurateurs participants des environs de Saint-Louis. Le point d'orgue de cette fête reste la Course des Objets Flottants Non Identifiés (OFNI), au mois d'août, le long du canal de Huningue à Kembs. Le concept ? Des bricolos zinzins construisent des embarcations farfelues... et tentent de ne pas se noyer avec ! La course fédère un public de curieux et de rigolards, venus admirer les dizaines de radeaux bricolés par les participants. Un prétexte pour s'amuser car l'ambiance est là, certains jouant de la musique à bord de leurs embarcations de fortune ou proposant même des petites mises en scène.

Saint-Louis, Huningue, Kembs et environs
www.alsace-cotesud.com
Du Di.7/07 au Di.18/08

RIBEAUVILLÉ

Les médiévales de Ribeaupierre



Remontez le temps jusqu'au XV^e siècle lors des Médiévales de Ribeaupierre du 9 au 11 août à Ribeauvillé. Dès l'entrée sur le site, vous pourrez échanger des euros contre des Schilling et des Kreuzer pour vous désaltérer à la taverne du soleil, avec de l'hydromel, de l'hypocras ou un bon jus de pomme. De nombreux artisans participeront à la manifestation et vous montreront leur savoir-faire avec des outils d'époque : tonnelier, forgeron, fondeur, menuisier, tourneur sur bois, bateliers... La Cie de la Rose installera un campement militaire et montrera des techniques de défense (tirs à l'arquebuse, au canon...). Vous pourrez assister à des spectacles équestres et des joutes à la lance. Les saltimbanques animeront le site avec des jeux, jonglages, contes, etc. L'ensemble Tormis donnera lui de la voix avec un concert sur le répertoire rhénan. A la fin du week-end, le Moyen-Âge n'aura plus de secret pour vous.

Jardin de ville et Espace culturel Le Parc à Ribeauvillé
03 89 73 20 00 - Entrée libre
Du Ve.9 au Di.11/08 à partir de 10h



LAUTENBACH

Journées Jean Egen

Exposition Jean Egen, le journaliste - esprit & cœur avec photos et extraits d'articles de journaux, spectacle musical de La Manivelle Bretzel d'or 2012 (salle polyvalente le Ve. à 21h). Flânerie sur les lieux décrits dans le livre Les Tilleuls de Lautenbach de Jean Egen (Sa. à 14h), projection du film tiré du livre (à 20h).

VE.23 à 18h ET SA.24/8 à 14h
03 89 76 32 02 - Entrée libre

HAUT-RHIN

Marches populaires

SA.6/7 - Dannemarie, Wickerschwiler
DI.7/7 - Wattwiller
SA.13 ET DI.14/7 - Wuenheim
DI.14/7 - Romagny
SA.20 ET DI.21/7 - Carspach, Roderen
SA.27 ET DI.28/7 - Fislis, Issenheim, Rimbach-près-Masevaux
SA.3 ET DI.4/8 - Luemschwiler
SA.10 ET DI.11/8 - Bartenheim, Lauw
SA.17/8 - Michelbach
SA.17, DI.18/8 - Jettingen, Wintzfelden
VE.23 ET SA.24/8 - Moosch
SA.24 ET DI.25/8 - Linthal, Hausgauen
SA.31/8 - Lautenbach, Pfaffenheim

VILLAGE-NEUF

Festi'Neuf

→ Voir ci-dessus

SA.24 à 18h ET DI.25/8 à 12h
03 89 89 79 16 - Entrée libre

INGERSHEIM

Journée navimodélisme

Avec démonstrations.

DI.25/8 DE 10H à 18H

Aux étangs

03 89 27 90 10 - Entrée libre

ANIMATIONS SPORTIVES

BILTZHEIM

Festival Auto-Moto

Coupe de France automobile des Circuits FFSA avec tous les types de voitures existantes : des monoplaces

(Groupe D et E), des voitures de rallye (Groupe N et A), des Sport Prototypes (Groupe C), des GT et des Super Tourisme (Groupe FC/F2000). Dimanche soir, opération Circuit Portes Ouvertes pour ceux qui auront pensé à prendre leur casque.

SA.6 ET DI.7/7
Anneau du Rhin - 03 89 49 99 04
www.festival-auto-moto.fr - 8€

SEWEN

Course de côte

Course automobile comptant pour la Coupe de France de la Montagne. Les premiers essais ont lieu dans la



matinée et les épreuves se déroulent dès 13h30.

SA.20 ET DI.21/7
03 89 76 28 25 - 5/8€

HAUT-RHIN

Tour Alsace Cycliste

Six jours d'intense compétition à travers toute l'Alsace !

DU MA.23 AU DI.28/7
Départs des étapes
Ecomusée-Sausheim le Ma. à 17h15
Mulhouse-Huningue le Me. à 13h30
Dannemarie-Colmar le Ve. à 13h30
Sélestat-Markstein le Sa. à 13h
Ribeauvillé-Cernay le Di. à 13h15
www.toursalsace.fr - Accès libre

ILL-HARDT-RHIN

Randonnée de découvertes touristiques

Parcours VTT et cyclistes de 25 à 100 km, un circuit franco-allemand (nouveau 2013) et un rallye pour découvrir le patrimoine des communes traversées.

DI.25/8 DE 8H À 15H
Départ dans les communes de la Comcom Centre Haut-Rhin et Essor du Rhin
03 89 26 40 70 - Entrée libre

COLMAR

Tournoi international de Hockey sur glace

Il réunit de grandes équipes telles que l'Étoile Noire de Strasbourg, les Scorpions

de Mulhouse ou encore les Wölfe de Freiburg.

JE.29, VE.30/8 DE 16H À 23H,
SA.31/8 DE 8H30 À 23H, DI.1/9 DE 11H À 19H
Patinoire - 6/8€ journée, 10/12€ le Di.

FÊTES POPULAIRES

HAUT-RHIN

Fêtes foraines

Manèges enfantins, stands de tir, attractions, gaufre, barbe à papa...

DU VE.5 AU LU.15/7
Place des fêtes, Marckolsheim
DU VE.19/7 AU DI.4/8
Place Scheurer-Kestner, Colmar
DU SA.20/7 AU JE.15/8
Parc Expo, Mulhouse
Feux d'artifice les 20/7 et 15/8 à 22h30
DU SA.3 AU LU.5, DU SA.10 AU DI.11/8
Salle polyvalente, Masevaux
DU SA.3 AU ME.14/8
Quai de l'ill, Sélestat
Accès libre, attractions payantes

AMMERSCHWIHR

Fête de village

Lancement de la cuvée Grand Cru Kaefferkopf (18h), concert de Bordell viel Harmoniker (20h30) et bal intergénérationnel avec Dj.

SA.6/7 DE 18H À 2H
Place du Général de Gaulle
03 89 47 12 24 - Entrée libre

Marchés aux puces

Une caverne d'Ali Baba, voici ce que sont les bourses et les puces pour les chineurs qui cherchent l'objet de leur cœur. Voici pour eux les rendez-vous de cet été.



Marchés aux puces

SA.6/7
Rixheim
DI.7/7
Blodelsheim, Colmar (parking du Stadium, rue Ampère), Grussenheim, Gunsbach, Hattstatt, Hindlingen, Pfetterhouse, Sentheim
DI.14/7
Feldbach, Geispitzen, Gundolsheim, Hartmannswiller, Lauw, Sultzzeren
DI.21/7
Bourbach-le-Bas, Elbach, Oberhergheim, Saint-Hippolyte, Soppe-le-Bas

SA.27/7
Guewenheim
DI.28/7
Bergheim, Feldkirch, Guebwiller Hirsingue, Niederhergheim, Sultzbach-les-Bains, Thann

DI.4/8
Munchouse, Orbey, Reiningue, Rouffach, Sentheim

DI.11/8
Hirtzfelden, Masevaux, Oderen

JE.15/8
Aspach-le-Haut, Niedermorschwihr, Sultz

DI.18/8
Cernay, Habsheim, Kembs, Westhalten

DI.25/8
Herrlisheim-Colmar, Horbourg-Wihr, Ingersheim, Stosswihr, Vieux-Thann, Waldighoffen, Wattwiller, Wittelsheim

SA.31/8 DE 14H À 23H
Bitschwiller-lès-Thann

Bourse des couturières

On y trouve aiguilles perles, machines à coudre, livres de loisirs, magazines textiles, dentelles, textiles anciens, ouvrages inachevés, patrons, matériel de patchwork...
SA.20, DI.21/7 À 8H
VAL Expo, Ste-Marie-aux-Mines
03 89 58 61 07
Entrée libre

RUE DES ARTS
MARCHÉ MENSUEL DE LA CRÉATION
BARR
14 JUILLET
11 AOUT 2013

EN 2013, LE 2^e DIMANCHE DU MOIS DE 11H À 18H
PROCHAINE ÉDITION : 8 SEPTEMBRE

RENSEIGNEMENTS : OFFICE DU TOURISME DE BARR-BERNSTEIN
03 88 08 66 65 - WWW.BARR.FR

Festi'Neuf
FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE

DU 24 AU 25 AOÛT 2013
VILLAGE-NEUF



Toutes les générations se retrouvent lors de la kilwa

MUNCHHOUSE → SOUS CHAPITEAU

Fête de la Carpe Frite

Plus de 3000 personnes se déplacent pour la Fête de la Carpe Frite. Et pourquoi ? Pour retrouver l'ambiance chaleureuse des fêtes d'antan.

La Fête de la Carpe Frite de Munchhouse est une institution. On y vient déguster le plat typique du Sundgau au son des groupes de la Volksmusik et des orchestres de bals. Mais chaque édition apporte son lot de nouveautés. Le samedi 3 août, l'après-midi sera rock et mécanique. Les Ugly Duks se chargeront de la musique, alors qu'une exposition de motos, de voitures anciennes et actuelles sera visible. La soirée se prolongera avec la troupe Souvenir Souvenir qui entonnera les standards des années 30 aux années 80. Et comme le veut la tradition, la nouvelle Miss Carpe-frites sera élue. Le dimanche 4 août, se tiendra un marché aux puces fort de 400 exposants.

Le samedi suivant, le 10 août, sera plus sportif avec les Foulées de la carpe-frite, initiée en 2011, avec un parcours en plus pour les adolescents. Un marché paysan se tiendra tout l'après-midi permettant de discuter avec les producteurs du coin et de déguster les produits du terroir : fruits, légumes, pain, charcuterie, vins... Il y aura même des frigos à votre disposition pour laisser vos achats pendant que vous serez parti vous déchaîner sur Jeanne Mas, lors de la soirée des années 80 animée par le groupe Chorus. Pour les enfants, des animations auront lieu à la mini-ferme. De quoi contenter toute la famille.

→ **Munchhouse**

03 89 68 80 80 - Tarifs variables selon les festivités
Du Ve.2 au Di.4 et du Me.7 au Di.11/8



HAUT-RHIN

Feux de la Saint-Jean

Célébration du solstice d'été avec danses et musiques autour de grands bûchers de bois.

SA.6/7 À 20H

Rue du pont d'Aspach, Diefmatten
Avec bal et repas sous chapiteau
03 89 39 26 02 - Entrée libre

SA.6/7 À 21H

Zone de loisirs de l'Eiblen, Ensisheim
Animé par l'orchestre Energy
03 89 26 49 54 - Entrée libre

THANN

Afrique à Thann

Fête franco-africaine avec tombola (1€), activités manuelles, ateliers (maquillage, tresses africaines, henné... entre 1 et 5€), repas (10€ à partir de 18h), danses et musiques africaines avec l'école de musique et de danse de Thann, les Fous du village, Pikin Gaïa, et la présence des danseurs africains de Bafia (Cameroun).

SA.6/7 DE 16H À MINUIT

Parc Albert 1er
03 89 38 53 06 - Accès libre

PFETTERHOUSE

Fête du Village

Aussi appelée Schneegansfäscht, la fête regroupe buvettes et guinguettes. Au programme, animations musicales, folklore (Sa. soir), puces, expo d'œuvres, car podium et guggamusik (Di.).

SA.6 DE 18H À MINUIT

ET DI.7/7 DE 7H À 19H
03 89 25 61 01 - Accès libre

SICKERT

Fête de la Cerise

Loto suivi d'un bal animé par Atout cœur (Sa. à 20h - 20€, 6 cartons compris), repas festif (Di. à 12h - 15€ sur réservation), stands de jeux pour les enfants (maquillage, pêche aux canards...), animations musicales, courses à pied *Ronde des cerises* (Di. dès 10h), présentation

de la Confrérie des Goûteurs de Cerise et concours de cracheurs de noyaux.

SA.6 À 20H ET DI.7/7 À 10H
03 89 38 85 74 - Entrée libre le Di.

WICKERSCHWIHR

Fête de la pomme de terre

Invitation à déguster les pommes de terre sous toutes leurs formes dans les cours de fermes, foire braderie semi-nocturne, marche populaire de la Patate, concerts gospel avec Cécilia's Swing (Sa. à 18h30 à l'église), jazz avec le Kaméléon Big Band (Sa. à 20h30 place de la mairie), folklore avec l'Echo du Rebberg (Di. à 11h15) et les Doldera Ländler de Guewenheim (Di. à 14h), expositions d'artisans et voitures Renault, cortège de chars avec les majorettes (Di. à 15h).

SA.6 DE 15H À 23H

ET DI.7/7 DE 9H À 21H

Grand'rue et cours des fermes
participantes

03 89 47 46 07 - Accès libre le Sa., 3€ le Di. de 13h à 17h

NIEDERMORSCHWIHR

Fête de la Saint-Wendelin

Messe suivie d'une procession, de l'apéritif-concert (11h) et d'un repas en plein-air (9/18€ sur réservation).
DI.7/7 - 03 89 27 05 16 - Entrée libre

NEUENBURG AM RHEIN

Nepomukfest

Lâcher de ballon avec la Neuenburger Stadtmusik, vendredi à 17h, suivie du bal. Les guinguettes médiévales proposent de la gastronomie, du vin et de la bière badoise dans une ambiance musicale. Parallèlement, puces, grande roue (vue sur la plaine rhénane et les montagnes) et animations pour enfants.

VE.12 DE 17H À 1H30 ET DU SA.13 AU

LU.15/7 DE 11H À 1H30

00 49 76 317 910 - Entrée libre

SÉLESTAT

Fête des chevaliers

Journée médiévale avec jongleurs, musiciens baladins et animations festives.

SA.13/7 DE 9H À 18H

03 88 92 24 13 - Entrée libre

ROUFFACH

Fête de la Sorcière

→ Voir notre article p.102

SA.20 DÈS 14H

03 89 72 94 18 - 6,50€

GRIESBACH-AU-VAL

Fête du village

Bal et feu d'artifice (Sa.), cortège folklorique, concerts et marché paysan avec produits du terroir tels que miels, fromages, sabots (Di.).
SA.20 DE 18H À 2H ET DI.21/7 DE 10H À 23H - 06 84 60 17 27 - Entrée libre

GEISHOUSE

Fête champêtre

Animations musicales, danses, jeux et restauration sur place.

DI.21/7 À 11H

Terrain du feu de la St-Jean

06 61 77 16 39 - Entrée libre

16° Randonnée cycliste de découvertes touristiques Ill-Hardt-Rhin

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES




Nouveau circuit franco-allemand !

Départ et accueil dans chaque commune de 8h à 15h
4 circuits cyclistes de 25 à 100 km, 1 circuit VTT (tumulis), 1 circuit franco-allemand, 1 rallye pour découvrir la région Ill-Hardt-Rhin, ses musées, ses églises, son patrimoine...

De nombreux lots à gagner, ainsi qu'un « Challenge associations »

Possibilité de restauration sur place.

info par tél. au 03 89 26 40 70

Dimanche 25 août 2013








WESTHALTEN

Fête de l'âne

Poya à 11h (descente et accueil festif des ânes), cortège folklorique à 15h30 avec harmonies, groupes et chars traditionnels, expo artisanale et artistique, voitures anciennes, mini-ferme, atelier poterie et maquillage, orgue de barbarie, structures gonflables géantes, carroussel, confection de tresses africaines pour les enfants.

DI.28/7 DE 10H À MINUIT
03 89 47 07 93 - 5€

HUSSEREN-WESSERLING

Fête paysanne

Marché paysan, expos, démos, balade à poney, visite du parc en calèche et autres animations.

DI.28/7 DE 10H À 18H
Ferme du Parc de Wesserling
03 89 38 28 08 - Accès libre

MITZACH

Fête du Miel

Expo de matériel, apéritif-concert, repas, marquage des reines et marché apicole.

DI.28/7 À 10H
Rûcher-école
03 89 82 13 90 - Entrée libre

ENSISHEIM

Fête du cheval

Marché paysan, animations, présentation de races, démos (labour, débardage, attelage...).

DI.28/7 DÈS 10H30
Parc de l'Eiblen
03 89 48 63 35 - Entrée libre

MUNCHHOUSE

Fête de la carpe frite

→ Voir notre article p.106

DU VE.2 AU DI.4,
ET DU VE.9 AU DI.11/8

HIRTZBACH

Fête de la Nature

Stands d'artisanat le long du ruisseau, marché bio, expo de voitures anciennes, carrousel pour les enfants... et musiques. Retraite aux flambeaux le samedi à 22h15 suivi du feu d'artifice tiré à 23h.

SA.3 DE 18H À 2H
ET DI.4/8 DE 10H À 22H
03 89 40 99 21 - Entrée libre

TURCKHEIM

Fête au Pays du Brand

Stands de vin, orchestres et groupes musicaux s'installent en compagnie des artistes et artisans qui présentent leurs réalisations. Cortège folklorique (Di. à 15h), course de hottes (Di. à 19h) et tournée du veilleur de nuit (Di. à 22h).

SA.3 DE 16H À 1H30
ET DI.4/8 DE 11H À MINUIT
03 89 27 14 16 - 6/8€ le Sa.
3€ le Di.

37^e FÊTE
de la
CARPE FRITE

MUNCHHOUSE
SAMEDI 10 AOUT
Nouveautés

A 17h00

3^e Foulée Nature de la Carpe



Parcours : 10,3 km "nature et ombragé au fil de l'eau" sur chemin

Course «Individuel» - Course «Elle & Lui» :
17h00

Poussins, Benjamins, Minimes :
17h10

Vestiaires - douches au complexe sportif

Organisée par
OXYGENE 68

Renseignements au 03 89 75 67 00 ou oxygene68@sfr.fr
Inscriptions sur www.le-sportif.com à partir du 15 juillet 2013

NOUVEAU : Garderie d'enfants sur inscription

NOUVEAU

Grand Marché Paysan

Produits du terroir de qualité

Achetez directement auprès du producteur



Avec le soutien
du réseau
**Bienvenue
à la ferme**



**Présence d'animaux vivants
et animation pour enfants**

DEGUSTATION

MINI FERME

Service gratuit Frigo de stockage pour profiter de la soirée

Prévente jusqu'à 19h00 pour la soirée Années 80

Prix spécial : Entrée seule : 4€ - Entrée + repas : 13€

De 21h00 à 3h00



Soirée Années 80
animée par l'orchestre **Chorus**

Entrée + repas : 16 € - Entrée seule : 8 €
Filets de carpe - frites - salade - dessert au choix



www.carpefrite.fr

Festivités du 14 juillet

Devoir citoyen oblige, le samedi 13 juillet au soir, tous les Alsaciens vont faire la fête ! Feux d'artifice, bals tricolores, défilés aux flambeaux... Il n'y a que le lieu à choisir.



Altkirch

Bal (place Halle aux Blés) et feu d'artifice (23h30).

Ammerschwihl

Concert Musique municipale (19h30), départ du défilé (21h) et concert du Xavier's Band.

Bartenheim

Fête avec feu d'artifice.

Blodelsheim

Défilé, bal, feu d'artifice.

Blotzheim

Spectacle pyromusical et soirée dansante.

Colmar

Cérémonie triconfessionnelle (place des martyrs à 18h45) suivie d'une prise d'armes et défilé militaire (avenue de la République à 19h15), bal avec Panorama (place de l'Ancienne Douane à 21h), puis 2^e Nuit Multicolore (parking de la Manufacture) avec concert Osh invite Saori Jo (21h30), spectacle de magie avec Adrien Wild (22h50), feu d'artifice musical (23h) et animation Dj Set avec Edouard Von Shaek (23h30).

Ensisheim

Retraite aux flambeaux avec The 68 Highlanders (départ à 21h30 place de l'église vers le site de l'Eiblen), animation musicale et feu d'artifice.

Guebwiller

Feu d'artifice (23h).

Gunsbach

Retraite aux flambeaux et feu d'artifice.

Habsheim

Défilé, bal, feu d'artifice.

Huningue

Bal et feu d'artifice (23h).

Issenheim

Bûcher, feu d'artifice et bal Moonlight Music.

Kaysersberg

Bal (place Gouraud), sonnerie des cloches (19h), distribution de lampions, retraite aux flambeaux et feu d'artifice (22h30).

Kientzheim

Retraite aux flambeaux (21h), défilé jusqu'à Sigolsheim pour une animation musicale avec un DJ et un bal populaire.

Kingersheim

Grumpeltournier (20h), bal Challenger et feu d'artifice (23h).

Kruth

Bal tricolore, défilé aux lampions, bal, et feu d'artifice.

Lutterbach

Retraite aux flambeaux (19h), bal populaire et feu d'artifice musical.

Montreux-Vieux

Distribution de lampions (21h), soirée musicale avec buvette-grillades au club-house et feu d'artifice (vers 22h30).

Mulhouse

Soirée Bals de Feu (Nouveau Bassin) avec animations ludiques pour les enfants (18h), défilé militaire (19h), spectacle de pyrotechnie spécial Abba (22h30) et dancefloor animé par 3 Djs (23h).

Oderen

Soirée tricolore avec feu d'artifice (vers 23h) et animations musicales.

Orbey

Défilé patriotique, bal populaire et feu d'artifice (23h).

Ottmarsheim

Dépôt de gerbe au Monument aux Morts, marche aux flambeaux jusqu'à la salle polyvalente, spectacle pyrotechnique et bal Rico Show.

Richwiller

Bal, défilé aux lampions et feu d'artifice (23h).

Riedisheim

Bal (20h), marche aux flambeaux (21h30) et feu d'artifice (23h).

Rixheim

Défilé aux lampions (21h), bal au Trèfle (22h) et feu d'artifice.

Rouffach

Bal et feu d'artifice.

Saint-Louis

Nuit tricolore animée par l'orchestre Silver Star avec restauration et feu d'artifice (Piscine Pierre de Coubertin).

Sausheim

Distribution de lampions et de torches (20h30), défilé aux flambeaux (21h), bal et feu d'artifice (vers 23h).

Sentheim

Autorail nocturne (20h).

Sélestat

Cortège aux lampions (21h15) et feu d'artifice à 23h.

Thann

Bal populaire suivi d'une retraite aux flambeaux (distribution gratuite à 21h30) et feux d'artifice. La Guggamusik accompagne le cortège.

Turckheim

Feu d'artifice musical à la découverte des grands airs de la musique classique (23h).

STE-MARIE-AUX-MINES

Fête paysanne

Piste de luge, jeux, démonstrations agricoles, musiques...

DI.4/8 DE 10H À 18H

Col des Bagenelles

03 89 58 42 66 - Entrée libre

KAYSERSBERG

Fête montagnarde

Repas, animations musicales et dansantes, jeu de quilles et jeux d'adresse pour les enfants.

DI.4/8 DE 10H À 20H

Chalet Weibel

03 89 78 22 78 - Accès libre

EGUISHEIM

Fête de la Cigogne

Apéritif-concert, repas sous chapiteau, animations musicales, danses folkloriques, stand de tir au pistolet et carabine à air comprimé et jeux pour les enfants (pêche miraculeuse, mini bolides...).

DI.4/8 DE 11H À 19H

03 89 23 40 33 - Entrée libre

STOSSWIHR

Les Mariés du Frankental

Bal (Sa. à 20h30), calèche des mariés suivie des invités en costumes d'époque 1920-1930 avec voitures anciennes (Di. à 9h30), cérémonie à l'église, apéritif concert (à 11h45), repas festif, artisanat, démonstration de bûcheronnage, ferme vivante, jeux et Bibalanz pour les enfants (à 17h30), tombola, musiques et danses folkloriques. La fête se clôture par un grand feu d'artifice (à 22h).

SA.10 DE 20H30 À 2H ET

DI.11/8 DE 9H30 À 1H

03 89 77 39 53 - www.

ronde-des-fetes.asso.fr - Entrée libre

SÉLESTAT

Corso Fleuri

84^e édition du célèbre défilé de chars couverts de dahlias sur le thème des arts : cinéma, peinture, cirque,

bande dessinée ou haute couture. Marché des saveurs et artisanat, foire aux vins, concert Mony & the Hatmen et Soldat Louis (Sa. 20h30), feu d'artifice (Sa. à 23h45) et déambulations.

SA.10 DÈS 16H ET DI.11/8

03 88 58 85 75 - 5,5/6/7€

METZERAL

Fête Tarte aux myrtilles

Animations musicales, danses folkloriques et dégustations.

JE.15/8 À 12H

03 89 77 66 27 - Accès libre

ORBÉY

Fête du Faudé

Repas campagnard, concours de bûcheronnage, tombola, jeux et promenades en poneys pour les moins gaillards.

JE.15/8 DE 12H À 20H

Tour du Faudé

03 89 78 22 78 - Accès libre

GUEBERSCHWIHR

Dorffascht

Animations, visite guidée du sentier viticole, concerts, dégustations, jeux et soirée dansante avec orchestre.

SA.17/8 À 16H

03 89 49 31 05 - Entrée libre

DURLINSDORF

Fascht em Wasen

Fête des rues avec puces, guinguettes, guggamusik, concours de tracteurs décorés et attractions pour les enfants.

DI.18/8 DE 6H À 21H

Wasen - 03 89 40 84 59 - Entrée libre

FELDBACH

Fête de l'Agriculture

Jeux pour enfants, mini-ferme, marché du terroir, démonstrations de matériel agricole, concours de labour (finale départementale de Labour du Haut-Rhin, le temps fort de la fête !) et restauration (grillades le midi, tartes flambées le soir).

DI.18/8 DÈS 10H

03 89 22 28 25 - Entrée libre

GARSPACH

Fête des rues

Kermesse, guinguettes et





34 ans
AU TRAVESTI
Articles de fête sur 600m²



Costumes d'enterrement de vie de garçon et de jeune fille

Accessoires - Ballons - Vaisselle jetable festive
Farces et attrapes - Artifices de divertissement
Drapeaux - Trophées - Sonorisation - Eclairage...

14 JUILLET

Artifices • Déco

51 rue de Mulhouse, WITTELSHEIM - 03 89 55 26 44 - www.austravesti.fr - austravesti@gmail.com



concerts des Frélots suivi
d'un feu d'artifice (Sa. soir)
et Fax Live (Di. soir).

SA.24 À 19H ET DI.25/8 À
11H30

Autour de la rivière

03 89 40 99 06 - Entrée libre

BLOTZHEIM

Trottoirfascht

Stands d'artisanat, guin-
guettes, manèges, poneys...

SA.31/8 DE 16H À 2H

ET DI.1/9 DE 11H À 22H

03 89 68 40 09 - Accès libre

HEIMSBRUNN

Fête des Lentilles

Bal, élection de Miss Lentilles,
expos et soupe aux lentilles.

SA.31/8 ET DI.1/9 - 03 89 81 90 34

RIBEAUVILLÉ

Fête des ménétriers

Marché médiéval, retraite
aux flambeaux (Sa. à 20h30),
cortège historique (Di. à 15h
sur le thème *L'anneau des
Nibelungen*).

SA.31/8 ET DI.1/9

Centre-ville - 03 89 73 20 04 - 4/8€

FOIRES ET SALONS

ASPACH-LE-BAS

**Salon Mieux vivre
et voyance**

Exposants de produits bio,
lecture d'aura et conférences.

SA.27 ET DI.28/7 DE 10H À 18H

Salle polyvalente

06 69 18 22 65 - Entrée libre

LAUTENBACHZELL

Marché de Montagne

Animaux de la ferme, prome-
nade à dos de poneys, démo
de distillerie, chamboule
tout et pêche miraculeuse,
orchestre traditionnel...

DI.4/8 DE 16H À 20H

06 61 33 70 28 - Accès libre

RIBEAUVILLÉ

Les Médiévales

→ **Voir notre article p.104**

DU VE.9 AU DI.11/8 DE 10H À 19H

Jardin de Ville

03 89 73 20 00 - Entrée libre

BALLON D'ALSACE

Fête artisanale

Présence d'artisans et anima-
tions musicales.

DI.18/08 À 10H30

06 71 01 84 28 - Entrée libre

GUEWENHEIM

Marché des Potiers

Thème 2013 : *Contes et
légendes*. Spectacle son et
lumière les Ve. et Sa. vers 21h.

VE.23 À 14H, SA.24 À 10H

ET DI.25/8 DE 9H À 19H

03 89 82 86 85 - Accès libre

**Les Médiévales
des Ribeaupierre**

**du 9 au 11 août 2013
au Jardin de Ville
de Ribeauvillé**

**organisées par
la Ville de Ribeauvillé
en partenariat avec**



 Renseignements :
Mairie de Ribeauvillé
au 03 89 73 20 00
www.ribeauville.net



Office Municipal
des Sports et des Arts Populaires
de Sausheim
38, Grand'Rue
68390 SAUSHEIM

Le 13 JUILLET

**GRAND BAL
POPULAIRE A
PARTIR DE 20H30**

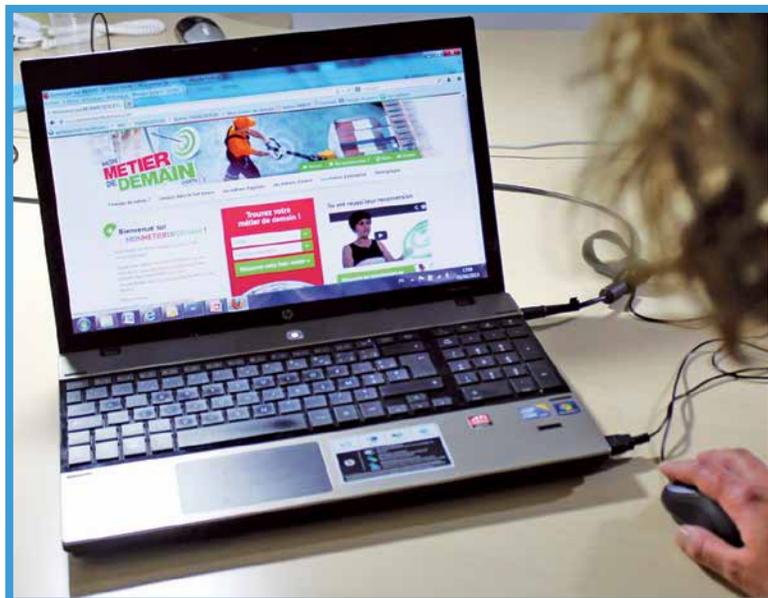
**-
FEU D'ARTIFICE**

**A l'étang de pêche -
rue de l'île Napoléon
A SAUSHEIM**

MON MÉTIER DE DEMAIN.COM : JE CHANGE DE BRANCHE !

Le site internet *Monmetierdedemain.com* est un outil développé localement par une quinzaine de partenaires de l'emploi et de la formation. Objectifs ? Informer sur les métiers d'avenir dans la région et aider ceux qui le souhaitent à changer d'activité en privilégiant les transferts de compétences.

Par Mike Obri



Le site « *monmetierdedemain.com* » : un outil utile pour se réorienter !

La Gestion Territoriale des Ressources Humaines, voilà un concept qui, a priori, ne vous parle peut-être pas. Et pourtant, c'est l'une des solutions les plus efficaces pour permettre de sécuriser au maximum les parcours professionnels de tout un chacun. Comme on le sait, le marché de l'emploi est en pleine mutation. Certains secteurs d'activités déclinent, comme le bâtiment ou l'automobile, alors que d'autres émergent ou se développent (service à la personne, transports, tourisme...) Par conséquent, ces branches professionnelles porteuses auront besoin de personnes correctement formées dans les mois et années à venir. Cette démarche de gestion de l'offre et de la demande, appelée *Transvers'Al*, est portée par l'Etat, la Région Alsace, les trois Maisons de l'Emploi du Sud Alsace, et plusieurs partenaires clés comme les professionnels concernés, les OPCA, Pôle Emploi ou le Fongecif. Le fruit de cette démarche, c'est le site internet : www.monmetierdedemain.com.

« Ce site s'adresse aux salariés, aux demandeurs d'emploi mais aussi aux professionnels de la formation, de l'orientation ou aux conseillers Pôle Emploi », explique Sophie Mazaëff, chargée de mission à la Maison de l'Emploi de Mulhouse. « Il dresse un portrait précis du marché de l'emploi local, et met en évidence d'un côté les métiers fragilisés, de moins en moins demandés par les entreprises, et de l'autre, les métiers porteurs, d'avenir. Ce site internet n'est pas une sorte d'enfant de la crise, bien au contraire. C'est un outil qui anticipe les besoins futurs des entreprises de la région. Nous avons travaillé de concert avec les différentes branches professionnelles, qui ont mené diverses études pour quantifier ces besoins ».

Pour des réorientations professionnelles réussies

Concrètement, le site permet d'accéder à la présentation très complète - de la formation demandée aux compétences requises - d'une vaste palette de métiers plein d'avenir en Alsace, tout en informant de l'existence de ces dizaines de métiers fragilisés. Cette mise en relief sert à s'apercevoir que bien souvent,

une petite formation suffit à changer de voie, qu'un transfert des compétences est toujours possible, tout au long de la vie. « Le site décloisonne les savoir-faire, crée le lien entre les métiers, à travers 1200 fiches passerelles, soit 1200 possibilités de changer de métier. On met en lumière les compétences professionnelles transférables, dans l'optique d'une réorientation en adéquation avec les besoins du marché de l'emploi », détaille Sophie Mazaëff. Des dizaines de témoignages d'actifs de tous âges sont en ligne sur *Monmetierdedemain.com* et démontrent que si la réorientation a fonctionné pour eux, cela peut fonctionner pour d'autres. Un site web pionnier dans le domaine, qui n'existe nulle part ailleurs en France. Mais qui pourrait rapidement générer des petits frères.

→ www.monmetierdedemain.com
Plus d'infos : www.mef-mulhouse.fr

Jean-Luc Meurlet, de la sécurité à chauffeur de bus

« J'ai travaillé pendant 13 ans en tant qu'agent de sécurité, puis j'ai été licencié à 50 ans. Le plus dur, ce n'est pas de perdre un travail, c'est de constater qu'on n'arrive pas à en retrouver. Les retours des employeurs sont durs : à 25 ans, vous êtes trop jeune, après 40 ans, trop vieux. En 2011, j'ai répondu à une annonce de chauffeur chez Soléa à Mulhouse, qui incluait de passer une formation de trois mois à la conduite de bus. D'une centaine de candidats, onze chauffeurs ont été retenus. J'ai découvert un nouveau métier, je suis ravi, et à la suite d'une autre formation interne, je suis passé à la conduite du tram. Il ne faut pas avoir peur de reprendre des études, d'aller chercher de l'information ou de tenter des formations, même à 50 ans. Aujourd'hui on n'a plus le choix, il faut s'adapter. »



© MO

Progresser ... Boostez ou réorientez
votre carrière !

12 Diplômes pour vous accompagner

- ◆ Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires A ou B
- ◆ **Licence**
Sociétés et Territoires
- ◆ **Licence professionnelle**
Achats opérationnels
Développeur informatique
Formateur d'adultes
Gestion et pilotage de projets
Management de projets dans le domaine éducatif, social et socio-culturel
Webdesigner
- ◆ **Master**
Administration des entreprises
Management de projets
Management de projets dans le domaine de la santé
Management des achats et de la logistique industrielle

serfa.fr contact@serfa.fr 03 89 33 65 00



FORMATION EN ALTERNANCE ET EN INITIALE

PROFORMAT
conseil · emploi · formation

L'école de vos PROJETS
19 allée Glück · 68200 Mulhouse
Tél. 03 89 60 63 45
www.pro-format.fr



MÉTIERS DE L'AUDIT DE LA FINANCE ET DE LA GESTION

- DCG (Diplôme de Comptabilité et de Gestion)
- Gestionnaire de Paie

MÉTIERS DU TERTIAIRE

- BTS : • Management des Unités Commerciales
- Négociation Relation Client
 - Technico Commercial
 - Transport Prestations Logistiques
 - Assistant de Gestion PME PMI

MÉTIERS DU SPORT

- Conseiller Technicien Cycle
- BP JEPS AGFF
- BP JEPS APT
- Préqualification métiers du sport

**POSTES
DISPONIBLES EN
ENTREPRISE**

GRANDIR EN ENTREPRISE À TRAVERS LA
FORMATION
PAR ALTERNANCE



**INSCRIPTION EN LIGNE
POUR LA RENTRÉE 2013 OUVERTE**
sur www.cfa-cci-alsace.eu/comment-s-inscrire

LES FORMATIONS À MULHOUSE

- > BTS Management des Unités Commerciales
- > BTS Assistant de gestion PME-PMI
- > BTS Technico Commercial
- > Titre Bac+2 Assistant de Direction
- > Master II Management - Option Ingénierie d'affaire (avec l'EM Strasbourg)
- > Chef de produits textiles (avec l'ISTA)

15 rue des Frères Lumière
Mulhouse
03 89 33 35 33

CFA CCI ALSACE
CCI SUD ALSACE
MULHOUSE



Les Cowboys fringants attendus le 14 juillet à Décibulles

NEUVE- EGLISE

DÉCIBULLES : 20 ANS DÉJÀ

Édition de fête pour Décibulles qui célèbre ses 20 ans d'existence, avec Alpha Blondy, Ska-P, les Cowboys fringants, Arno, Imany...

Incroyable trajectoire que celle de Décibulles, festival monté dans le Val de Villé par une poignée de passionnée en 1992, à côté d'un village de 600 habitants éloignés des circuits touristiques ! Car 20 ans plus tard, Décibulles est le plus grand festival de plein air d'Alsace, avec une vingtaine de groupes qui se succèdent sur la grande scène, et des petits spectacles imprromptus dans le public.

Et pour cet anniversaire, Décibulles s'est fait plaisir. Il accueille Alpha Blondy, l'un des meilleurs ambassadeurs du reggae africain, qui s'est fait connaître avec le tube *Brigadier Sabari*. L'Ivoirien continue inlassablement ses chroniques de la société en chanson, notamment la crise ivoirienne qui occupe une bonne partie de son dernier album, *Mystic Power*. Il se produira le vendredi aux côtés de Morgan Heritage et Patrice.

Le samedi sera plus rock. En tête d'affiche, Ska-P, groupe espagnol de ska punk qui se revendique anarchiste, et chante la révolution dans la bonne humeur. Pour un set tout en puissance, on ira voir Triffinger, groupe belge star en Allemagne, qui jouit d'une bonne réputation sur scène. Pour un set plus en émotion, on écouterà Arno, le « Tom Waits belge ». La

nuit s'achèvera avec une performance d'Etienne de Crécy dans un cube de 8 mètres de haut, qui change de couleurs au rythme de la musique.

Le dimanche, les Cowboys fringants risquent de mettre le feu à la grande scène, avec leur rock alternatif, aux textes accrocheurs et à grand renfort de violons. Et plutôt que de clôturer par un feu d'artifice pour la fête nationale, Décibulles a choisi de confier le ciel à la Cie Transe Express : on y verra un mobile avec une fanfare militaire perturbé par l'arrivée d'une trapéziste qui fendra les airs... De quoi vous mettre des étoiles plein les yeux. ☘ S.B

PROGRAMME :

VENDREDI 12/07 À PARTIR DE 17H

Alpha Blondy, Morgan heritage, Patrice, Dope D.O.D, Maniacx, The Last Target

SAMEDI 13/07 À PARTIR DE 17H

Arno, Ska-P, Etienne de Crécy, Triggerfinger, Carbon Airways, The Walk

DIMANCHE 14/07 À PARTIR DE 15H

Cowboys fringants, Imany, Deluxe, Théodore, Paul & Gabriel, Ernest, Cie Transe Express

Tous les jours : arts de la rue et imprromptus musicaux

→ Neuve Eglise

03 88 57 13 55 - 19.60€ (vitaculture, 11-14 ans), 28€ (par jour), 54€ (forfait 3 jours)

Du Ve.12 au Di.14/7

la ville de Saint-Louis présente

CONCAIR

Vendredi 19 Juillet

MADE IN ALSACE



**WEEPERS
CIRCUS**

présenté par JEAN-MARIE ARRUS



**BRICE
CONRAD**

Samedi 20 Juillet



JENIFER

1^{ERE} PARTIE BACCARA

Vendredi 02 Août



**D'UNE OMBRE
À L'AUTRE**

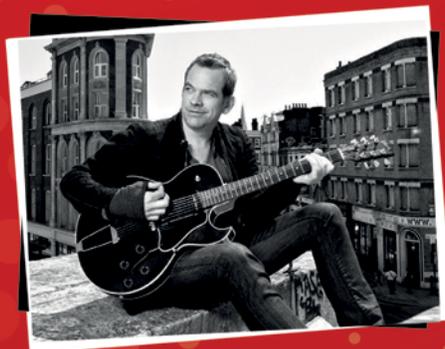
Tribute Cabrel



MIKE RIVE

Tribute Goldman

Samedi 03 Août



GAROU

1^{ERE} PARTIE IZ'IA & HUGO

SAINT-LOUIS 2013
9^{ème} édition

ORGANISATION

TOUS LES CONCERTS SONT GRATUITS

PRODUIT PAR



Accueil du public 19h • Concerts 20h30
plus d'infos sur www.concair.fr



LES EUROCKÉENNES

Les Eurocks, ce sont 74 groupes, sur 4 jours et sur 4 scènes. Un marathon musical où l'on voit défiler des groupes qui ont marqué une génération (Blur, Smashing Pumpkins, Phoenix...), comme des artistes qui vont faire parler d'eux (A\$ap Rocky, Gary Clark Jr, The Strypes...)



© Linda Brownlee

Damon Albarn, leader du groupe Blur, habitué des bains de foule

Cela fait un quart de siècle que le lac du Malsaucy vibre au son des musiques actuelles. Si on remonte 25 ans en arrière, que trouve-t-on ? Blur se forme et sort dans la foulée son premier single *She's so high*, avant la déferlante de tubes dans les années 90 : *Parklife*, *Girls & Boys*, *Country House*, *Song 2*... The Smashing Pumpkins joue dans des bars de Chicago, avant de sortir l'un des doubles albums les plus vendus au monde *Mellon Collie and the Infinite Sadness* en 1995. My Bloody Valentine invente un nouveau genre, le shoegaze. Jamiroquai va bientôt se faire un nom sur la scène acid jazz. Et ils seront tous là, comme une petite bouffée de nostalgie.

Mais le festival, qui se veut « un objet de modernité » et qui sait renouveler son public, invite aussi les groupes qui cartonnent en ce moment (Phoenix, M, Wax Tailor, Asaf Avidan, The Bloody Beetroots, Skip the Use...), les groupes so hype qu'il ne faudra pas manquer (Alt-J, Woodkid, Two Door Cinema Club, the Vaccines, Tame Impala...) et les valeurs sûres sur scène (Black Rebel Motorcycle Club, Airbourne, The Black Angels...)

Entre la nouvelle école du hip hop américain et la jeune vague rock française, il y aura de quoi faire de belles découvertes !

Le festival piste aussi des artistes encore peu connus mais prometteurs, notamment aux États-Unis. Comme Gary Clark Jr qui, pour la petite histoire, a décalé sa venue aux Eurocks pour faire la première partie des... Rolling Stones à Londres. Ou encore The Strypes, groupe de rock de 16 ans de moyenne d'âge, déjà adoué par Paul Weller ou Dave Grohl. On verra aussi la nouvelle école du hip hop américain, avec Joey Bada\$\$, Action Bronson, Danny Brown ou A\$ap Rocky. Et une belle vague rock française déferlera : La Femme, Hyphen Hyphen, Juveniles, JC Satan, Fauve, Von Pariahs...

La scène de la plage réservera elle son lot de surprises ! Vendredi, focus sur l'Afrique avec le Club des justiciers milliardaires d'Abidjan, accompagnés par leurs danseuses de l'École du Cul pour un coupé-décalé décoiffant, et Jupiter & Okwess international. Les grandes personnes de Moboro, des géants burkinabés, défileront sur le site. Le samedi, Pedro Banger, grand manitou de l'électro et fondateur du label Ed Banger, a fait sa petite tambouille avec Kavinsky, Dinosaur Jr, Is Tropical, Cassius... Le dimanche, les décibels augmenteront d'un cran sur la plage avec Graveyard, Mass Hysteria, Red Fang ou encore Neurosis. ☛ S.B.

PROGRAMME

JEUDI 4/7 À PARTIR DE 18H

Jamiroquai, Wax Tailor, M, ALT-J, Asaf Avidan, Boys Noize, Major Lazer, Gary Clark Junior, Chapelier Fou, Mesparrow, Joey Bada\$\$, Skaters, La Femme, Juveniles, Parquet courts

VENDREDI 5/7 À PARTIR DE 17H

The Smashing Pumpkins, Skip the Use, Archive, The Bloody Beetroots, Woodkid, Airbourne, Lilly Wood & the Prick, Gesaffelstein, Deap Vally, Action Bronson, Danny Brown, FIDLAR, Beware of darkness, Jupiter & Okwess international, Le club des justiciers milliardaires d'Abidjan, Trash Talk, Matthew E. White, Electric Electric, Pih Poh

SAMEDI 6/7 À PARTIR DE 16H

Phoenix, Two Door Cinema Club, Matisyahu, Black Rebel Motorcycle Club, Kery James, Kavinsky, Busy P, A\$ap Rocky, Lou Doillon, aLerie June, Dinosaur Jr, Rich Aucoin, Is Tropical, Mykki Blanco, Jackson and his computer band, Cassiu, Fauve, JC Satan, Von Pariahs, Oy, Yules, Griefjoy, The Strypes

DIMANCHE 7/7 À PARTIR DE 15H

Blur, Red Fang, Black Angels, Tame Impala, Neurosis, Skunk Anansie, Kvelertak, Graveyard, Palma Violets, My Bloody Valentine, Mass Hysteria, The Vaccines, Disclosure, Hyphen Hyphen, Chvrches, Da Octopuss

→ Lac du Malsaucy à Sermamagny

03 84 29 21 13 - 45€ (par jour)/79€ (Pass week-end)/102€ (pass 3 jours)/129€ (pass 4 jours) - Du 4 au 7/07

JAZZ

Mardis en Musique

Ma.2/7 : Escrocs du Swing

Ma.9/7 : Trio Eric Lotz

Ma.16/7 : Trio Thomas Ruma

Ma.23/7 : Duo RV&JO

Ma.30/7 : Duo Frédéric Arnold (piano) et Guy Hegler (saxo)

Ma.6/8 : Trio Eric Theiler

Ma.20/8 : Jazz en Ville

Ma.27/8 : Trio avec JP Dangy

LES MA. DE 19H30 À 21H30

Domaine de Beaupré, Guebwiller

03 89 74 28 57 - Entrée libre sur réservation

JAZZ

Blue Lake jazz orchestra

Count Basie, Duke Ellington, Buddy Rich, Thad Jones/Mel Lewis, Woody Herman...

JE.4/7 À 20H30

Place de l'Hôtel de Ville, Barr

03 88 08 66 55 - Entrée libre

FESTIVAL

Festival Stimmen

→ Voir notre article p.38

DU JE.4 AU DI.28/7

Lörrach

0049 7621 940 890 - 5/89€

MUSIQUE FESTIVE

La poupée du loup + Bézéd'H

Soirée avec trois ambiances musicales proposées : dès 19h l'apéro en musique du cru (19h), La poupée du loup (21h) et Bézéd'H (22h30).

VE.5/7 À 19H

Grange communale, Elbach

06 10 26 66 97 - Entrée libre

SPECTACLE MUSICAL

C'était pour jouer !

Par le trio Ouvrons les grilles.

Reprises blues, swing, chansons françaises... de Charles Trenet, Boris Vian et compositions personnelles.

VE.5/7 À 20H30

Abri-mémoire, Uffholtz

03 89 39 90 12 - Entrée libre

CONCERT

Estivales de la Colline

Concert en plein-air avec Les Tortillas (rythm'n blues). Buvette et petite restauration sur place.

VE.5/7 À 20H30

Colline de jeux, Sausheim

03 89 45 90 90 - Entrée libre

JAZZ MANOUCHE

Karavan Orchestra

Le «skitch», c'est le style au nom étrange que revendiquent fièrement les onze musiciens du Karavan



Orchestra. C'est un mélange entre funk, ska, rock et jazz.

SA.6/7 À 20H30
Salle polyvalente, Orbey
03 89 47 55 24 - 6€

CHANSON FRANÇAISE
Mémé Dimanche

Un trio french pop né en 2007 qui chante la vie réelle des gens, leurs joies, leurs déceptions, leurs travers et leurs paradoxes. On leur compte deux albums : *On ira voir* (2008) et *Faut pas pousser* (2012). Première partie : démos et initiations à la danse country avec Mc Dans'.

SA.6 À 18H30 (OUVERTURE)
ET 21H (CONCERT)
Salle des Fêtes de Montreux-Vieux
Réservation conseillée au
06 07 30 21 99 ou 03 89 25 28 61
6€, verre de l'amitié offert

CONCERT
L'Été de la Halle

Sa.6/7 : Marcel 60ties Band & Strangers, SLC
Sa.3/8 : Alex Keyling & The Mary Jill Band + Empty Brains & Brass
Sa.17/8 : Swing d'Avril + Sligo

SA.6/7, SA.3, SA.17/8 À 20H
Halle du marché, Illzach
03 89 62 53 10 - Entrée libre

LE BAL DES PETITS HOMMES VERTS FESTIVAL

TRYO

ALBOROSIE & THE SHENGEN CLAN

LES OGRES DE BARBACK

BROUSSAÏ HILIGHT TRIBE CLAUDIO CAPÉO

VENDREDI 26 JUILLET 2013
SÉLESTAT - LES TANZMATTEN

25€ / 11 À 25 ANS* 28€ / PRÉVENTE* 33€ / SUR PLACE

WWW.ZONE51.NET *HORS FRAIS DE LOCATION / DANS LES POINTS DE VENTE HABITUÉS

Nuit Blanche à Dannemarie (68)

6ème festival

19€50
Pré-vente + frais de réservation
25€
Le soir du concert



Inédit dans la région, + de 3h de show avec le meilleur des artistes 80'

1^{ère} partie : ABBA SPIRIT, Jean-Pierre MORGAND (LES AVIONS) et DÉBUT DE SOIRÉE

Jeudi 15 août
20h00 - Etang du Lattloch

Jeanne Mas en **Concert**

Points de vente à Dannemarie : Crédit Mutuel, Quincaillerie Durliat, Bar-Brasserie l'Ardoise, Simply Market, Super U.

1h30 de show avec ses musiciens

Plus d'infos et billetterie en ligne : www.festivalnuitblanche.fr

SUPER U
DANNEMARIE

42 rue de Belfort - 68210 DANNEMARIE
03 89 25 02 87
www.superu-dannemarie.com

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

19 rue de Belfort - 68210 DANNEMARIE
0820 820 539
www.ccm-portealsace.com

SIMPLY
DANNEMARIE

8 rue St-Léonard - 68210 DANNEMARIE
03 89 25 00 88
www.simplymarket.fr

Sundgau Matériaux
Matériaux-Bricolage.fr
TOUS VOS MATERIAUX EN LIGNE

50 rue du Moulin - 68210 BRECHAUMONT
03 89 07 29 62
www.toutfaire.fr/sundgau
www.materiaux-bricolage.fr



Jenifer revient avec un album où elle reprend les tubes de France Gall

SAINT-LOUIS → PLACE GISSY

CONC'AIR

Conc'air, c'est l'événement attendu chaque été du côté de Saint-Louis pour les fans de la chanson française. Cette année encore, vous ne serez pas déçu avec Jenifer, Garou et Brice Conrad.

La ville de Saint-Louis organise chaque été des concerts gratuits en plein air sur deux week-ends. Cette année, Conc'air semble avoir fait son casting sur *The Voice*. Pas du côté des candidats, mais du jury, puisqu'ils seront deux à l'affiche. Jenifer, la chanteuse niçoise, qui a percé sous les yeux du grand public dans *Star Academy* en 2001, a flirté avec différents registres dans sa carrière. Depuis ses premiers tubes très pop et légers (*Au soleil, J'attends l'amour, Des mots qui résonnent !...*) jusqu'à la sortie de son nouvel album, *Ma déclaration*, dédié à une icône de la chanson française, France Gall. Garou, le chanteur québécois, révélé par le rôle de Quasimodo dans la comédie musicale *Notre Dame de Paris*, est lui aussi une valeur sûre de la chanson française depuis plus de 10 ans, bien qu'il lui fasse quelques infidélités avec des albums plus rhythm and blues, comme l'indique le nom de son septième et dernier album.

Hommage à Cabrel et Goldman

Nous resterons dans la chanson française avec une soirée tribute à deux grands auteurs, compositeurs, interprètes : Francis Cabrel et François Goldman. Le groupe d'Une ombre à l'autre, composé de 6 musiciens et chanteurs, veut montrer toute la poésie et richesse musicale de Cabrel, en reprenant des standards (*Sarbacane, Petite Marie, Je l'aime à mourir...*) comme des chansons moins connues. Mike Rive et ses cinq musiciens souhaitent faire revivre la magie des shows de Jean-Jacques Goldman, avec sons et lumières pour rendre hommage à un des artistes les plus populaires auprès des Français. En ouverture le 19 juillet, place aux Alsaciens qui connaissent un grand succès dans une soirée animée par Jean-Marie Arrus. Brice Conrad et son fameux « Oh la » est passé sur toutes les ondes cette année et la chanson a été une des meilleures ventes en décembre dernier. Les Weepers Circus eux continuent de sillonner toute la France avec des concerts pour enfants et pour adultes, laissant place à leur imaginaire débridé. ➤ S.B.

PROGRAMME

VENREDI 19/07

Weepers Circus + Brice Conrad

SAMEDI 20/07

Jenifer

VENREDI 2/08

D'une ombre à l'autre (Cabrel) + Mike Rive (Goldman)

SAMEDI 3/08

Garou

→ **Place Gissy à Saint-Louis**

03 89 69 52 00 - Entrée libre

Ve.19 et Sa.20/07 et Ve.2 et Sa.3/08 à 20h30

FESTIVAL

Le Cri d'la Rue

Le Hiprock Festival met en scène des groupes régionaux et locaux de qualité et de styles totalement différents.

VE.5 ET SA.6/7 À 20H

Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3

Frontières, Bartenheim

03 89 70 53 06 - 5/10€

CONCERTS

Caf'festival

15h : Domino_e

16h : Marikala

17h : Wooden Spoon Society

DI.7/7 DE 14H30 À 18H

Le Cité Hof (repli à la Maison Jaune

en cas de pluie), Riedisheim

03 89 31 15 45 - Entrée libre

SOUL

Anthony Hamilton

Après un dur passé, sa chance et une rencontre avec Jermaine Dupri, il signe sous le label So So Def. Anthony sort en 2003 l'album *Coming from Where I'm from*.et en 2005 *Soulife*.

MA.9/7 À 20H30

Grand Casino, Bâle

00 41 61 327 20 20 - Entrée libre

sur réservation

POP-ROCK

Thirty seconds to Mars

Réputé pour ses prestations scéniques explosives, le trio américain composé de Jared Leto, Shannon Leto et Tomo Miličević multiplie les succès sur tous les continents. Avec deux albums disques de platine, dont la sortie du dernier *This is War* a été l'occasion d'une importante tournée à travers le monde.

ME.10/7 À 20H

Parc Expo, Colmar

03 90 50 50 50 - 39€

SOIRÉE

Blues operator

Avec Virginie Schaeffer.

VE.12/7 À 22H

Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3

Frontières, Bartenheim

03 89 70 53 06 - 10€

FESTIVAL

Décibulles

→ **Voir notre article p.112**

DU VE.12 AU DI.14/7

Neuve-Eglise

03 88 57 13 55 - 19,60/28€

CHANSON FRANÇAISE

Luc Arbogast

Fortement influencé par la musique médiévale et par la tradition paysanne, Luc Arbogast s'accompagne

d'instruments anciens tels qu'un bouzouki irlandais, de grelots ou encore d'un laud.

MA.16/7 À 20H

Eglise Notre Dame, Rouffach

03 89 72 94 18 ou 03 89 78 53 15

7/12€ sur réservation

JAZZ

Melody Gardot

Née dans le New Jersey au milieu des années 1980, Melody Gardot a écrit ses premières chansons sur un lit d'hôpital il y a une dizaine d'années. La musique a accompagné sa guérison et elle livre depuis un jazz acoustique unique.

MA.16/7 À 20H30

Grand Casino, Bâle

00 41 61 327 20 20 - 50/75€

SOUL

Charlie Wilson

Un show avec l'un des piliers actuels du RnB et de la soul.

ME.17/7 À 21H

Grand Casino, Bâle

00 41 61 327 20 20 - 30€

FESTIVAL

Festival Natala

Voir notre article p.120

JE.18 ET VE.19 À 18H, SA.20 À

15H, DI.21/7 À 14H

Parc du Natala, Colmar

03 89 41 19 16 - Entrée libre avant

19h et 5€ après 19h le Je. Ve. et Sa.,

0/5€ (prix joué au dé) le Di.

FESTIVAL

Conc'Air

→ **Voir notre article p.116**

VE.19/7, SA.20/7, VE.2/8

ET SA.3/8 À 20H30

Place Gissy, Saint-Louis

03 89 69 52 00 - Entrée libre

ROCK

Tribute to Pink Floyd

→ **Voir notre article p.120**

SA.20/7 À 20H30

Place de la Carpe-frite, Munchhouse

03 89 81 21 67 - 16€

CHANSON FRANÇAISE

Les Nana'Nana

Les Nana'Nana est un quatuor qui revisite les chansons françaises des années 1950 et les standards du jazz en les agrémentant de ses propres voix.

SA.20/7 À 20H

Palais de la Régence, Ensisheim

03 89 26 49 54 - Entrée libre

CHANSON FRANÇAISE

Jane Birkin chante Gainsbourg

Jane Birkin reprend les succès de son ancien compagnon.

MA.23/7 À 20H30

Grand Casino, Bâle

00 41 61 327 20 20 - 50/70€

FESTIVAL

Le bal des petits hommes verts

→ Voir notre article p.118

VE.26 À 15H

Les Tanzmatten, Sélestat

03 88 92 02 05 - 25/28/33€

MUSIQUE DU MONDE

Druid

Druid est un trio de musique aborigène. Leur instrument de prédilection, le didgerido.

SA.27/7 À 19H30

Temple Saint-Etienne, Mulhouse

06 09 84 07 18 - Entrée libre

FESTIVAL

African music festival

→ Voir notre article p.120

DU JE.1 AU DI.4/8

Schlossplatz, Emmendingen (D)

0049-(0)172-76 23 419 - 12/26€

(jour), 41/87€ (pass)

PUNK-ROCK

The Casualties + The Boring

The Boring revenu encore plus fort d'une tournée européenne, avec un punk-hardcore rageur et intense aux textes acérés.

MA.6/8 À 20H

Le Grillen, Colmar

03 89 21 61 80 - 12/15€

FESTIVAL

Foire aux Vins de Colmar

→ Voir notre article p.10

DU VE.9 AU DI.18/8

Parc Expo, Colmar

03 90 50 50 50

www.foire-colmar.com

ROCK

Johnny Gallagher

Ses concerts, aussi bien en solo ou avec son groupe Boxtie sont un mélange de compositions originales et de versions personnelles des chansons de Pink Floyd, The Band, Lynrd Skynrd, Hendrix, Peter Green et Jimmie Rogers.

ME.17/7 À 21H

Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3

Frontières, Bartenheim

03 89 70 53 06 - 10€

FESTIVAL

Ch'appelles #6

Au programme, des contes et jeux pour les enfants, des défilés de mode, des animations et des concerts.

Ve.9/8 : Balstringue (chanson française à 19h), The Hook (blues rock à 21h), Groovy Tree (rock à 23h).

CONCERT A MUNCHHOUSE
TRIBUTE TO PINK FLOYD
SAM 20 JUILLET
EN OUVERTURE LE GROUPE IPODS
 Grand show interprété par **Floyd Obsession**
 Chapiteau place de la Carpe-Frite "Nouveau chapiteau"
 Début du concert à 20h30 - Ouverture du chapiteau à 19h
Entrée : 16€
 Boissons, petite restauration - Tartes flambées servies entre 19h et 20h
 Location : 07 71 01 54 02
 Fnac - Carrefour - Géant - Intermarché - www.fnac.com - 0 892 68 36 22 (0,34€/mn)

Les Estivales de la Colline
Vendredi 5 juillet 2013 - 20h30
Les TORTILLAS
 Colline de Jeux
SAUSHEIM
 Concert en plein-air
 Entrée libre -
 buvette et petite restauration sur place
 Annulé en cas de pluie

African Music Festival
 DAS EINMALIGE AFRO/WELT-MUSIK-ERLEBNIS
 THE UNIQUE AFRO/WORLD-MUSIC EXPERIENCE
 13. Edition
 Cette année, le slogan:
MEETING THE WORLD
 OPEN-AIR ❖ LIVE MUSIQUE ❖ BAZAAR
 STREETPARADE ❖ LES SERVICES RELIGIEUX
1. - 4. AOÛT '13
SCHLOSSPLATZ
EMMENDINGEN | DE
 Freiburg im Breisgau
 ← **KY-MANI MARLEY** **MORY KANTÉ** →
 yeke yeke
KY-MANI MARLEY
 Fils de la légende du reggae Bob Marley
MORY KANTÉ
 Dans le monde entier connu pour son super hit YEKE YEKE
SONEROS DE VERDAD avec **ROBERTO BLANCO**
 2 Génération de Buena Vista Social Club - Cuba
TURBULENCE & WARRIOR KING
 Modern Roots Reggae & Dancehall :: Jamaica
VITAMIN X Afro & World Reggae :: Ghana/Barbados
 Autres points de programme, groupes et beaucoup plus à la site d'Internet:
www.festival.afrikaba.com /AfricanMusicFestivalEmmendingen
 Locations: Fnac - Carrefour - Géant - Magasins U - Intermarché
www.fnac.com - www.carrefour.fr - www.francebillet.com
 Ticket Hotline: 0 892 692 694 (0,34€/min)
 Organisateur: afrikaba avec l'aimable soutien du office culturel Emmendingen



Tryo, pilier de la scène française

SÉLESTAT → TANZMATTEN

LE BAL DES PETITS HOMMES VERTS

Pour une première édition, ce festival d'un jour réunit des artistes de premiers plans, comme Tryo, Alborosie ou encore Les Ogres de Barback.

La programmation du nouveau festival Le Bal des petits hommes verts est pour le moins alléchante. Il faut dire que l'association Zone 51 n'en est pas à son premier coup d'essai, puisqu'elle était aux commandes de feu Léz'arts scéniques et organise des concerts depuis une quinzaine d'années.

Ce festival, orienté chanson et reggae, attire un des plus beaux représentants du genre : Tryo. Le groupe distille depuis presque 20 ans ses textes joliment troussés et fédérateurs : *L'hymne de nos campagnes*, *Désolé pour hier soir*, *Toi et moi*, *Ce que l'on s'aime...* Il reste toujours engagé, comme en témoigne leur dernier single *Greenwashing* qui dénonce les « Pinocchio du marketing » qui attribuent à leurs produits des vertus écolo. Et bam ! Autre groupe présent depuis 20 ans sur la scène française, autre formation à la fibre citoyenne : Les Ogres de Barback, qui font passer leur message à coup d'accordéon, de violoncelle, de trompette ou de de tuba...

Le festival accueille aussi une figure du reggae international : Alborosie, chanteur, compositeur et producteur italien installé en Jamaïque qui a collaboré avec Wyclef Jean, Manu Chao ou Ky-Mani Marley, mais qui a eu le temps de fournir quelques tubes sous son nom : *Kingstown Town*, *Herbalist*, *No Cocaine...* Broussai, valeur sûre du reggae français, et Claudio Capéo, les Alsaciens en tournée dans toute la France, seront aussi de la partie. Highlit Tribe clôturera la soirée avec ses sons tribaux qui invitent à la transe. ● S.B.

→ Tanzmatten à Sélestat

03 88 92 02 05 - 25/28/33€

Ve.26/7 à partir de 15h

Sa.10/8 : Echomatic (19h30), Youness Ouatiq (chanson française à 21h30), Akim le rebeu des bois (chanson française à 22h30).

Di.11/8 : Vox Copuli (chanson française à 19h), Jack Simard (21h).

Lu.12/8 : Héritages (punk à 20h), Mantra (death metal à 21h), Spit your hate (tribal crust core à 23h).

Ma.13/8 : The Alex & Mich project (19h), Dj Igorlisboa (set deep house tech minimal à 20h30), Dj John David Tressel (electroscopie à 22h),

Dj Marvin Greg (23h30).

Me.14/8 : Les évadés (19h30), Accorp de Rue (21h), Mary May (reggae soul à 22h30), Don Valdes (reggae à minuit).

Je.15/8 : Djs Beurk! (19h), Daniel Reeb (20h), Human Parade (21h), Omega (22h), Under the trap (23h).

Ve.16/8 : La Testa (rock français à 20h), Afro Orchestra Quartet (afrobeat à 21h30), Cosmic Kirby Tropical orchestra revival (ska reggae à 23h).

Sa.17/8 : Djs Hamid, Martial et Lieben (20h-1h).

Di.18/8 : Me and the Molku

Queen (folk à 14h), SF And The Ladyboys (folk à 16h).

DU VE.9 AU DI.18/8
Chapelle Saint-Jean, Mulhouse
09 81 60 05 58 - Entrée libre

FESTIVAL

Jazz en ville

Ve.16/8 : Salvador Show Band, hommage à Henri Salvador (parc Salvator)

Sa.17/8 : Blue Heaven Stompers 6tet (Charlie's bar), Mojo (Vieux Couvent), Bonin 4tet (Carré), Kirchmeyer 4tet (Garden Ice)

Di.18/8 : Jam session (Greffier)

Lu.19/8 : Alex Tissot (Café Leffe), Swing Trader (Greffier)

Ma.20/8 : Herticht Trio (Café Leffe), Canopus Trio (Domaine de Beaurpré), Katsumi Project (Greffier)

Me.21/8 : Fulvio 4tet (Hardivin), Eric Theiller Trio (la Quille)

Je.22/8 : Quartet Lunaire (la Closerie), Fa 4 (Passage), Visani 4tet (Vieux Couvent), Nuit du Blues Électrique avec Florent Bauer Solo, Roots Noise et Tino Gonzalès Quartet (Foyer Ste-Geneviève à 18h)

Ve.23/8 : Swing au Foyer avec Oncle Swing, Blue Heaven Stompers et Kadir Fahem Trio (Foyer Sainte-Geneviève à 18h)

Sa.24/8 : Trio Lunaire (Charlie's bar) et Jazz meets World Music avec Fanfare JEV, Trio PNQ, Anne Quillier Sextet (Foyer Ste-Geneviève à 18h).

DU VE.16 AU SA.24/8
Mulhouse
06 83 10 77 06 - Entrée libre

FESTIVAL

Mangeurs de Lune

Le festival propose des stages et des contes en journée, et des concerts en soirée.

→ Voir notre article p.102

Yorgui Loeffler + Le Chinois
Originaire d'Alsace, Le Chinois s'initie à la guitare jazz manouche à l'âge de 12 ans et rencontre son professeur Yorgui Loeffler à l'âge de 16 ans.
SA.17/8 à 20H
Place St-Léon, Eguisheim - Entrée libre

Moods + Shezar
Musique du monde d'inspiration indienne pour Moods ou arabesques de jazz pour Shezar, la soirée est très rythmée.
VE.23/8 à 20H
Spectacle sous chapiteau à Rouffach (29 rue du 4ème RSM) - 13,8/15€

Afô + Guem

Musiques mandingues (Afrique de l'Ouest) avec les cinq musiciens d'Afô suivies par les percussions de Guem, dont une des musiques est devenue le générique mythique de «Ça se discute». SA.24/8 à 20H
Spectacle sous chapiteau à Rouffach (29 rue du 4ème RSM) - 17,8/20€

DU SA.17 AU DI.25/8
03 89 49 52 64 - Programme complet sur www.lesmangeursdelune.fr

HARDCORE

Madball + Walls of Jericho + Downset + All for nothing

Madball est la figure de proue du hardcore new-yorkais. Ils sont accompagnés de Walls Of Jericho, de la légende du rap métal Downset et All For Nothing qui portera fièrement l'étendard du hardcore européen.

LU.19/8 à 20H
Le Grillen, Colmar
03 89 21 61 80 - 20,99€

BLUES

Nine below zero

Nine Below Zero est un des plus anciens et des plus respectés parmi les groupes britanniques de rythm'n'blues. Émergeant de la folle scène du «London Pub and Club» de la fin des années 70, leur arrivée coïncide avec l'explosion du punk.

VE.19/7 à 22H
Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières, Bartenheim
03 89 70 53 06 - 20€

COUNTRY

Festival Country

Boutiques, restauration, concentration de voitures américaines, trikes, motos, danse en ligne, jeux gonflables pour les enfants, rodéo mécanique, démonstrations, manifestations équestres, campement d'indiens, danses indiennes, visite de tipis... et concerts.

14h : Chill Out

15h45 : Liane Edwards

SA.24 DE 10H à 1H ET DI.25/8 DE 10H à 18H
Place du Gymnase, Ensisheim
03 69 54 08 89 - Entrée libre en journée, 12€ les concerts du Sa. soir, 7€ le stage de danse

BLUES-ROCK

Beth Hart

La Californienne Beth Hart offre depuis 20 ans de carrière un style oscillant entre blues, rock et jazz.

SA.27/7 à 20H30
Grand Casino, Bâle
00 41 61 327 20 20 - 30€

LE CHARLIE'S BAR & RESTAURANT

PROGRAMMATION MUSICALE DES WEEKENDS

5 ET 6 JUILLET
CIDOU
VARIÉTÉ INTERNATIONALE

12 ET 13 JUILLET
CAROLE BOYER
VARIÉTÉ INTERNATIONALE

16 ET 17 AOÛT
TRIO LUNAIRE
ORCHESTRE DE JAZZ

23 ET 24 AOÛT
BLUE HEAVEN
STOMPERS SEXTET
ORCHESTRE DE JAZZ

30 ET 31 AOÛT
CAROLE BOYER
VARIÉTÉ INTERNATIONALE

JAZZ EN VILLE

HOTEL DU PARC *****
Mulhouse | Alsace | France

26 RUE DE LA SINNE 68100 MULHOUSE - TEL : 03.89.66.12.22
CONTACT@HOTELDUPARC-MULHOUSE.COM - FACEBOOK.COM/HOTELDUPARC-MULHOUSE

JAZZ

Jazz Gatefascht

Hommage à Sidney Bechet avec les groupes Snouf and Co (jazz funk, 15h - Salle Coutouly), Blues'Art (Chicago blues, 16h30 - sous chapiteau) et All-jazz quartet (18h - Salle Coutouly).

DI.25/8 À 15H
Moosch
06 81 03 14 54 - Entrée libre

REGGAE

Julian Marley

Peut-être un peu moins connu que ses frères Damian ou Ziggy, Julian Marley a pourtant, comme tous les enfants du géant jamaïcain Bob Marley, de qui tenir ! Malgré une carrière débutée il y a plus de 25 ans, il garde sur son album comme sur scène une énergie typiquement roots.

LU.26/8 À 20H
Le Grillen, Colmar
03 89 21 61 80 - 22€

FESTIVAL

Festival Météo

Concerts de jazz.

Ma.27/8 : Exit Eden feat. Phil Minton «Songs of innocence + Antoine Berjeau «Waste Land» feat. Mike Ladd (Théâtre de la Sinne à 20h).

Me.28/8 : Erwan Kera-vec (Chapelle St-Jean à 12h30) + Machaut + Didier Petit (Friche DMC à 18h) + Ensemble Phoenix Noetinger/Möslang + Leimgruber/Abdelnour + ETC (Noumatrouff à 21h).

Je.29/8 : Jonas Kocher (Chapelle St-Jean à 12h30) + Caddy/Tri- coli + concert de fin de stage de Mats Gustafsson (Noumatrouff à 18h) + Earthly Bird + Duthoit/Haino/Hautzinger/Tilbury + Blurt (Noumatrouff à 21h).

Ve.30/8 : Birds (Chapelle St-Jean à 12h30) + Nicolas Field + East-West Trio + Fire! + Marteau matraque (Sud Bâle à 19h).

Sa.31/8 : Baloni (Chapelle St-Jean à 12h30) + Duthoit/Hautzinger + John Butcher (Friche DMC à 16h) + Orchestre Symphonique de Mulhouse + Van Hove/Lee + Eco d'Alberi (Noumatrouff à

19h) + Djs live set Rainer Trüby & Michael Ruetten (Noumatrouff à minuit).

DU MA.27 AU SA.31/8
Mulhouse - 03 89 45 36 67
www.festival-meteo.fr - 75€ pass festival / 20€ soirée Noumatrouff, Théâtre de la Sinne et Sud Bâle - 5,50€/8€ l'après-midi Friche DMC, Noumatrouff - 5€ le dernier concert de soirée (Me., Je., Ve. et Sa.) / Entrée libre Chapelle St-Jean

CHANSON FRANÇAISE Marienko

A l'occasion de la sortie de son quatrième album, *Dérisoire*, le groupe alterne chansons ironiques, nostalgiques ou malicieuses. Première partie : Les Frélots.

VE.30 ET SA.31/8 À 20H
Grange Burcklé, Masevaux
03 89 82 41 99 - 4/8/10€

ATELIER

École de batterie Chapoy

Possibilité de stages de découverte de la batterie pour les enfants durant la période des congés scolaires et les adultes.

DU SA.6/7 AU LU.2/9
École Roland Chapoy, Mulhouse
03 89 59 93 43 - A noter : il existe également des stages d'initiation au djembé - Tarif en fonction de la formule choisie

Les Jeudis Musicaux des Amis de l'Ange

**Au Bar Tapas de l'Hôtel de l'Ange à partir de 20h*

RESTAURATION LOUNGE & MUSIC BAR - PIZZA - PASTA - TAPAS

JUILLET 2013

JE.4 : SAI
Duo acoustique pop reggae ->reggae (Paris) chansons françaises et internationales + compo guitare et chant

VE.5 : WHITE RIVER
Blues rock reprises, guitare basse batterie et chant (Guebwiller)

JE.11 : GLOBETROTTER
Pop, blues and rock, guitares basse batterie chant, (Guebwiller)



SA.13 : INVITÉS SURPRISES
Soirée chansons françaises

DI. 14 : SOIRÉE CHANSONS FRANÇAISES
Fredo, Franco (patron de l'Ange), Lino et Speedy, guitares, chant, piano et sax, batterie

JE.18 : DAVE WHITE
Blues Rock, guitare basse batterie harmonica et chant (Haguenau)

VE.19 : Dr KIK'S (Colmar)
Blues acoustique, guitare chant, percu

JE.25 : MARIAH APOVO
Variétés anglaises et françaises, chanteuse pro (Mulhouse)

VE.26 : CA M'RAPPEL (Marseille)
Chansons françaises festives, guitare basse batterie violoncelle, clavier, flute, percu

AOÛT 2013

JE.1ER : ALEX BIANCHI
Blues, pop - guitare chants, contrebasse, chansons françaises festives, guitare basse albums en vente sur place (Strasbourg)

VE.2 : ANNE BALTA (Strasbourg)
Variétés françaises et internationales

JE.8 : ONE TRICK PONEY
Blues - guitare basse batterie chant (Guebwiller)

VE.9 : NIGH WATCH
Blues - guitare basse batterie

JE. 15 : DJIP
Reggae compo + reprises guitares et chants, nouvel album en vente sur place

VE.16 : CLANDESTINI (MLH)
Pop/rock - chansons italiennes espagnoles et françaises guitares, clavier, batterie

JE.22 : AISSATE (Strasbourg)
World music -chansons françaises et africaines guitare + basse et chant

VE.23 : DUO VIOLON ET PIANO
Musique de chambre - une 1ère à l'Ange !

JE.29 : GEORGES GARAGE
Blues pop, l'univers de ce chanteur guitariste est très intéressant Il compose ses morceaux devant nous...

VE.30 : MAGALI LOEFFLER & FRIENDS
Jazz reprises standard- guitare basse batterie chant (Haguenau)

Hôtel Restaurant de l'Ange***
4, rue de la Gare - GUEBWILLER - 03 89 76 22 11

EN BREF

MUNCHHOUSE

FLOYD OBSESSION



Certains ont une obsession pour les Pink Floyd et s'écoulent l'intégrale dans leur chambre. D'autres décident de monter un groupe et de leur rendre hommage sur scène. C'est ce qu'ont décidé de faire des musiciens alsaciens, les Floyd Obsession, pour restituer l'ambiance rock psychédélique du groupe.

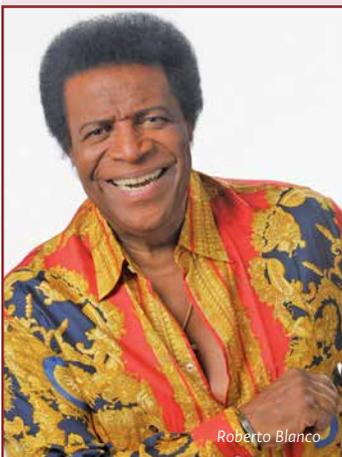
Sur scène, ils reprennent les standards du groupe, et il y a de quoi faire puisque *Dark side of the moon* est l'une des meilleures ventes d'albums de tous les temps, resté près de 15 ans dans le Billboard américain.

Au menu donc : *Money, Time, Another brick in the wall, Breathe, The Great gig in the sky, Us and them, Wish you were here...* et bien d'autres encore. Soit plus de deux heures de musique, avec des choristes en renfort, pour se plonger dans une des discographies les plus brillantes de l'histoire du rock.

Chapiteau place de la carpe frite à Munchhouse
07 71 01 54 02 - 16€
Sa.20/07 à partir de 19h

ALLEMAGNE → EMMINGEN

AFRICAN MUSIC FESTIVAL



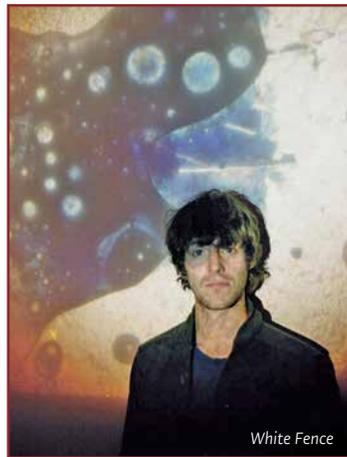
Au pied de la Forêt Noire, Emmendingen célèbre chaque année la musique africaine. Cette année, le festival élargit son horizon en faisant venir des artistes d'autres continents, conformément à son nouveau slogan : « Meeting the world ». En ouverture, ambiance latino et salsa avec un des groupes les plus importants dans ce domaine, Soneros de Verdad, héritier du Buena Vista Social Club, accompagné par la star allemande d'origine cubaine, Roberto Blanco. On restera dans les Caraïbes et plus précisément en Jamaïque avec des artistes de reggae : Ki-Many Marley, fils de vous savez qui, et Turbulence and Warrior King venant de la scène dancehall. Retour en Afrique avec la star guinéenne Mory Kanté, le multi-instrumentiste et chanteur ghanéen Adjiri Odametey, ou encore l'ensemble togolais Forêt Sacrée Oboubé.

Schlossplatz à Emmendingen

0049-(0)172-76 23 419 - festival@afrikaba.com - de 12 à 26€ (jour), de 41 à 87€ (pass) Du Je.1 au Di.4/8

COLMAR → PARC NATALA

LE PLEIN DE CINE-CONCERTS



Le festival Nataala à Colmar revient du 18 au 21 juillet. Comme d'habitude, des ciné-concerts qui sortent du lot. Le 18, *Eraserhead*, le film de David Lynch où les enfants naissent malformés et où les poulets sont bizarres, avec le groupe lillois Cercueil. Le 19, *Le voyage fantastique* de Richard Fleischer, celui d'un sous-marin miniaturisé injecté dans un vaisseau sanguin, avec une bande son signée Geysir. Le 20, le film *They live we sleep* de John Carpenter, où les extra-terrestres débarquent à Los Angeles, avec une relecture sonore de Robert le Magnifique. Le 21, ce sera la bande son de *Tom et Jerry* revu par La Terre tremble, combo rennais. Chaque jour, de multiples concerts seront proposés : Aline, le groupe marseillais de pop carillonnante qui monte, White Fence, issu de la jeune garde californienne et branché sur un courant lo-fi, ou encore Kill the Vultures et son hip hop débridé.

Parc du Nataala à Colmar

03 89 41 19 16 - Entrée libre avant 19h et 5€ après 19h Je. Ve. et Sa.

Je.18 et Ve.19 à 18h, Sa.20 à 15h, Di.21/7 à 14h

Hydrozone
Graushap

Tout pour
l'hydroponie et la
culture en intérieur

Ouvert du mardi au samedi 10h-19h non stop
106 rue des bains - 68300 Sausheim
Contact : 03.81.81.81.73 - mulhouse@hydrozone.fr

ECOLE DE BATTERIE

STAGES D'ÉTÉ :
DÉCOUVERTE
DE LA BATTERIE

OUVERTS
À TOUS

Adultes et enfants (à partir de 6 ans)
Professeur diplômé, 25 ans d'expérience

ROLAND CHAPOY professeur agréé Sonor
35 rue Hubner - 68200 MULHOUSE
03 89 59 93 43
<http://www.batteriechapoy.fr>

QUATRE GROUPES ALSACIENS À SUIVRE EN FESTIVAL

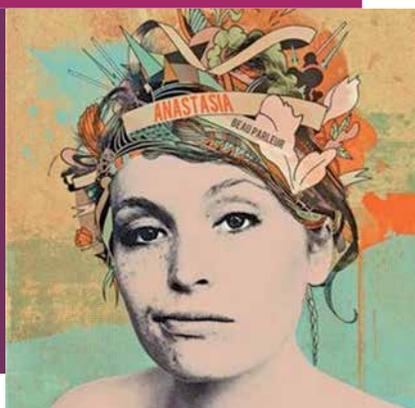
Ils ont été repérés par des professionnels ou ont remporté le vote du public, ce qui leur a ouvert la porte des plus grands festivals. Voici quatre groupes alsaciens qui feront parler d'eux cet été. 🍷 Par Sandrine Bavard

Pauwels s'est formé en 2011 à Mulhouse à l'école du Quai et ce n'est peut-être pas un hasard si ces étudiants aux Beaux-Arts ont un penchant pour la musique expérimentale. Ils pratiquent sans ménagement le post rock, le match rock, voire le stoner, bref une musique qui a une puissance de feu suffisante pour vous clouer sur place. Sur scène, Jérémy Ledda (batterie), Nicolas Trillaud (basse), Sébastien Hermann et Jovan Veljkovic (guitare) déploient leur folle énergie. A Décibulles, ce sera au cœur de la foule que les quatre acolytes serviront des impromptus musicaux bien frappés.

→ **Décibulles à Neuve Eglise**
Sa.13/07 à partir de 17h

Domino_e est un duo mulhousien composé par David Rayot à la guitare et au chant (fondateur également de Botany talk Home) et d'Audrey Dreyer à la guitare et à la batterie (photographe également au sein du label Wooden Home records). Ces artistes à plusieurs casquettes ont sorti un premier album qui est « peut être avant tout une rêverie éveillée de 40 minutes » soulignent-ils, dans un univers pop folk. Mais pas de cette musique édulcorée qu'on entend régulièrement dans des spots publicitaires. Leur goût va plutôt vers des ballades qui digressent vers d'étranges paysages sonores et parviennent à attirer l'auditeur là où il ne s'attendait pas. Du bel ouvrage.

→ **Foire aux Vins**
Di.11/08 à 19h, stand DSP du Poisson Rouge



Electric Electric, groupe strasbourgeois qui fait partie du label Hertzfeld, vient de sortir son deuxième album *Discipline*. Le trio, composé de Eric Bentz (guitare et chant), de Vincent Redel (batterie) et de Vincent Robert (claviers et chant), a l'énergie furax d'un groupe de post punk. A ses débuts, il qualifiait sa musique d'epileptic dancing noise. Il est vrai que le rythme est fulgurant, l'atmosphère pesante, dans des rallies soniques qui ne laissent jamais l'auditeur sur sa faim. Leur musique ne tombe jamais dans la facilité, le trio jouant avec les rythmiques tribales, les boucles électroniques, les mélodies dissonantes... Un cocktail explosif qui a tapé dans les oreilles des programmeurs des Eurocks.

→ **Eurockéennes au lac du Malsaucy**
Ve.5/07 à 00h45 au Club Loggia

Anastasia a gagné son ticket pour les Francfolies de la Rochelle via un tremplin France Ô Folies organisé à Mulhouse... Et quel beau ticket puisqu'elle chantera sur la grande scène du festival avant Rover, M et Lou Doillon. Anastasia n'est pas une inconnue du public mulhousien, puisqu'elle est chanteuse et accordéoniste au sein des Dessous de la vie. Mais elle vient de sortir en parallèle un premier album solo *Beau parler*, avec la collaboration de Batlik et son label A brûle pourpoint. Elle s'y épanouit dans une chanson française aux sonorités jazz, blues ou bossa. Avec son joli timbre de voix, et son sens de l'à-propos, Anastasia a tout pour se faire une place de choix dans la chanson française.

→ **Francofolies de la Rochelle**
Lu. 15/07

BON PLAN : TROIS TERRASSES SYMPAS À MULHOUSE

Revoilà l'été et ses agréables rayons de soleil... Afin de ne pas vous dessécher sur place, nous avons choisi de vous indiquer trois terrasses populaires au centre de Mulhouse. Hép, garçon, mettez-moi deux mousses ! ☞ Par Mike Obri



La terrasse du **Café Guillaume Tell** est évidemment la plus vaste et la plus visible du centre-ville de Mulhouse. Se trouvant en plein milieu de la Place de la Réunion, devant le Temple Saint-Etienne et à côté de l'Hôtel de Ville du XVI^{ème} siècle aux façades peintes, elle attire aussi bien les touristes venus visiter la Cité du Bolwerk que les habitués du cinq-à-sept sortant de leur lieu de travail. Lorsque le soleil est de la partie, siroter une petite mousse sur place devient une vraie partie de plaisir. Le passage continu sur la Place assure à l'épicurien en goguette d'avoir toujours quelque chose à observer. Les fauteuils larges et cosy, ainsi que les palmiers installés ça et là finissent d'assurer à cette terrasse des airs de véritable place urbaine.

→ **Café Guillaume Tell, place de la Réunion à Mulhouse**

03 69 77 75 63 - Ouvert tous les jours de 7h à 1h

Le Gambrinus est un des lieux nocturnes préférés du tout Mulhouse. Bar à l'ambiance sympathique et familiale, notamment grâce au service souriant du patron, Jipé, connu comme le loup blanc. Une petite terrasse y est aussi installée en journée, pour profiter du soleil en comité plus restreint, idéale pour les agoraphobes ou les urbains en mode *low profile*.

→ **Le Gambrinus, rue des Franciscains à Mulhouse**

03 89 36 96 75 - Ouvert du Lu. au Ve. de 11h30 à 14h et de 17h à 1h, Sa. de 17h à 1h



La terrasse du **Garden Ice Café** est un classique mulhousien ! Un peu plus à l'écart du centre-ville, elle se situe sur l'agréable Place de la République. On y sert des glaces artisanales, mais aussi des cocktails élaborés, dont un Mojito fraise plutôt réputé.

→ **Garden Ice Café, place de la République à Mulhouse**

03 89 66 00 00 - Du Lu. au Sa. de 7h à 1h, Di. de 9h à minuit

Animations estivales au Casino



Le Casino Barrière de Blotzheim n'est pas qu'un simple endroit où il vous est possible de jouer. Au contraire, c'est aussi un lieu idéal pour les sorties et les loisirs, avec sa large palette d'animations, de soirées spéciales et de restaurants-bars à découvrir sur place. En juillet et en août, tous les mercredis soirs dès 20h30, place aux fameuses Soirées Salsa, qui déplacent toujours autant de monde. Un cours d'initiation, suivi d'un cours de perfectionnement sont dispensés. Puis à 22h, c'est Soirée Salsa, avec un DJ et le dancefloor ouvert. Les mardis soirs, de 19h30 à 21h, session Zumba pour tout le monde, pour ceux qui ont envie de bouger.

Des animations pour tous les goûts

Le dimanche 28 juillet, pour 9€ par enfant, vous pourrez inscrire vos petits bouts à un atelier de magicien, supervisé par une École de Magie. Au programme, apprentissage de tours, de sculpture sur ballons et structures gonflables pour s'amuser après avoir bien révisé le coup du lapin dans le chapeau. Enfin, le mercredi 14 août à 22h, la discothèque silencieuse est de retour ! Silence Disco, c'est un dancefloor sans un bruit, et des centaines de participants avec des casques sur les oreilles ! Le principe : choisir la musique qui vous plaît (disco, tubes récents, etc) et bouger comme vous voulez. Vous ne pourrez plus accuser David Guetta de vos absences aux soirées !

Casino Barrière de Blotzheim
03 89 70 57 77



CONCERTS DANS LES BARS

Mercredi 03/07

Soirée et cours de Salsa : Tous les mercredis dès 20h30.

Casino Barrière, Blotzheim
03 89 70 57 77

Jedi 04/07

Sai : Pop reggae, chansons françaises et internationales.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Quartet Lunaire : Soirée jazz latino (piano, trompette, contrebasse et percussions) en terrasse.

Restaurant La Closerie, Illzach
03 89 61 88 00 - 39€ hors boissons sur réservation

Vendredi 05/07

Cidou : Aussi Sa.06

Charlie's Bar, Mulhouse
03 89 66 12 22

White River : Blues rock.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Soirée dansante : Tous les vendredis et samedis soirs.

Restaurant Guinguette du Petit Bois, Staffelfelden
03 89 62 18 82 - 7€

Samedi 06/07

Soirée Fiesta Années 80's - 90's et 2000 : Cet été, tous les vendredis et les samedis soirs, c'est la fête au Caf'Conc' de Bartenheim ! Tous les plus grands tubes des années 80 à 2000 pour s'amuser, de Goldman à Gala, en passant par Depeche Mode.

Palace Loisirs, Caf'Conc' des Trois Frontières, Bartenheim
03 89 70 53 06 - 10€

Jedi 11/07

Globetrotter : Pop rock.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Vendredi 12/07

Carole Boyer : Variété internationale. Aussi Sa.13.

Charlie's Bar, Mulhouse
03 89 66 12 22

Dimanche 14/07

Bal du 14 juillet : Bal populaire avec le trio Robert Schreiner à l'accordéon, Bernard Waldeck à la batterie et Hélène Heschbach à la contrebasse.

Domaine de Beaupré, Guebwiller
03 89 74 28 57 - Entrée libre

Soirée Chansons Françaises : Avec Fredo, Franco et Speedy.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Mercredi 17/07

Johnny Gallagher : Blues rock.

Palace Loisirs, Caf'Conc' des Trois Frontières, Bartenheim
03 89 70 53 06 - 10€

Jedi 18/07

Mary May : Reggae/soul en version acoustique.

Bar le Vox, Mulhouse
Entrée libre, plateau

Dave White : Blues rock.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Vendredi 19/07

Dr Kik's : Blues acoustique

et ça kik's some ass.
Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Jedi 25/07

Mariah Appovo : Variétés anglaises et françaises.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Jedi 01/08

Alex Bianchi : Blues, pop, membre des Bredelers.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Vendredi 02/08

Anne Balta : Variétés françaises et internationales. My heart will go ooooooooo.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Jedi 08/08

One Trick Pony : Blues.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Vendredi 09/08

Night Watch : Blues. La Night Watch ?! La même que celle de Game of Thrones ?

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Mercredi 14/08

Silence Disco : Une des soirées les plus populaires du coin ! Le Casino se transforme en discothèque géante. Pourtant, pas un seul bruit sur le dancefloor... Vous pouvez choisir la musique que vous préférez dans votre casque audio, qui vous est remis à l'entrée... disco, funk, latino, tubes actuels. Une ambiance étonnante pour un concept novateur qui plaît. Dès 22h.

Casino Barrière, Blotzheim
03 89 70 57 77 - Entrée gratuite

Jedi 15/08

DJIP : Reggae.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Vendredi 16/08

Trio Lunaire : Orchestre de jazz, dans le cadre de Jazz en Ville. Aussi Sa.17.

Charlie's Bar, Mulhouse
03 89 66 12 22

Clandestini : Pop rock.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Jedi 22/08

Aissate : World music.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Vendredi 23/08

Blue Heaven, Stompers Sextet : Orchestre de jazz, dans le cadre de Jazz en Ville. Aussi Sa.24.

Charlie's Bar, Mulhouse
03 89 66 12 22

Duo violon et piano : Musique de chambre.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11

Vendredi 30/08

Magali Loeffler & friends : Jazz... eh on connaît bien ce nom de famille en Alsace !

Hôtel de l'Ange, Guebwiller
03 89 76 22 11





À L’AFFICHE CET ÉTÉ



WORLD WAR Z

Film de science-fiction/épouvante américain de Marc Forster avec Brad Pitt, Mireille Enos, Elyes Gabel - 2h00

Un jour comme les autres, Gerry Lane et sa famille se retrouvent coincés dans un embouteillage monstre sur leur trajet quotidien. Ancien enquêteur des Nations Unies, Lane comprend immédiatement que la situation est inhabituelle. La ville bascule dans le chaos... Les gens s’en prennent violemment les uns aux autres et un virus mortel semble se propager. Les êtres les plus pacifiques deviennent de redoutables ennemis... Bref, c’est la foire aux zombies.

- Adaptation d’un livre de Max Brooks, fils de Mel. Le réalisateur Marc Forster n’est pas effrayé par les gros budgets. Après Neverland, on lui confie Quantum of Solace, le 22^{ème} volet de la saga James Bond. Ici, du cinéma grand spectacle avec quelques milliers de figurants, des accidents de voitures par dizaines et la présence de Brad Pitt. Un film très attendu des fans de zombies... mais d’après les premiers échos, il semblerait que l’ensemble soit très fouilli, sans puissance émotionnelle, et bien trop chiche sur le sang et les effets gores. N’est clairement pas The Walking Dead qui veut.

SORTIE LE 3 JUILLET



LE GRAND MÉCHANT LOUP

Comédie française de Nicolas Charlet et Bruno Lavaine avec Benoît Poelvoorde, Kad Merad, Fred Testot - 1h45

Il était une fois trois frères qui vivaient heureux. Du moins le pensaient-ils. Un jour, leur maman eut un accident. Alors Henri, Philippe et Louis se mirent à se questionner sur le sens de leur vie. Une grande vague de doutes pour ces quarantennaires versaillais sans histoire, qui suffit à leur faire entrouvrir la porte à l’inédit, à l’interdit, à l’aventure... bref, au Grand Méchant Loup ! De maison de paille en maison de bois, le loup - aussi sexy soit-il - délogera-t-il nos trois frères ?

- Une comédie sans prétention mais servie par une distribution efficace. Les scénaristes de 99 Francs revisitent le mythe du démon de midi, un thème qui permet facilement l’identification et une succession de gags eux-mêmes héritiers de l’amant dans le placard. Mais un peu de légèreté, qui met le cerveau en mode off... à l’approche des vacances, on ne dit pas non. Même si Poelvoorde et Kad... pfff. On ne peut pas faire une comédie en France sans ces deux-là ?!

SORTIE LE 10 JUILLET



ÉLYSIUM

Film de science-fiction américain de Neill Blomkamp avec Matt Damon, Sharlto Copley, Jodie Foster - 2h00

En 2154, alors que la population riche vit sur une station spatiale artificielle conçue par l’homme, le reste de la population tente de survivre sur une Terre dévastée. Un homme accepte une mission qui pourrait ramener l’égalité entre les deux mondes...

- La science-fiction sera régulièrement à l’honneur cet été, entre Elysium, World War Z, The World’s End ou encore Man of Steel. Ici, Jody Foster, l’intellectuelle, voit dans ce long métrage un sous-texte politique qui traite d’environnement mais aussi des disparités entre ceux qui ont tout et ceux qui n’ont rien. Neill Blomkamp aura bénéficié d’un budget de cent millions de dollars pour sa réalisation mais son précédent film (District 9) avait coûté trois fois moins cher et rapporté la bagatelle de deux cent dix millions. Il y a, là aussi, matière à réflexion sur la relativité des choses.

SORTIE LE 14 AOÛT

Plus de place chez vous ?
Louez votre box de stockage pour un mois ou un siècle, sans engagement
A partir de 15,54 € TTC par mois

LE 1^{ER} MOIS GRATUIT

OFFRE SOUMISE À CONDITIONS

Pour particuliers ou professionnels,
400 pièces de stockage de 1 à 100 m²

Un accès libre à votre box 7j/7j

Une sécurisation totale du site

Matériel de manutention à votre disposition



LE BOX À LOUER
POUR 1 MOIS OU 1 SIÈCLE !



AVENUE DE FRIBOURG • MULHOUSE-ILLZACH

www.box-system.fr

N° Vert 0800 400 700

APPEL GRATUIT

CINÉMA EN PLEIN AIR



Cinéma Bel Air à Mulhouse

Du 27 juillet au 3 août, semaine spéciale cinéma de plein air. Au Bel Air, les soirées commencent à 19h30 avec un accueil en bonne et due forme. Repas (supplément de 6€) à 20h, puis animations musicales en attendant la tombée de la nuit. Les films commencent à 21h45. Prix : 6/7€

Sa.27 juillet : Le Passé (sous réserve)

Di.28 juillet : Habemus Papam

Lu.29 juillet : Les choses de la vie

Ma.30 juillet : Argo en VO

Me.31 juillet : Au bout du conte

Je.1^{er} août : De Rouille et d'Os

Ve.2 août : La Part des Anges

Sa.3 août : Camille redouble

Cinéma Bel Air à Mulhouse -
03 89 60 48 99 - 6/7€

Dans différents lieux du Haut-Rhin

Spécial cinéma de plein air.

Les séances commencent à la tombée de la nuit. Pensez à prendre une couverture !

En juillet :

Je.4 : Le Chat du Rabbin - Parc Salvator à Mulhouse

Ve.5 : La Flûte Enchantée en VO - Parc de Wesserling

Je.11 : Les Neiges du Kilimandjaro - Parc Salvator à Mulhouse

Ve.12 : L'Irlandais - Etang de la Canardière à Guémar

Ma.16 : Le Prénom - Villa Burrus à Ste Croix aux Mines

Me.17 : Tintin et le Secret de la Licorne - Place de l'église à Ensisheim

Je.18 : Bovines - Parc Salvator à Mulhouse

Ve.19 : Podium - Place de l'église à Turckheim. La soirée commence à 20h30 avec un concert ambiance 70's.



Ve.26 : Le Fils de l'Autre - Parking du Trèfle à Rixheim

Sa.27 : Hugo Cabret - Parvis du Grillen à Colmar

En août :

Je.1 : Les Demoiselles de Rochefort - Parc Salvator à Mulhouse

Ma.6 : Intouchables - Place des fêtes à Orschwiller

Me.7 : Barbara en VO - Cour de l'école à Riquewhir

Je.8 : Sound of Noise en VO - Parc Salvator à Mulhouse

Ma.13 : Intouchables - Place de l'église à Ensisheim

Ve.16 : Joue la comme Beckham - Chemin des remparts à Bergheim

Ma.20 : Adieu Berthe ou l'enterrement de mémé - Ecole Jules Ferry à Mulhouse

Me.21 : Hugot Cabret - Place Abbatucci à Huningue (amener une chaise)

Ve.23 : Tous les Soleils - Place de l'église à Turckheim.

Nous veillons sur votre sécurité



Ma sécurité
=
Une bonne tenue de route

Sur présentation de cette parution (avant réparation), bénéficiez de nos meilleurs tarifs pour profiter de votre été en toute sérénité*

*offre valable jusqu'au 31 août 2013

CHANGEONS DE VIE
CHANGEONS L'AUTOMOBILE



54 rue de Brunstatt - 68200 MULHOUSE

TÉL. 03 89 42 60 48

www.garage-maurice.fr

GARAGE MAURICE
MULHOUSE

L'ÉTÉ AVEC MA COX DÉCAPOTABLE !

Depuis plus de 60 ans, la Coccinelle fait partie de l'imaginaire collectif mondial. De Choupette, la vedette des films de Walt Disney jusqu'à Bumblebee des Transformers, la Coccinelle est incontournable. Volkswagen l'a bien compris et a récemment sorti une nouvelle version de la Cox.

Par Mike Obri



La nouvelle Coccinelle décapotable possède un look rétro réussi et plein d'allant

Inutile de vous présenter la Coccinelle, tout le monde connaît. Ses formes rondes, rigolotes, et quasi-cultes, en ont fait une voiture de légende, au même rang que les anciennes Porsche ou Ferrari, jouant pourtant dans une toute autre cour. La production de la Coccinelle est arrêtée à la fin des années 70 en Europe. Malgré un confort d'un autre temps et des performances très médiocres, la Cox reste une voiture populaire, à la cote d'amour élevée. En 1998, Volkswagen décide de relancer le modèle, bien évidemment relifté, remis au goût du jour et jouissant d'une très nette montée en gamme. C'est l'arrivée de la New Beetle. Le revival fonctionne, à l'image de la résurrection réussie d'autres modèles qui ont marqué leur époque, comme la Mini ou la Fiat 500. En 2012, Volkswagen ressort son modèle mythique, et signe une voiture de troisième génération aux traits plus nerveux, plus musculeux, et à l'identité plus marquée que la New Beetle, à l'allure définitivement trop sage et trop rondouillarde. Au printemps 2013, la marque allemande dévoile une des

déclinaisons les plus sympathiques de cette nouvelle mouture de la Cox : la décapotable. Pour pavaner avec classe sur la Côte d'Azur cet été ! Look rétro mais tout de même sportif, clins d'oeil réussis au passé (comme les jantes qui imitent les enjoliveurs chromés des Cox d'il y a 40 ans ou les ailes bien arrondies), motorisations plutôt sportives, entre 105 et 200 chevaux, et surtout, possibilité de personnaliser son véhicule, avec les trois packs vintage 50's, 60's et 70's.

Une digne héritière

La capote, de bonne qualité, s'escamote en roulant, jusqu'à 50km/h. L'impression de plein air est, d'après les retours de plusieurs utilisateurs, très bonne. Un des points forts de cette nouvelle relecture de la Coccinelle est assurément son intérieur, et notamment sa planche de bord verticale, mix réussi entre modernité (écran couleur, prise en main, qualité de la finition) et look rétro (la boîte à gants à l'ancienne). Une voiture pour se faire plaisir. En entrée de gamme, les prix sont corrects, autour de 21 000€, mais attention aux options qui crèvent très vite votre budget.

LES MODÈLES QUI FONT PARLER D'EUX :



L'OPEL CASCADA

Opel a sorti ce printemps une décapotable racée et enthousiasmante. Parfait cet été !



LA BMW SÉRIE 3 GT

Une BMW originale qui allie sportivité d'un coupé et confort d'une grande berline.



LA RANGE ROVER SPORT

Des courbes plus fines, à l'image de la Evolve, pour un 4x4 très dynamique.

LES 10 CHOSSES QU'UN ALSACIEN FAIT SYSTÉMATIQUEMENT EN VACANCES

Ça y est, c'est les vacances. Nous attendions tous ce moment-là avec impatience ! Soleil, bronzette, plage, montagne et apéro... Vous avez déjà votre petit programme en tête. Mais comme de très nombreux Alsaciens, vous aussi, quand vous n'êtes pas à la maison, vous êtes déraciné, un peu perdu. Vous avez du mal à retrouver vos repères régionaux... Et voici les dix choses que vous faites systématiquement quand vous partez en congés d'été.

Par Mike Obri

1) Vous mettez toujours une bouteille de Melfor dans la valise : c'est le truc à ne surtout pas oublier quand vous partez. Sinon, vous seriez pris au piège. Comment feriez-vous pour assaisonner votre salade dans le Sud de la France ?! Ils n'ont que de l'huile d'olive, ces fous-fous.

2) Sur l'aire d'autoroute avant Lyon, pour la pause de midi, vous êtes le seul à manger un sandwich avec du cervelas : si, si, vous pouvez vérifier. Les autres automobilistes ont opté soit pour du jambon, soit pour de la rosette.

3) Pendant les bouchons, la vitre baissée, vous chantez dr'Hans em Schmokeloch, mais les autres automobilistes vous regardent de travers : bah quoi, ils ne connaissent pas les clas-siques ?!

4) A l'apéro, au camping, vous vous étonnez systématiquement que personne ne sache ce qu'est un "Picon" : chaque année, vous avez tendance à l'oublier, mais personne ne vous servira votre petit Picon - ou Amer - à l'apéritif. Hé oui, vous pourriez vous brasser. C'est principalement une habitude de l'Est de la France. Et pourtant... Gaétan Picon était un distillateur installé à Marseille, au début du XIX^{ème} siècle. L'ironie est totale.

5) Vous ne comprenez pas qu'on vous serve des chips à la place des sticks : un apéro sans sticks et petits bretzels, vous ne pouvez pas le concevoir. Il va



© photo 5000 - Fotolia.com

bien falloir que vos amis du Languedoc-Roussillon intègrent ce fait, et cessent de vous proposer des olives farcies au piment et des tièdes sêtoises remplies de calamars dégueuleuses.

6) Vous répondez en alsacien quand vous ne voulez pas que l'on vous comprenne : ceux qui maîtrisent le dialecte ont parfois tendance à le faire, allez, avouez ! Quand une mamie vous grille la priorité à la caisse ou que les enfants de vos voisins de drap de plage sont un peu trop turbulents, vous maugréez en alsacien. Ou comment libérer la pression en toute discrétion... "Ja mais doddele, pass üff, oder knal i'di ini in de battrie" Ah, ça fait du bien !

7) A la plage, malgré la chaleur étouffante, vous ne retirez pas votre t-shirt, à cause des bourrelets : c'est un peu notre problème local... On mange tellement bien en Alsace qu'une fois en slip de bain, comment dire... ça dépasse un peu. On appelle cela le "syndrome du bubuche", ou encore "le complexe du schpeck".

8) Vous vous dites que les calanques, les pins, le sable, le palais de Monaco, tout ça, ça ne vaut pas le Haut-Koenigsbourg et Europa-Park : pourquoi partir en vacances ailleurs, alors que l'Alsace est si belle ? Pour le soleil, peut-être...

9) Vous goûtez les vins locaux : oui, mais vous le faites dans un seul et unique but. Celui de prononcer la phrase magique : "Il n'est pas mauvais votre vin, mais ça ne vaut pas notre Riesling". Ah, que l'Alsacien est chauvin !

10) Vous téléphonez à vos proches, restés en Alsace : et vous leur demandez quel temps il fait à Pfaffenheim. Il fait frais et couvert, évidemment. Haha, quel marrade, vous vous moquez bien d'eux, juste avant de leur repréciser de ne pas oublier d'arroser vos géraniums !

jds
.FR

Journal des Spectacles

MENSUEL GRATUIT

N°255 - JUILLET AOÛT 2013

4 rue Daniel Schœn

68200 Mulhouse

03 89 33 42 40 - info@jds.fr

Dépôt légal à parution - Impression CE

Éditeur : Info Région Edition,

Sàrl au capital de 20 000 €

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

Jean-Marc Henni

RÉDACTION :

Sandrine Bavard

Corinne Bottländer

Mike Obri

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO :

Harty (ciné, gastronomie, déco/home)

Françoise Henni (expositions)

INFOGRAPHIE :

Hassina Merrouche

Bertrand Riehl

WEB - JDS.FR

Laurent Henni

Maryline Pross

Céline Zimmermann

MAQUETTE :

Jean Wollenschneider - jean-w.fr

PUBLICITÉ : 03 89 33 42 40

Jean-Marc Henni

Samir Steti

Julie Ta Dinh

Pierre Widloecher

DISTRIBUTION :

Spectacles est distribué chaque mois, dans tout le Haut-Rhin, trois jours ouvrables avant le début du mois, dans 1 200 points de diffusion : centres commerciaux, commerces, parkings, espaces culturels, salles de sport, salles de spectacles, mairies, offices du tourisme, librairies, bars, restaurants, hôtels...

AUDIENCE :

126 000 lecteurs lisent Spectacles (Source = sondage Decryptis réalisé sur un échantillon représentatif de 500 Haut-rhinois)

TIRAGE MENSUEL ET DISTRIBUTION :

60 000 exemplaires

1 200 points de diffusion

107 communes desservies

PROCHAIN NUMÉRO :

Septembre 2013

Distribution fin août

PUBLIER UNE INFORMATION :

Saisissez directement celle-ci sur notre site internet jds.fr ou envoyez les par mail à : agenda@jds.fr

Nous publions les informations qui nous parviennent dans la limite de la place disponible.

Attention : nous ne prenons plus en compte les informations fournies sur support papier. Dernier délai de remise des informations : le 10 du mois précédant la parution.

C'EST
DANS L'AIR

Eguisheim

ÉLU VILLAGE PRÉFÉRÉ DES FRANÇAIS !

© Office de Tourisme d'Eguisheim



Les Français ont choisi ! Dans le cadre de l'émission de télévision **Le Village préféré des Français**, animée par Stéphane Bern et diffusée sur France 2, le village typique d'Eguisheim a raflé la première place, coiffant au poteau d'autres petits coins de paradis situés en Corse ou en Bretagne. Eguisheim était déjà très populaire auprès des touristes. Cet été, ce devrait logiquement être le raz-de-marée.

L'info conso

Vous avez jusqu'au mardi 30 juillet pour profiter des soldes d'été.



© JDS

Télévision

DELPHINE WESPISER, DES CLÉS ET LE PÈRE FOURAS

Félintra, tête de tigre ! Nous en avons appris une bien bonne, à **Spectacles**. Ceux qui suivront **Fort Boyard** sur France 2 cet été auront la surprise d'y découvrir... Delphine Wespiser, ex-Miss France 2012. Mais pas en tant que candidate, mais en tant que personnage récurrent du Fort, à l'instar du Père Fouras. On ignore pour l'instant si elle fera passer des épreuves aux malheureux candidats, comme les jeter dans une oubliette pleine de choucroute, ou les contraindre à se battre contre des cigognes enragées pour récupérer une clé. Vite, la clepsydre !

Fort Boyard, cet été sur France 2, les samedis à 20h40

La citation

J'envoie jamais de carte postale, les mecs de La Poste peuvent lire si t'as un temps pourri et ça les regarde pas.

Jean-Marie Gourio,
Les Brèves de Comptoir

Le chiffre

1200m³

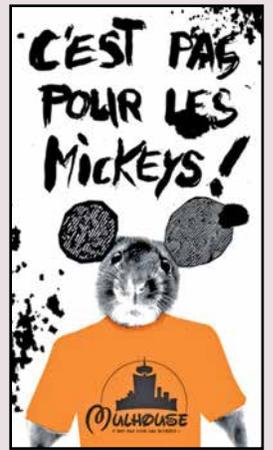
C'est la contenance totale d'eau des bassins intérieur et extérieur de la Piscine de Munster. En une seule heure, grâce à deux énormes pompes, la contenance d'un bassin entier est filtrée !

Ateliers à Mulhouse

DES GAGES, DES POULES ET DES MICKEYS

La **Vitrine à Mulhouse**, toujours au charbon pour défendre la création locale, a plusieurs projets pour occuper vos enfants cet été. Est déjà programmé un atelier pour créer des cages en fil de fer le samedi 13 juillet, l'après-midi, avec Justine & Cow. Sont en prévision également une séance dédicace avec l'auteur pour enfants Gilles Baum qui vient de sortir le livre *Un mur sur une poule*, ou encore un atelier fabrication de t-shirts mulhousiens avec Hugues Baum qui s'est illustré avec son dernier né, *Mulhouse, c'est pas pour les Mickey* !

Renseignements au 03 89 33 11 11



DANS LE JDS EN SEPTEMBRE :



→ DOSSIER :
VIVE LA RENTRÉE !
Adoptez les bonnes résolutions



→ DU 9 AU 14 :
JAZZ À COLMAR
Le festival de jazz revient !



→ DOSSIER :
LA SAISON CULTURELLE 2013/14



© VThoenner

→ DU 7 AU 8 :
LA FÊTE DE L'OIGNON
Mulhouse en fête !



Vos
restaurants
McDonald's™
sont ouverts
tard le soir

McDonald's Kingersheim

Le Kaligone

jusqu'à 1h30

McDonald's Sausheim

Ile Napoléon

jusqu'à minuit

POUR VOS LOISIRS, MISE

RESTAURANTS

& BARS

TERRASSES...

Venez profiter
de nos
**espaces
plein air...**
3 terrasses
sont à votre
disposition !



plaisirs
& gourmandises...

LE RESTAURANT «TERRASSES BARRIÈRE» allie modernité et excellence dans un cadre unique dans la région. Chaque plat est concocté selon une tradition chère aux restaurants Barrière, celle du service à la française. Notre chef tient à partager sa passion des produits de saison et de toutes les régions en proposant une cuisine raffinée et inventive. Large choix de vins au verre.

LE BLOTZCAFÉ SHOW BAR au cœur du casino, saura vous procurer des moments privilégiés. Découvrez une carte unique de cocktails et une brasserie vous proposant une restauration de 10h à la fermeture, le tout saupoudré de concerts live du vendredi au dimanche. Espace ouvert à tous les publics et aux personnes mineures.

NOUVEAUTÉ LE PLAYERS BAR au cœur de la salle des jeux, muni d'un grand comptoir design, d'assises confortables et d'écrans vidéos, vous proposant un service rapide pour vous restaurer ou boire un verre dans une ambiance feutrée. Le « Players Bar » vous propose également **zoom** de nouvelles terrasses en plein air, qui vous plongera dans un écrin de verdure.

AU RESTAURANT LES TERRASSES BARRIÈRE

Des **FORMULES**

— **TOUT COMPRIS** —

à partir de

20€

Machines à sous ♦ Table de jeu
Restaurants & Bars ♦ Terrasses

INFORMATIONS & RÉSERVATIONS

+33 (0)3 89 705 777

www.facebook.fr

[/casino.barriere.blotzheim](https://www.facebook.com/casino.barriere.blotzheim)

OUVERT 7/7 DE
VENDREDIS, SAM
TABLE OUVERTS
DE VOUS MUNIR
ACCÈS

777, ALLÉE DU CASINO • 68730 BLOTZHEIM FRANCE • WWW

18+

Jouer comporte des risques : endettement, dépendance ... Appelez le 09 74 75 13

Z SUR LE BON ENDROIT !

ANIMATIONS & LOISIRS

EN JUILLET & AOÛT...



RENDEZ-VOUS SALSA TOUS LES MERCREDIS

De 20h30 à 21h - Cours d'initiation aux danses latines.
De 21h à 22h - Cours de perfectionnement aux danses latines.
De 22h à 1h - Soirée dansante avec DJ.

■ FORMULE AVEC 1 BOISSON
Prix Casinopass : 7€ ttc/pers. • Prix Public : 9€ ttc/pers.

■ FORMULE AVEC 1 MENU ET 2€ DE JETONS*
Prix Public : 20€ ttc/pers.

* 1 Menu : entrée & plat ou plat & dessert + 1 entrée à la soirée salsa + 1 boisson + 2€ de jetons non échangeables, non négociables.



RENDEZ-VOUS ZUMBA TOUS LES MARDIS

De 19h30 à 21h - La Zumba est de retour au casino !
1h30 de cours et boissons fruitées à volonté. Demandez votre carte de fidélité Zumba, avec plus de 70€ d'avantages au casino, elle est gratuite !

■ FORMULE AVEC BOISSONS FRUITÉES
Prix Casinopass : 7€ ttc/pers. • Prix Public : 9€ ttc/pers.



CASINO KIDS LE DIMANCHE 28 JUILLET

Avec l'Ecole de Magie (réservation conseillée, nombre de places limité).
Apprentissage de tours de magie, (sculpture sur ballon) pour enfants et structures gonflables (selon météo).

■ FORMULE REPAS + SPECTACLE
Prix Adultes : 11€ ttc/pers. • Prix Enfants : 9€ ttc/pers.



VEILLE DE JOUR FÉRIÉ

SILENCE DISCO LE MERCREDI 14 AOÛT À 22H

La discothèque silencieuse est de retour ! Durant la soirée, vous pourrez choisir la musique qui vous ressemble : disco, funk ou encore tubes d'aujourd'hui, il y en aura pour tous les goûts !

SESSION LATINO & DISCO : un DJ proposera en plus un répertoire salsa, merengue, bachata et autres sons ensoleillés durant toute la soirée...

gratuit !

Jeux & Poker
♦ Spectacles

10H À 4H EN SEMAINE JUSQU'À 6H
MARDIS ET VEILLES DE FÊTES. JEUX DE
CASINO À PARTIR DE 14H. N'oubliez pas
de présenter votre pièce d'identité pour
accéder aux salles de jeux.

www.casino-blotzheim.com

03 83 13 (appel non surtaxé)



Casino Barrière
BLOTZHEIM

Nombre de places limité, réservation conseillée

Tendance Design

mobilier contemporain

Créateur
d'intérieurs

SOLDES D'EXCEPTION JUSQU'À -50%*

Du 26/06 au 30/07/13

SOLDES



SOLDES



SOLDES



* sur produits signalés par étiquettes

MOBILIER DESIGN - SALONS - DECORATION

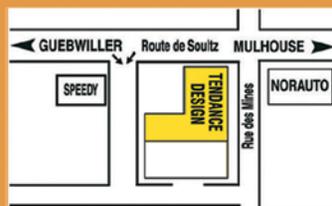
Tendance Design

13, route de Soultz
WITTENHEIM
03 89 53 21 79

www.tendance-design.fr

lundi 14h-19h / mardi à samedi 10h-12h / 14h-19h

Ici financement réussi
Un crédit vous engage et doit être remboursé.
Vérifiez vos capacités de remboursement
avant de vous engager.



mobilier contemporain

DECATHLON